

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Т. А. Круглякова

РУССКАЯ ДЕТСКАЯ
ЛИТЕРАТУРА — В ПОМОЩЬ
УЧИТЕЛЮ РУССКОГО ЯЗЫКА

Пособие для учителя



ИЗДАТЕЛЬСТВО САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

УДК 811.161.1
ББК 81.2 Рус
К84

Рецензенты:

канд. фил. наук, доц. *Н. М. Марусенко* (С.-Петерб. гос. ун-т);
канд. фил. наук, доц. *М. А. Еливанова* (Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена)

Иллюстратор *Федор Орлов*

Круглякова Т. А.

К84 Русская детская литература — в помощь учителю русского языка: пособие для учителя. — СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2022. — 288 с.
ISBN 978-5-288-06223-0

Пособие содержит задания, построенные на основе текстов классической и современной детской поэзии, с комментариями для учителя. Задания рассчитаны на учащихся школ, в том числе изучающих русский язык как неродной или второй родной. Опираясь на материал заданий, учитель выстроит разговор о трудных вопросах лексической и грамматической семантики, о механизмах словообразования и формообразования, о графических и орфографических принципах русского письма. В кратких заметках в помощь учителю приводятся сведения о процессах освоения русского языка ребенком. Также для работы с заданиями собраны биографические и библиографические сведения, данные словарей и энциклопедий.

Книга адресована учителям русского языка и родителям русскоязычных детей, проживающих за рубежом, а через них — детям, говорящим по-русски и изучающим русский язык.

УДК 811.161.1
ББК 81.2 Рус



ФОНД РУССКИЙ МИР

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Фонда «Русский мир», грант № 2021-1-216
Продаже не подлежит

ISBN 978-5-288-06223-0

© Санкт-Петербургский
государственный университет, 2022

Содержание

Вместо предисловия	5
Родителям и учителям	5
Товарищам детям	9
Объем лексического значения слова. Узнаем новые слова — расширяем представления о мире	12
Литературные загадки. Учимся толковать значение слова.....	30
Слова-друзья и слова-противоположности. Размышляем о синонимии и антонимии.....	40
Каламбур и прием реализации метафоры. Учимся различать омонимы и значения многозначных слов	58
Векторы языковой игры в области фразеологии. Учимся употреблять идиомы	105
Этимология и этимологизация в литературе. Анализируем внутреннюю форму слова	127
Ассоциативный потенциал словообразовательных моделей. Образуем новые слова	147
Морфология сквозь призму поэзии. Образуем и употребляем грамматические формы.....	185
Поэтические метаграммы, анаграммы, логогрифы и другие игры с буквами. Учимся писать грамотно	218
От анализа явления к анализу текста	235
Знатоки языковой игры. Заметки о писателях, чьи стихи вошли в эту книгу	240

Источники	273
Стихотворения, вошедшие в эту книгу	273
Послушаем вместе. Песни на стихи из этой книги.....	284
Посмотрим вместе. Стихи и истории из этой книги на экране	286
Для тех, кто хочет узнать больше	287
Рекомендованная литература.....	287
Видеолекции	287

Вместо предисловия

Родителям и учителям

Давно известно, что учиться продуктивнее всего в хорошем настроении и за увлекательной игрой: сложные закономерности проще всего понять, если о них говорят, приводя веселые примеры, а скучные правила запоминаются лучше, если их зарифмовать. Игра по праву признается ведущей формой деятельности у ребенка, и поэтому вполне понятно желание затеять на уроке игру со словами. Но нельзя забывать о важнейшей особенности языковой игры, отмеченной Б. Ю. Норманом: «...эта игра обязательно содержит эстетический момент. Удовольствие, которое испытывают говорящий и слушающий не исчисляется в рублях и призах, а заключается в ощущении красоты и изящности сказанного»¹.

К сожалению, тексты, выдуманные специально для уроков, часто не обладают высокими художественными достоинствами. К. И. Чуковский в знаменитых «Заповедях для детских поэтов» предупреждал: «Не может быть такого положения, при котором плохие стихи оказались бы хороши для детей»².

И действительно, плохое стихотворение не достигнет своей основной цели — не научит ребенка понимать и ценить красоту слова. Чуковский давал очень резкую оценку методическим стихам, написанным его современниками, называя их «измывательством над русскою речью», книгами, от которых «хочется кричать *караул!*»³. За последние сто лет, к сожалению, мало что изменилось, и учителю остается только хвататься за голову, читая в пособиях:

¹ Норман Б. Ю. Игра на гранях языка. М.: Флинта, 2020. С. 7.

² Чуковский К. И. От двух до пяти. М.: Педагогика, 1990. С. 345.

³ Чуковский К. И. Литература и школа // Чуковский К. И. Собрание сочинений: в 15 т. Т. 2. М.: Терра, 2001.

Мягкий знак после шипящих,
В конце русских слов стоящих,
Мы напишем не всегда.
Ставится он лишь тогда,
Если это женский род.
А мужской, наоборот...⁴

Но обязательно ли учитель и родитель должны превращаться в поэтов, стремясь зарифмовать сведения о русском языке? Разумеется, нет. А. П. Чехов утверждал в одном из своих писем: «Надо не писать для детей, а уметь выбирать из того, что уже написано для взрослых, так если из настоящих художественных произведений»⁵. У современных родителей и педагогов в распоряжении не только литература для взрослых, но и «настоящие художественные произведения» для детей.

Русскоязычная детская литература накопила огромное богатство — подлинно художественные тексты талантливых поэтов и писателей, внимательных к языку и играющих с языком. Сейчас существует и богатая учебная литература: посвященные русскому языку тексты А. Хайта и Э. Успенского, звучавшие в передаче «Радионяня»; книги о частях речи Т. Рик; учебник Е. Ефимовского в стихах и рассказах «Русский язык в заколдованной школе»; книги А. Усачева и М. Рупасовой о фразеологическом богатстве русского языка; стихи Я. Козловского об омонимах и омоформам; веселые учебники по русской грамматике и орфографии Л. Яхнина и Л. Успенского; «азбукоедник» С. Белорусца; истории Л. Каминского о языковых играх, в которые играют Петя и его папа — Учитель Смеха. Эти и многие другие книги замечательных писателей и поэтов помогут детям задуматься над тем, как устроен русский язык, и научиться анализировать конкретные языковые явления.

Качественный языковой материал важен для уроков в любой аудитории — и для русскоязычных учеников российских школ, и для тех, кто только начинает говорить по-русски, приехав жить и учиться в Россию, и для детей, живущих за рубежом и осваивающих русский язык как родной в иноязычном окружении. Особенно ценным обращение к художественному тексту становится в многоязычном мире: чтение хороших стихов пробуждает интерес к языку, на котором они написаны.

⁴ Морева Е. Королевство «Русский язык». М.: Самиздат, 2007. С. 7.

⁵ Чехов А. П. Письмо Россолимо Г. И., 21 января 1900 г. Ялта // Чехов А. П. Письма: В 12 т. Т. 9. Письма. 1900 — март 1901. М.: Наука, 1976. С. 19.

Специфика языка художественной литературы заключается в направленности на деавтоматизацию читательского восприятия, которая строится на необычном использовании языковых единиц. Можно утверждать, что механизмы использования художественных приемов аналогичны механизмам возникновения речевых ошибок: и те, и другие нарушают привычные нормы и правила, различие состоит лишь в сознательном характере этого нарушения.

Общность языковой игры на страницах детской книги и реализация ассоциативного потенциала слова в речи детей отмечают многие лингвисты⁶; разделы, посвященные художественным приемам в детской литературе включают в курсы преподавания методики развития речи.⁷ Анализируя художественный прием, можно научить ребенка видеть отступления от норм и правил и в то же время оценивать силу воздействия таких отступлений на читателя и слушателя. Знание языковых правил дает человеку возможность осознанно их нарушать и, следовательно, предоставляет больше свободы самовыражения. Обращение к художественному тексту, таким образом, способствует совершенствованию уровня владения языком, но, кроме того, воспитывает любовь и к русскому языку, и к самому процессу чтения.

Важно, знакомя детей с поэзией, дать им услышать текст в том виде, в каком задумал его автор, и только потом приступать к аналитическим играм и заданиям. Поэтическое произведение часто воспринимается как единое целое, и объяснение каждого слова может разрушить все его очарование. Л. К. Чуковская вспоминала о том, что дети в семье Чуковских любили слушать, как отец читал им стихи: «Сколько тут непонятных слов и названий! Фетида, емлет, Элизий, Ливурна! А он не объяснял ничего, ровнехонько ни единого слова, только торжественно возглашал: «Баратынский» <...> Думаю, если бы кто-нибудь из нас — я, шестилетняя, или Коля, девятилетний, — попробовали бы прочесть эти стихи, мы споткнулись бы на первой Фетиде и отложили в сторону книгу. Но читал нам он. И в его чтении, хотя он и не объяснял ничего, мы понимали не только красоту великого произведения искусства, красоту звуков, ритмических ходов, но и общий смысл, то, что условно можно назвать содержанием»⁸.

⁶ Грдина Т. А. Языковая игра: стереотип и творчество. Екатеринбург: Урал. ГПИ, 1996.

⁷ Старжинская Н. С., Дубинина Н. Д. Детская речь. Минск: Пач. шк., 2016.

⁸ Чуковская Л. К. Памяти детства. СПб.: Лимбус Пресс, 2000. С. 44.

Нам хотелось помочь учителю русского языка, создав коллекцию художественных текстов, на основе которых можно вести разговор о сложных явлениях в русской грамматике и лексике, развивать метаязыковую деятельность учеников и пополнять их словарный запас, закреплять грамматические навыки и учить читать художественные тексты. Наша книга обращена в первую очередь к взрослому читателю, который получает возможность во время подготовки к занятиям быстро найти качественный языковой материал или идеи для его анализа.

Некоторые тексты уже стали классическими и часто используются на уроках, другие взяты со страниц старых и современных детских журналов и сетевых ресурсов. Часть стихотворений обращена непосредственно к детям, часть была написана взрослыми поэтами, в том числе знатоками языковой игры — авангардистами и постмодернистами, но позже нередко перепечатывалась в детских изданиях. Собранные вместе, эти тексты дают представление о направлениях развития игровой поэзии, вошедшей в круг чтения русского ребенка рубежа XX — XXI веков.

В книге приводятся примерные задания для работы с художественными текстами. В заметках для учителя читатель найдет словарные сведения и другой справочный материал. Материал носит исключительно вспомогательный характер: вдумчивое размышление над художественным текстом, безусловно, приведет учеников к самостоятельным, подчас более глубоким выводам.

Уровень сложности самих текстов и заданий к ним очень разный: от упражнений, помогающих ученику освоить согласование в роде, до вопросов, заставляющих задуматься о тонких смысловых нюансах употребления определительных местоимений или о семантике предложно-падежных конструкций. Мы объединили задания не по возрасту учеников или уровню их языкового развития, а по темам, которые обычно предлагаются на уроках русского языка, и надеемся, что учитель найдет в книге задания, соответствующие потребностям и интересам его учеников.

В конце книги вы найдете список источников. При подготовке издания автор пользовался книгами, которые давно стоят на полке в его личной библиотеке, но многие из предложенных произведений можно найти в разных изданиях и в интернете. В разделе «Знатоки языковой игры» приводятся биографические сведения об авторах и информация о том, как можно углубить свои представления об их творчестве. Опираясь на эти сведения, вы сможете найти произ-

ведения понравившегося вам автора, мультфильмы, снятые по ним, или песни, сочиненные на стихи поэтов, игравших со своими читателями в языковые игры.

При подготовке заметок для учителей использованы данные словарей русского языка и справочников по русской грамматике.

Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. М.: Русский язык, 1978.

Ожегов С. И. Словарь русского языка. М.: Русский язык, 1990.

Петровский Н. А. Словарь русских личных имен. М.: Советская энциклопедия, 1966.

Русская грамматика / гл. ред. Н. Ю. Шведова. М.: Наука, 1980.

Словарь русского языка: в 4 т. / Под ред. А. П. Евгеньевой. М.: Русский язык, 1984.

Словарь современного русского литературного языка: В 17 т. / глав. ред.: В. И. Чернышев. М.; Л.: Изд-во Акад. наук СССР, 1950–1965.

Словарь синонимов / под ред. А. П. Евгеньевой. Л.: Наука, 1975.

Тихонов А. Н. Словообразовательный словарь русского языка: в 2 т. М.: Русский язык, 1990.

Толковый словарь русского языка: в 4 т. / под ред. Д. Н. Ушакова. М.: Гос. ин-т «Сов. энцикл.» ОГИЗ; Гос. изд-во иностр. и нац. слов., 1935–1940.

Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. / пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева. М.: Астрель : АСТ, 2007.

Фразеологический словарь русского языка / под ред. А. И. Молоткова. СПб.: Вариант, 1994.

Шанский Н. М., Боброва Т. А. Этимологический словарь русского языка. М.: Прозерпина: ТОО «Школа», 1994.



Товарищам детям

Ты уже знаешь, как непросто бывает рассказать о том, что ты узнал, передать то, что ты почувствовал, или убедить слушателя в том, в чём сам ты уверен, особенно если язык тебе знаком не слишком хорошо. Научиться всему этому — дело, конечно, сложное. Но такое увлекательное! Ведь каждый язык описывает жизнь вокруг немного по-своему, надо только уметь слушать и видеть.

Как же этому научиться? Тут на помощь могут прийти поэты: с одной стороны, они всю жизнь работают с языком, а с другой, не

разучились с ним играть, как дети, и поэтому языковые тайны открыты для них.

Вот как описывал поэта, обращаясь к своим читателям, замечательный писатель рубежа XIX–XX веков Саша Чёрный.

САША ЧЁРНЫЙ «ДЕТЯМ»

Может быть, слышали все вы — и не раз,
Что на свете есть поэты?
А какие их приметы,
Расскажу я вам сейчас.
Уж давным-давно пропели петухи.
А поэт ещё в постели,
Днём шагает он без цели,
Ночью пишет он стихи.
Беззаботный и беспечный, как Барбос,
Весел он под каждым кровом,
И играет звонким словом,
И во всё суёт свой нос.
Он хоть взрослый, но совсем такой, как вы:
Любит сказки, солнце, ёлки,
То прилежнее он пчёлки,
То ленивее совы.
У него есть белоснежный резвый конь,
Конь — Пегас, рысак крылатый,
И на нём поэт лохматый
Мчится в воду и в огонь...

Если ты похож на этого поэта — любишь, как прилежная пчёлка, разгадывать сложные языковые загадки и готов на крылатом Пегасе помчаться в воду и в огонь, эти стихи и задания мы собрали для тебя! Они и серьёзные, и весёлые, потому что научиться серьёзному делу можно только тогда, когда тебе интересно.

Думаем, что многие из писателей, чьи стихотворения и рассказы мы собрали на этих страницах, наверное, с удовольствием подписались бы под обращением Б.Заходера к читателям-детям, которым мы и открываем нашу книгу.

БОРИС ЗАХОДЕР «ТОВАРИЩАМ ДЕТЯМ»

Обычно
От вас это держат
В секрете,

А я не скрываю,
Товарищи дети:
Хочу, чтобы вы,
Дорогие читатели,
Недаром
За чтением время потратили.
Хочу,
Признаюсь откровенно и честно,
Чтоб книжку
Вам было читать
Интересно.
А если захочется вам
Посмеяться,
То этого тоже
Не надо бояться:
Ведь если смеются
Товарищи дети,
Становится сразу
Светлее на свете!

Условные знаки



Смотрим мультфильмы. Информацию о мультфильме и его создателях можно найти в конце книги.



Слушаем песни. Информацию о песне и её авторе можно найти в конце книги.



Сравниваем языки. В заданиях, помеченных таким знаком, нужно перевести слово или стихотворение или сравнить переносные значения русских слов и их эквивалентов в других языках.

Объем лексического значения слова. Узнаем новые слова — расширяем представления о мире

Каждый язык отражает определенный способ восприятия мира, и выражаемые в нем значения складываются в языковую картину мира — единую систему взглядов и представлений, которые ребенок постепенно впитывает, обучаясь говорить. Речь вокруг нас исподволь организует наши представления о мире, и именно с этим связано стремление многих родителей говорить с ребенком на родном языке или обучить его многим иностранным, открывая для него новые грани окружающей действительности.

Чем больше слов из различных областей знаний известно ребенку, чем конкретнее и точнее его представления об их значениях, тем увереннее он вступает в коммуникацию. Неоценимую помощь в развитии словаря оказывает чтение книг, что особенно важно в условиях ограниченного инпута (так лингвисты называют речь окружающих ребенка людей — источник, откуда он добывает свои представления о языке). Конечно, стихотворение или сказка остаются, в первую очередь, произведениями искусства и толкование каждого слова излишне, тем не менее важно научить ребенка акцентировать внимание на непонятном, стремиться узнавать значения новых единиц и тех, значение которых ясно из контекста, но выступает недифференцированным, сложно отделимым от значения синонимов, гиперонимов (слов, обозначающих родовое понятие), гипонимов (слов обозначающих видовые понятия), а в некоторых случаях даже антонимов.

Часть заданий этого раздела знакомит ребенка с названиями животных, растений, грибов, привычных для жителей средней полосы России. Известный языковед В. В. Колесов сетовал на то, что современные горожане почти не знают слов, описывающих мир живой природы. В иронично названной статье «Травки... Цветочки... Ягодки» исследователь утверждал, что говорящему «нужна отдель-

ность предмета, вещи, каждой травки; значит, и название должен он знать и сохранять»¹. Дети, растущие в иноязычном окружении, еще реже, чем жители российских городов, могут точно описать словом мир живой природы, однако именно частности и составляют культурный фон, без овладения которым знание языка не будет полным. Знакомство с детской литературой способствует созданию общего фонда знаний о том, какие птицы проводят лето в средней полосе России, какие овощи, цветы и грибы растут тут.

Другие задания посвящены лексическому значению цветочных прилагательных. Психолингвисты полагают, что система цветообозначения родного языка откладывает отпечаток на восприятие окружающего мира. Комментируя результаты экспериментов по восприятию цветочных оттенков носителями разных языков, Р. М. Фрумкина спрашивает: «Что может быть более обжитой областью смыслов, чем цвета радуги?»²: важным оказываются представления об основных цветах радуги и о сходстве/различии цветочных нюансов. Если некоторые цветочные обозначения будут неизвестны ученику, можно зайти на сайты русских производителей художественных товаров и сравнить различные цветочные оттенки (светлее — темнее, насыщеннее и т. д.)

1. Прочитай стихотворение Е. Благиной. Расскажи, видел ли ты улетающих птиц. Если ты живешь в тёплых странах, вспомни, видел ли ты зимой пернатых путешественников. Встречался ли ты с крылатыми гостями из России, отправляясь в путешествие на юг?

ЕЛЕНА БЛАГИНА «УЛЕТАЮТ, УЛЕТЕЛИ...»



Скоро белые метели
Снег подымут от земли.
Улетают, улетели,
улети журавли.

Лист качается узорный
В синей луже на воде.
Ходит грач с грачихой чёрной
В огороде, по гряде.

Не слышать кукушки в роще,
И скворечник опустел.
Аист крыльями полощет —
Улетает, улетел!

Осыпаясь, пожелтели
Солнца редкие лучи.
Улетают, улетели,
улети и грачи.

¹ Колесов В. В. Гордый наш язык. СПб.: «Авалон», «Азбука-классика», 2006. С. 153–159.

² Фрумкина Р. М. Психолингвистика. М: Академия, 2003. С. 73.



Какое время года описывается в стихотворении? Какие птицы зимуют в средней полосе России?

Пронумеруй рисунки, изображающие птиц — *аиста, грача, журавля, кукушку, скворца*. Воспользуйся справочниками-определителями птиц, их несложно найти в Интернете (см., например, <http://onbird.ru/opredelitel-ptic>).

В помощь учителю

Послушайте с детьми песню «Улетели журавли» на музыку С. Плешака. На иллюстрациях изображены журавль, кукушка, аист, грач, скворец.

2. Прочитай стихотворение Т. Собакина и ответь на вопрос, почему герой стихотворения назвал ворону галкой.

ТИМ СОБАКИН «ОШИБКА»

На окне дремала птица.

— Галка, галка,

Что вам снится?

Отвечала птица сонно:

— Я не галка,

А ворона...



Галка



Ворона

Внимательно рассмотри иллюстрации и расскажи, в чём похожи, а чем различаются галки и вороны.

В помощь учителю

Сравните внешний вид птиц: оперение, форму головы и хвоста, клюв, лапки. Обсудите, где живут вороны и галки, как они ведут себя. Вспомните пословицы и устойчивые обороты: *галка (ворона) в рот влетит* (о невнимательном человеке

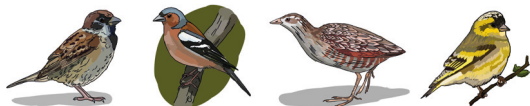
или человеке с раскрытым от напряжения ртом), *считать ворон (галок)* (ротозейничать, зевать по сторонам, бездельничать), *белая ворона*, *ворона в павлиньих перьях* и др.

3. Прочитай стихотворение И. Токмаковой. Вспомни, с какими птицами ты знаком.

ИРИНА ТОКМАКОВА «ДЕСЯТЬ ПТИЧЕК — СТАЙКА»

Пой-ка, подпевай-ка:
Десять птичек — стайка.

Эта птичка — соловей,
Эта птичка — воробей.
Эта птичка — совушка,
Сонная головушка.
Эта птичка — свиристель,
Эта птичка — коростель,



Эта птичка — скворушка,
Серенькое пёрышко.
Эта — зяблик.
Эта — стриж.
Эта — развесёлый чиж.
Ну, а эта — злой орлан.
Птички, птички — по домам!



Разыграй пьесу в пальчиковом театре: по очереди загибай пальцы, читая стихотворение и называя птичек.

Рассмотри иллюстрации и покажи стрелкой, какой палец будет исполнять в театре роль какой птички. Воспользуйся определителем птиц (см., например, <http://onbird.ru/opredelitel-ptic>). Прочитай стихотворение ещё раз, показывая на изображения птиц нужным пальцем своей руки; посоревнуйся с друзьями — кто покажет птичек быстрее и не ошибётся.

Какие птицы в стихотворении названы ласково? Какими именами следовало бы назвать их в словаре или энциклопедии?

В помощь учителю

На иллюстрациях изображены воробей, зяблик, коростель, чиж, свиристель, скворец, сова, соловей, стриж, орлан.

Важно не только научиться правильно определять птиц, но и освоить возможные способы их номинации. В средней полосе России, где птицы — желанные весенние гости, часто прибавляют к орнитонимам суффиксы субъективной оценки.

Образование уменьшительных существительных — одна из самых простых словообразовательных моделей, которая осваивается первой. Однако иногда уменьшительные суффиксы сливаются с корневой морфемой, что вызывает трудности при их восприятии. *Скворушка*, *скворец* исторически образованы от *сквор* (по звукам, которые издает птица). *Зяблик* дети нередко воспринимают как уменьшительное к *зябел* или *зябл*; слово действительно образовано с помощью суффикса -ик от краткого прилагательного *зябел* — *зяблый* (от зябнуть; птица прилетает и улетает по холодам).

4. Прочитай стихотворение Н.Матвеевой, найди на картинках названных птиц и раскрась их правильно.

НОВЕЛЛА МАТВЕЕВА «ПТИЧЬИ НАРЯДЫ»

Снегирь сидит на ветке
В розовой жилетке.

А дятел в ярко-красной
Шапочке атласной.
Вдали мелькают сойки —
Синие ковбойки.

И даже мухоловки
Имеют обновки.

Лишь соловей, ребята,
Одет небогато.

Но кто про это судит —
Тому он петь не будет.



В помощь учителю

Рассмотрите изображения птиц. На иллюстрациях изображены снегирь, дятел, мухоловка, сойка, соловей.

Вспомните названия цветов, которые понадобятся для работы. Найдите на рисунке птицу, держащую в клюве муху, обсудите, почему мухоловке дали такое имя. Обратите внимание на значение слова ковбойка — 'рубашка из клетчатой ткани с накладными карманами и длинными рукавами', обсудите, почему наряд сойки назван ковбойкой.

5. Прочитай фрагмент из знаменитой сказки К.Чуковского «Крокодил».

**КОРНЕЙ ЧУКОВСКИЙ «КРОКОДИЛ»
(ФРАГМЕНТ)**

Но тут распахнулись двери,
В дверях показались звери:

Гиены,

удавы,

слоны

И страусы,

и кабаны,

И Слониха,

Щеголиха,

Стопудовая купчиха,

И Жираф —

Важный граф,

Вышиною с телеграф.

Все приятели-друзья,

Все родня и кумовья.

Ну соседа обнимать,

Ну соседа целовать:

«Подавай-ка нам подарочки заморские,

Угости-ка нас гостинцами невиданными!» <...>

Как услышали про ёлочку слоны,

Ягуары,

павианы,

кабаны,

Тотчас за руки

На радостях взялись

И вокруг ёлочки

Вприсядку понеслись.

Не беда, что, расплясавшись, Бегемот

Повалил на Крокодилицу комод,

И с разбегу круторогий Носорог

Рогом, рогом зацепился за порог.

Ах, как весело, как весело Шакал

На гитаре плясовую заиграл!

Даже бабочки уперлись в бока,

С комарами заплясали трепака.

Пляшут чижики

и зайчики в лесах,

Пляшут раки,

пляшут окуни в морях,



Это _____. Тут живут _____.



Это _____. Тут живут _____.



Это _____. Тут живут _____.



Это _____. Тут живут _____.



Это _____. Тут живут _____.

Пляшут в поле *червячки*
и *паучки*,
Пляшут *божьи коровки*
и *жучки*.



Это _____. Тут живут _____.

К. И. Чуковский придумал волшебную Африку, которая только отдалённо напоминала Африку настоящую. Он поселил в ней диких животных, в том числе тех, которые в Африке никогда не жили.

Узнай по контуру изображённые части света и проводи заблудившихся животных домой. Учти, что некоторые захотят остаться в Африке, а другие живут в разных краях, поэтому они смогут выбрать, куда им отправиться. Пользуйся энциклопедией. В России о животном мире издавна наводят справки в энциклопедии немецкого ученого-зоолога А. Брэма «Жизнь животных», которую перевели на русский язык в середине XIX века, а потом много раз переиздавали.

В помощь учителю

Сказочная Африка появилась в детской литературе на рубеже XIX–XX вв. и представляла собой особую страну-мечту, очень не похожую на настоящую Африку. Она оставалась сказочной страной и в иллюстрациях к сказкам К. И. Чуковского. Так, на рисунке В. Сутеева вокруг елки вместе с другими пляшет австралийский кенгуру. Вы можете найти разные иллюстрации в Интернете и обсудить, какие из зверей попали в Африку по ошибке.

На рисунках изображены очертания Африки, в которой живут гиены, слоны, страусы, жирафы, павианы, бегемоты, крокодилы, носороги, шакалы, зайцы; Европы (гиены, кабаны, шакалы, речные раки, зайцы, чижи, божьи коровки); Азии (слоны, кабаны, крокодилы, носороги, шакалы, зайцы, чижи, божьи коровки); Северной Америки, Южной Америки (ягуары, крокодилы, зайцы), Австралии. Животные, обитающие повсеместно, — удавы, бабочки, морские ракообразные (крабы, креветки, криль), морские окуни — наибольшее разнообразие у побережий Северной Америки, комары.

Работа с заданием поможет пополнить словарь и научит навыкам классификации и лексического анализа. Обратите внимание, что существительное *раки* может выступать в качестве гиперонима, называя всех ракообразных, в том числе раков, крабов, креветок, криль. Словом *окунь* называют представителей разных семейств: морские окуни — скорпеновые, речные — окуневые. К семейству свинных относятся не только кабаны, но и бородавочники, которые встречаются исключительно в Африке.

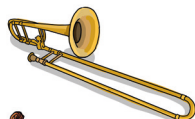
6. Стихотворение «Звонкий день» Б. Заходера — часть цикла «Мохнатая азбука». В XX в. поэты часто писали стихи о зверях в зоо-

парках. Может быть, ты уже знаком со стихотворными зверинцами С. Маршака, Б. Пастернака или В. Маяковского.

Читая стихотворение, раздавай героям музыкальные инструменты, проводя линии.

БОРИС ЗАХОДЕР «ЗВОНКИЙ ДЕНЬ»

Взял Топтыгин
Контрабас:
— Ну-ка,
Все пускайтесь в пляс!
Ни к чему
Ворчать и злиться,
Лучше будем
Веселиться!



Тут и Волк
На поляне
Заиграл
На баяне:
— Веселитесь,
Так и быть!
Я не буду больше
Быть!



Чудеса, чудеса!
За роялем — Лиса,
Лиска-пианистка,
Рыжая солистка!

Старик Барсук
Продул мунштук:
До чего же
У тромбона
Превосходный звук!
От такого звука
Убегает скука!



В барабаны — стук да стук
Зайцы на лужайке,
Ёжик-дед и ёжик-внук
Взяли балалайки...



Подхватили Белочки
Медные тарелочки:
— Дзинь-дзинь!
— Трень-брень!
Очень
Звонкий
День!



Какого зверя вслед за русскими сказочниками Б. Заходер назвал Топтыгиным? Почему ему было дано такое имя?

Какие суффиксы помогают поэту называть зверей ласково?

В помощь учителю

На рисунках изображены лиса, еж, медведь, заяц, барсук, белка, волк; тромбон, контрабас, баян, тарелки, балалайка, барабан, рояль.

Дополнительно о развитии и пресечении традиций в детской стихотворной книге о зоосаде можно прочитать в статье О. Лекманова и М. Свердлова.³

7. Расскажи, какие цветы распускаются в саду рядом с твоим домом. Какие цветы нравятся тебе больше всех? Прочитай стихотворение Е. Благиной.

ЕЛЕНА БЛАГИНИНА «МИЛЫЙ САД»

Посадили мы в саду
Цвет душистый — резеду,
У крыльца для тени —
Два куста сирени.

Вдоль аллеи — ноготки,
Ярко-рыжие цветки,
А на главной грядке —
Астры в беспорядке.

Прямо к окнам, на фасад,
Цепляется, вьётся,
Лезет дикий виноград,
Лезет — не сдаётся.

А на самом на виду
Будут георгины...
Посадили мы в саду
Деревце рябины.

Зеленеет милый сад,
Расцветает пышно.
Птицы в нём поют-свистят,
Далеко их слышно!

³ Лекманов О. А., Свердлов М. И. Зверинец у Корнея Чуковского и у детских советских поэтов 1920–1930-х годов // Новое литературное обозрение. 2018. № 152. С. 174–188.



Какие цветы изображены на рисунках? Воспользуйся справочниками-определителями растений, их несложно найти в Интернете (см., например, <http://www.plantarium.ru/page/search.html>).

В помощь учителю

На рисунках изображены астры, георгины, сирень, резеда, ноготки.

8. Многие растения в справочниках называются на латинском языке, но те цветы и ягоды, с которыми человек сталкивается часто, обязательно имеют русские говорящие имена. По ошибке редактор книги Е. Серовой назвал растения на латыни. Наведи порядок — верни растениям русские названия и прочитай стихотворения, которые у тебя получатся.

ЕКАТЕРИНА СЕРОВА «НАШИ ЦВЕТЫ» (ФРАГМЕНТЫ)

Atropa belladonna

Однажды мать-ежиха
Сказала сыну тихо:
— Вчера хвалился волк-сосед,
Что ягода есть *atropa belladonna*.
Но это ж яд!
Но это ж вред!
Сидеть бы волку молча!
Мы знаем, сын, что в нашу честь
Назвали *rubus caesius*,
Но, хоть её приятно есть,
Не поднимаем крику.

Vicia cracca

Спросили мышек,
Весёлых крошек:
— Скажите, мышки:
Тут чей горошек?
Сказали мышки:
— Тут наш горошек,
Такой кудрявый,
Такой хороший!
Пусть он невкусный,
Пусть он несладкий,
Но в нём мышата
Играют в прятки.

Antirrhinum

Мы знаем, как зеваает лев,
И это очень жутко!
Но вот цветочек *antirrhinum*
Прозвали, видно, в шутку.
Его зевающие рты —
Такие славные цветы!

Hypericum

Hypericum не бьёт зверей,
Он совсем не страшный.
Зверолюб уж он скорей,
Звёздами украшенный.
Измучённо встанет лось,
Зайцы кувыркнутся:
«Наконец-то удалось
К звёздам прикоснуться!»
Прогуляйся летним днём,
Ясным ласковым огнём
Светят нам с тобою
Звёзды *hypericum*.

В помощь учителю

Книга Е. В. Серовой «Наши цветы» получила очень высокую оценку современников. «Пришлите как можно больше экземпляров «Наших цветов». Слепые дети впервые поняли прелесть простых луговых цветов и полюбили их», — писали педагоги⁴. Из современной «ботанической поэзии» можно порекомендовать сборник М. Лукашиной.⁵

Латинские названия на русский следует перевести так: волчья ягода, ежевика, мышиный горошек, львиный зев, зверобой. Обратите внимание учеников на необходимость образования падежных форм русских названий, когда они включены в текст стихотворения.

Rubus Caesius — ежевика, производное от *ёж* (колючие стебли). *Atropa Belladonna* — красавка, волчья ягода (ядовитые ягоды). *Vicia cracca* — мышиный горошек (крошечные стручки). *Antirrhinum* — львиный зев (цветки напоминают пасть животного, ср. англ. *snardragon* 'кусающий дракон', франц. *gueule-de-loup* 'волчья пасть', болг. *кученце* 'щенок'). *Hypericum* — зверобой (считалось, что пигмент, содержащийся в растении, делает скотину уязвимой к агрессивному воздействию солнечных лучей).

9. У многих грибов говорящие имена. Например, опёнки называются так, потому что они окружают пень, а подберёзовки встречаются под берёзами. Прочитай стихотворение Е. Трутневой и рассмотри иллюстрации к нему. Помогают ли рисунки догадаться, почему грибам даны их имена? Воспользуйся этимологическим словарём — в нём разгаданы загадки происхождения названий. «Школьный этимологический словарь» Н. М. Шанского и Т. А. Бобровой и много других словарей ты можешь найти на портале <https://slovaronline.com>.

⁴ Махотин С. Эта книга никогда не состарится // Серова Е. Наши цветы. СПб.: Детгиз, 2015. С. 36–37.

⁵ Лукашкина М. Книга о цветах. М.: МИФ, 2021.

ЕВГЕНИЯ ТРУТНЕВА «ГРИБЫ»

Грибочек, грибок,
Масленный бок,
Серебряная ножка,
Прыгай в лукошко!
Разноцветные поганки
Сами лезут на полянки.



Мы обходим стороной —
Нам не надо ни одной
Пучеглазый мухомор
Боком сел на косогор.
Нам не нужен мухомор —
Не пойдём на косогор



Рядышком с иголками
Рыжики под ёлками,
Не малы, не велики
И лежат, как пятаки.



Полосатые волнушки
Точно рыжики с верхушки,
Только беленькие складки
У волнушки на подкладке,
А у рыжика и дно
Каждой складочкой красно.



Две пригожие синявки
Притаились в мягкой травке.
Их увидеть мудрено —
Мы разыщем всё равно!



А во мху, как на подушке,
Чьё-то беленькое ушко
И за ним ещё штук пять —
Это грузди! Надо взять.



Под осинами на кочке
Гриб в малиновом платочке.
Подосиновиком звать.
И его придётся взять!



Точно жёлтые цыплята,
Разбрелись в бору маслята —
Снизу донышко под плёнкой,
Сверху масло в коже тонкой.



Вот и гриб боровик!
И красив он и велик —
В толстой шапке набекрень,
Ножка крепкая, как пенёк.



Солнце стало ниже сосен,
Мы едва корзину носим.
В ней уже давным-давно
Преполным-полным-полно.
Начала спадать жара —
Нам домой идти пора.

В помощь учителю

Поганка — от *поганый*, из латинского *paganus*, изначально 'деревенский', позже 'необразованный; язычник'. *Мухоморы* (от *муха* + *морить*) часто использовались для травли насекомых. *Волнушка* — от *волна*, 'шерсть'; название дано по ворсистой поверхности шляпки и не связано с ее расцветкой. *Синявка* — название одного из видов сыроежек — лазоревых, или синих. *Груздь* — от *груда*, прилагательное *грузд(ый)* родственно литовскому *gruzdùs* 'хрупкий, ломкий'. *Боровик* — от *бор* — 'сосновый лес, растущий на сухих почвах'.

10. Прочитай стихотворение Е. Трутневой. Видел ли ты, как растут овощи в огороде? Какие овощи ты пробовал? Понравились ли они тебе?

ЕВГЕНИЯ ТРУТНЕВА «НАШ ОГОРОД»

Свежий ветер пахнет мятой,
Васильками, лебедой,
И туман прозрачной ватой
Проплывает над водой.

В летней, временной квартире
Свежесть утра хороша!
Грабли, пальцы растопырив,
Отдыхают в шалашах.

На морковке и на свёкле
Гнётся зелень от росы.
Огурцы, и те промокли,
Намочили все усы.

И в горох, в зелёный ворох,
Лезут капельки воды.
На зелёных помидорах,
Как на яблонях, плоды.

Солнце жаркими лучами
Тянет травы из земли.
Полосатыми мячами
Тыквы в зелени легли.

Кабачки, как поросята,
Греют тёплые бока.
И плывут, плывут куда-то
Золотые облака.

Рассмотри рисунки. Правильно ли ученик разложил подписи к ним?

Расскажи об овощах, выросших в огороде: какого они цвета, размера, вкуса. Какие блюда можно из них приготовить?



свёкла



огурцы



кабачки



тыква



помидор



горох



морковь

В помощь учителю

Стихотворения Е. Трутневой редко переиздаются в наше время, но именно женская детская поэзия прошлого века может стать надежным помощником современного учителя русского языка. Для Е. Благиной и Е. Трутневой картины родной природы помогли приблизиться к маленькому читателю, описывая естественную среду его обитания. Для современных детей, особенно живущих за пределами России, эти стихи могут стать средством пополнения словарного запаса, показывая прекрасный и неизведанный мир деревенской жизни.

11. Приготовь карандаши, чтобы нарисовать радугу. Прочитай стихотворение Г. Граубина.

ГЕОРГИЙ ГРАУБИН «РАДУГА В ГОРОДЕ»

С проседью, с проседью

Стал горох осенью.

Шляпу снял подсолнух:

Детвора, бери!

Обронил крыжовник

С веток

Цвет зари.

Помидор окрасился

В тот же цвет —

В мире лучше красного

Цвета нет.

Стал белее извести

Патиссон,

Располнел и выгнулся

Колесом.

Баклажан был смолоду

Тоже бел.

Постарев, от холода

Посинел.

Время репу тронуло

Желтизной.

Только лук зелёный,

Как весной...

Подпирала

Радуга небосвод,

Да, видать, упала

В огород.

Нарисуй овощи, о которых говорит поэт, и правильно раскрась их. Сколько карандашей тебе потребовалось? Какими ты не работал? Нарисуй фрукты и овощи, которые можно раскрасить в цвета недостающих радужных полосок.

Одного цвета, о котором говорится в стихотворении, нет на радуге. Если ты не знаешь, почему так получилось, прочитай об этом в детской энциклопедии.

В помощь учителю

Белый цвет, пропущенный сквозь призму, преломляется под разными углами и порождает оптическую иллюзию. Выделение цветов в радуге условно, и, хотя в русской культуре строго следуют трактату И. Ньютона «Оптика», в котором мыслитель говорит о семи радужных цветах, в других культурах цветов может выделяться меньше или больше (например, в японском языке нет специального слова для обозначения зеленого цвета, в английском и французском — голубого). Предложите детям посмотреть мультфильм об опытах И. Ньютона⁶ или почитать энциклопедию Л. Яхнина⁷.

12. Рассели героев стихотворения в разноцветные домики: нарисуй их рядом с домиками или проведи линии-дорожки.

ЯКОВ АКИМ «РАЗНОЦВЕТНЫЕ ДОМА»

Нарисую дом зелёный
Под еловой крышей —
Сколько хочешь шишек
Будет белке рыжей.



А потом, а потом
Нарисую синий дом,
Комнат в доме много —
Все для осьминога.



Белый нарисую дом
С толстым ледяным стеклом:
Радуйтесь соседи —
Зайцы да медведи!



Без окошек чёрный дом,
Запертые двери.
Отсыпайтесь, совы, днём
И ночные звери.



⁶ 10-я серия сериала «Жили-были первооткрыватели» французского режиссера А. Берилье (1994, студия Procidi).

⁷ Яхнин Л. Маленьким детям обо всем на свете. М.: Эксмо, 2007.

Напоследок красный дом,
Расписные стёкла.
Пусть живет *матрёшка* в нем,
Красная, как свёкла.

В помощь учителю

В разных культурах по-разному воспринимают цвета. Обсудите с детьми, с какими чувствами ассоциируются цвета в русской культуре. Попросите их провести сравнения с другими известными им стереотипами. Например, красный цвет, который в русской культуре традиционно символизирует праздник и радость, в Германии может ассоциироваться с опасностями и говорить о гнев и ярости. Белый цвет — цвет невинности и чистоты для европейских народов — в китайской культуре может связываться со смертью, разочарованием и неудачами.

13. Рассади героев на разноцветных скамейках: проведи дорожки-линии.

ЛЕОНИД ЯХНИН «СКАМЕЙКИ»

В нашем парке на аллейке
Разноцветные скамейки:
На коричневой скамейке
Две шумливые семейки.



На другой скамейке, белой,
Только *девочка* сидела.
А вблизи скамейки красной
Лёг *бульдог* большой, опасный.



Бабушка сидит на синей,
На коленях — кот в корзине.
Два рабочих взяли рейку —
Чинят жёлтую скамейку.



Мы усядемся с тобой
На скамейке голубой.



А на самой отдалённой,
На скамеечке зелёной —
Вырезные *листья клёна*.

Всем хватило по скамейке
В нашем парке на аллейке.



На какую скамейку уселся бы ты? Какой твой любимый цвет?

14. Прочитай стихотворение А. Кушнера. По мотивам этого стихотворения ученики художественной школы в Киеве сделали рисунки, которые потом использовали при создании фильма «Пластилиновая ворона». Посмотри этот мультфильм и сравни пейзаж, натюрморт и портрет, которые написали художники, и их копии, сделанные детьми.



АЛЕКСАНДР КУШНЕР «ЧТО Я УЗНАЛ В МУЗЕЕ»

Если видишь на картине
Нарисована река,
Или ель и белый иней,
Или сад и облака,
Или снежная равнина,
Или поле и шалаш, —
Обязательно картина
Называется пейзаж.



Если видишь на картине
Чашку кофе на столе,
Или морс в большом графине,
Или розу в хрустале,
Или бронзовую вазу,
Или грушу, или торт,
Или все предметы сразу, —
Знай, что это натюрморт.



Если видишь, что с картины
Смотрит кто-нибудь на нас,
Или принц в плаще старинном,
Или в робе верхолаз,
Лётчик или балерина,
Или Колька, твой сосед, —
Обязательно картина
Называется портрет.



Нарисуй в рамках пейзаж, натюрморт и портрет. Изобрази на пейзаже то, о чём говорится в стихотворении.

В помощь учителю

В 1981 г. молодой режиссер А. Татарский снял свой первый мультфильм «Пластилиновая ворона», который вскоре с нетерпением ждали у экранов телевизоров дети. Мультфильм был очень необычным: это была веселая движущаяся иллюстрация к трем стихотворениям трех поэтов — О. Дриза, А. Кушнера и Э. Успенского, а сами стихи учили играть с тем, что всегда с тобой — со словами.

Посмотрите мультфильм или послушайте песню из него («Песня о картинах», музыка Гр. Гладкова; в мультфильме песню исполняет автор). Обратите внимание,

как на экране сменяют друг друга детские копии пейзажа И. Левитана «Март», натюрморта Ф. Снайдерса «Фрукты и разрезанная дыня», портрета В. Серова «Девочка с персиками». Сравните представленные варианты (например, на копии картины Серова постепенно меняются фрукты на столе — можно попросить учеников называть их, следя за грамматическими формами числа).

Вместе прочитайте стихотворение, чтобы убедиться, что ребенку известны значения слов *иней, шалаш, роба, верхолаз*; обсудите, как лучше их нарисовать. Обратите внимание на метонимию *роза в хрустале* — юный художник должен нарисовать не хрустальную розу, а розу в хрустальной вазе.

Литературные загадки.

Учимся толковать значение слова

В России детям часто предлагают разгадывать и загадывать загадки. Польза этого занятия определяется многообразием типов загадок. Среди них выделяются тексты, которые фольклористы называют «загадками неполного описания»: предмет нужно угадать по отдельным деталям, иногда не существенным. Процесс отгадывания напоминает работу специалиста в области семасиологии (лингвистическая дисциплина, изучающая значения слов). Сравнивая значение слов-синонимов или слов-эквивалентов в разных языках, можно делать выводы о тонких смысловых различиях между лексическими единицами. Навыки такого сравнения полезны и при изучении языков: они позволяют увидеть разницу в языковых картинах мира разных народов.



1. В одной из старых книжек стёрлись слова, помоги их восстановить, глядя на рисунки. Помни: они стоят в начальной форме (не *коровы* и не *корову*, а *корова*), в них нет уменьшительных и увеличительных суффиксов (в словарях не бывает слов *коровушка* или *коровища*). Когда вставишь слова, не забудь прочитать стихотворение целиком!

ГЕНРИХ САПГИР «БЫВАЮТ РАЗНЫЕ СЛОВА»

Слова бывают разные:
Весёлые, забавные,
И сложные, и ясные,
И очень-очень главные.



— слово лучистое,



— слово пушистое,



— слово рогатое,



А слово полосатое,



— это слово тяжёлое,



— это слово весёлое,



— это слово красное,

Друг — это слово прекрасное!

Бывают разные слова,

И помни вот о чём:

Всегда мы думаем сперва,

А говорим потом.

В помощь учителю

В стихотворении Г. Сапгира на месте пропусков слова *солнце, кошка, корова, арбуз, кирпич, мяч, флаг*. Ребенок может назвать и другие слова — важно, чтобы они стояли в словарной форме и не нарушали стихотворный ритм.

2. Много лет на радио был необычный урок — урок смеха. «Учитель смеха» — детский писатель и художник Л. Каминский написал истории о забавных словесных играх, в которые играет мальчик Петя и его папа. В одном из рассказов Петя и папа сами придумывают загадки и пытаются шутки ради отгадать их неверно — так, чтобы отгадка подходила к описанию, но была неправильной и забавной.

Прочитай рассказ, дописывая недостающие слова-отгадки. Если ты не сможешь сразу отгадать загадку, читай рассказ дальше, ищи отгадку и вписывай нужное слово.

ЛЕОНИД КАМИНСКИЙ «ИГРА В ЗАГАДКИ»

- Папа, — сказал Петя, — давай играть в загадки.
— Давай, — согласился папа. — Кто начинает?
— Начинаю я. Слушай: «Усатый, полосатый, любит в кресле подремать». Что это такое?

ЭТО _____.

- Я думаю, это наш дедушка. Он у нас с усами, ходит в полосатой пижаме и любит поспать после обеда. Угадал?
— Ничего не угадал! Это кот. Ладно, теперь твоя очередь.
— Хорошо. У меня такая загадка: «Рубашка жёлтая, нос чёрный, любит рисовать».

ЭТО _____.

- Я думаю, — сказал Петя, — это художник. Сидит себе в жёлтой рубашке и рисует.
— А почему у него нос чёрный?
— Испачкался. Наверно, углём рисовал, а потом нос потрогал...
— Ничего подобного, это не художник. Это вот что, — и папа положил на стол простой карандаш. — Видишь, у него рубашка жёлтая, а грифель чёрный.
— Ладно, — вздохнул Петя, — теперь ты отгадывай. «Сам белый, нос красный, стоит зимой целый день с метлой».

ЭТО _____.

- Мне кажется, это дворник. Он стоит на улице с метлой. Сам белый, потому что снегом его засыпало, а нос красный, потому что замёрз. Зима все-таки.
— А что, разве дворники только зимой работают?
— Ну, наверно, этот дворник летом уезжает в отпуск. В Сочи.
— Нет, неправильно. И потом дворник зимой стоит не с метлой, а с лопатой.
— Ты прав, — сказал папа. — Так кто же это?
— Это снеговик. А нос красный — это морковка.
— Понятно, — сказал папа, — Теперь моя очередь. «На Л начинается, на А кончается, с чёлкой и хвостом, целый день скачет».

ЭТО _____.

- Знаю, знаю, — обрадовался Петя. — Это Людка из шестнадцатой квартиры! — Ты уверен?
— Конечно! У нее рыжая чёлка и хвост, и она целыми днями скачет через свою скакалку!
— Нет, Людку я не знаю. Это лошадка. Теперь ты загадывай.

— Сейчас... Вот. Моя загадка получилась даже в рифму: «Рогатый, а не бык, по ночам гулять привык».

ЭТО _____.

— Так-так, — задумался папа, — Значит, рогатый... И не бык... А-а, это, наверно, козёл.

— Козёл? А чего это он по ночам гуляет?

— Ну, может быть, у него бессонница.

Петя засмеялся:

— У козлов бессонницы не бывает! Это месяц на ночном небе! Понятно?

— Да. Это хорошая загадка. Ладно, я тоже тебе в рифму загадаю: «Начинается на «МУ», очень нравится ему», — и папа показал пальцем на Петю.

ЭТО _____.

— Мне? На «му»? — удивился Петя. — Интересно, что это такое?.. Если музыка, то ты ошибаешься. Музыку я не всегда люблю. Особенно, когда заставляют на рояле заниматься.

— Нет, это не музыка.

— Может быть, муха? Мух я вообще не терплю.

— Нет, не муха. И не муравей.

— А! Догадался! — радостно крикнул Петя. — Это мультики! Правильно?

— Да, — сказал папа и посмотрел на часы. — Кстати, твои мультики уже начинаются. Давай, включай телевизор!

Предложи свои шуточные варианты отгадок для загадок Пети и папы. Поиграй в загадки-шутки со своими друзьями.

В помощь учителю

Дети с удовольствием включают в сочинение загадок и их шуточное разгадывание (ср. жанр так называемых альтернативных отгадок в подростковом фольклоре: «Белый, а не сахар, холодный, а не лед» — «Покойник»). Предложите детям найти необычные ответы к привычным загадкам.

3. Прочитай стихотворение и угадай, кого описывает в своих загадках балагур Егор. Не забудь, что в стихах нужно сохранять ритм и рифму — подумай, когда лучше сказать *заяц*, когда — *зайка* или *зайчище*.



ГЕНРИХ САПГИР «НЕБЫЛИЦЫ В ЛИЦАХ»

— Здорово, Никодим!
— Здорово, Егор!
— Откуда идёшь?
— С Кудыкиных гор.
— А как у вас, Егор, поживают?
— На босу ногу топор надевают.
Сапогом траву косят,
В решете воду носят.
Наши сани едут сами,
А лошади наши — с усами,
Бегают в подполье за мышами.



ЭТО _____ Проверь себя — читай дальше!

— Да ведь это кошки!
— Комара тебе в лукошке!
Наши кошки живут в гнезде,
Летают везде.
Прилетели во двор,
Завели разговор:
«Кар, кар!»

ЭТО _____ Проверь себя — читай дальше!

— Да ведь это вороны!
— Мухомор тебе варёный!
Наша-то ворона ушаста,
В огороды шастает часто.
Скок да скок
Через мосток,
Белым пятнышком хвосток.

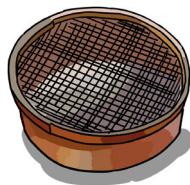


ЭТО _____ Проверь себя — читай дальше!

— Да ведь это зайчишка!
— В нос тебе еловая шишка!
Нашего зайца все звери пугаются.
Прошлой зимою в лютый мороз
Серый зайчище барана унёс.

ЭТО _____ Проверь себя — читай дальше!

— Да ведь это волк!
— По лбу тебе щёлк!
Неужели не слыхал никогда ты,
Что волки у нас рогаты?
Волк трясёт бородой,
Пообедал лебедой.



ЭТО _____ Проверь себя — читай дальше!

— Да ведь это козлице!
— Щелчков тебе тыща!
Наш козёл
Под корягу ушёл,
Хвостом шевелит,
Ставить сети не велит.

ЭТО_____ Проверь себя — читай дальше!

— Да ведь это налим!
— Мы про налима не так говорим.
Налим Никодим
Гордится собою,
Налим Никодим
Носит шапку соболю,
Ни перед кем её не ломает
И шуток тоже не понимает.



Рассмотри иллюстрации. Как выглядят *топор, коса, решето, лукошко*? Для чего их использовали?

Как выглядит рыба налим? Прочитай отзывы рыбаков об этой рыбе: «У бывалых рыбаков налим пользуется славой одной из самых хитрых рыб. И это не случайно: ловить налима — целое искусство. К тому же ввиду своего гибкого подвижного тела он чересчур изворотлив. Тело, кстати, настолько гибкое, что может точь-в-точь повторить все изломы коряги или брёвна, у которых налим решил залечь. По дну водоёма или реки передвигается медленно и осторожно. Тело покрыто слизью, так что голыми руками налима уж точно не взять, а если и попытаться, то удержать всё равно не удастся»¹. Объясни, почему Егор называет Никодима налимом?

В помощь учителю

Посмотрите с детьми мультфильм «Небылицы в лицах» (1973), роли в котором озвучивают прекрасные артисты А. Папанов и Г. Вицин. Поговорите о значении уменьшительных и увеличительных суффиксов (*зайчишка, волчок — козлице*). Обратите внимание на последнего героя стихотворения — *налима*. В русском языковом сознании налим — хитрая, изворотливая рыба. Можно прочитать детям юмористический рассказ А. П. Чехова «Налим», героев которого хитрая рыба оставляет ни с чем, или обратить внимание на употребление слова в жаргонах и диалектах (налим — хитрый, коварный человек).

¹ https://naohotu69.ru/prakticheskie_sovety/nalim_lovim_samogo_hitrogo/

4. Прочитай стихотворение С. Белорусца и подумай, почему оно так названо.

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «ЗАГАДКА-РАЗНООТГАДКА»

До чего у этой штучки
Симпатичные колючки.

У разноотгадков, которые придумал С. Белорусец, может быть много ответов. Посоревнуйся с друзьями: кто придумает больше ответов. Сочини свои разноотгадки.

В помощь учителю

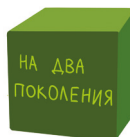
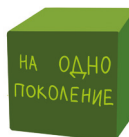
С. Белорусец предлагает такие отгадки к своей загадке: расческа, елка, массажная щетка, фен, ежика, кактус. Но список ответов открытый.

5. Прочитай стихотворение Э. Успенского и подумай, почему последние строки этого стихотворения звучат смешно.

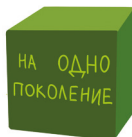


ЭДУАРД УСПЕНСКИЙ «ЕСЛИ БЫЛ БЫ Я ДЕВЧОНКОЙ»

Если был бы я девчонкой —
Я бы время не терял!
Я б на улице не прыгал,
Я б рубашки постирал,
Я бы вымыл в кухне пол,
Я бы в комнате подмёл,
Перемыл бы чашки, ложки,
Сам начистил бы картошки,
Все свои игрушки сам
Я б расставил по местам!
Отчего я не девчонка?
Я бы маме так помог!
Мама сразу бы сказала:
«Молодчина ты, сынок!»



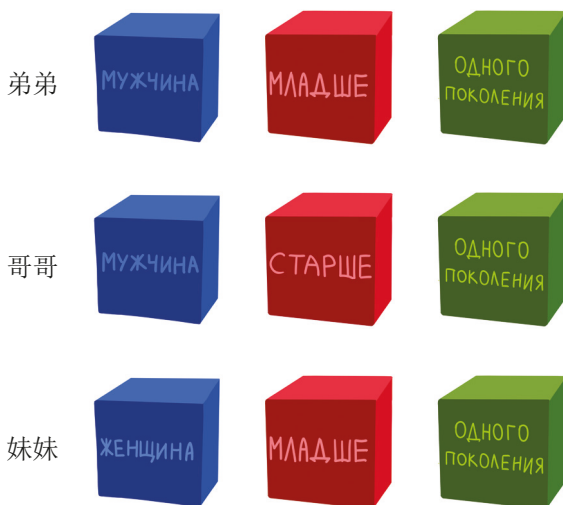
Когда ты был совсем маленьким, ты учился составлять слова из кубиков, на которых написаны буквы. Чтобы получить слово *мама*, тебе были нужны два кубика с буквой «м» и два с буквой «а». Но можно построить и другую башенку для мамы: для этого напишем на кубиках информацию о значении слова.



Из кубиков, которые ты видишь рядом с текстом, составь слова «дочь», «сын». Объясни герою, какие кубики он забыл поменять, мечтая стать девчонкой.

Составь слова «папа», «бабушка», «дедушка», «брат», «сестра». Кубики какого цвета не понадобятся, чтобы составить слово «брат»?

Переведи с китайского, обращай внимание на кубики-подсказки:



В помощь учителю

Послушайте с детьми песню «Почему я не девчонка» (музыка Г. Гладкова).

Обратите внимание учеников, что даже в таких привычных словах, как термины родства, состав сем может не совпадать в разных языках. В русском языке нет специальных слов, называющих старшего и младшего брата — слова китайского языка содержат сему сравнения по возрасту: 弟弟 — младший брат, 哥哥 — старший брат, 妹妹 — младшая сестра.

6. Поэты придумали много загадок, в которых читателя специально запутывают: используют слова, звучащие одинаково, но имеющие разные значения. Е. Серова называла такие слова однофамильцами. Попробуй разгадать загадки и определить значения про-

пущенных или выделенных слов: и того, которое нужно вспомнить, чтобы загадку отгадать, и того, которое дано, чтобы всех запутать.

ЕКАТЕРИНА СЕРОВА
«ПОДСКАЖИ СЛОВЕЧКО»

1. Все знакомы с нами:
Яркие, как пламя,
Мы однофамильцы
С мелкими *гвоздями*.
Полубуйтесь дикими
Алыми...

2. Если мы растём на ели,
Мы на месте, мы при деле.
А на лбах у ребятишек
Никому не нужно...

3. И в море не купаются,
И нет у них щетинки,
А всё же называются
Они ...

4. Хотя у нас четыре *ножки*,
Мы не мышки и не кошки.
Хоть мы все имеем *спинки*,
Мы не овцы и не свинки.
Мы не кони, хоть на нас
Вы садились сотни раз.
Чтобы ноги отдохнули,
Посиди-ка ты на...

5. У меня знакомых тьма,
Не могу их счесть сама.
Потому что кто пройдёт,
Тот и *ручку* мне пожмёт.
Людам рада я, поверь,
Я приветливая...

САМУИЛ МАРШАК «ЗАГАДКИ»

1. Шумит он в поле и в саду,
А в дом не попадёт.
И никуда я не иду,
Покуда он *идёт*.

2. Мы ходим ночью,
Ходим днем,
Но никуда мы не уйдём.
Мы *бьём* исправно
Каждый час.

А вы, друзья,
Не бейте нас!

3. Принялась она за дело,
Завизжала и запела.
Ела, ела,
Дуб, дуб,
Поломала
Зуб, зуб.

ВЛАДИМИР ДАНЬКО
«ПЕРЕВЁРНУТЫЙ КОТ»

На стенке в розетке
В пластмассовой клетке
Живёт перевёрнутый кот.
Лишь *вилку* увидит,
Из клетки он выйдет.
А так ни за что не пойдёт!

В помощь учителю

1. *Гвозди́ки* — цветы, гвоздики — крепёжные изделия. Гвозди́к — уменьшит. к гвоздь. Следует обратить внимание на ударения в этих формах. 2. *Шишка* — 1) соцветие и плод хвойных растений округлой или овальной формы, покрытый чешуйками; 2) бугорок выпуклость (шишка на лбу). 3. *Морская свинка*. 4. Стул. *Ножка* — 1) уменьшит. к нога; нижняя конечность человека; 2) опора, стойка мебели. *Спинка* — 1) уменьшит. к спина; 2) опора для спины у кресла, дивана, стула. 5. Дверь. *Ручка* — 1) уменьшит. к рука, верхняя конечность человека; 2) рукоятка, часть предмета, за которую его берут рукой. 6. Дождь. *Идти* — 1) двигаться, переступая ногами (о животном, человеке); 2) падать (о дожде, снеге, других атмосферных осадках). 7. Часы. *Ходить* — 1) двигаться, переступая ногами (о животном, человеке); 2) функционировать (о часах). *Бить* — 1) наносить удары, колотить кого-то; 2) отбивать удары, издавая звуки (часы бьют, колокол бьет). 8. Пила. *Зуб* — 1) костное образование во рту для откусывания, схватывания; 2) зубец, острый выступ на инструменте. 9. Ток. *Вилка* — 1) столовый прибор, имеющий ручку и зубья; 2) электрический штепсель.

Слова-друзья и слова-противоположности. Размышляем о синонимии и антонимии

Зябнет осинка,
Дрожит на ветру,
Стынет на солнышке,
Мёрзнет в жару.

Так начинается одно из прекрасных стихотворений И. П. Токова из цикла «Деревья», читая которое можно восхититься и синонимическим богатством русского языка, и внимательным отношением к нему автора: *стынет* говорит о том, как осинка теряет тепло, разлитое в жаркий день, а *зябнет* помогает оживить осинку (так говорят только о живых существах).

Часто словарь детей-билингвов отличается от словаря их одноязычных сверстников относительно малым объемом, поэтому им бывает сложно подобрать точный синоним: в качестве эквивалентов воспринимаются слова, связанные иерархическими отношениями (любая такса — собака, но не любая собака — такса). Нередко билингвы, как и монолингвы более младшего возраста, используют сниженную лексику, не чувствуя стилистической окраски слова, или переносят представления о синонимических и антонимических связях слова в его прямом и переносном значениях (можно сказать об *остром* *ноже*, что он *заточенный*, а не *тупой*, но нельзя так сказать об *остром* *соусе*).

Размышления о синонимических и антонимических связях слов помогут ребенку научиться оценивать смысловые и эмоциональные оттенки лексических значений. Читая книгу, можно не только самостоятельно подбирать слова, но и познакомиться со словарями синонимов и антонимов, умение работать с которыми может пригодиться в дальнейшем. Словари синонимов («Словарь синонимов русского языка» под ред. З. Е. Александровой, двухтомный «Словарь

синонимов» А. П. Евгеньевой и др.) можно найти на порталах <http://dic.academic.ru/> или <https://www.slovari.ru/>).

1. Прочитай стихотворение В. Берестова. Обрати внимание, какими словами дракон называл свои головы.

ВАЛЕНТИН БЕРЕСТОВ «ДРАКОН»



В дверь диетической столовой
Вошёл дракон семиголовый.
Он хором «Здравствуйте!» сказал
И, улыбаясь, заказал:
— Для этой головы, пожалуйста, халвы.
Для этой пасти — прочие сласти.
Для этой головки — перловки.
Для этой глотки — селёдки.
Для этой башки — пирожки.
Для этой рожки — тоже.
Для этого личика —
Два сдобных куличика.
Что ещё? Лимонада бутылку,
Семь салфеток, ножик и вилку.

Посчитай драконьи головы — ответь на вопросы.

- 1) Сколько разных слов использует дракон, чтобы называть свои головы?
- 2) Некоторые из слов, которые употребляет дракон, имеют одинаковое значение, а другие хоть и помогают ему не повторяться, но обозначают разные вещи (*рожа* и *глотка* — это не одно и то же). Посчитай, сколько разных по значению слов использует дракон, называя свои головы?
- 3) Сколько из имен драконьих голов имеют значение ‘часть тела животного или человека, в которой находится мозг, органы зрения, вкуса, обоняния, слуха и рот’?
- 4) Сколько из имён драконьих голов обозначают *горло*?
- 5) Сколько из имён драконьих голов равны по значению слову *лицо*, но выражают особое (ласковое или неодобрительное) отношение говорящего?
- 6) Сколько из имён драконьих голов можно употреблять вместо слова *рот*? В каких случаях это можно делать?

- 7) Сколько ласковых слов использовал дракон для своих голов? Сколько разных «ласковых» суффиксов он использовал?
- 8) Есть слова, которые мы употребляем по отношению к животным, но они становятся грубыми, если отнести их к людям (*брюхо, рыло*). Сколько таких слов использовал дракон?
- 9) Есть слова, которые используются в научной речи, но звучат грубо, когда их употребляют в обычном разговоре в определённых словосочетаниях (*кишки со смеху надорвать, тянется, как кишка* или даже *выпустить кишки*). Сколько таких слов использовал дракон?
- 10) Сколько слов, которые будут звучать грубо во всех своих значениях, использовал дракон?
- 11) Сколько однокоренных слов среди имён драконьих голов?
- 12) Если бы у дракона было не семь, а девять голов, какие слова он мог бы использовать, чтобы назвать их все? Вспомни слова, которые обозначают переднюю часть головы животного, но могут употребляться и в значении 'лицо человека', но в грубой, неодобрительной речи. Вспомни ласковое слово, которое употребляла баба-яга, обращаясь к Иванушке: «Что, Иванушка, невесел? Что _____ повесил?»

Подбери синонимы к словам *голова, горло, лицо, рот*, придумай к ним рифмы и напиши стихи о двенадцатиголовом драконе.

В помощь учителю

Предложите детям послушать шуточную песню «Дракон», написанную бардом В. Кусковым.

Отвечая на вопросы, учитывайте следующую информацию: 1) 7: голова, пасть, головка, глотка башка, рожа, личико; 2) 4: голова, лицо, пасть, глотка; 3) 3: голова, головка, башка; 4) 1: глотка; 5) 2: личико, рожа; 6) 1: пасть; 7) 2: головка, личико; 2: -к-, -ик-; 8) 1: пасть; 9) 1: глотка; 10) 2: башка, рожа; 11) 2: голова, головка; 12) морда, рыло; головушка.

2. Знаешь ли ты, какие оценки получают дети в российских школах и как называют их между собой? Послушай песенку, которую английская девочка Алиса научилась петь благодаря замечательному поэту и барду В. Высоцкому.



Все должны до одного
Числа знать до цифры пять, —
Ну, хотя бы для того,
Чтоб отметки различать.
Кто-то там домой пришёл
И глаза поднять боится:
Это — раз, это — кол,
Это — единица.

За порог ступил едва,
А ему — головомойка:
Значит, пара, это — два,
Или просто двойка.

Эх, раз, ещё раз!
Голова одна у нас,
Ну а в этой голове —
Уха два и мысли две,
Вот и дразнится народ
И смеётся глухо:
«Посмотрите, вот идёт
Голова — два уха!
Голова, голова, голова — два уха!»

Хорошо смотреть вперёд!
Но сначала нужно знать
Правильный начальный счёт:
Раз, два, три, четыре, пять...

Отвечаешь кое-как,
У доски вздыхая тяжко, —
И трояк, и трояк —
С минусом, с натяжкой!

Стих читаешь наизусть,
Но чуть-чуть скороговорка —
Хлоп! — четыре, — ну и пусть!

Твёрдая четвёрка!
Эх, раз, два, три!
Побежали на пари,
Обогнали тройка
На четыре метрика!

Вот четвёрочник бежит
Быстро, легче пуха,
Сзади троечник сопит,
Голова — три уха,
Голова, голова, голова — три уха!..

До миллиона далеко,
Но сначала нужно знать
То, что просто и легко:
Раз, два, три, четыре, пять...

Есть пятёрка — да не та,
Коль на чёрточку подвинуь, —
Ведь черта — не черта:
Это просто минус.

Я же минусов боюсь
И исправить тороплюсь их —
Зачеркну и выйдет плюс:
Крестик — это плюстик.

Эх, раз, ещё раз!
Есть пятёрочка у нас.
Рук — две, ног — две,
Много мыслей в голове!
И не дразнится народ —
Не хватает духа,
И никто не обзовёт:
«Голова — два уха.
Голова, голова, голова — два уха!»

Одной и той же оценке можно и обрадоваться, и огорчиться, и в языке есть разные средства, чтобы рассказать об этом. Какими словами называет Алиса школьные отметки? Найди среди них такие,

которые используются в переносных значениях? Какие суффиксы помогают Алисе выразить отношение к полученным оценкам?

В помощь учителю

Предложите детям послушать мюзикл «Алиса в стране чудес» (музыка В. Высоцкого) или «Песенку Алисы про цифры» из этого мюзикла.

Единица. Кол — 1) заостренная палка; 2) низшая школьная отметка. *Два. Двойка. Пара* — 1) два одинаковых предмета (от лат. *par* — равный); 2) отметка «неудовлетворительно»; в таком значении слово употреблялось в школьном жаргоне еще в начале XX века. *Три. Тройка. Трояк. Четыре. Четверка. Пять. Пятерочка.* Суффиксы -як-, -к- содержат отрицательную оценку, -ечк-, -очк- — положительную.

3. Прочитай стихотворение С. Михалкова и восстанови слово в последней строчке.



СЕРГЕЙ МИХАЛКОВ «ВСАДНИК»

Я приехал на Кавказ,
Сел на лошадь в первый раз.
Люди вышли на крылечко,
Люди смотря из окна —
Я схватился за уздечку,
Ноги сунул в стремяна.

— Отойдите от коня
И не бойтесь за меня!

Мне навстречу гонят стадо.
Овцы блеют,
Бык мычит.
— Уступать дорогу надо! —
Пастушонок мне кричит.

Уши врозь, дугою ноги,
Лошадь стала на дороге.
Я тяну её направо —
Лошадь пятится в канаву.

Я галопом не хочу,
Но приходится —
Скачу.

А она раскована,
На ней скакать рискованно.

Доскакали до ворот,
Встали задом наперёд.
— Он же ездить не умеет! —
Удивляется народ.
— Лошадь сбросит седока,
Хвастуна и чудака.

— Отойдите от коня
И не бойтесь за меня!
По дороге в тучах пыли
Мне навстречу две арбы.
Лошадь в пене,
Лошадь в мыле,
Лошадь встала на дыбы.

Мне с арбы кричат:
«Чудак,
Ты слетишь в канаву так!»

Я в канаву не хочу,
Но приходится —
Лечу.
Не схватился я за гриву,
А схватился за крапиву.

— Отойдите от меня,
Я не сяду _____!

Сравни свой вариант и вариант поэта: «Я не сяду больше на эту лошадь!» Казалось бы, странный выбор: в стихах пропали рифма и чёткий ритм. Но, конечно же, он неслучаен! Какая разница между словами *конь* и *лошадь*?

В помощь учителю

Предложите детям посмотреть мультфильм «Шел трамвай десятый номер» (1974), в котором использованы стихи С. Михалкова.

В обывденном языковом сознании *конь* и *лошадь* нередко воспринимаются в качестве слов, передающих половые различия. Однако в литературном языке для самца и самки лошади существуют специальные слова — *жеребец*, *кобылица* (*кобылица* встречается в «Коньке-горбунке» П. Ершова). *Конь* в литературном языке употребляется безотносительно к полу животного. В «Словаре живого великорусского языка» В. И. Даль так объясняет различие между синонимами: «Кляча воду возит, лошадь пашет, конь под седлом»¹. Обида мальчика на коня проявляется в нежелании говорить о нем как о кавалерийском коне, боевом товарище.

4. В России дети любят слушать сказку Т. Александровой и не унывающим домовёнке Кузе, переехавшем в современный многоэтажный дом. Прочитай отрывок из сказки, в котором домовёнок знакомится с девочкой Наташей.

ТАТЬЯНА АЛЕКСАНДРОВА «ПОД ВЕНИКОМ КТО-ТО БЫЛ» (ФРАГМЕНТ)



Девочка взяла веник да так и села на пол — до того испугалась. Под веником кто-то был! Небольшой, лохматый, в красной рубаше, блестит глазами и молчит. Девочка тоже молчит и думает: «Может, это ёжик? А почему он одет и обут, как мальчик? Может, ёжик игрушечный? Завели его ключом и ушли. Но ведь заводные игрушки не умеют кашлять и так громко чихать».

— Будьте здоровы! — вежливо сказала девочка.

— Ага, — басом ответили из-под веника. — Ладно. А-апчхи!

Девочка так испугалась, что все мысли сразу выскочили у неё из головы, ни одной не осталось.

Звали девочку Наташей. Только что вместе с папой и мамой они переехали на новую квартиру <...>. И вот сидит Наташа на полу. В комнате тихо-тихо. Только веник шуршит, когда под ним возятся, кашляют и чихают <...>.

¹ Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка. М.: Русский язык, 1979. Т. 2. С. 155.

— Знаешь что? — немного погодя спросили из-под веника. — А может, ты меня не тронешь?

— Нет, — сказала Наташа.

— Не поколотишь? Не жваркнешь?

— А что такое «жваркнешь»? — спросила девочка.

— Ну, наподдашь, отлупишь, отдубасишь, выдерешь — всё равно больно, — сообщили из-под веника.

Наташа сказала, что никогда не... Ну в общем, никогда не стукнет и не поколотит.

— И за уши не оттакаешь? А то я не люблю, когда меня за уши дёргают или за волосы.

Девочка объяснила, что тоже этого не любит и что волосы и уши растут совсем не для того, чтобы за них дёргать.

— Так-то оно так... — помолчав, вздохнуло лохматое существо. — Да видно, не все про это знают... — И спросило: — Дряпать тоже не будешь?

— А что такое «дряпать»?

Незнакомец засмеялся, запрыгал, веник заходил ходуном. Наташа кое-как разобрала сквозь шуршание и смех, что «дряпать» и «царапать» — примерно одно и то же, и твёрдо пообещала не царапаться, ведь она — человек, а не кошка. Прутья у веника раздвинулись, на девочку посмотрели блестящие чёрные глаза, и она услышала:

— Может, и свориться не будешь?

Что такое «свориться», Наташа опять не знала. Вот уж лохматик обрадовался, заплясал, запрыгал, руки-ноги болтались и высовывались за веником во все стороны.

— Ах, беда-беда-огорчение! Что ни скажешь — не по разуму, что ни молвишь — всё попусту, что ни спросишь — всё без толку!

Незнакомец вывалился из-за веника на пол, лаптями в воздухе машет:

— Охти мне, батюшки! Охти мне, матушки! Вот тетёха, недотёпа, невразумиха непонятливая! И в кого такая уродилась?



Каких слов не знает Наташа и почему? Что они означают? Подбери синонимы из текста к словам *царапать*, *ударить*, *ссориться*, *растяпа*.

«Дряпать и цапать — примерно одно и то же», — говорит домовёнок. Согласен ли ты с ним? Какие различия существуют между этими словами?

В помощь учителю

Предложите детям посмотреть четырехсерийный мультфильм «Домовенок Кузя» (1984–1987).

Обсудите с учениками, как диалектная лексика позволяет нарисовать речевой портрет домовенка, совсем недавно оказавшегося в большом городе. *Дряпать* — цапать, южновеликорусское². *Жваркнуть* сов. к *жварить* 'сильно бить, колотить', южновеликорусское³. *Свориться*, ссориться, браниться, южновеликорусское⁴. *Недо-тепа* — неуклюжий, неловкий, неумелый человек, разговорное. *Тетеха* — 'дорожная грубоватая девка'⁵. Значение слова *невразумиха* легко восстановить, опираясь на внутреннюю форму. Обратите внимание, что диалектные слова, которые использует Кузя, относятся к разряду экспрессивной лексики.

5. Прочитай стихотворение Г. Сапгира. Посмотри мультфильм «Принцесса и людоед» (1977) или послушай песню, которую написал для этого фильма А. Градский. Нарисуй портрет ужасной и прекрасной принцессы.

ГЕНРИХ САПГИР «ЛЮДОЕД И ПРИНЦЕССА, ИЛИ ВСЁ НАОБОРОТ»

Принцесса
Была прекрасная,
Погода
Была ужасная.
Днём,
Во втором часу,
Заблудилась
Принцесса в лесу.

Смотрит — полянка
Прекрасная,
На полянке землянка
Ужасная.
А в землянке —
Людоед:

— Заходи-ка
На обед.
Он хватает нож,
Дело ясное,
Вдруг увидел,
Какая... прекрасная!

Людоеду сразу стало
Худо.
— Уходи, — говорит, —
Отсюда.
Аппетит, — говорит, —
Ужасный.
Слишком вид, — говорит, —
Прекрасный!



² Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. М.: Русский язык, 1979. Т. I. 1979. С. 497.

³ Там же. Т. I. С. 528.

⁴ Там же. Т. IV. 1980. С. 155.

⁵ Там же. С. 403.

И пошла
Потихоньку принцесса,
Прямо к замку
Вышла из леса.
Вот какая
Легенда ужасная!
Вот какая
Принцесса прекрасная!

А, может быть, было всё наоборот:
Принцесса
Была ужасная,
Погода
Была прекрасная.
Днем,
Во втором часу,
Заблудилась
Принцесса в лесу.

Смотрит: полянка
Ужасная,
На полянке землянка
Прекрасная.
А в землянке

Людоед:
— Заходи-ка
На обед.
Он хватает нож,
Дело ясное,
Вдруг увидел,
Какая... ужасная!

Людоеду сразу стало
Худо.
— Уходи, — говорит, —
Отсюда.
Аппетит, — говорит, —
Прекрасный.
Слишком вид, — говорит, —
Ужасный.
И пошла
Потихоньку принцесса,
Прямо к замку
Вышла из леса.
Вот какая
Легенда прекрасная!
Вот какая
Принцесса ужасная.

Подбери синонимы к словам *ужасный* и *прекрасный*. Проверь, все ли придуманные тобой слова могут заменить *ужасный* и *прекрасный* в каждой строчке стихотворения. Что общего, а что различного в найденных тобой синонимах?

Слово *ужасный* имеет несколько значений — ‘вселяющий страх’ и ‘неприятный’. Какое значение у этого слова в словосочетаниях *ужасный людоед* и *ужасная легенда*?

Как ты понимаешь слова людоеда: «*Аппетит ужасный: слишком вид прекрасный*» и «*Аппетит прекрасный — слишком вид ужасный*»? В разговорной речи мы часто опускаем союзы, и интонация подсказывает слушателям, что мы хотели сказать. В письменной речи невозможно обойтись без специальных знаков препинания (двоеточия и тире) или союзов. Какие союзы мог использовать людоед в этих предложениях?

В помощь учителю

Снятый в 1977 г. мультипликационный мюзикл «Принцесса и людоед» восемь лет пролежал на полке: в 70-е гг. под запретом были и стихи поэта-поставангарди-

ста Г. Сапгира, и музыка рок-музыканта А. Градского. Вернувшись на свое место в 9-й выпуск «Веселой карусели», мультфильм сразу полюбился зрителям. Само стихотворение Г. Сапгира, построенное на обыгрывании антонимии, часто используется на уроках русского языка. Прилагательные *ужасный /прекрасный* многократно противопоставляются в ткани текста, что позволяет размышлять не только об отношениях между словами, но и о семантической структуре бессоюзного предложения.

Ужасный — страшный, жуткий, ужасающий, злой, кошмарный, мрачный, мучительный, отвратительный, душераздирающий, катастрофический, чудовищный, зловещий, грозный, трагический, жестокий. Сочетаемость: людоед *жестокий, злой*; землянка *зловещая*; легенда *трагическая, душераздирающая*. *Прекрасный* — красивый, отличный, отменный, превосходный, великолепный; хороший, очаровательный, волшебный, обольстительный, роскошный, дивный, интересный, райский, удивительный, упоительный, изумительный, поразительный, пленительный, неотразимый, восхитительный, бесподобный, пригожий, прелестный, сказочный, чудесный, привлекательный, божественный, живописный, симпатичный. Сочетаемость: принцесса *пригожая*, полянка *живописная*; легенда — *интересная*. Прилагательные, содержащие субъективную оценку, имеют много эмоционально окрашенных синонимов: *обалденный, клевый, кайфовый* и др., которые обладают большой экспрессией, но с осторожностью употребляются в литературной речи.

Напомните детям, что двоеточие указывает на отношения причины, тире — противопоставления: «Аппетит ужасный, потому что вид прекрасный», «Аппетит прекрасный, но вид ужасный».

6. Прочитай стихотворение Г. Сапгира, напечатанное в детской книжке. Послушай песню, которую поют герои фильма «Приключения Петрова и Васечкина» (музыка Т. Островской). Сравни книжный и музыкальный вариант. Что ты замечаешь?

ГЕНРИХ САПГИР «СЕГОДНЯ, ЗАВТРА И ВЧЕРА»



Пробудился я сегодня —
На дворе сияет солнце.
Я подумал:
«Как вчера.
Если завтра будет то же,
Если завтра будет солнце,
Замечательно! Ура!»

А вчера что я подумал?
Я подумал про сегодня:
«Если завтра будет солнце,
Замечательно! Ура!»
Значит, я вчера подумал,
Что сегодня — это завтра.
Но когда пройдет сегодня,
Назовут его «вчера».

Многие маленькие дети путают слова *вчера* и *завтра*, хотя, на первый взгляд, их значения совсем не похожи. Секрет в том, что противоположными по смыслу могут быть только такие слова, у которых много общего: *маленький* и *большой* всегда описывают размер, а *плакать* и *смеяться* — настроение.

Прочитай стихотворение Г. Сапгира и подумай, что общего в значениях слов *сегодня* и *завтра*, *вчера* и *завтра*, *вчера* и *сегодня*, а что в значениях этих слов разного?

В помощь учителю

Предложите детям посмотреть кинофильм «Приключения Петрова и Васечкина, обыкновенные и невероятные» (1983, реж. В. Алеников) или послушать песню из фильма. Книжный и песенный тексты отличаются: текст песни выражает безудержную радость от череды прекрасных погожих дней, тогда как прерванный после второй строфы книжный текст настраивает читателя на философские размышления о загадках времени.

Вчера и завтра часто смешиваются в речи маленьких детей, что связано с общим ядром в их значении — 'день, находящийся в непосредственной близости с текущим'. Чтобы правильно употреблять эти наречия, нужно освоить отношения временного дейкиса, то есть научиться принимать разные точки на временной оси в качестве точки отсчета.

7. Дети в России любят летающих зверей: им посвящена и серия мультфильмов, и книжки, и театральные постановки. М. Сафронов, Н. Федяевская, Е. Грачёва придумали летающих зверей вместе с тяжелобольными пациентами петербургской больницы, чтобы помочь взрослым и детям говорить о боли, болезнях и утратах. Волшебные звери, умеющие летать, живут в Лёгкой стране. Когда-то эта страна звалась Нелёгкой и в ней обитали самые усталые, унылые и ворчливые люди. Но однажды живая страна смогла избавиться от своих недовольных жителей, а потом и от тяжёлых привязанностей и взлететь в небо.



МИША САФРОНОВ «ЛЁГКИЙ СЛОН» (ФРАГМЕНТ)

«Нелёгкая страна ощутила, как тяжесть исчезла, а вместо неё появилась такая удивительная лёгкость, что страна плавно поднялась над землёй в воздух. В этот момент от её названия оторвались и первые две буквы «НЕ». Была страна Нелёгкая, а стала Лёгкая страна. Теперь она парила в облаках и летела туда, куда подует ветер <...> В Лёгкую страну прилетели те, кто хотел избавиться от своих тяжёлых букв «НЕ». Когда туда прилетали нерадостные, они сразу же становились радостными. Те, кто был неловким, стали ловкими. Неряшливые стали ряшливые, а невежественные стали вежественные».

М. Сафронов вспомнил старинные слова *ряшливые* и *вежественные*. Их уже нет в русском языке, но читатель понимает, что ряшливые — это не неряшливые, аккуратные, а вежественные — не невежественные, а образованные.

Какими людьми стали бы те, кто прилетел бы в Лёгкую страну, чтобы избавиться от своих тяжёлых «НЕ». Выбирай такие слова,

которые не только подходят по смыслу, но употребляются в современном языке.

1. *Невесёлые*

весёлые
ровные
спокойные
умные

2. *Нервные*

весёлые
ровные
спокойные
умные

3. *Несчастные*

счастливые
счастные
безучастные
умные

4. *Невежливые*

бережливые
аккуратные
брежные
вежливые

5. *Небрежные*

бережливые
старательные
брежные
вежливые

6. *Недоразвитые*

красивые
доразвитые
развитые
глупые

7. *Невезучие*

вежливые
везучие
здоровые
больные

8. *Нездоровые*

вежливые
везучие
здоровые
больные

9. *Неказистые*

казистые
красивые
сказочные
приятные

10. *Невзрачные*

взрачные
привлекательные
неказистые
зоркие

11. *Нелюдимые*

людимые
людные
общительные
весёлые

12. *Неумные*

глупые
умные
общительные
разговорчивые

В помощь учителю

Предложите детям посмотреть сериал «Летающие звери» (2012–2015) и пересказать запомнившиеся истории.

Правильные ответы на вопросы теста: веселые, спокойные, счастливые, вежливые, старательные, развитые, везучие, здоровые, красивые, привлекательные, общительные, умные. Прибавление приставки не- — продуктивный словообразовательный способ, однако не все слова, начинающиеся с *не*, образованы этим способом: в некоторых из приведенных прилагательных *не* изначально входило в корень,

в других произошло опрощение — приставка стала восприниматься как часть корня. Поиски этимологии слов расширяют активный и пассивный лексикон, помогают находить проверочные слова в сложных случаях, правильно выбирать слитное и раздельное написание *не* с разными частями речи, различать приставки *не-* и *недо-*. Возможно, многие из приведенных слов потребуют обращения к толковому словарю: формирование навыков работы со словарем — важная задача изучения русского языка, в том числе в иноязычном окружении.

8. Прочитай стихотворение М. Яснова. Расскажи, кого ты считаешь своим другом и почему.

МИХАИЛ ЯСНОВ «ВРАГ И ДРУГ»

Все время драться с Геной
Мне не хватает рук.
Драчун обыкновенный,
Он враг мне, а не друг.

Пойду играть с Алёшей —
Он друг мне, а не враг,
Он до того хороший
Что непонятно — как!

Подбери синонимы к *друг* и *враг*. Какие из них подойдут, чтобы назвать самого дорогого друга (*закадычного*) и самого страшного врага (*заклятого*).

В помощь учителю

Враг — лиходей, обидчик, преследователь, притеснитель, гонитель, противник, недоброжелатель, неприятель, недруг. *Друг* — неразлейвода, побратим, товарищ, приятель.

Закадычный, *заклятый* — слова с фразеологически связанным лексическим значением: условия их сочетания с другими словами в русском языке ограничены. Поскольку смысловых ограничений в данном случае нет, детям бывает сложно запомнить, с какими словами эти определения употреблять можно, а в каких — нельзя (ср. *закадычный друг* при невозможности сказать *закадычный приятель*, *товарищ* и т. д.).

9. Прочитай стихотворение А. Тимофеевского. Расскажи, кто такие близкие родственники. Далеко ли живут твои близкие родственники? Можешь ли ты назвать их близкими людьми?

АЛЕКСАНДР ТИМОФЕЕВСКИЙ «БЛИЗКО И ДАЛЕКО»

У меня есть две бабули:
Баба Рая, баба Юлия.
Чтоб увидеть бабу Раю,
Надо ехать на трамвае.

А потом пешком по парку,
А потом свернуть под арку —
Добираться нелегко —
В общем, очень далеко.

Очень близко — баба Юлия.
Вот — передо мной на стуле.

О каком человеке можно сказать *близкий родственник*, а о каком — *близкий друг*? Подбери противоположные слова к этим определениям.

Можно ли назвать бабу Юлю и бабу Раю близкими родственниками героя? А близкими друзьями? Кто человеку ближе — тот, кто сидит рядом, или тот, с кем можно всегда поделиться самым сокровенным?

В помощь учителю

Стихотворение А. Тимофеевского входит в веселый учебник по геометрии для дошкольников. Вот какой отзыв об этой книге оставил М. Д. Яснов на сайте книжного магазина «Лабиринт»: «В последние годы «поделочная» детская поэзия расцвела на наших книжных прилавках махровым цветом. То ли поэты с подачи издательств, то ли издательства с подачи поэтов стараются не пройти мимо любой мало-мальски достойной внимания непозитической «темы» и увековечить ее в виршах. Неудачи — на каждом шагу, удачи ищешь днем с фонарем. «Веселая геометрия» Александра Тимофеевского — редкая удача. <...> Поэзия упирается в сюжет. Если он найден, если выручают техника и мастерство, в итоге получается поэтическая миниатюра высокого класса — читай, играй, запоминай!»⁶

Прилагательные *близкий* и *далекий* образуют антонимические пары не во всех значениях. *Близкий родственник* указывает на степень родства, равнозначно выражению *близкий родственник*, противоположно по значению *далекий родственник*. Выражение *близкий друг*, *близкий человек* указывает на степень духовного родства, *близкий* и *далекий* в этом значении не употребляются.

10. Прочитай стихотворение Л. Улановой и подумай, почему мамина угроза звучит не страшно, а забавно.

ЛЮДМИЛА УЛАНОВА «МАМА — ДОЧКЕ»

На школьном сарафане
Я вывела все пятна.
Но будешь хулиганить —
Я их введу обратно.

Подбери антоним к глаголу *вывести* (*пятна*). Подбирать противоположные по смыслу слова нужно осторожно, помня о значениях: полный мешок — это мешок не пустой, а полный человек может оказаться пустым, то есть скучным и неинтересным, но обязательно не будет худым.

Какие значения есть у слова *вывести*? Какие антонимы можно подобрать к этим значениям?

⁶ <https://www.labirint.ru/books/409811/>

В помощь учителю

Синонимические и антонимические связи возникают между отдельными значениями многозначных слов — одно слово может вступать в антонимические отношения с разными единицами или не иметь возможности образовывать антонимические пары. Частая ошибка детей — перенос представлений о системных связях слова на весь комплекс его значений, ср. детские высказывания: «*Полное имя у тебя Катя, а пустое как?*», «*Бабушка у меня старая, а дедушка новый*». Размышления над возможностями слова образовывать синонимические ряды и антонимические пары помогут ребенку осознать богатство и многообразие отношений между словами в языке.

Вывести — 1) увести, удалить *вывести из комнаты* (ант. *привести*); 2) исключить, заставить уйти *вывести из игры* (ант. *вести*); 3) придать лицу или предмету другое состояние, другой характер движения *вывести из штопора* (ант. *вести*); 4) прийти к определенному заключению *вывести формулу*; 5) произвести на свет детенышей *вывести цыплят*; 6) создать, вырастить *вывести породу скота* (ант. *уничтожить*); 7) уничтожить, истребить *вывести пятно* (ант. *поставить*); 8) старательно написать, нарисовать, спеть *вывести букву*; 9) изобразить в литературном произведении *вывести образ*.

11. В «Хулиганских стихах» Олега Григорьева всё вверх ногами! Прочитай стихотворение и подумай, почему оно входит в этот цикл.

ОЛЕГ ГРИГОРЬЕВ «ВАЛЕНКИ»

На заборе валенки
Вверх ногами сохли.
Значит, эти валенки
Вниз ногами мокли.

Придумай хулиганский научный доклад на тему «Есть ли ноги у валенок?»

Определи, что может значить оборот *вверх ногами*, придумай разные ситуации, в которых его можно употребить.

В помощь учителю

«Хулиганство» поэта заключается в антонимической замене внутри фразеологического оборота, вне художественной речи такие замены невозможны. Фразеологизм *вверх ногами* имеет два значения: 1) в перевернутом положении (обычно с глаголами положить, поставить, повесить); 2) противоположно тому, как должно быть, противоестественно (все поставить вверх ногами) — антоним «правильно, как должно».

12. Прочитай историю о том, как мальчик Петя и его папа придумали весёлую игру со словами, противоположными по смыслу. Запомни, какие слова называются антонимами.

ЛЕОНИД КАМИНСКИЙ «ВРЕДНЫЙ СТАРИК ТОЛИК, ИЛИ ЧТО ТАКОЕ АНТОНИМЫ»

<...>

— А сегодня мы будем играть в антонимы.

— А это что такое?

— Антонимы — слова, противоположные по своему значению.

Например, ТОЛСТЫЙ — ТОНКИЙ, ПЛАКАТЬ — СМЕЯТЬСЯ, ДЕНЬ — НОЧЬ. <...> Я сейчас буду сочинять маленький рассказ, а ты постарайся мои слова заменять на антонимы, то есть говорить наоборот.

— Хорошо, давай попробуем. Начинай!

— Жил-был маленький мальчуган Толик.

Петя подумал и сказал:

— Жил-был здоровый старикан Толик.

— Почему здоровый? — спросил папа. — Я же не сказал, что Толик был больной.

— Здоровый — в смысле громадный.

— Так и говори — громадный. И потом: «старикан» — грубоватое слово.

— Ладно, — согласился Петя, — пусть будет так: «Жил-был громадный старик Толик».

— Он был добрый и никогда не дёргал маленьких девочек за косички.

— Он был злой и всегда дёргал больших бабушек за косички.

— Он был очень аккуратный и мыл руки перед едой.

— Он был жутким неряхой и пачкал руки после еды.

— Сам гладил свои брюки.

— Сам мyal чужие брюки.

— Любил животных старался накормить бездомную собаку.

— Ненавидел животных и старался отобрать пищу у домашней собаки.

— Однажды Толик пошёл в зоопарк.

— Однажды Толик вышел из зоопарка.

— Там он увидел много интересного.

— Там он не увидел ничего интересного.

— Огромных слонов и маленьких белых мышей.

— Крошечных слонов и огромных чёрных мышей.

— Ловких обезьян и медленных черепах.

— Неуклюжих обезьян и быстрых черепах.

- Толстых бегемотов и зубастых крокодилов.
- Тощих бегемотов и беззубых крокодилов.
- Вечером Толик пришёл домой, разделся и заснул.
- Утром Толик вышел из дома, оделся и проснулся.
- Вот и всё.
- Вот и ничего.
- Нет-нет, — засмеялся папа, — ты меня не понял: я закончил рассказ.
- Да-да, — засмеялся Петя, — я тебя понял: я начал рассказ.
- ...Эта игра так никогда бы и не закончилась, если бы не пришли мама с бабушкой. Мама сказала:
- Не проголодались, мужчины?
- Проголодались, женщины, — ответил Петя. И все пошли обедать.

Назови все антонимы, которые нашёл Петя. Обрати внимание: один раз он перестарался и сказал слово, значение которого не противоположно папиному. Найди это слово.

Папа и Петя поняли важную вещь: у слова может быть несколько антонимов, если оно имеет несколько значений. Для *здоровый* в значении 'большой, дородный' антоним *маленький*, а в значении 'обладающий здоровьем' — *больной*. Представь, что существует программа машинного антонимического перевода, которая не разбирается в значениях, а произвольно заменяет слово на один из тех антонимов, которые заложены в ее память. Запустив предложение в такую программу несколько раз подряд, ты получишь забавную чепуху:

Жил-был маленький мальчик Толик. ⇨ Жил-был здоровый старик Толик. ⇨ Жил-был больной новичок Толик.

Объясни, как из предложения «*Молодая красавица подняла пустую корзину с гнилыми фруктами на дне*» получилось «*Знакомая уродина снизила хорошую корзину без тяжелых надежных людей под крышкой*». Восстанови все ступени и объясни, как постепенно искажалось предложение.

Поиграй в антонимы: придумай небольшой рассказ и пере-скажи его наоборот.

В помощь учителю

Существительные *мужчина* и *женщина* не являются антонимами. Слова *неряха* и *аккуратный*, *очень* и *жуткий* относятся к разным частям речи, и хотя в индиви-

дуальной языковой картине мира в качестве противоположных по значению могут восприниматься существительные, прилагательные или наречия с экспрессивным значением, антонимами они не являются.

Воображаемый машинный перевод мог работать следующим образом: молодой (юный) — старый; старый (долго бывший в употреблении) — новый; новый (недостаточно известный) — знакомый. Красавица — уродина. Уронить (выпустить из рук, не удержав) — поднять; поднять (увеличить, повесить) — снизить. Пустой (ненаполненный, порожний) — полный; полный (толстый) — худой; худой (плохой, негодный) — хороший. Гнилой — свежий; свежий (прохладный) — теплый; теплый (хорошо сохраняющий тепло) — легкий, лекий (имеющий малый вес) — тяжелый. Фрукт (ненадежный, подозрительный человек) — надежный человек. Дно (нижняя часть сосуда) — крышка.

Каламбур и прием реализации метафоры. Учимся различать омонимы и значения многозначных слов

Знакомство с многозначными словами и со словами-омонимами — одна из серьезных задач преподавания второго и неродного языка. В условиях языкового дефицита ребенок нередко слишком доверчиво относится к знакомым словам, стараясь приспособить известное значение к требованиям контекста. Такая ситуация определяется лингвистами как конфликт известного и нового значения слова.¹ Психологи выделяют несколько уровней понимания текста — от узнавания отдельных слов на начальных этапах постижения языка до осознания цельного смысла и замысла говорящего. Для достижения высших ступеней понимания необходимо совершенствование механизмов смыслового прогнозирования в речи и формирование навыков ориентации на контекст.

Языковая игра в детской книге часто базируется на каламбуре (шутке, построенной на использовании разных значений одного и того же слова или омонимов) и паронимазии (стилистической фигуре, построенной на намеренном сближении паронимов, т.е. сходных по звучанию слов). Звуковые поэтические сближения помогут детям познакомиться с новыми значениями привычных слов, научиться разбираться в смысловых оттенках многозначных слов и различиях в значении паронимов и омонимов. Размышления о многозначности поэтического слова помогают соотнести структуру значения слов-эквивалентов в родном (первом) и иностранном (втором) языках.



¹ Цейтлин С. Н. Язык и ребенок: лингвистика детской речи. М.: Владос, 2000. С. 199.

1. Прочитай стихотворение Г. Лагздынь. Подумай, что означают выражения *гребешок петушка*, *расчешишь гребешком*.

ГАЙДА ЛАГЗДЫНЬ «ГРЕБЕШОК»

Петушок, петушок,
Подари мне гребешок.
Ну, пожалуйста, прошу!
Я кудряшки расчесу!

Знаешь ли ты, кто такие *морские гребешки* и где они живут? Прочитай о них в энциклопедии.

В помощь учителю

Гребешок — 1) вырост на голове у некоторых птиц и пресмыкающихся; 2) небольшая расческа. Морские гребешки — двустворчатые обитающие на дне мирового океана.

2. Прочитай стихотворение и подумай, каких *барашков* нельзя назвать *овечками*?

АЛЕКСАНДР ШИБАЕВ «БАРАШКИ»

Барашки! Барашки! Барашки на речке!
Какие барашки? — сказали овечки.
Какие барашки? Ну, где они, где?
Барашки не могут ходить по воде ...

Но пенятся,
Пенятся
Волны-кудряшки:
На речке барашки, барашки, барашки!

Какие волны на море называют барашками и почему?

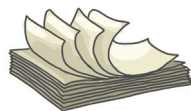
В помощь учителю

Барашки — 1) мн., уменьшительно-ласкательное к барашек, баран; 2) небольшие пенистые волны; 3) небольшие перистые облака.

3. Прочитай стихотворение А. Кушнера. Объясни, почему лист бумаги и лист дерева в русском языке называют одним словом.

АЛЕКСАНДР КУШНЕР «ДВА ЛИСТА»

Зелёный лист и белый лист!
Кленовый и бумажный!
Бумажный лист и сух, и чист,
А лист кленовый — влажный.



Он вымок ночью под дождём
И пахнет старым клёном.
Возьмём лист белый и на нём
Напишем о зелёном!

Найди на картинке *листы* и *листья*. Добавь к словам окончания так, чтобы речь шла сразу о нескольких предметах:

Зелёные лист... и белые лист...!
Кленовые и бумажные!
Бумажные лист... и сухи, и чисты,
А лист... кленовые — влажные!

В помощь учителю

Лист — 1) мн. ч. *листья*, один из основных органов растения, служащий ему для дыхания и состоящий из пластинки и черенка; 2) мн. ч. *листы*, тонкий и плотный кусок, пласт какого-нибудь материала (бумаги, металла) определенной формы и размера.

Формы множественного числа *листья*, *гроздь*, *деревья*, *братья*, *сыновья* — старые собирательные формы, указывавшие на множественность в единстве. Таким образом, с грамматической точки зрения *листья* близко по значению к слову *листва*, указывает на совокупность всех листочков дерева.

4. Многие советские поэты сочиняли для ребят азбуки в стихах. В 1952 г. в журнале «Огонёк» впервые напечатали «Весёлое путешествие от А до Я» С. Маршака. Путешествуя от станции к станции, ребята встречались с разными удивительными и хорошо знакомыми вещами и знакомились с новыми буквами. Эта книга была энциклопедией для ребёнка середины прошлого века, а, читая её сейчас, мы можем узнать, как раньше печатали книги, делали покупки или воспитывали детей.

Подъезжая к букве С, дети увидели ходячий сад.

САМУИЛ МАРШАК «ВЕСЁЛОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ ОТ А ДО Я»
(ФРАГМЕНТ)

Мы выходим из ворот.
Видим: на прогулку
Дружным шагом сад идёт
Вдоль по переулку.

Да, да, да, шагает сад!
Перешёл дорогу
И запел он песню в лад,
Выступая в ногу.

Разве может сад идти,
Распевая по пути?

Не такой, как все сады,
Этот сад ходячий.
Он ложится у воды
На песок горячий.

Быстро сбросил у реки
Тапочки и майки,
Лепит булки, пирожки,
Куличи и сайки.

Полежал на солнце сад
И забрался в воду.
До чего воде он рад
В жаркую погоду!

Брызжет пеной водопад,
Вверх летят фонтаны,
Чуть сбежит раздетый сад
С отмели песчаной.

Вот он вышел из воды,
Ёжится, как ёжик.
На песке видны следы —
Шесть десятков ножек.

Славно выкупался сад,
Отдохнул немного
И отправился назад
Прежнюю дорогой.

Сад заходит в новый дом,
Где в большой столовой

Тридцать кружек с молоком
Для него готовы.

Поиграл он пять минут
В куклы и в лошадки,
А потом его кладут
В белые кровати.

Разве сад ложится спать
После завтрака в кровать?

Если сад гулял с утра, —
Саду отдых нужен.
А когда придёт пора,
Будет он разбужен.

Приберёт свою кровать,
Простыни, подушки
И опять пойдёт играть
В игры и в игрушки.

Есть у сада паровоз,
Шесть автомобилей,
Чёрный пёс — блестящий нос,
Белый кот Василий,

Восемь куколок в одной
Кукле деревянной
И петрушка заводной,
Рыжий и румяный.

Этот сад — не зоосад,
Но в саду есть полка
Для тигрят и медвежат,
Кролика и волка.

Каждый вечер тридцать мам
В новый дом приходят,
Каждый вечер по домам
Сад они разводят.

Этот сад ходячий нам
Называть не надо,
Потому что ты и сам
Из такого сада!

Нарисуй, как может представить себе ходячий сад читатель, который никогда не слышал о детском саде.

В помощь учителю

На начальном этапе языкового развития слово осваивается в одном значении, в качестве которого обычно выступает наиболее частотное в речи, звучащей вокруг ребенка. Первое значение в речи ребенка и первое значение в толковом словаре не обязательно совпадают: так происходит со словом *сад*, которое дети часто узнают в переносном значении — 'детский сад, дошкольное образовательное учреждение' и лишь потом осваивают значение 'участок земли, засаженный растениями'.

Можно обратить внимание ребенка на другие слова, употребленные в переносных значениях (*зоосад, куличи*), и поразмышлять о метонимическом употреблении слова *сад* в значении 'воспитанники детского сада'.

5. Есть прилагательные, которые называют относительными: они могут показывать отношения между разными предметами или вещами. Прочитай стихотворение Г. Дядиной и найди такое слово.

ГАЛИНА ДЯДИНА «ГРИБНОЙ ДОЖДЬ»

Вышел ёжик на полянку:
С неба сыплются сморчки,
Мухоморы и поганки,
Валуи, боровички.

Сыроежки и опята
Ёж принес к себе домой:
«Открывайте дверь, ежата!
Вот вам дождичек грибной!»

Какой дождик называют *грибным*? Что имеют в виду, когда говорят *грибное место, грибная корзинка, грибной суп*?

Нарисуй две картинки: на одной обычный летний грибной дождик, на другой — удивительный дождик, который принес домой ёжик.

В помощь учителю

О прилагательных, образованных с помощью суффикса -н-, в толковых словарях обычно пишут 'относящийся к...'. Но существуют запреты в сочетаемости этих прилагательных или оттенки значений, не находящие отражения в толковом словаре. Размышления над словообразовательным значением суффикса может объяснить существующие различия.

Грибное место — пространство, на котором растут грибы; словообразовательное значение — 'характеризующийся наличием предметов, названных производящим словом'. *Грибная корзинка* — корзинка, предназначенная для сбора грибов, 'предназначенный для предмета, названного производящим словом'. *Грибной суп* — суп из грибов, 'приготовленный, сделанный из предмета, названного производящим словом'. *Грибной дождь* — фразеологически связанное значение — идущий при свете солнца, 'способствующий появлению предметов, названных производящим словом'.

Игру можно продолжить, подбирая другие словосочетания, где *грибной* и другие прилагательные с суффиксом -н- (*молочный, мясной, картофельный* и т. д.) выступают в различных значениях.

В беседе об относительных прилагательных вы можете использовать стихотворения о молочных зубах М. Яснова «Молочный зуб» (положено на музыку Гр. Гладковым), В. Лейкина «Зуб», Д. Сиротина «Опасный обед».

6. Прочитай стихотворение В.Ланцетти. Рассмотрй иллюстрацию, прочитай статью в детской энциклопедии и расскажи простыми словами малышу Тарасу, какие бывают шишки на соснах и елях.

ВАЛЕНТИНА ЛАНЦЕТТИ «СПОРЯТ ВО ДВОРЕ МАЛЬЧИШКИ»

Спорят во дворе мальчишки:
Отчего на ёлке шишки?
— Знаю! — закричал Тарас.
— Ёлка с ёлкой подралась!



В помощь учителю

Шишка — 1) соцветие и плод хвойных растений округлой или овальной формы, покрытый чешуйками; 2) бугорок выпуклости (шишка на лбу); 3) твердый шарик на конце предмета (кровать с металлическими шишками); 4) важный влиятельный человек (важная шишка).

7. Прочитай стихотворение Н.Хрущевой и подумай, что имеют в виду шахматисты, когда говорят *съесть пешку* или *съесть коня*.



НАТАЛЬЯ ХРУЩЁВА «ПАРТИЯ»

Мы в шахматы с папой играем
И яблоки молча жуём.
Мой папа в игре нестибаем,
Но я нападаю ферзём!

Я партию начал чудесно —
Съел пешку, слона и коня,
Но папа пошел интересно —
Он яблоко съел у меня!

Вспомни, как называются шахматные фигуры на других языках. Как можно перевести на известные тебе языки *съесть пешку*?

Какие ты знаешь синонимы (слова, близкие по значению) глагола *есть*? Можно ли употребить их в разговоре о шахматных фигурах?

В каких играх, кроме шахмат, «едят» понарошку? Переведи *Папа съел пешку. Папа съел яблоко* на известный тебе язык.

В помощь учителю

Русский глагол *есть* многозначный: больной *ест* (принимает) таблетки (иногда так говорят и о жидких лекарствах), ржавчина *ест* (уничтожает) железо, бабушка *поедом ест* за двойки (ругает). *Есть* привычен в разговорах игроков в шахматы и шашки в значении 'вывести из игры фишки или фигуры противника'. По-английски

в этих случаях говорят *to take / to capture*, по-испански — *capturar*, т. е. поймать, захватить. В прямом значении *есть* — доминанта синонимического ряда: жевать (ср. *яблоки молча жуём*), кушать, лакомиться, поглощать, питаться, насыщаться, жрать, лопать, трескать и т. д., которые невозможны в разговоре о шахматных фигурах.

8. В русском языке многие слова имеют по несколько значений, в некоторых из них слово употребляется часто, в других — значительно реже. Иногда даже опытному переводчику сразу сложно разобраться, почему у хорошо известного ему слова появились неподходящие соседи.

Учёный написал комментарии для переводчика, но в процессе работы у него сломался компьютер, и все строчки перепутались. Наведи порядок: вместо строчки с определением значения слова помести стихотворную строку, в которой слово употребляется в этом значении. Если ты всё сделаешь правильно, сможешь прочитать целое стихотворение.

АЛЕКСАНДР ШИБАЕВ «КТО ИГРАЕТ»

- | | |
|---|---|
| 1. Сверкать, отражаясь в чём-либо. | 1. И Женя <i>играет</i> (есть кукла у Жени), |
| 2. Обращаться с каким-нибудь предметом, как с игрушкой: вертеть, перемещать, двигать. | 2. И кошка <i>играет</i> (клубком на крыльечке), |
| 3. Забавляться, развлекаться, используя игрушки. | 3. И мама <i>играет</i> (в театре на сцене), |
| 4. Исполнять роль, участвовать в представлении. | 4. И солнце <i>играет</i> (лучами на речке), |
| 5. Исполнять на музыкальном инструменте. | 5. И дедушка (с внуком <i>играет</i> в избе). |
| 6. Забавлять, развлекать. | 6. И папа <i>играет</i> (на медной трубе), |
| 7. Заниматься чем-нибудь как забавой, несерьёзно, притворять занятым делом. | 7. А бабушка внуку пелёнки стирает.
Бабушка в стирку, наверно, <i>играет</i> ? |

МИХАИЛ ЯСНОВ «КТО ЧТО НЕСЁТ»

- | | |
|---|---|
| 1. Перемещать поклажу, взяв её в руки. | 1. Серёжа сел на пароход —
Морскую вахту он <i>несёт</i> . |
| 2. Доставлять вести. | 2. Андрюша ходит в силачах —
Рюкзак <i>несёт</i> он плечах. |
| 3. Стоять на боевом дежурстве. | 3. Степан не закрывает рот:
Он чепуху весь день <i>несёт</i> ! |
| 4. Перемещать поклажу, нагрузив её на себя. | 4. Семён портфель <i>несёт</i> в руке, |
| 5. Терпеть ущерб, терять что-то. | 5. Павлуша — двойку в дневнике. |
| 6. Говорить что-нибудь пустое, нелепое. | 6. Задиру Мишу Пётр побил —
<i>Несёт</i> потери Михаил. |

В помощь учителю

Мы приводим правильный порядок строк в прекрасных стихотворениях А. Шибаява: 4, 2, 1, 3, 6, 5, 7 и М. Яснова: 4, 5, 1, 2, 6, 3.

9. Отгадай загадку: «Что сидит, когда идёт?» Подсказку найдёшь в стихотворении О. Григорьева.

ОЛЕГ ГРИГОРЬЕВ «ИДЁТ И СИДИТ»



Без мамы купили мы с папой
В магазине пальто.
Мне пальто, а папе шляпу —
Идём домой под зонтом.

Папа идёт, сердит, —
Шляпа ему не идёт.
Я на папе сижу —
Пальто на мне не сидит.

Что означают выражения *Пальто тебе идёт?* и *Пальто хорошо сидит на тебе?* Умеют ли *ходить* и *сидеть* пальто и шляпы в других языках?

В помощь учителю

Об одежде и головных уборах говорят *сидеть*, *идти* — ‘приходиться по фигуре, подходить, быть к лицу’. Однако глаголы, эквивалентные им в основном значении в других языках мира, могут не употребляться по отношению к одежде. Так, по-английски можно сказать *The coat sits well on you* (пальто на вас хорошо сидит), хотя это будет очень необычно; но категорически невозможно *The coat goes to you* (пальто вам идет). Голландцы могут сказать *deze jas zit goed* (пальто сидит хорошо) и *dit staat je goed* (это стоит тебе хорошо), но не скажут *gaan* (идет). По-болгарски говорят *Това палто ми става* (т. е. стоит, подходит по размеру) и *Това палто приляга* (т. е. лежит, ты хорошо в нем выглядишь).

10. Прочитай необычные стихи О. Григорьева: в них в каждой строфе повторяется одно слово. Слово одно, а значения у него разные. Попробуй их определить.

ОЛЕГ ГРИГОРЬЕВ «ВЕЛОСИПЕД»

Велосипед меня *понёс*,
Понёс куда-то под откос.
Он там остался без колёс,
И дальше я его *понёс*.

ОЛЕГ ГРИГОРЬЕВ «СЕКРЕТ»

— *Открой* свой секрет.
— Какой секрет?
— Ты *принёс* в школу
Коробку конфет?
— Секрет я *открою*,
Коробку — нет.

В помощь учителю

Понести — 1) Безудержно, стремглав помчаться; 2) Пойти, держа кого-нибудь или что-нибудь в руках или на плечах. *Открыть* — 1) Поднять крышку, раздвинуть створки чего-нибудь; 2) Откровенно сообщить о чем-нибудь.

11. Прочитай отрывок из сказки Н.Носова о Незнайке и его друзьях.



Н. Н. НОСОВ «КАК НЕЗНАЙКА СОЧИНЯЛ СТИХИ» (ФРАГМЕНТ)

Однажды Незнайка пришел к Цветику и сказал:

— Слушай, Цветик, научи меня сочинять стихи. Я тоже хочу быть поэтом.

— А у тебя способности есть? — спросил Цветик.

— Конечно, есть. Я очень способный, — ответил Незнайка.

— Это надо проверить, — сказал Цветик. — Ты знаешь, что такое рифма?

— Рифма? Нет, не знаю.

— Рифма — это когда два слова оканчиваются одинаково, — объяснил Цветик. — Например: утка — шутка, коржик — моржик. Понял?

— Понял.

— Ну, скажи рифму на слово «палка».

— Селёдка, — ответил Незнайка.

— Какая же это рифма: палка — селёдка? Никакой рифмы нет в этих словах.

Слова *палка* и *селёдка* слишком разные, и поэтому они не рифмуются. Но можно ли сказать, что слово *палка* рифмуется со словом... *палка*? Прочитай стихотворения Н. Хрущёвой и Д. Сиротина.

НАТАЛЬЯ ХРУЩЁВА «ОХОТНИК»

Один лихой охотник
Отправился гулять,
Он был большой охотник
По уткам пострелять.

Увидев дичь, умело
Ружье он зарядил...
Тут небо потемнело,
И дождик зарядил.

Лихой охотник сразу
Под дождь с ружьём *попал*,
Поэтому ни разу
Он в уток не *попал*!

ДМИТРИЙ СИРОТИН «УРОЖАЙ»

Баба капусту-петрушку *приносит*.
Морщится дед, а старуха в ответ:
«Пользу капуста-петрушка *приносит*!
Хватит кривляться, садись за обед!»

Зелень и овощи дед не *выносит*.
Строгая баба проела всю плешь...
Дед потихоньку тарелку *выносит*
Тощей дворняжке: «Собачечка, ешь.

Очень полезны капуста-*петрушка*.
Съешь — потолстеешь, увидишь: я прав!
Вот ведь какая выходит *петрушка*...
Мяса желаешь? Я тоже...
Гав-гав».

Объясни значения выделенных слов. Можно ли сказать, что в этих стихотворениях в каждой строке рифмуется одно и то же слово?

Подумай, на какие вопросы отвечает слово *охота* в предложениях *В заповеднике запрещена охота* и *Спать охота*!

Вспомни, какие значения есть у слова *палка*, и сочини стихотворение, в котором это слово будет рифмоваться само с собой.

В помощь учителю

Сочинение учебных стихов — увлекательный процесс, в ходе которого юные поэты учатся размышлять о языке. Полистайте учебник стихосложения Маши Лукашкиной, в котором можно найти много интересных идей для занятий².

Охотник — 1) человек, занимающийся охотой; 2) человек, склонный к чему-то. *Охота* в роли сказуемого (*Спать охота!*) утрачивает субстантивное значение и выступает в роли предикативной единицы ('хочется'). *Зарядил 1* — положил заряд в ружье. *Зарядил 2* — начал производить одно и то же действие без остановки. *Попал* — 1) настиг цель, брошенным или специально направленным предметом; 2) оказался в определенном месте, в определенном положении.

Выносить — 1. Относить, нести откуда-нибудь. 2. Выдерживать, осиливать что-нибудь. *Петрушка 1* — огородное растение с зеленовато-желтыми цветами, корень и листья которого употребляются как приправа к кушаньям. *Петрушка 2* — 1) кукла, главное действующее лицо народного кукольного театра в России; 2) русский кукольный народный театр, представление, в котором из-за ширм показывают движущихся кукол, надетых на пальцы руки; 3) что-нибудь смешное, дурацкое, дурачество, что-нибудь нелепое, странное (просторечное фамильярное).

Палка — 1) Очищенный от побегов отрезок ветви или тонкого ствола дерева. 2) Трость, посох. 3) Очень худой человек (разг.).

² Лукашкина М. Ловись, рифма! Самоучитель юного поэта. М.: Октопус, 2021.

12. Прочитай стихотворение М. Лукашкиной и подумай, почему оно так названо. Вспомни, какие слова называются омонимами.

МАША ЛУКАШКИНА «ОМОНИМЫ, ИЛИ НЕ ТО»

Я так стараюсь! Как никто!
Но получается не то.
Хотел вчера погладить кошку,
Утюг достал... Она — в окошко!

Потом решил носки связать.
Те перестали налезать.

Сидеть велели с младшим братом,
Я сел... А он уполз куда-то!
Мне мама:
— Колю и Фому
Когда догонишь по уму?
— Я догоню их в пять минут!
Хотя... Они же не бегут?..

Какие значения есть у слов *гладить* и *вязать*?

Одинаково ли образуются формы этих глаголов? Продолжи предложения.

Бабушка долго гладила рубашки, и наконец _____ все до одной.
Внучка долго гладила кошку, а когда _____, побежала играть.

Что означает выражение *сидеть с братом*? Объясни, чем занимаются *сиделки*? Как это слово связано с глаголом *сидеть*?

Какие значения есть у глагола *догнать*? Обязательно ли нужно за кем-то гнаться бегом, чтобы его догнать?

В помощь учителю

Вязать — 1) стягивать узлом; 2) плести крючком, спицами или на специальной машине. *Гладить* — 1) выравнивать утюгом складки; совершенный вид — *выгладить*; 2) ласково проводить рукой несколько раз в одном направлении, совершенный вид — *погладить*. Способы перфективации (образования совершенного вида от несовершенного) разнообразны и не регламентируются правилами: в зависимости от значения глагола *гладить* следует выбирать разные приставки для образования видовой пары: *выгладить белье*, *погладить кота*. *Сиделка* образовано с помощью суффикса -лк- от *сидеть*, который в сочетании с конструкцией «с+творительный падеж» приобретает значение 'заботиться о ком-л.' *Догнать* — 1) Гонясь за кем-н. настигнуть. 2) Сравняться в успехах, достижениях с кем-л.

13. Прочитай стихотворение Д. Сиротина и подумай, какие значения есть у слова *шляпа*.

ДМИТРИЙ СИРОТИН «СЕМЕЙНАЯ ЛОГИКА»

Когда теряет папа шляпу,
Мы называем шляпой папу.

Почему героиню известной сказки прозвали Красной Шапочкой? Можно ли человека, который всё время ходит в шляпе, называть шляпой? Почему шляпой стали называть папу не тогда, когда он носил шляпу, а тогда, когда ее потерял?

В помощь учителю

Стихотворение построено на двух различных типах переноса наименования: метонимическом (переносе по смежности явлений: *шляпа* — тот, кто ходит в шляпе) и метафорическом (переносе по сходству; *шляпа* пришло в русский из немецкого и первоначально обозначало мягкие головные уборы круглой формы с широкими полями, затем мягкотелых, нерешительных людей).

14. Прочитай стихотворение В. Лейкина и расскажи, как ты помогаешь старшим на кухне. Какие салаты любят готовить в твоей семье?

ВЯЧЕСЛАВ ЛЕЙКИН «САЛАТ»

На грядке вырос винегрет.
Так не бывает. Что за бред?
Но почему же всё в порядке,
Когда салат растёт на грядке?

Слова *салат* и *винегрет* пришли в русский язык из французского, потому что в России научились готовить эти блюда благодаря поварам из Франции: в винегрет обязательно добавляли уксус (слово переводится с французского как «соус из уксуса»), а в салат — соль (слово переводится как «солёный»).

Кроме соли, в салаты клали разные овощи, в том числе листья латука — так учёные называют растение с большими зелёными листьями. Латук так часто использовали для приготовления салатов, что и само растение тоже стали называть салатом.

Из всех салатов в России больше всего пришлось по вкусу сытные винегреты, и их стали так часто готовить, что в мире винегрет нередко называют русским салатом. Подумай, какие овощи могли бы назвать (но не назвали) винегретами?

В помощь учителю

Размышления об этимологии названий помогают осознать специфику метонимического переноса: *латук* (от лат. *lact* 'молоко') называют салатом, потому что он является частым ингредиентом салатов. Обсудите особенности традиционной русской кухни и рецепты винегрета, в который обязательно кладут солёные или кислые овощи (ср. происхождение названий). Рассуждения об этимологии слова *винегрет* позволит запомнить его правописание.

15. Часто язык приписывает неживым предметам качества и свойства людей и животных, и мы настолько привыкаем к тому, что у кровати есть ножки, а у чайника носик, что перестаём замечать сходство. Но в стихах такую игру сложно не заметить и не подхватить!

Посмотри внимательно на строчки задания. В них выделены слова, у которых есть разные значения. Определи, в каком значении они выступают в предложении, и найди соответствующую картинку. Сравни слова, которые потребуются, чтобы описать картинки: все ли значения у них совпадают, одинаково ли образуются их формы, на одном ли месте стоит ударение? Обязательно прочитай стихотворение целиком, когда закончишь работать!



**ВИКТОР ЛУНИН «БУЛАВКА»
(ИЗ КРИСТИНЫ РОССЕТТИ)**

Есть у булавки *головка*, но без волос, увы!



Есть у чайника *носик*, однако нет головы.



Есть *ушко* у иголки, да только не слышит оно.



Есть *язычок* у туфель, но туфли молчат всё равно.



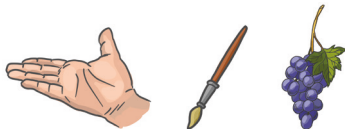
Есть у дороги *ямки*, но нет подбородка и щёк.



Есть у горы *подножье*, но что-то не видно ног.



Есть у рябины *кисти*, но нет у бедняжки рук.



Белым *глазком* картошка, не видя, глядит вокруг.



Ключ серебрится в чаще, к которому нет замка.



По полю, ног не имея, лениво *бежит* река.



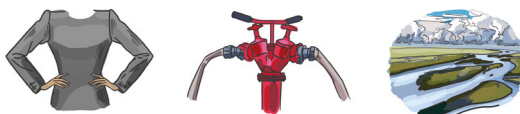
Есть у расчёски *зубы*, но есть не может она.



За месяцем *месяц* проходит, а не за луной луна.



Есть *рукава* у потока, хоть поток не одет.



Папку носят *под мышкой*, а под кошкой — нет.



В. Лунин переводил стихи прекрасной английской поэтессы К. Россетти. Вот как они звучат по-английски и как выглядят в подстрочном компьютерном переводе.

CHRISTINA GEORGINA ROSSETTI «A PIN HAS A HEAD»

A pin has a head, but has no hair;	У булавки есть головка, но нет волос;
A clock has a face, but no mouth there;	У часов есть лицо, но нет рта;
Needles have eyes, but they cannot see;	У иголок есть глаза, но они не видят;
A fly has a trunk without lock or key;	У мухи сундук без замка и ключа;
A timepiece may lose, but cannot win;	Время можно проиграть, но не выиграть;
A corn-field dimples without a chin;	У поля есть ямочки на щеках, но нет подбородка;
A hill has no leg, but has a foot;	У холма есть ноги, но нет ноги;
A wine-glass a stem, but not a root;	У рюмки есть стебель, но нет корня;
A watch has hands, but no thumb or finger;	У часов есть ладони, но нет пальца и пальца;
A boot has a tongue, but is no singer;	У сапога есть язык, но он не поёт;
Rivers run, though they have no feet;	Реки бегут, но у них нет ног;
A saw has teeth, but it does not eat;	У пилы есть зубы, но она не ест;
Ash-trees have keys, yet never a lock;	У ясеня есть ключи, но никогда нет замка;
And baby crows, without being a cock.	И ребёнок кукарекает, но он не петух.

Проанализируй работу компьютерного переводчика: объясни, какие многозначные слова компьютер перевёл неверно; у каких английских слов есть переносные значения, не характерные для русского языка; для каких английских слов нет слов-соответствий в русском языке. Проанализируй работу В. Лунина: расскажи, какие строчки он пропустил, какие новые строчки придумал и почему. Сделай вывод, почему переводчики-люди ещё долго не останутся без работы.

В помощь учителю

Стихотворение В. Лунина — вольное поэтическое переложение текста известной британской поэтессы К. Дж. Россетти (1830–1894). Она была близко знакома

с Льюисом Кэрроллом, и поэтический мир ее детских стихотворений, во многом построенных на каламбурах, близок Стране Чудес. О трудностях работы переводчика с детскими текстами Россетти писал Л. Я. Зиман: «Одно из стихотворений [A Pin Has A Head] целиком построено на нанизывании полисемичных и омонимичных слов <...> Естественно, перевести близко к тексту на русский язык такое стихотворение невозможно. Однако В. Лунин нашел своеобразные аналоги самого принципа нанизывания таких слов. Если некоторые фразы просто переведены и головка у булавки в его пересказе, как и в оригинале, оказывается без волос, то другие заменены на русские полисемичные и омонимичные лексемы»³.

Проанализируйте случаи совпадения прямых и переносных значений в русском и английском языках: *головка* булавки, *язычок* ботинка, *зуб* пилы, *бежать* (течь, о воде). Обратите внимание на возможность сказать по-русски *выиграть время*. Обсудите специфику значений многозначных английских слов: *face* — лицо, циферблат часов; *eye* — глаз, ушко иголки; *trunk* — сундук, чемодан, хобот, хоботок; *stem* — стебель цветка, ножка бокала; *hand* — рука, стрелка часов; *key* — ключ, крылатка (летучие семена деревьев); *crow* — кукарекать, гукать (о младенцах), а также на разницу в объеме их значений: наличие специальных слов в английском для обозначения ямочек на щеках *dimples*, частей ноги *foot*, *leg*. Перед тем как приступить к анализу переводов, предложите детям послушать научно-популярную лекцию лингвиста Б. Иомдина «"Красота, красота, мы приносим кошку". Как переводят люди и компьютеры?»⁴

Анализируя русский текст, обратите внимание: слова, имеющие разные значения и одинаково звучащие в единственном числе, могут по-разному образовывать форму множественного (ср. *зубья* у расчески, но *зубы* человека), иметь разное место ударения (*ушко* человека, *ушкó* иголки). Иногда дополнительное значение приобретают производные слова (*носик* у чайника, *полумесяц* как символ ислама и др.).

16. Прочитай стихотворение и нарисуй жителей Чудной страны: ботинок, картошку бутылку, стул.

ИРИНА ТОКМАКОВА «В ЧУДНОЙ СТРАНЕ»

В одной стране,
В чудной стране,
Где не бывать
Тебе и мне,
Ботинок чёрным язычком
С утра лакает молочко,
И целый день в окошко
Глазком глядит картошка.

Бутылка горлышком поёт,
Концерты вечером даёт,
А стул на гнутых ножках
Танцует под гармошку.

В одной стране,
В чудной стране...
Ты почему не веришь мне?



Что называется язычком ботинка, глазком картошки, горлышком бутылки и ножкой стула? Почему частям этих предметов дали такие названия?

³ Зиман Л. Я. Нравственная чистота и игровое начало. К 180-летию со дня рождения английской писательницы Кристины Россетти // Школьная библиотека. 2010. № 5. С. 66.

⁴ <https://arzamas.academy/radio/announcements/linguistics-3>

В помощь учителю

Прежде чем приступать к рисованию, предложите детям рассмотреть классические иллюстрации Л. А. Токмакова (1928–2010)⁵ и В. М. Конашевича (1888–1963)⁶. Послушайте, как Е. Данильченко переложил стихи И. Токмаковой на музыку.

17. У предметов, которые окружают человека, есть ручки, ножки, глазки, ушки, спинки и головки. Некоторые предметы напоминают человеку части его тела: *нос* корабля называли носом, потому что он выступает вперед, как нос. Другие названы по тем частям тела, рядом с которыми находятся: можно устроиться на диване, пожив в *головах* и в *ногах* по подушке.

МИХАИЛ ЯСНОВ «У МЕНЯ ЕСТЬ ВСЁ!»

Есть у кровати спинка.	А у меня —
А у чайника — носик,	И ножки,
А у тумбочки — ножки,	И ручки,
А у кастрюли — ручки.	И носик,
А в этой большой кастрюле	И спинка,
Есть очень вкусный компот.	И вот ещё что:
	Очень голодный живот!

Что называют спинкой, носиком, ножками и ручками у неодушевленных предметов? Почему их так называли?

Несмотря на то, что повседневные предметы напоминают человеку его самого, они не умеют действовать так же, как человеческие руки, ноги и голова. Прочитай считалку Йеошуа Каминского.

ПСОЙ КОРОЛЕНКО, ВИКА ФЕЛЬДМАН «СЧИТАЛКА» (ИЗ ЙЕОШУА КАМИНСКОГО)

Головку лук имеет,	А видеть не умеет.
А думать не умеет.	Иголка ушко умеет,
Ручку кран имеет,	А слушать не умеет.
А хлопать не умеет	Чайник нос имеет,
Ножки стол имеет,	А нюхать не умеет.
А топтать не умеет.	Спинку имеет кровать,
Дверь глазок имеет,	Но не может на ней полежать.

⁵ См., например Токмакова И. П. Где спит рыбка? / илл. Л. Токмаков. М.: Премьера, 1998.

⁶ См., например, Токмакова И. П. Где спит рыбка? / илл. В. Конашевич. М.: Мелик-Пашаев, 2014.

Напиши продолжение, используя слова *ребро, язычок, колено, пятка*. Например, такое: *Носик чайник имеет, а сморкаться не умеет.*

Прочитай стихотворение Д. Сиротина.

ДМИТРИЙ СИРОТИН «НЕПОСЛУШНЫЙ ЧАЙНИК»

У чайника — насморк:
заложённый носик...
А всё потому, что
он крышки не носит!

Без крышки стоял у окна на ветру —
Оставил без чая семью поутру!

Какой температуры стала вода в простудившемся чайнике? Почему он простудился? На какой предмет гардероба похожа крышка от чайника?

В помощь учителю

Приведенные типы переноса являются метафорическими: *спинка кровати* располагается сзади, *ножки тумбочки* служат для опоры и т. д. Однако здесь можно увидеть и метонимию: *спинка* кресла и дивана соприкасается со спиной сидящего человека, *ручки* кастрюли человек берет в руки. Существительные, называющие части тела, часто становятся основой метафорического переноса: *язычок* — подвижная пластинка внутри механизмов, музыкальных инструментов, обуви (язык колокола, ботинка); *ребро* — линия пересечения двух плоскостей (ребро доски, треугольника), *колено* — отдельное звено в составе соединения аналогичных отрезков (колено трубы, бамбука); *пятка* — опорная часть механизма или задняя часть носка и обуви (пятка косы, ботинка). Части музыкальных инструментов также часто названы в результате метонимических и метафорических переносов: *пятка*, *шейка* скрипки; *головка*, *тело* губки, *колена* флейты. Прием, использованный в текстах, называется реализацией языковой метафоры: общеупотребительная метафора со стертой общностью разворачивается и обыгрывается в тексте. Предложите детям сочинять и разгадывать загадки: «У кого за носом пятка?» (носок, ботинок), «У кого под шейкой пятка?» (скрипка) и т. д.

18. Прочитай стихотворение М. Яснова и определи, какие значения имеет прилагательное *зелёный*.

МИХАИЛ ЯСНОВ «ЗАБОР»

Весною всё зелёное,
Деревья все — зелёные,
Травинки все — зелёные
И наш забор — зелёный!

И летом все зелёное,
Все яблоки — зелёные,
И все луга — зелёные,
И наш забор — зелёный!

А осенью все жёлтое,
Стога на поле — жёлтые
И тыквы — тёмно-жёлтые,
А наш забор — зелёный!..

Забор, пожалуйста, ответь:
Ты собираешься созреть?

Придумай шуточный ответ на вопрос, заданный в стихотворении.

Отгадай загадку: «Она чёрная?» — «Нет, красная!» — «А почему тогда белая?» — «Потому что зелёная». Какое прилагательное в этой загадке действительно указывает на цвет задуманного предмета?

В помощь учителю

Зелёный — 1) цвета травы и листья; 2) поросший растительностью, образованный зеленью; 3) несозревший, неспелый.

В загадке речь идет о смородине: определения *чёрная* и *красная* указывают на сорт ягод, *зелёная* — на степень зрелости, а *белая* — на цвет.

19. Прочитай стихотворение Г. Сапгира и вспомни, какие значения есть у слова *кисточка* в русском языке.

ГЕНРИХ САПГИР «КИСТОЧКА»



Гордился рыжий лъвёнок,
Гордился рыжий лъвёнок
Своей пушистой кисточкой
На кончике хвоста:
— Наверно, я художник,
Конечно, я художник,
Раз у меня есть кисточка
На кончике хвоста.
Притопал толстый Гномик:
— Лев, нарисуй мне домик.
Взял Лъвёнок свою кисточку
И в краску обмакнул.

Как начал кисточкой махать,
Перемазюкал всю тетрадь
И сам в ведёрке с краской
Чуть-чуть не утонул!
И, кувыряясь в кресле,
Смеялся Гномик:
«Если у тебя есть кисточка
На кончике хвоста,
Совсем не значит это,
Что ты уже художник!
Ты просто Лъвёнок с кисточкой
На кончике хвоста».

Почему кисточка на кончике хвоста не превратила лъвёнка в художника?

В помощь учителю

Предложите детям посмотреть мультфильм «Кисточка» (2000), вместе послушайте песню «Кисточка» (музыка С. Халаимова).

Кисточка — 1) пучок нитей, шнурков, служащих для украшения; 2) пучок волосков на кончике хвоста животных; 3) прикрепленный к рукоятке пучок волокон, служащий для нанесения краски или клея.

20. Отгадай загадку: «Что идёт, хоть ходить не может?» Подсказку ищи в стихах.

ОЛЕГ БУНДУР «НЕДОРАЗУМЕНИЕ»

Раз, два, три, четыре, пять,
Вышел дождик погулять.
Шёл неспешно, по привычке —
А куда ему спешить?
Вдруг читает на табличке:
«По газону не ходить!»
Дождь сказал тихонько:
— Ох!
И ушёл.
Газон — засох.



ИРИНА ПИВОВАРОВА «СЛЕДЫ»

Шёл дождь весь день
И шёл всю ночь,
И лишь к утру
Ушёл он
Прочь...
Остались
На земле следы,
Доверху полные
Воды.



Выпиши глаголы, которые используют поэты, рассказывая о дожде. Какие из них употребляются часто, а какие возможны только в стихах? Переведи *Дождь идёт*, *Мальчик идёт* на известные тебе языки.

Сравни значения глаголов *идти* и *ходить*. Почему сказать «*Дождик ходит*» можно только в стихах?

В помощь учителю

Посмотрите с детьми мультфильм «Недоразумение» (1986).

У глаголов движения в разных языках много общеупотребительных переносных значений, однако структура этих значений не совпадает: так, английское *go*

и испанское *ir*, равнозначные русскому *идти*, не означают 'падать (об атмосферных осадках)'. Подобные несовпадения вызывают большое количество ошибок, которые лингвисты называют кальками. Можно предложить детям перевести стихотворение или сравнить переносные значения русских глаголов движения и их иноязычных эквивалентов. На аналогичной игре слов построено стихотворение Н. Хрущевой «Дождик учится ходить»⁷.

Идти — 1) двигаться, переступая ногами (о животном, человеке); 2) падать (о дожде, снеге, других атмосферных осадках). В этом значении *идти* присоединяет только некоторые приставки (по- (пойти), про- (пройти)) и не составляет пару с *ходить* (ср. *идти /ходить в школу* об однонаправленных и разнонаправленных действиях).

21. Прочитай стихотворение Р. Мухи и ответь на вопрос, каким словом можно заменить *пошёл*, когда мы говорим о дожде. Что значит *пошёл*, когда ребенок говорит маме: «Я *пошёл играть*».

РЕНАТА МУХА «ПОСЛУШНЫЙ ДОЖДИК»

Дождик тянется за Тучкой,
Шепчет Тучке на ходу:
«Мама, скучно,
Мама, скучно!
Мама! Можно я пойду?»

Отгадай загадку: *Ног нет, а идёт. Глаз нет, а плачет*. Сократи её, оставив только первое предложение. Что ещё может идти без ног? Какие переносные значения есть у глагола *идти*?

В помощь учителю

Дождь пойдет — 'начнется', *ребенок пойдет поиграть* — 'отправится'. *Идти* 'направляться куда-либо' используется в словосочетаниях с инфинитивом: *идти гулять, идти играть*. *Время идет* — происходит, протекает. *Часы идут* — действуют, функционируют. *Письмо идет* — перемещается, будучи направленным с определенной целью. *Весна идет* — приближается, наступает. *Дорога идет* — пролегает. *Дым идет, кровь идет* — выделяется, исходит откуда-нибудь. *Шляпа идет* — подходит, к лицу. *Фильм идет, спектакль идет* — исполняется, ставится.

22. В старину о снеге говорили: «Живёт — лежит, умрёт — побежит». Прочитай стихотворения и наблюдай, как глаголы *лежать, идти, падать* помогают поэтам оживить снег.

⁷ Хрущева Н. Нелюдимый людоед. СПб.: Галарт, 2008. С. 28.

ТИМ СОБАКИН «УСТАЛЫЙ СНЕГ»



Светлой ночью
шёл,
шёл
снег.
Долгой ночью
шёл,
шёл
снег.
А наутро снег вдруг
лёг

на обочины до-
рог.
Лёг на поезд и вок-
зал,
на корабль и при-
чал.
Потому что
шёл всю
ночь.
Потому что снег —
устал.

ВЛАДИМИР СТЕПАНОВ «ОСТОРОЖНЫЙ СНЕГ»

Полночный снег —
Он не спешит.
Он медленно идёт.
Но знает снег,
Что всё равно
Он где-то упадёт.
И чем он медленней

Шагал,
Чем осторожней
Был,
Тем мягче в темноту
Упал
И нас
Не разбудил.

О снеге мы можем сказать *идёт, падает, лежит*, но почти не замечаем, что эти выражения превращают снег в живое существо. Какие слова в стихотворениях заставляют читателя внимательнее прислушаться к привычным выражениям?

Сравни предложения *Падал снег* и *Падал человек*. Допиши недостающие приставки:

*Мне приснилось, что я долго падал в яму и наконец __пал на самое дно.
Мне приснилось, что всю ночь падал снег, и наконец снега __пало так
много, что трудно было пройти.*

Исследуй роль глагола *упасть* в оживлении снега в стихотворении В. Степанова.

Перечитай стихотворение Т. Собакина. В какой строчке снег оживает? Какой необычный приём записи текста помогает поэту рассказать о том, как медленно идёт усталый снег?

В помощь учителю

Перечитайте стихотворение Т. Собакина, постарайтесь следовать паузам, обозначенным значками переносов. Послушайте с детьми песенку «Усталый снег» (музыка С. Светлова).

Художественный эффект в детской поэзии часто строится на реализации общеязыковых метафор. *Устать* в последней строке стихотворения Т. Собакина заставляет переосмыслить *идти* 'падать' об атмосферных осадках' — 'двигаться, переступая ногами', *лечь* 'распространиться по поверхности, устелить ее' — 'принять лежащее положение' и представить снег живым. Прием переноса слова из одной строки в другую затрудняет и замедляет чтение.

В тексте В. Степанова метафора реализуется в результате выбора эпитета (*осторожный*), замены *идти* на *шагать* (*снег шагает*), окказиональному образованию видовой пары глагола *падать*: в значении 'резко, непроизвольно опускаться сверху вниз' — *упасть*, в значении 'выпадать' (об атмосферных осадках — *выпасть*. Дети и инофоны часто одинаково образуют видовую пару глагола в любом из его значений, что делает необходимым акцентировать внимание на случаях несовпадений.

23. Прочитай стихотворение Г. Кружкова. Подпиши картинки, используя слова из текста.

ГРИГОРИЙ КРУЖКОВ «ХОРОШАЯ ПОГОДА»



Уже краснела зорька,
И солнышко вставало,
И разгорался ярко
Чудесный летний день.
Хорошая погода
На улице стояла,
Стояла, опершись
Спиною о плетень.
Но облака приплыли
И солнышко прикрыли,
И набежали тени
От тёмных облаков.
Хорошая погода
На улице стояла.
Хорошая погода —
Куда она пропала?
Неужто испугалась,
Неужто убежала,
Неужто ускакала,
Как зайчик от волков?



Хорошая погода
_____.



Хорошая погода
_____.

Переведи на известные тебе языки: *Человек стоит. — Стоит хорошая погода. Пропал друг. — Пропало солнце.* Всегда ли нужно будет выбрать одинаковое слово для перевода *пропасть* и *стоять*?

В помощь учителю

Послушайте с детьми песню «Хорошая погода» (музыка А. Ушанова).

Стоять — 1) Неподвижно находиться в вертикальном положении, быть на ногах. 2) Быть (о погодных явлениях). В этом значении во многих языках, включая славянские (болгарский, польский, сербский и др.), используется бытийный глагол. *Пропасть* — 1) Исчезнуть неизвестно куда; перестать появляться где-то. 2) Погибнуть или оказаться в крайне неприятном положении. 3) Перестать ощущаться, быть видимым, слышимым. В этом значении во многих языках используется глагол, эквивалентный русскому *уйти* (ср. англ. *The sun is gone*); 4) Пройти бесполезно, безрезультатно.

24. Обычно поэты весне радуются и пишут ей приветственные гимны. Но, к сожалению, часто в российских городах на улицах весной обнажается толстый слой накопившейся за снежное время грязи: обёртки, скорлупки, билеты, бутылки. Прочитай стихотворение Г. Дядиной.

ГАЛИНА ДЯДИНА «ВЕСНА НЕ НАСТУПИЛА»

Весна не наступила,
Не наступило лето,
А всё из-за обёртки,
А всё из-за билета,

А всё из-за скорлупки,
А всё из-за бутылки.
И дует зимний ветер
Тебе и мне в затылки.

Весна не наступила,
Не наступило лето,
Ведь было неприятно
Им наступать на это.

С чем связывает поэт приход весны? Что мешает долгожданной весне прийти в город? Как помогают рассказать об этом глаголы-близнецы *наступить*?

В помощь учителю

Наступить 1 — придавить ногой кого-нибудь или что-нибудь. *Наступить 2* — начаться, настать.

25. Прочитай стихотворение М. Бородинской, вспомни, о чём ещё хозяйка может воскликнуть: «*Убежало! Убежал!*»



МАРИНА БОРОДИЦКАЯ «УБЕЖАЛО МОЛОКО»

Убежало молоко.
Убежало далеко!
Вниз по лестнице
Скатилось,
Вдоль по улице
Пустилось,
Через площадь
Потекло,
Постового
Обошло,
Под скамейкой
Проскочило,

Трёх старушек подмочило,
Угостило двух котят,
Разогрелось — и назад:
Вдоль по улице
Летело,
Вверх по лестнице
Пыхтело
И в кастрюлю заползло,
Отдуваясь тяжело.
Тут хозяйка подоспела:
— Закипело?
Закипело!

Когда у неопытных хозяев проливается на плиту кипящий суп, кофе или молоко, по-русски говорят: «Убежало!» Почему у глагола *убежать* появилось такое значение, если у молока даже нет ножек?

В помощь учителю

Послушайте с детьми песню «Убежало молоко» (музыка К. Куклина).

Развитие значение глагола связано с семей стремительности: 'отправиться куда-нибудь бегом' — 'внезапно и быстро окончиться, исчезнуть' — 'кипя, пенясь, пролиться через край'. На реализации этой метафоры построена стихотворная сказка Ю. Яковлева о путешествии молока по Москве «Убежало молоко»⁸.

26. Прочитай стихотворение Т. Собакина и подумай, могут ли брюки *усесться за стол* без человека?

ТИМ СОБАКИН «ПОСЛЕ СТИРКИ»

Я на кухню, вымыв руки,
Дверь открыл в начале дня.
За столом сидели брюки
И глядели на меня.

Я спросил у брюк сурово
(был я голоден и зол):
— Почему вы утром снова
Сели грязными за стол?

Но, под скатерть спрятав дырки,
Отвечали брюки мне:
— Мы ведь сели после стирки —
Значит, чистые вполне!

⁸ Яковлев Ю. Убежало молоко. М.: Энас-книга, 2016.

Что имеют в виду, когда говорят *брюки сели*? Прочитай словарную статью и подбери примеры ко всем значениям слова:

Сесть — 1) принять сидячее положение; 2) занять место для поездки; 3) начать заниматься каким-нибудь делом; 4) оказаться в заключении, стать арестованным; 5) опуститься с высоты; 6) осесть, опуститься; 7) укоротиться, сузиться от влаги.

В помощь учителю

Приводим возможные варианты ответов: 1) сесть на скамейку, за стол; 2) сесть в трамвай, в поезд, иногда даже — в лифт (хотя там никогда не сидят); 3) сесть работать, сесть обедать; 4) сесть в тюрьму; 5) солнце село, самолет сел; 6) сесть на дно; 7) рубашка села.

27. Может ли такое случиться, что человек садится, но при этом остаётся стоять? Найди ответ в стихотворении М. Яснова.

МИХАИЛ ЯСНОВ «БАБУШКА В АВТОБУСЕ»

Бабушка села в автобус,
Села — и стала стоять.
Бабушка встала в автобус —
Вот как точнее сказать!



Садиться в машину

Бабушка встала в автобус.
Смотрит — а место-то есть!
Бабушка встала в автобус,
Чтоб оглядеться — и сесть.
Бабушка села в автобус —
Он ей сумел угодить!
Очень приятный автобус —
Жаль, что пора выходить!



Сидеть в машине



Когда испанцы, французы или англичане говорят о поездках в автобусе, они используют глаголы со значением *взять*: *tomar, prendre, to take*. По-русски скажут *сесть* — *сесть в автобус, сесть в трамвай*, даже если в действительности придется стоять всю дорогу. Сравни словосочетания *взять лодку* — *сесть в лодку*. В чём заключается разница?

Подбери правильные подписи к картинкам. Нарисуй двух бабушек: одна садится в автобус, а вторая — садится в автобус.

В помощь учителю

Многие дети воспринимают *сесть в лифт, автобус, лодку* в прямом значении, тем не менее существует различие в выборе падежа: предложный падеж (*сел в автобусе*) указывает на значение 'принять сидячее положение'; винительный (*сел в автобус*) — на значение 'расположиться для поездки в транспорте'. Глагол *взять* может использоваться только в тех случаях, когда речь идет об аренде транспортного средства.

28. Посмотри мультфильм «Бобик в гостях у Барбоса». Он снят по одноимённой сказке Н. Носова и рассказывает о том, как дворовый пёс Бобик навестил Барбоса и узнал, как живут комнатные собачки. Прочитай фрагмент из рассказа.



НИКОЛАЙ НОСОВ «БОБИК В ГОСТЯХ У БАРБОСА» (ФРАГМЕНТ)

— А что это у вас за штука на стенке висит? Всё тик-так да тик-так, а внизу болтается.

— Это часы, — ответил Барбос. — Разве ты часов никогда не видел?

— Нет. А для чего они?

Барбос и сам не знал толком, для чего часы, но всё-таки стал объяснять:

— Ну, это такая штука, понимаешь... часы... они ходят...

— Как — ходят? — удивился Бобик. — У них ведь ног нету!

— Ну, понимаешь, это только так говорится, что ходят, а на самом деле они просто стучат, а потом начинают бить.

— Ого! Так они ещё и дерутся? — испугался Бобик.

— Да нет! Как они могут драться!

— Ты ведь сам сказал — бить!

— Бить — это значит звонить: бом! бом!

— А, ну так бы и говорил!

Объясни Бобику и Барбосу, что значит *часы идут*, *часы бьют*.

В помощь учителю

Посмотрите с детьми мультфильм «Бобик в гостях у Барбоса» (1977).

Идти — 1) двигаться, переступая ногами (о животном, человеке); 2) действовать, работать, о механизмах и машинах. *Бить* — 1) наносить удары, колотить кого-то; 2) отбивать удары, издавая звуки (часы бьют, колокол бьёт).

29. Прочитай стихотворение И. Иртеньева и объясни, почему его герой совсем запутался.

ИГОРЬ ИРТЕНЬЕВ «ТИК-ТАК»

На столе часы стоят,
Но на первый только взгляд.
На второй они идут,
Отмеряя ход минут.

Отмеряя ход минут,
По столу часы идут.
Вот до краешка дойдут
И оттуда упадут.
На пол часики упали
И лежат, на третий взгляд.

А на первый — как вначале
Было сказано — стоят.

Это что ж это такое?!
Да на что ж это похоже?!
Ведь лежать не можно стоя
И стоять не можно лёжа.

Можно ж нервный тик
Заработать так.
Тик-так.

Что означает выражение *часы идут*?

Какие два значения могут быть у выражения *часы стоят*?

В каком положении могут находиться часы, чтобы о них можно было сказать *часы стоят* и *часы лежат*? Как ты скажешь о часах, которые специально поставили на пол: *стоят* или *лежат*? Изменится ли твой выбор, если часы уронили случайно?

В помощь учителю

При обозначении положения предмета в пространстве в русском языке важно учитывать, как расположен предмет — вертикально (*стоит*) или горизонтально (*лежит*). Во многих языках оба положения обозначат одним глаголом, эквивалентным русскому *находится*: *esta* (испанский), *iru / aru* (японский). Различия в семантическом составе слова первого и второго языка часто вызывает ошибки по типу интерференции и поэтому требует особого внимания.

В ситуации, описанной в стихотворении, дело обстоит очень сложно и в самом русском языке. Про любой упавший предмет можно сказать *лежит*, но, если часы оказались в вертикальном положении, они *стоят*. С другой стороны, *часы стоят* указывает на неисправность механизма часов, а не на положение предмета в пространстве.

30. Бывает, что люди волнуются и переживают, и им хочется выплеснуть свои чувства. Тогда на помощь приходят слова — грубые и сердитые, насмешливые и раздражённые. Прочитай стихотворение Д. Сиротина, найди одно из таких слов.

ДМИТРИЙ СИРОТИН «ПАПА-ВЕСЕЛЬЧАК»

Мне папа вечером сказал:
«Сынуля, ты меня достал...»
Я рассмеялся от души:
у папы шутки хороши!

Ведь он — не ручка, не тетрадь:
из ранца папу не достать!
А чтоб до плеч его достать —
таким же длинным надо стать!

Какое значение вкладывает в слово *достать* папа, а какое — сын? Какое слово подойдёт, чтобы более мягко выразить раздражение и досаду?

В помощь учителю

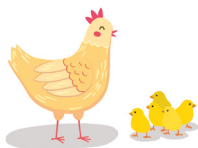
Достать — 1) взять что-то, находящееся на расстоянии, извлечь откуда-то; 2) дотянуться, дотронуться до того, что находится на расстоянии; 3) измучить, довести до крайности, надоесть, донять (просторечное, грубое).

31. Герой известной сказки Л. Гераскиной, оказавшись в Стране невыученных уроков, должен для собственного спасения ответить на вопрос, куда нужно поставить запятую во фразе «*Казнить нельзя помиловать*». Если ты ещё не читал эту книгу, обязательно прочитай её или посмотри мультфильм⁹.

В стихотворении Н. Хрущёвой дело обстоит ещё сложнее: когда мы переставляем запятую, меняется смысл не только всего предложения, но и одного слова. Внимательно прочитай стихотворение и рассмотри иллюстрации.

НАТАЛЬЯ ХРУЩЁВА «ВСЁ ДЕЛО В ЗАПЯТОЙ»

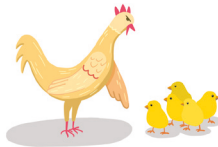
Добрая курица
Не сможет нахмуриться,
Не сможет, бросив грозный взгляд,
Сердито цыкнуть на цыплят:
«Ну, что вылупились?»



Ну, что вылупились?

Ну что, вылупились?

Она на ласку не скупа.
Лишь только треснет скорлупа,
Целует всех детей своих
И нежно спрашивает их:
«Ну что, вылупились?»



Правильно подбери картинки к подписям. Какое значение появляется у слова *вылупиться* в каждом предложении?

В помощь учителю

Вылупиться — 1) выйти из яйца; 2) уставиться на кого-нибудь широко раскрытыми глазами (грубое, просторечное).

Нужно различать на письме междометие *ну* и частицу *ну что*. *Ну что* употребляется при расспросах о том, как идут дела у собеседника; запятая в данном случае

⁹ Гераскина Л. В стране невыученных уроков. М.: АСТ, 2020. Мультфильм «В стране невученных уроков» (1969, «Союзмультфильм», реж. Ю. Прытков).

ставится после частицы. (*Ну что, вылупились?* — 'Ну как, появились на свет?'). Междометие *ну* выделяется интонацией и обычно обособляется запятой, но может и не обособляться, если выражает недовольство или гнев. (*Ну что вылупились?* (с нарастающей угрозой) — 'Чего глаза вытаращили?').

32. Прочитай стихотворение Б.Заходера и подумай, почему поэт пожалел ехидну.

БОРИС ЗАХОДЕР «ЕХИДНА»

Это зверюшка вполне безобидная,
Правда, наружность у ней незавидная.
Люди бедняжку назвали ехидна.
Люди, одумайтесь! Как вам не стыдно?

У слов, обозначающих животных, часто появляются новые значения. Говорящие по-русски считают лис хитрыми, медведей неуклюжими, ворон растяпами и называют хитрых людей *лисами*, неповоротливых — *медведями*, растерях — *воронами*. Какие качества в русском языке приписываются ехиднам?

В помощь учителю

Ехидна происходит из греческого языка. Так древние греки называли полуженщину-полузмею, породившую на свет страшных чудовищ: Сфинкса, Кербера, Химеру. Вероятно, от этого названия произошло переносное, бранное значение 'злой, язвительный, коварный человек'. Название животного тоже связано с древнегреческой Ехидной, но основания для переноса иные: ехидна — австралийское сумчатое млекопитающее, откладывающее яйца, то есть одновременно принадлежащее к классу млекопитающих и подклассу яйцекладущих.

33. Прочитай стихотворение В. Лейкина и подумай, одинаковое ли значение у выделенных слов.

ВЯЧЕСЛАВ ЛЕЙКИН «КАЖДЫЙ РАЗ»

Звонит звонок, и каждый раз,
Как будто в страшном сне,
Сначала я *влетаю* в класс,
Затем *влетает* мне.

Что значит *влетать* в предложениях *В окно влетела птица* и *В класс влетела девочка*? Замени синонимом выделенное слово: *Мне влетело* за двойку.

Какие чувства героя передает форма *влетает*, когда ее используют в значении «он забегает», «его ругают»?

В помощь учителю

Влетать — 1) залетать внутрь или вверх; 2) поспешно, стремительно вбегать (разговорное); 3) доставаться, попадать за что-нибудь (грубое, разговорное, неодобрительное)

34. Прочитай стихотворение Г. Дядиной и подумай, какого человека можно назвать человеком с железным характером.

ГАЛИНА ДЯДИНА «ЖЕЛЕЗНЫЙ ХАРАКТЕР»

У мальчика Пети	Бывало, столкнётся
Характер железный!	Он с дикою мордой —
В суровых условиях	И дальше шагает
Очень полезный!	Походкою твёрдой.
В ужасную бурю,	Железный характер —
В смертельную стужу	Не то, что из ваты!
Не выпустит он	С таким одолеешь
И слезинки наружу!	И тигра, и льва ты!
В дремучем лесу	Но лучшие качества
Никакая зверюга	Пети не эти...
Не может добиться	Магнетики здорово
От Пети испуга!	Лепятся к Пете!

Объясни, что значит *железная руда*, *железная машинка*, *железная дорога*, *железные кулаки*, *железная дисциплина*.

Каким ты себе представляешь Петю? Подбери прилагательные, чтобы описать его характер.

Почему к Пете хорошо лепятся магнетики? Может, он сделан из железа, как герой сказок Ф. Баума и А. Волкова?¹⁰ О каких людях говорят *притягивает к себе как магнит*?

В помощь учителю

Железный — 1) сделанный из железа (железная кровать) или содержащий в себе железо (железная руда); 2) перен. сильный, крепкий, абсолютно здоровый (железные кулаки, железная натура); 3) перен. непреклонный, твердый (железная воля, железная дисциплина). *Притягивает как магнит* — неудержимо тянет, влечет. Твердость духа, сила и здоровье делают Петю притягательным для других человеком.

Многие стихотворения Г. Дядиной построены на мерцании прямого и переносных значений. Так, в стихотворении «Выходная дверь» прием строится на обыгры-

¹⁰ Железный Дровосек (англ. Tin Woodman) — персонаж сказок Ф. Баума о стране Оз и созданных на их основе А. Волковым волшебных историй об Изумрудном городе.

вании словообразовательного значения *входной*, по форме соотнесенного с одним из членов антонимической пары, а по смыслу с обоими, и актуализации значения *выходной* — 'нерабочий'¹¹.

35. Прочитай стихотворный репортаж и подумай, откуда его ведут.

ВЯЧЕСЛАВ ЛЕЙКИН «КАК В КИНО»

«Влез по стене, спустился по канату,
Прыг на коня и как швырну гранату!»

Проверь свое предположение — дочитай стихотворение до конца.

Мы об одном вам только не сказали:
Все это было в физкультурном зале.

Принимал ли ты участие в таких гонках с преследованиями?
Как выглядят *канат*, *стена*, *конь*, *граната* в физкультурном зале?

В помощь учителю

Стена, *канат*, *конь*, *граната* — названия гимнастических снарядов. *Стена*, *стенка*, *шведская стенка* — гимнастическая лестница из вертикальных стоек с перекладинами. *Канат*, *гимнастический канат* — подвешенный на потолочных балках или специальных консолях снаряд для лазания. *Конь*, *гимнастический конь* — вытянутая перекладина, обшитая специальным материалом, на металлических подставках, предназначенная для выполнения комбинаций маховых движений ногами. *Граната* — спортивный снаряд для метания.

36. Можно выпить чашку горячего чаю или холодного молока, а бывают холодные и горячие сердца. Прочитай стихотворение А. Барто.

АГНИЯ БАРТО «РАЗГОВОР С ДОЧКОЙ»

— Мне не хватает теплоты, —
Она сказала дочке.
Дочь удивилась:
— Мёрзнешь ты
И в летние денёчки?
— Ты не поймёшь, ещё мала,
— Вдохнула мать устало.
А дочь кричит: — Я поняла!
— И тащит одеяло.

¹¹ Дядина Г. Я люблюсь человеком. СПб.: ГИФ, 2018. С. 18–19.

Какой *теплоты* не хватает маме? Что называется *теплом*, которое люди дарят друг другу?

Тепло на сердце может стать от горячей любви. Или от горячего привета, который пришлёт тебе тот, кто тебе дорог. Прочитай стихотворение О. Дриза.

ОВСЕЙ ДРИЗ «ГОРЯЧИЙ ПРИВЕТ» В ПЕРЕВОДЕ ФЕЛИКСА ДЕКТОВА

Прислала мне тётя
Печенья,
Конфет,
Варежки,
Шарф
И горячий привет.
Вот варежки,
Шарф
И конфеты
С печеньем...

Где же привет?
Я смотрю с нетерпением.
И с чем он —
С грибами?
С капустой?
С вареньем?
Наверное, мама
Привет этот прячет,
Чтобы остыл —
Видно, очень горячий.

Что удивило малыша? Подбери слова, близкие по смыслу к выражению *горячий привет*.

В помощь учителю

Переносное значение *горячий* — 'полный силы, чувств, возбуждения, страстный'. На аналогичной шутке построена сказка Г. Остера «Привет для мартышки» и снятый по его мотивам мультфильм «Привет мартышке» (1978, реж. И. Уфимцев).

37. Прочитай стихи о том, как фантазёру и выдумщику удалось запутать приятелей. Обращай внимание на их реакцию. Какие значения имеет слово *ерунда*? Почему ребята называют ерундой рассказы фантазера?



ДАНИИЛ ХАРМС «ВРУН»

— Вы знаете?
Вы знаете?
Вы знаете?
Вы знаете?
Ну, конечно, знаете!
Ясно, что вы знаете!
Несомненно,
Несомненно,
Несомненно знаете!

— Нет! Нет! Нет! Нет!
Мы не знаем ничего,
Не слышали ничего,
Не слышали, не видели
И не знаем
Ничего!

— А вы знаете, что У?
А вы знаете, что ПА?
А вы знаете, что ПЫ?
Что у папы моего
Было сорок сыновей?
Было сорок здоровенных —
И не двадцать,
И не тридцать,
— Ровно сорок сыновей!

— Ну! Ну! Ну! Ну!
Врёшь! Врёшь! Врёшь! Врёшь!
Ещё двадцать,
Ещё тридцать,
Ну ещё туда-сюда,
А уж сорок,
Ровно сорок, —
Это просто ерунда!

— А вы знаете, что СО?
А вы знаете, что БА?
А вы знаете, что КИ?
Что собаки-пустолайки
Научились летать?
Научились точно птицы, —
Не как звери,
Не как рыбы, —
Точно ястребы летать!

— Ну! Ну! Ну! Ну!
Врёшь! Врёшь! Врёшь! Врёшь!
Ну, как звери,
Ну, как рыбы,
Ну ещё туда-сюда,
А как ястребы,
Как птицы, —
Это просто ерунда!

— А вы знаете, что НА?
А вы знаете, что НЕ?
А вы знаете, что БЕ?
Что на небе
Вместо солнца
Скоро будет колесо?
Скоро будет золотое —

Не тарелка,
Не лепёшка, —
А большое колесо!

— Ну! Ну! Ну! Ну!
Врёшь! Врёшь! Врёшь! Врёшь!
Ну, тарелка,
Ну, лепёшка,
Ну ещё туда-сюда,
А уж если колесо —
Это просто ерунда!

— А вы знаете, что ПОД?
А вы знаете, что МО?
А вы знаете, что РЕМ?
Что под морем-океаном
Часовой стоит с ружьём?
Часовой стоит под морем
Не с дубинкой,
Не с метёлкой,
А с заряженным ружьём.

— Ну! Ну! Ну! Ну!
Врёшь! Врёшь! Врёшь! Врёшь!
Ну, с дубинкой,
Ну, с метелкой,
Ну ещё туда-сюда,
А с заряженным ружьём —
Это просто ерунда!

— А вы знаете, что ДО?
А вы знаете, что НО?
А вы знаете, что СА?
Что до носа
Ни руками,
Ни ногами
Не достать,
Что до носа
Ни руками,
Ни ногами
Не доехать,
Не допрыгать,
Что до носа
Не достать!

— Ну! Ну! Ну! Ну!
Врёшь! Врёшь! Врёшь! Врёшь!
Ну, доехать,
Ну, допрыгать,
Ну ещё туда-сюда,
А достать его руками —
Это
Просто
Ерунда!

В конце вышла настоящая ерунда! Неужели ребята хотят сказать, что они не могут достать до носа руками? Может быть, слово *ерунда* тут имеет другое значение? Какое? Какую роль в предложении оно выполняет?

В помощь учителю

Послушайте песню «Врун» (музыка С. Коренблита) и посмотрите одноименный мультфильм (2000). Обратите внимание на способ записи текста: первая строка подвергается своеобразной слоговой парцелляции, что подчеркивается разделением текста на строки.

Ерунда — 1) вздор, нелепость, чепуха; 2) пустяковое дело, не стоящее внимания. В последней строфе стихотворения ерунда употребляется во 2-м значении и указывает на то, что достать руками до носа — очень простая задача.

38. Прочитай сказку Г. Кружкова и скажи, какое произведение она тебе напоминает.

ГРИГОРИЙ КРУЖКОВ

«О ТОМ, КАК ФИЛИПП В КОМПЬЮТЕР ВЛИП»

Мальчик Филипп
В компьютер влип.

Дедушка тянет-потянет,
Вытянуть не может.
Позвал бабушку.

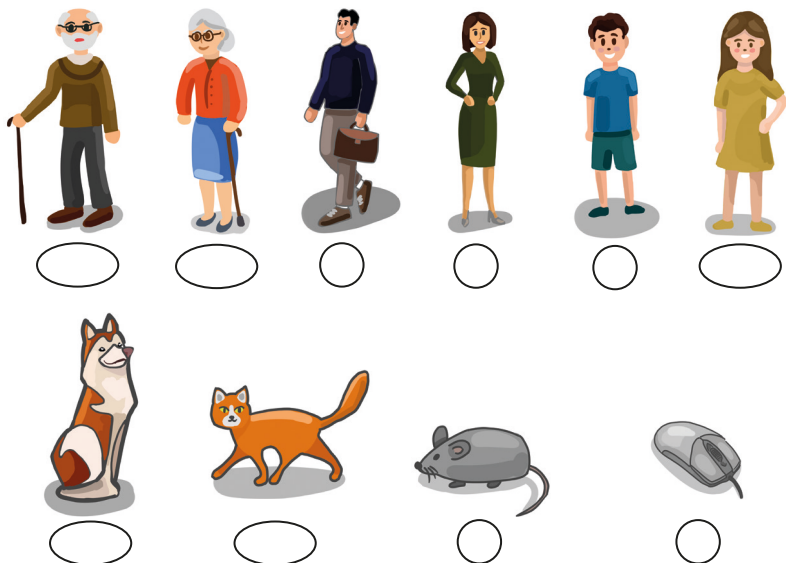
Бабушка тянет-потянет,
Вытянуть не может.
Позвала маму с папой.

Мама тянет-потянет,
Папа тянет-потянет,
Не могут вытащить
Филию из компьютера.
Позвали собаку Жульку.

Жулька подбежала,
За штаны
Филию ухватила,
И подёргивает,
И повизгивает —
Не может оттащить
Филию от компьютера.
Позвала Жулька кошку.

Кошка прибежала,
Хвостиком махнула.

Мышка упала
И разбилась.



Конечно, ты узнал сказку о репке! Рассмотрй иллюстрации. Отбери те, на которых изображены герои «Репки», пронумеруй их и расскажи историю. Затем расставь в нужном порядке рисунки, на которых нарисованы герои истории о Филиппе, и перескажи её.

В каком случае одно и то же слово тебе придется заменить разными картинками?

Прочитай название стихотворения Л. Улановой. Догадайся, на кого охотится компьютерный кот. Проверь свои предположения, прочитай стихотворение.

УЛАНОВА ЛЮДМИЛА «КОМПЬЮТЕРНЫЙ КОТ»

Я знаю, в компьютере каждом живёт
Живой, настоящий компьютерный кот.
Мурлычет, фырчит и когтями скребёт,
Мы это отчётливо слышим.
Не знает покоя компьютерный кот,
Пытаясь добраться все дни напролёт
До вкусной компьютерной мыши.

В помощь учителю

Обратите внимание учеников на употребление глагола *влипнуть* (во что-л.) — 1) пристать к чему-н. вязкому, липкому; 2) попасть в неприятное положение (разг., неодобр.). В этом смысле можно было бы сказать, что герои «Репки» прилипли друг

к другу. Сравните с переносным употреблением *залипнуть в чем-л.* в значении 'застыть в одном положении' (залип в Интернете) и *залипнуть на чем-л.* 'страстно увлечься' (залип на этот сайт) в жаргонной и разговорной речи. Мальчик Филипп и его команда, скорее, не прилипли к компьютеру, а по очереди «залипли» в нем.

О происхождении названий IT-зверинца читайте в исследовании российского лингвиста М. А. Кронгауза.¹²

39. Прочитай считалочку И. Мазнина, попробуй использовать её в игре.



ИГОРЬ МАЗНИН «СЧИТАЛОЧКА»

Шла лисичка по тропинке
И несла грибы в корзинке.
Пять опят и пять лисичек
Для лисят и для лисичек.

Почему грибы-лисички получили такое название?

Лисички по-литовски называются *voveraites* 'белочки', а итальянское название *gallinaccio* связано с петушками и индюками. Объясни, почему грибам дали такие названия.

В помощь учителю

Исследователи этнографии детства обращают внимание на особое положение считалки в кругу других жанров детского фольклора и детской поэзии. Так, один из первых исследователей детского фольклора Г. С. Виноградов предлагал, освещая становление народной поэзии в начальной школе, начинать не с былин и сказок, а именно со считалок. Дидактическую ценность считалки Виноградов видел в том, что в считалках, которые необходимо четко скандировать, «ухабы и перебои» ритма и метра становятся заметными, а следовательно, обучая детей исполнять считалки, мы учим их воспринимать стихотворные ритмы русской поэзии¹³.

40. Когда росли твои мама и папа, дети любили слушать песенки Татьяны и Сергея Никитиных на слова знаменитых детских поэтов. Сейчас ты можешь найти эти песни на сайте исполнителей <http://www.sergeytatiananikitiny.com/>. Прочитай стихотворение Т. Собакина и послушай песню на музыку С. Никитина «Баллада о коровах».

¹² Кронгауз М. А. Русский язык на грани нервного срыва. М.: Астрель, 2011. С. 36.

¹³ Виноградов Г. С. Страна детей. СПб.: Историческое наследие, 1998. С. 408.

ТИМ СОБАКИН «ДВЕ КОРОВЫ И КОРОВКА»



На травке
у леса густого
паслась луговая корова.

А в море, водою плеская,
ныряла корова морская.

И где-то на дерево ловко
карабкалась божья коровка...

Везде успевают коровы:
коровы —
они будь здоровы!

Какие значения слова корова тебе известны? Можно ли сравнить с коровой человека? Вежливо ли это?

Прилагательное обычно уточняет существительное: *дойная корова* — это корова, которая даёт молоко. Но есть устойчивые сочетания, в которых прилагательное и существительное вместе обозначают новое понятие: *дойная корова* — это ещё и человек, который постоянно помогает другому деньгами. Какие прилагательные в стихотворении изменяют смысл существительных *корова*, *коровка*, а какие только уточняют его?

Суффиксы -к(а), -ик, -чик используют, разговаривая о чём-то маленьком, к чему хотят выразить ласковое отношение (кот-ик, собач-к-а, крокодил-чик). Но иногда слово с уменьшительным суффиксом приобретает новое значение. Каких животных нельзя назвать коровками, а каких нужно? В каких сочетаниях *коровка* звучит ласково, а когда нейтрально?

В помощь учителю

Корова — 1) крупное домашнее животное, которое даёт молоко, самка быка; 2) самка некоторых пород крупных рогатых животных (лося, оленя и т. п.); 3) толстая, неуклюжая женщина (грубо, неодобрительно). *Морская корова*, *божья коровка* — названия особых видов животных. *Луговая корова*, *коровка*, *коровушка*, *коровенка* и т. д. — можно. *Морская*, *божья коровушка*, *коровенка*, *морская коровка*, *божья корова* — нельзя.

41. Раньше дети болели чаще, чем сейчас, потому что от многих болезней ещё не делали прививок. Открой медицинский справочник или статью в Википедии об инфекционном паротите, прочитай об этой неприятной болезни и рассмотри фотографию больного. Почему в народе эту болезнь называют *свинкой*? Прочитай стихотворение Г. Сапгира.

ГЕНРИХ САПГИР «СВИНКА»

Я вчера пришёл в больницу	Я заметил: — А щетинка?
И не мог не удивиться:	А клыки под самым рогом?
— Отчего у носорога	Я боюсь, что это свинка...
Поросячий пяточок?	Ну конечно, это свинка!
Хмурый врач ответил строго:	Я ручаюсь, это свинка
— Болен свинкой носорог. —	Заболела носорогом!

Нарисуй носорога, заболевшего свинкой.

В помощь учителю

Обратите внимание ребенка на то, что может послужить основанием для метафорического переноса — совпадение по форме, объему, функции и т. д. Сравните, как выглядит шейка заболевшего малыша и шея свиньи.

42. В Неву иногда заплывают тюлени — балтийские нерпы, но никто не видел в городе настоящих моржей. В одной из книжек о русском языке С.Н.Цейтлин рассказывает забавную историю о пятилетней девочке, отправившейся на зимнюю прогулку. «Мы сегодня в Озерках видели моржа, — хвасталась девочка дома. — У него мордочка была, как у настоящего дяденьки». О каких моржах рассказывала девочка? Прочитай стихотворение А.Стройло.

АЛЛА СТРОЙЛО «МОРЖ»

Вы не видели моржат?	Очень любит эскимо.
Хвостик маленький поджат,	Вместе ходим мы в кино.
И в глазах больших, блестящих	
Льдинки синие дрожат.	Я к моржу домой хожу,
	С ним за партою сижу.
Мамы толстые лежат,	Он среди моржей один
Сторожат своих моржат	Не видал огромных льдин,
И охотятся за рыбой	
Под большою белой глыбой.	Не видал он даже моря,
	Этот морж — Морковкин Боря,
Я знаком с одним моржом,	Он спортсмен, приятель мой,
Ест он кашу, пьёт боржом,	Он купается зимой!

Почему Бору называют моржом? Можно было бы назвать его так, если бы он купался только летом? А если бы он плавал и зимой, но только в бассейне?

В помощь учителю

Морж — 1) крупное ластоногое морское северное млекопитающее с длинными клыками и усатой мордой; 2) человек, занимающийся плаванием зимой в проруби. Прилагательное *моржовый* употребляется только по отношению к животным, а существительное *моржиха* чаще характеризует любительниц зимних купаний.

43. Рассмотрите иллюстрацию, на которой изображена собака породы боксёр.

Почему эту породу так называли? Прочитай стихотворение.

МИХАИЛ ЯСНОВ «ДВА БОКСЁРА»

По дороге шёл боксёр
В пиджаке и шляпе.
По дорожке шёл боксёр
С пятнышком на лапе.

С тренировки шёл боксёр
В пиджаке и шляпе.
Шёл на выставку боксёр
С пятнышком на лапе.

— Ох, устал! — вздохнул боксёр
В пиджаке и шляпе.
— Не робей! — сказал боксёр
С пятнышком на лапе.

— Завтра бой! — вздохнул
боксёр
В пиджаке и шляпе.
— Победишь! — сказал боксёр
С пятнышком на лапе.

— Хорошо б! — вздохнул боксёр
В пиджаке и шляпе.
— Ждёт медаль! — сказал
боксёр
С пятнышком на лапе.



— А тебя? — спросил боксёр
В пиджаке и шляпе.
— И меня! — сказал боксёр
С пятнышком на лапе.

— Победишь? — спросил боксёр
В пиджаке и шляпе.
— Не робей! — сказал боксёр
С пятнышком на лапе.

И пошли они вперёд.
Быстро — тот, что в шляпе.
А за ним вприпрыжку — тот,
Что с пятном на лапе.

Вы, наверно, их видали:
Их обоих ждут медали!

К каким соревнованиям готовились боксёры — собака и её хозяин?

Какими чертами характера обладали герои этого стихотворения?

В помощь учителю

Боксер — выведенная в Германии порода крупных коренастых гладкошерстных собак, умная, преданная, уравновешенная, способная нести защитно-караульную и охранную службу. На спортсмена-боксера собаку делают похожим некоторые черты не только осанки, но и характера.

Информация о названиях различных пород собак расширяет гипонимический словарь ребенка-билингва и приближает его к лексикону одноязычного носителя языка. Замечательные стихи о породах собак написаны Б. Заходером (цикл «Разные собачки»), Э. Успенским (стихотворение «Про собак») и др.

44. Прочитай загадку Е. Серовой.

ЕКАТЕРИНА СЕРОВА «ЗАГАДКА-ШУТКА»

Что за зверь, скажите, братцы,
Может сам в себя забраться?

Отгадай загадку. Подсказку можешь найти в стихотворении А. Шибаева.

АЛЕКСАНДР ШИБАЕВ «НОРКА У НОРКИ»

Норка вылезла из норки
И пошла к знакомой норке.
В норку норкину вошла,
Норку в норке не нашла.
Если норки нету в норке,
Может, норка возле норки?
Нет нигде! Пропал и след.
Норка есть, а норки нет!

В каком значении в слове *норка* выделяется суффикс -к-, а в каком нет?

В помощь учителю

Существительные *нора* и *норка* не имеют общего этимологического корня. *Норка* (жилище животного) — производное от *нора*. Слово встречается во многих славянских языках и восходит к праславянскому **nerti* 'скрываться, опускаться'. Однокоренными к нему будут *понурить* (голову) и *нырять*. *Норка* (название животного), вероятно, заимствовано из финно-угорских языков: *nirkka* (финский), *nirk* (эстонский) — ласка.

45. Прочитай стихотворение М. Бородинской и подпиши иллюстрации.

МАРИНА БОРОДИЦКАЯ «ГАЛЬКА»

Привели на море Гальку.
«Собирай, — сказали, — гальку!»
Галька гальки набрала —
Встать на ножки не смогла.



Это _____.



Это _____.

Связано ли название мелких камушков на морском побережье с женским именем?

Прочитай стихотворение А. Шибаева.

АЛЕКСАНДР ШИБАЕВ «ГАЛКИ И СЕРЁЖКИ»

Вот ива у дорожки.
А на ветвях — *серёжки*.
А почему — не *сашки*?
А почему — не *лёшки*?

Вот камешки под нами,
Омытые волнами.
Их называют *галькой*.
А почему не *валькой*?
А почему не *машкой*,
Не *дашкой*, не *наташкой*?

Ответь на вопрос поэта. Объясни, надо ли в стихотворении А. Шибаева написать имена девочек и мальчиков с заглавной буквы. Расскажи, что означают имена, встретившиеся в стихотворении. Найди в словаре информацию о значении своего имени.

Попробуй сочинить стихи про имена мальчиков и девочек, звучащие сходно с другими словами.

В помощь учителю

Обратите внимание ребенка, что имя девочки на картинке нужно написать с заглавной буквы, а предполагаемые названия сережек и гальки — со строчной. *Сережки* и *галька* не имеют отношения к именам. *Галька*, возможно, произошло от *голый* или было заимствовано из коми языка, где *gal'a* означает 'камень'. *Сережка* — уменьшительное к *серьга*, пришедшее в древнерусский язык из тюркских языков, где означало 'кольцо'.

При поисках информации о значении имен расскажите детям о том, что в интернете можно найти много полезных сведений, если пользоваться надежными источниками — словарями и справочниками, в том числе их онлайн-версиями, а не материалами любительских сайтов. Самым авторитетным источником в области антопонимики остается словарь Н. А. Петровского¹⁴. *Галина* — от греческого 'спокойствие', *Гали* и *Галя* — от греческого 'куница'; *Сергей* — от римского родового имени, этимология неизвестна. *Александр* — от греческого 'защитник' + 'мужчина', *Алексей* — от греческого 'защитник', *Валентина* — от латинского 'мужественный', *Дарья* — от имени персидских царей VI–IV в. до н. э., этимология неизвестна, *Наталья* — от ла-

¹⁴ Петровский Н. А. Словарь русских личных имен. М.: Советская энциклопедия, 1966.

тинского 'родной'. Имена, совпадающие с нарицательными, в том числе их краткие, неканонические формы, также можно найти в словаре Петровского: *Вера, Любовь, Надежда, Мишка, Соня, Липа, Груша* и др.

46. Прочитай стихотворение В.Гусева и придумай, что было дальше.

ВАДИМ ГУСЕВ «А ЧТО БЫЛО ДАЛЬШЕ, ПРИДУМАЙТЕ САМИ»

Всю ночь простоял капитан *носу* —
Корабль сильным ветром несло на *косу*.
Со страху по спинам бежали *мурашки*,
По бурному морю скакали *барашки*,
Вот тьме пролетали часы за *часами*
А что было дальше — придумайте сами.

Это стихотворение написал для журнала «Весёлые картинки» известный художник-иллюстратор В.Гусев. Если тебе показалось, что стихотворение не весёлое, а страшное, то это потому, что ты не видишь гусевских иллюстраций. Нарисуй к стихотворению весёлую картинку: подумай, как для этого нужно проиллюстрировать выделенные слова.

В помощь учителю

Нос — 1) орган обоняния, находящийся на лице у человека и на морде у животных; 2) передняя часть судна; 3) птичий клюв. *Коса* — 1) несколько прядей волос на голове, сплетенных вместе; 2) сельскохозяйственное орудие для кошения травы; 3) длинная узкая отмель, идущая от берега, или плоский, низкий мыс. *Мурашки* — 1) пупырышки, появляющиеся на коже от холода и озноба; 2) уменьшит. -ласкат к муравьям. *Барашки* — 1) небольшие белые пенистые волны; 2) небольшие перисто-кучевые облака. 2) уменьшит.-ласкат. к бараны. *Часы* — 1) прибор для определения времени; 2) отрезки времени, равные 60 минутам; 3) время, предназначенное для чего-либо. Стоять на часах — нести службу, стоять на карауле.

47. Я.Козловский написал книгу стихов-каламбуров: в них специально в каждой строфе встречаются слова, звучащие одинаково, но имеющие разные значения. Прочитай отрывки из этой книги.

ЯКОВ КОЗЛОВСКИЙ «ПТИЦЫ ПОЮТ»

Молоко покрыла *пеночка*,
Варится в котле *овсянка*.
За окном щебечет *пеночка*,
Подпекает ей *овсянка*.

ЯКОВ КОЗЛОВСКИЙ «ЛЮБОПЫТНЫЙ СУСЛИК»

Суслик выскочил из *норки*
И спросил у рыжей *норки*:
— Где вы были? — У *лисички*!
— Что вы ели там? — *Лисички*!

ЯКОВ КОЗЛОВСКИЙ «ШАШКИ»

Мы сражаться стали
В ход пустили *шашки*.
Шашки не из стали,
Мы играем в *шашки*.

ЯКОВ КОЗЛОВСКИЙ «ТАКСА»

Сев в *такси*, спросила *такса*:
«За проезд какая *такса*?»
А водитель: «Денег с такс
Не берём совсем. Вот так-с».

Помоги учёному составить словарь к этим стихам: выпиши выделенные слова по алфавиту, образуй от них формы, которые используют в словарях, определи значения, придумай предложения с этими словами.

В помощь учителю

Полистайте на уроке толковые словари. Обсудите, как строится словарная статья. Обратите внимание учеников: 1) в словарь не помещают слова с уменьшительными суффиксами, существительные в форме множественного числа при наличии форм единственного, 2) слова с близкими значениями даются в одной статье, каждое новое значение нумеруется: омонимы рассматриваются в разных словарных статьях.

Лисица — хищное млекопитающее из семейства собачьих. *Лисичка* — съедобный гриб желтого цвета. *Нора* — углубление под землей с ходом наружу, служащее убежищем для животных. *Норка* — хищный пушной зверь из рода хорьков. *Овсянка* — 1) овсяная крупа и каша из нее; 2) маленькая перелетная светло-рыжая птичка из семейства вьюрковых. *Пенка* — плотная пленка на поверхности остывающей жидкости. *Пеночка* — маленькая певчая птичка из семейства славков. *Такса* — порода собак. *Такса* — оплата по счетчику. *Такси* — автомобиль, перевозящий пассажиров и грузы с оплатой по счетчику. *Шашка 1*. Клинок с лезвием и рукоятью. *Шашка 2*. 1) точеный кружок для спортивной настольной игры; 2) настольная игра, в ходе которой игроки передвигают такие кружки.

48. Иногда слова, случайно оказавшиеся рядом, могут сливаться в одно и вызывать весёлую путаницу. Прочитай стихотворение А. Барто.

АГНИЯ БАРТО «ДВОЯШКИ»

Мы друзья — два Яшки,
Прозвали нас «двояшки».
— Какие непохожие! —
Говорят прохожие.

И должен объяснять я,
Что мы совсем не братья,
Мы друзья — два Якова.
Зовут нас одинаково.

Почему, услышав имена мальчишек, прохожие ожидали увидеть братьев-близнецов?

В помощь учителю

При слуховом восприятии речевого сообщения человек сталкивается с разнообразными трудностями. Первая ступень восприятия заключается в сегментации речевого потока — разделении его на отдельные смысловые единицы. Поскольку в устной речи говорящие редко делают значительные паузы между словами, уже на этом этапе стихов и песен возникают ошибки: *«И вечный бой покойным (покой нам) только снится», «Маядресс (Мой адрес) — недобрая (не дом и не) улица»*. Умение внимательно слушать речь, сверять построенные смысловые прогнозы значительно облегчает детям-билингвам устное общение.

49. Двухлетний мальчик Паша попросил однажды маму прочитать ему сказку про своего Додыра, и мама сразу догадалась, что нужно читать о Мойдодыре. Паша думал, что Мойдодыр — это мамин Додыр. Объясни Паше, что означает *мой* в имени героя сказки К. Чуковского. Прочитай стихотворение С. Белорусца.

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «НОВЫЙ ЖИЛЕЦ»

Я щенка взяла домой.
Был — ничей. Теперь он — мой.
— Мой щенок, — сказала я.
— Мой щенка, — сказал Илья.

Вернись к диалогу Ильи и его сестрёнки: «Мой щенок!» — «Мой щенка!»

Как изменился бы диалог, если бы девочка нашла двух щенков? Допиши слова и окончания:

«_____ щенк__!» — «_____ щенк__!»

Как изменился бы диалог, если бы девочка нашла щенка не одна, а с подружкой? Допиши слова и окончания:

« ____ *щенок!*» — « ____ ____ *щенка!*»

Как изменился бы диалог, если бы девочки нашли двух щенков? Допиши слова:

« ____ *щен ____!*» — « ____ ____ *щенк ____!*»

В помощь учителю

Внешне совпадающие грамматические формы называются омоформами. Стереотипы восприятия речи на недостаточно хорошо знакомом языке не всегда позволяют слушающим правильно узнавать и изменять такие формы. Предложите ученикам по-разному изменять омоформы (*три* (глагол и числительное), *печь*, *пасть* (существительное и глагол) и др.).

50. Прочитай скороговорку В. Бахревского, научись произносить её быстро.

ВЛАДИСЛАВ БАХРЕВСКИЙ «ПОПУГАЙ»

Говорит попугай попугаю:

«Я тебя, попугай, попугаю».

Попугаю в ответ попугай:

«Попугай, попугай, попугай!»

Слово *попугай* может иметь разные значения. Посчитай, сколько разных вариантов прочтения может быть у последней строчки.

В помощь учителю

Попугай — 1) птица тропических стран с ярким оперением; 2) любитель повторять чужие слова; 3) повелительное наклонение 2 лица единственного числа глагола *попугать*. В последней строчке *попугай* встречается три раза: это может быть и простое повторение слова в любом из его значений (3 варианта), и создание фразы в различных вариантах (всего 27 вариантов).

51. Поэт Г. Лукомников называет себя палиндромистом — то есть таким поэтом, в стихах которого слова можно читать в разных направлениях и в разных значениях. Прочитай отрывки из его книги.

ГЕРМАН ЛУКОМНИКОВ «ХОРОШО, ЧТО Я ТАКОЙ»
(ФРАГМЕНТЫ)

* * *

Интернет — паучья сеть,
Все там будет *висеть*.

* * *

Мусор я не *выношу*,
Мусор я не *выношу*.

* * *

День нормальненько *прошел*,
Это я его *провел*.

* * *

— Доктор, доктор, я *лечу*!
— Я такого не *лечу*.

Определи значения выделенных слов. Почему стихи получают смешными?

В помощь учителю

Интернет — Всемирная паутина от англ. World Wide Web. *Висеть в интернете* — неологизм, в основе которого, тем не менее, лежит уже стертая метафора. *Выносить* — 1) нести откуда-нибудь; 2) терпеливо относиться к чему-либо, выдерживать. *Провести* — 1) сопровождая, заставить пройти; 2) прожить промежуток времени.

Векторы языковой игры в области фразеологии. Учимся употреблять идиомы

Фразеологизмы по форме напоминают свободные сочетания слов, и потому нужен серьезный речевой опыт, чтобы научиться считать особые фразеологические значения, возникающие у таких сочетаний. На первых порах многие дети, осваивающие родной язык, и взрослые, овладевающие иностранным, воспринимают фразеологизмы как свободные сочетания слов, что приводит к нелепым ошибкам и недопониманию. К. И. Чуковский поясняет: «Скажешь, например, в разговоре: «Я этому до смерти рад!» И услышишь укоризненный вопрос: «Почему же ты не умираешь?»¹

Ребенку нужно много раз услышать фразеологизм, чтобы запомнить состав компонентов и формы, в которых они были употреблены. «Маму довели до синих коленок (т. е. до белого каления)», — сетует девочка, неверно расслышавшая (каления /колени) и неправильно запомнившая (белый/ синий) идиому. Дети начинают активно пользоваться фразеологизмами тогда, когда их значение становится актуальным для оценки собственной деятельности или состояния. В немалой степени освоению устойчивых выражений, которые обладают не только способностью отражать смысл, но и давать оценку действиям и событиям, способствует эмоциональное развитие детей.

Размышления над текстами произведений, в которых оживляется внутренняя форма фразеологических сочетаний, позволяет ребенку овладеть фразеологическим богатством языка.

1. Чаще всего строить из слов предложения так же легко, как сооружать башни из кубиков. И если ты знаешь, что означает суще-

¹ Чуковский К. И. От двух до пяти. М.: Мелик-Пашаев, 2010. С. 60.

ствительное *лужа* и глагол *бежать*, ты легко догадаешься, что такое *бежать по лужам*. Но иногда в языке бывают сюрпризы: чтобы *сесть в лужу*, не обязательно на самом деле сидеть в грязной воде — так могут сказать о человеке, который попал в смешное и глупое положение. Если человек не знает значения «склеенных» слов, он может *сесть в лужу* — неправильно понять, о чём ему говорит собеседник.

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «НЕ ПРО СОБАК»

— На всех-то я собак навесила,
Но мне-то всё равно невесело!...
— Так, может, разберёшься, Рита:
А где собака-то зарыта?

Стихотворение называется «Не про собак». А про кого оно?
Восстанови ситуацию: расскажи, что произошло с Ритой, и дай ей совет.

В помощь учителю

Навесить (навешать, вешать) собак — наговаривать, необоснованно обвинять кого-то (прост.). Происходит от просторечного *собака* в значении 'плоды репейника'. *Вот, где собака зарыта* — в этом заключается суть дела (разг.), калька с немецкого *da liegt der Hund begraben*.

2. Прочитай стихотворения, найди «склеенные слова» (фразеологизмы) и определи, что они означают.

ВЯЧЕСЛАВ ЛЕЙКИН «НЕ РАЗЛЕЙ ВОДОЙ»

Борис и Глеб не дружат? Ложь!	<i>Не разлей вода:</i>
Несправедливая нелепица!	1) прочный предмет;
Да их водой не разольёшь,	2) закадычный друг;
Когда они друг в друга вцепятся	3) жестокая драка;
	4) полное ведро.

НАТАЛЬЯ ХРУЩЁВА «ГРАМОТНАЯ КУРИЦА»

Водит лапой курица, Близоруко щурится, Долго пишет, размышляет, План на завтра составляет. План составлен. Он таков: «1. Встать до первых петухов. 2. Петуху обед снести. 3. А потом яйцо снести».	<i>Писать как курица лапой:</i> 1) неаккуратно, неразборчиво писать; 2) ходить, оставляя за собой тонкую цепочку следов; 3) сочинять, писать глупости; 4) вести аккуратные подробные записи.
--	--

АЛЕКСАНДР ШИБАЕВ «КЛЮЁТ»

Что в речке?
Щука, лещ, судак.
А в челноке сидит рыбак.
Но ни леща, ни судака
ещё не выловил пока.
И нет ни щуки, ни ерша...
Река струится не спеша.
Челнок качает рыбака.
А что рыбак?
Сидит и ждёт.
А рыба?
Рыба не клюёт
Клюёт!
Кто?
Щука? Лещ? Судак?
Не лещ, не щука —
Сам рыбак носом клюёт...

Клевать носом:

- 1) тереться носом обо что-нибудь;
- 2) закапывать капли в нос;
- 3) низко наклоняться, почти касаясь носом поверхности;
- 4) дремать и, борясь со сном, резко поднимать голову.

АЛЕКСАНДР ШИБАЕВ «БАБУШКИ»

Бабушки ворчали:
— Не было печали —
А родились внуки,
Нам связали руки.

Связать руки:

- 1) лишить возможности действовать;
- 2) заключить договор;
- 3) обвязать с целью ограничить свободу движения.

МИХАИЛ ЯСНОВ «ЧЬЯ РАБОТА?»

Всё разбросано, смято
И скомкано!
Это чья работа?
Котёнкина...

Всё изгваздано!
Всё запачкано!
Это чья работа?
— Собачкина.

Появляются дома с потёмками
Два создания —
Собачкин с Котёнкиным.

Чьих это рук дело?

- 1) кто сделал такую хорошую поделку?
- 2) кто виноват в этом деле?
- 3) кому принадлежит оставленное рукоделье (поделка из пластилина, вязанье, вышивание и пр.)?
- 4) кто должен заниматься этим делом?

Что ни вечер —
Весь дом ходуном,
Да никак не застать их
Притом.

То ли я их ищущу неумело,
То ли мне подождать недосуг,
То ли всё-таки в том-то и дело,
Что не лап это дело,
А рук.

В помощь учителю

В предложенных для анализа стихотворениях значения фразеологизмов и одинаково звучащих с ними свободных сочетаний слов сталкиваются. Но это не единственный элемент языковой игры во многих из них. Читая стихотворение Н. Хрущевой, обратите внимание на семантическую структуру многозначного глагола *снести*. В стихотворении М. Яснова интересно проследить способы образования притяжательных прилагательных и пути происхождения типичных русских фамилий. На обыгрывании словообразовательных особенностей существительных *клея*, *клев* строится также стихотворение Д. Сиротина «Клёв и клюв»².

3. А. Усачёв сочинил весёлую книгу об идиомах «Великий могучий русский язык». Что такое идиомы, он объяснил на первых страницах книги.

АНДРЕЙ УСАЧЁВ «ВЕЛИКИЙ МОГУЧИЙ РУССКИЙ ЯЗЫК» (ФРАГМЕНТЫ)

Фразу *взяли ноги в руки*
Умный правильно поймёт.
А хватать себя за брюки
Будет только сумасброд.

Кто-то долго *тыкву чешет*:
Не поймёт, чуждак, никак,
Что собак не надо вешать,
Чтоб *навесить* всех собак.

Идиомы — это фразы,
Смысл которых — *между строк*.
Вы поймёте это сразу,
Если *варит котелок*.

Поэт уверен, что у его читателей *котелок варит*, поэтому о том, какое значение стоит за идиомами, он догадается сам. Сформулируй, что имеют в виду, когда говорят: *взять ноги в руки*, *чесать тыкву*, *собак навесить*, *читать между строк* *варит котелок*.

² Сиротин Д. Тень гонялась за котом. М.: Эгмонт, 2018.

Читатель должен читать между строк, но герои книги все идиомы понимают буквально. Объясни героям, что им нужно делать.

Читал дураку наставленья отец.
Сурова была его речь и строга:
— Когда ты *возьмёшься за ум* наконец?
Ты должен уметь *брать быка за рога*!

Сын понял буквально отцовский урок.
К быку подошёл и схватился за рог.
Но только дурак взял быка за рога,
Бык сразу же начал валять дурака.

Взяться за ум — это _____.

Взять быка за рога — _____.

Валять дурака — _____.

Однажды Колька с Петькой
Стащили лук у бабки.
Я слышал, что за это
Им кто-то дал по шапке.

И мы полезем к бабке
И наворуем репки...
Пусть нам дадут по шапке,
А может, и по кепке.

Ещё на всякий случай
Надёргаю морковки —
Пускай дают до кучи
Мне новые кроссовки.

Дать по шапке — _____.

До кучи — _____.

Денег куры не клюют.
Их не станет есть верблюды.
И голодный пёс, и кот
Не возьмут копейки в рот.
Я и сам их не люблю.
Так. На чёрный день коплю.

Денег куры не клюют — _____.

В рот не брать — _____.

На чёрный день — _____.

В помощь учителю

Взять ноги в руки — о необходимости немедленно поторопиться (разговорное). *Чесать тыкву/репу* — задуматься над проблемой (просторечное, грубоватое). *Собака навесить /навешать* — оклеветать, оговорить кого-то (просторечное). *Читая между строк* — догадываться о смысле написанного, недосказанного. *Варит котелок/голова* — об умном, сообразительном человеке (разговорное). *Взяться за ум* — стать благоразумнее, рассудительнее. *Взять быка за рога* — смело приступить к делу, решительно начать с главного. *Валять дурака* — дурачиться, потешать других грубыми выходками (неодобрительно, разговорное). *Дать по шапке* — наказать (неодобрительно, просторечное). Возможно, происходит от обычая ударять по голове (шапке) провинившегося. Герой воспринимает дать не в переносном значении 'ударить', а в прямом — 'наделить'. *До кучи* — все вместе, все полостью (областное, просторечное). *Денег куры не клюют* — о большом количестве денег (разговорное, экспрессивное). *В рот не брать, капли в рот не брать* — совсем не пить спиртное (разговорное, экспрессивное). *На черный день* — на трудное время безденежья и несчастий.

4. Поиграй в идиомы с С. Белорусцем. Прочитай стихотворения и объясни, как нужно понимать использованные в них словосочетания.

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «АВТОПОРТРЕТ»

Я — водитель	Вновь от страха
<i>Хоть куда:</i>	Заору ль,
Хоть — сюда,	Если сяду я
А хоть — туда...	За руль?

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «ГЛАЗ НЕ ОТОРВАТЬ!»

Она прекрасна — без прикрас:	Я столько раз
<i>Не оторвать</i> от Барби <i>глаз!</i> ..	Старался,
— И от медведя моего	А глаз —
Не оторвать. Ни одного!..	Не отрывался!..

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «СТИХИ О ВАНЕ И ДИВАНЕ»

Когда Ивану было пять,	Вот — стол Иван, вот — стул Иван,
Сказал Ванюша маме:	Вот шкаф Иван, а вот — диван.
— Я буду <i>вещи называть</i>	Верней, не так: Иван-кровать,
<i>Своими именами.</i>	Всё, надоело называть!..

В помощь учителю

Хоть куда — отличный, прекрасный, превосходный (разговорное, экспрессивное). *Глаз не оторвать* — любоваться, восхищаться. *Называть вещи своими именами* — высказывать свои мысли, не подыскивая смягчающих выражений.

5. Вспомни, в каких случаях пересчитывают ноги у собак и колёса в телегах и что хотят сказать этими подсчётами. Прочитай стихотворение Т. Собакина.

ТИМ СОБАКИН «ЗАПАСНАЯ НОГА»

Наслаждаясь осенью волшебной,
я гулял однажды под луной
и с одной Собакою служебной
встретился на улице ночной.

У нее висело две медали
«За отлов опасного врага».
Я спросил Собаку,
не нужна ли
ей случайно пятая нога?

И Собака звонко отвечала,
что была б готова голодать —
лишь бы только
с самого начала
пятою ногою обладать.

Сколько бы врагов она поймала,
запасной орудия ногой,
чтобы по указу генерала
ей вручили б
орден боевой!

Я сказал Собаке, дав конфету:
— Пусть погибнут Родины враги!
Только у меня, признаться, нету
запасной, как видите, ноги.

И добавил:
— Так уж получилось.
Извините, я ведь пошутил...
А Собака очень огорчилась
и ушла — печальная совсем.

Игра начинается уже с названия. Собаке не нужна пятая нога, разве что про запас. Но о ненужной вещи не говорят *нужен как собаке запасная нога*. Можно ли сказать о ненужной вещи: *нужен как кошке пятая нога, как собаке пятая лапа*?

О ненужных вещах можно сказать и так: *нужен как собачке тросточка, как корове седло, как слону дробинка, как рыбе зонтик*. Всегда ли эти выражения равны по значению?

Прочитай стихотворение О. Улыбышевой, допиши два последних слова.

ОЛЕСЯ УЛЫБЫШЕВА «НЕЗАДАЧЛИВЫЙ ПРОДАВЕЦ»

— Вот товар добротный, отменный!
Продавец кричит, чуть не плача,
— Думал, что продам непременно.
Почему опять беда?

Посмотрите: вот разноцветный.
Механизм отличный, надёжный;
Вот с рисунком — яркий, приметный!
Не возьмете? Точно? Как можно?!

Ну а вы какой бы хотели?
Никакой?! Но это ошибка.
Вот бедняга — третью неделю
Продаёт он.....

Сочини стихотворение или историю, предложив собаке — тросточку, корове — седло, а слону — дробинку. Придумай ситуацию, в которой рыбе может понадобиться зонтик, а собаке тросточка (не обязательно, чтобы прятаться от дождя или опираться при ходьбе).

Прочитай стихотворение, которое В. Берестов сочинил для взрослых, и скажи, для чего человеку нужны на первый взгляд бесполезные вещи.

ВАЛЕНТИН БЕРЕСТОВ «ПЯТАЯ НОГА»

Один портной на свете жил,
И, если верить слуху,
Собаке ногу он пришил
К передней части брюха.

Собаку пятая нога
Как будто подкосила,
Собаке пятая нога
Движенья тормозила.

Портной подумал: «Я не прав!
Но пусть увидит всякий,

Что, ногу лишнюю убрав,
Я жизнь верну собаке!»

Увы, нога уже была
Живою частью тела.
Собака боли не снесла,
Собака околела.

Как видно, пятая нога,
Пришитая искусно,
Бывает тоже дорога,
И это очень грустно!

В помощь учителю

Как собаке пятая нога; Как собачке тросточка; Как рыбе зонтик; Как козе баян; Как зайцу курево — о бесполезном, лишнем, избыточном. Как слону дробинка — о недостаточном, скудном количестве. Как корове седло — о чем, что не идет, не к лицу

Последняя строка стихотворения О. Улыбышевой: Продает он... зонтики рыбакам!

6. Прочитай стихотворение Т. Собакина. Послушай песни, написанные М. Приходько и В. Кусковым, и выбери, какая тебе больше нравится.



ТИМ СОБАКИН «ПЕРЕЛЁТНЫЕ МУХИ»

Падает снег, будто пух,
В воздухе вижу я стаи
Проголодавшихся мух —
Мухи на юг улетают.

Мухи покинули вдруг
Комнаты, кухни и спальни,
И потянулись на юг,
Где кипарисы и пальмы.

Очаровательный юг,
Всюду белеют панамы,
Нет ни морозов, ни вьюг,
Есть виноград и бананы.

Выправив тело и дух,
Вспомнив ромашку и клевер
Стаи упитанных мух
Вновь потянулись на север.

Чтобы, тревожа досут,
Нежно жужжать возле ухов,
Чтобы маханием рук
Мы отбивались от мухов.

Когда говорят *Белые мухи полетели?*

Выбери вариант ответа:

- а) летят мухи белого цвета;
- б) зацвёл тополь, и повсюду летает тополиный пух;
- в) на землю падает крупными хлопьями снег;
- г) просыпалась мука.

Почему первые снежинки сравнивают с белыми мухами? Как стихи заставляют вспомнить об осеннем поведении не только насекомых, но и птиц?

Можно ли сказать *возле ухов* и *отбиваться от мухов*? Зачем поэт использовал эти смешные формы? Образуя формы правильно.

В помощь учителю

Послушайте с детьми песенку «Перелётные мухи» (музыка В. Кускова), «Песенку про мух» (муз. М. Приходько) и посмотрите мультипликационный фильм «И вот плывёт воздушный слон» (реж. А. Галкин, 2015).

Белые мухи полетели — о первом снегопаде. Поэт оживляет устоявшийся оборот, сближая падение первых снежинок, осеннее роение насекомых и полет птичьих стай.

Образование форм родительного падежа множественного числа существительных вызывает большое количество ошибок по аналогии в речи не только детей, но и взрослых. Однако именно для детской речи характерно использование прототипического окончания -ов, возможного в нормативном языке только у существительных мужского рода 2-го склонения.

7. В русском языке есть словосочетания-загадки, понять которые невозможно, если ты не встречался с ними раньше, даже если тебе хорошо известно значение каждого слова, которое в них входит. Поэты часто играют с фразеологизмами, заставляя нас в тексте прочитывать их и в буквальном, и в переносном смысле. Понять языковую игру часто бывает легче, если подобрать к сложным словосочетаниям синоним. Прочитай стихотворения и выбери, каким устойчивым выражениям равны по смыслу те, с которыми играет поэт.

РЕНАТА МУХА «СЕМЕЙНАЯ ДРАМА»

В семье Осьминых ужасная драма:
За завтраком ссорятся Папа и Мама,
А бедные Детки стоят на пороге
И просят родителей взять себя в ноги.

Взять себя в руки:

- 1) задушить в объятиях;
- 2) овладеть собой;
- 3) взять в свои руки.

ДМИТРИЙ СИРОТИН «ИГРУШКИ СПЯТ»

Спит машина. Спит щенок.
Спит бычок без задних ног —
Их малютка Михаил
открутил.
Стал бычок короче...
Всем спокойной ночи!.

Спать без задних ног:
1) ног под собой не чувствовать (не слышать);
2) спать с открытыми глазами;
3) спать мёртвым сном.

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «ЧТО УМЕЮТ ДЕЛАТЬ ЛОДЫРИ?»

Что умеем делать, лодыри?
Отвечайте, лоботрясы!
— Можем отдыхать до одури
И точить при этом лясы.

Точить лясы:
1) молоть языком;
2) точить зуб;
3) наострить кинжал.

ЕКАТЕРИНА СЕРОВА «ЕЖОВЫ РУКАВИЦЫ»

Ежата — детки хоть куда!
И что же тут дивиться:
Ведь мама держит их всегда
В ежовых рукавицах!

Держать в ежовых рукавицах:
1) и ежу понятно;
2) держать в чёрном теле;
3) открыть варежку (грубо).

ГАЛИНА ДЯДИНА «МЕЛЬНИЦА»

Работы у мельницы
Невпроворот,
И полон работы
У мельницы рот,
И зёрнами щёки набиты
Битком.
Тяжёлое дело —
Молоть языком!

Работы полон рот:
1) дом — полная чаша;
2) в рот не взять;
3) работы по горло.

Молоть языком:
1) язык проглотить;
2) язык на плече;
3) чесать зубы.



РОМАН СЕФ «ТАРАКАН»

Залез в бутылку
Таракан.
А вылезти
Не смог.

Лезть в бутылку:
1) лезть на рожон;
2) лезть из кожи вон;
3) лезть на стену.

От злости
Бедный таракан
В бутылке
Занемог.

Он сдох
В начале января,
Прижав усы
К затылку.

Кто часто сердится,
Тот зря
Не должен
Лезть в бутылку.

В помощь учителю

Разгадывание теста может превратиться в серьезный разговор о поэтическом языке. Рассуждая о фразеологизмах-синонимах в стихотворении «Мельница», важно показать, что поэт не случайно выбирает идиомы, построенные на основании слов *рот, язык*: тяжело вращаются мельничные колеса, как язык во рту у уставшего человека; мельница поглощает и тщательно пережевывает зерно, а не просто выполняет свою работу.

Правильными будут следующие варианты ответов: 1 — 2, 2 — 3, 3 — 1, 4 — 2, 5 — 3, 3.

8. Прочитай стихотворение Е. Кай и подумай, что искал герой на носу у зверей и птиц.

ЕЛЕНА КАЙ «ОСЕНЬ НА НОСУ»

Сказала мама Славке:
Холодно в лесу!
Надень под куртку шарфик.
Ведь осень на носу!



А Славка — дошколёнок
Задумался всерьёз:
«Оранжевая осень
На чей уселась нос?»

Забрёл мальчишка в ельник
Увидел там козу,
Но признаков осенних
Не встретил на носу...



Вверху заметил дятла —
Краснел среди берёз.
Нет, осень сядет вряд ли
На этот чудо-нос...

Вдруг тёлка: «Му-у!» за ёлкой...
И Славку ждал сюрприз —
Увидел: к носу тёлки
Прилип осенний лист!



Мальчишка крикнул: «Осень
На тёлкином носу!
Сниму я листик с носа
И маме отнесу!

Всех ли героев, встретившихся мальчику, ты знаешь? Найди их на картинках и покажи, куда прилип последний осенний листок.

Что имеют в виду, когда говорят *на носу осень*, *на носу экзамен*, *на носу каникулы*? Объясни дошколёнку Славке, что имела в виду мама.

В помощь учителю

На носу — очень скоро, о событии, которое должно произойти в ближайшее время. *Телка* — молодая, еще не телившаяся корова (ср. *ярка* — не ягнившаяся овца).

9. О человеке, который не умеет различать нот, говорят, что у него плохой музыкальный слух или что ему *медведь* или *мишка на ухо наступил*. Почему так говорят?

Считается, что человека может лишить слуха ещё один большой зверь. Назови его.

Внимательно прочитай стихотворение В. Лейкина.

ВЯЧЕСЛАВ ЛЕЙКИН «ОБИДНО»

Учитель пения сказал довольно сухо:
— Должно быть, мишка наступил тебе на ухо.
Мне это слышать очень было тяжело:
Ведь наступил на самом деле Сашка.

Какое значение вложил герой стихотворения в слово *мишка*, услышав упрек учителя? Какие имена людей совпадают с обычными словами?

Какую птицу называют глухой, когда говорят о полном отсутствии слуха, не только музыкального?

В помощь учителю

Фразеологизмы: *слон на ухо наступил*, *глухая тетеря*.

10. Выражение *делать из мухи слона* известно многим народам. Мы знаем о нём из шутиливой речи древнего грека Лукиана Самосатского, жившего почти две тысячи лет назад. На разные лады расхваливая мух — их крылья, хоботок и жужжанье, Лукиан обрывает себя на полуслове, чтобы «не делать из мухи слона». Сейчас выражение *делать из мухи слона* означает ‘придавать значение несущественным вещам’, но ни о мухах, ни о слонах никто уже не вспоминает.

В стихотворении М. Лукашкиной говорится о том, почему из настоящей маленькой мухи, летающей на кухне, не стоит делать настоящего огромного слона. Прочитай это стихотворение.

МАША ЛУКАШКИНА «ИЗ МУХИ — СЛОНА»

Прежде чем делать из мухи слона,
Надо подумать о том,
Что мухе и банка не будет тесна,
А слон весит несколько тонн.

Мухе достаточно капли воды,
Чтобы умыться... Слону ж
Нужен для свежести и чистоты
Десятивёдерный душ.

Муха на завтрак поест творожка
С корочкой хлеба, а слон
Не обойдётся без сена стожка
И булок попросит — вагон.

Муха негромко жужжит у окна...
Может, повременим?
Ну его, делать из мухи слона!
Слишком уж хлопотно с ним.

Используй фразеологизм, объясняя маме, почему не надо расстраиваться,

- 1) если на кухню прилетели тучи мух;
- 2) если она потеряла свой любимый браслет;
- 3) если поздно вечером твоего старшего брата долго нет дома.

В помощь учителю

Важно не только научиться держать ухо остро и не воспринимать буквально фразеологизмы, но и употреблять их в собственной речи. Предложите ребенку придумать забавные ситуации, в которых можно использовать фразеологизмы, употребив их к месту или обыграв их внутреннюю форму.

11. Прочитай стихотворение И. Токмаковой и вспомни, какими бывают дожди.

ИРИНА ТОКМАКОВА «ЛЕТНИЙ ЛИВЕНЬ»

Солнца в небе мало,
Дождь идёт с утра.
Бабушка сказала:
— Льёт как из ведра.

Целый день дорога
Мокла во дворе...
Видно, было много
Дождика в ведре.



зарядил
накапывает
льёт как из ведра
моросит
разверзлись хляби небесные
сеется
припустил

Опиши дождь, о котором можно сказать *льёт как из ведра*.

Прочитай слова в рамке. Размести слова и обороты, которые используют, говоря о дождях, на шкале барометра.

В помощь учителю

Моросит, накрапывает, сеется — падает мелкими каплями. *Дождь зарядил* — о надолго установившейся пасмурной, дождливой погоде. *Дождь припустил* — о начинающемся дожде. *Льет как из ведра* — низвергается сильными потоками (не обязательно длительное время). *Разверзлись хляби небесные* — о сильнейшем ливне.

12. В русском языке существует много оборотов, в которых жизнь человека описывается через его движения — ходьбу. Если у человека плохое настроение, говорят, что он *не с той ноги встал*. А если человек в чём-то ошибся, скажут, что он *совершил неверный шаг*. Прочитай стихотворение Г. Дядиной.

ГАЛИНА ДЯДИНА «ЕСЛИ ВСТАТЬ НЕ С ТОЙ НОГИ»

Если встать не с той ноги —
Совершишь не те шаги.
А один неверный шаг —
Всё подряд пойдёт не так.
Так что, если лёг в кровать,
Не спеши с неё вставать...
До тех пор, пока люди учёные,
Изучением ног увлечённые,
В ходе споров и голосования
Не откроют Закон
(Самый главный закон!)
Стойногиизкровативставания!

Как поэт связывает плохое настроение человека и ошибки, которые он может совершить?

Какие выражения, описывающее плохое настроение человека, ты знаешь?

Прочитай последнее слово в стихотворении. От каких слов оно образовано? Открой свои шуточные законы, позволяющие исправить настроение.

В помощь учителю

Стихотворение Г. Дядиной — отличный повод поговорить о том, каким образом строится поэтический текст и какую работу должен совершать читатель, его читая. Стихотворение прочитывается в двух планах — буквальном (встать не той ногой — не так наступить, не так шагнуть, совершить неверный шаг) и «идиоматическом» (встал не с той ноги — проснулся в скверном настроении; совершил неверный шаг — допустил ошибку, промах). Между дурным настроением и возможными ошибками возникает неразрывная связь — связь на уровне языка, что и демонстрирует поэт.

Фразеологизмы, описывающие дурное настроение: *не с той (с левой) ноги встал: муху проглотил, как в воду опущенный, на душе кошки скребут* и др.

13. Прочитай стихотворение Г.Дядиной и Расскажи, ходил ли ты когда-нибудь на рыбалку.

ГАЛИНА ДЯДИНА «ЛОДКА, УДОЧКА, КРЮЧОК»

Лодка,
Удочка,
Крючок,
Муха
Или червячок.
С этим
Можно без труда
Вынуть рыбку из пруда!

Во всём мире хорошо известна русская деревянная кукла — матрёшка. Стихотворение Г.Дядиной о лодке — матрёшка стихотворная: внутри одного фразеологизма спрятан другой. Разберись с загадками и порассуждай вслух, трудное ли дело — рыбалка.

Что может понадобиться, чтобы наловить рыбок в пруду?

Что означает поговорка «*Без труда не вытянешь и рыбку из пруда?*» В каких случаях её употребляют?

Какие значения может иметь выражение *без труда?*

В каком значении *без труда* употребляется в стихотворении?

В помощь учителю

В тексте поговорка «Без труда не вытянешь и рыбку из пруда» обыгрывается два раза. С одной стороны, речь идет о ловле рыбы. С другой, внутри самой поговорки оборот *без труда* следует прочитывать не в значении 'не прикладывая труда', а в значении 'шутя, легко'.

14. Посмотри мультфильм «Песня о летучих мышах» (1986), в котором звучит «Песня о летучих мышах» (музыка С. Соснина) на слова замечательного детского писателя Ю. Ковалёва в исполнении самого автора. Читай стихотворение Ю. Ковалёва и отвечай на вопросы в рамках.

ЮРИЙ КОВАЛЬ «СКАЗКА О ЛЕТУЧИХ МЫШАХ»

Я делаю в жизни
Решительный шаг —
Пишу я стихи
О летучих мышах!



Скажу убедительно
В самом начале:
— Нет! Мыши летать —
Никогда не летали.
Они потихоньку —
Шур-шур да мыр-мыр —
В подвале гуляли
И кушали сыр.
Они потихонечку
Сыр воровали
У дяди Семёна
В холодном подвале.
А дядя Семён
Был суров и умён,
И этих мышей
Недолюбливал он.
Бывало, кричит, как увидит мышей:
— Ату их, ребята! Гони их взащей!

Однажды Дементий —
Полезный сосед —
Дал дяде Семёну
Любезный совет:
— А ты заведи себе, Сеня, кота!
— От кошек, Дементий, одна скукота.
Без кошки управлюсь,
Удумаю штуку,
Когда попадут
Под горячую руку!!!
Но мыши тихонько —
Шур-шур да мыр-мыр —
По-прежнему ели
Заманчивый сыр.
Семён огорчился:
— Пропали харчи!
И правую руку
Погрел на печи.
В подвал он спустился,
Ворча-бормоча:
— Ну, мыши, держитесь!
Рука — горяча!
Ну, мыши, глядите!
Не так-то я прост!
И тут же мышей
Изловил он за хвост!

Что означает *гнать взащей*? Слово *взащей* в русском языке само по себе уже не существует, но догадаться, что оно значит, легко, если отыскать в нём корень. Покажи, каким образом в старину прогоняли *взащей*.

Каким человеком был дядя Семён?
Почему ему не хотелось заводить кота?
Как Семён решил подготовиться к схватке с мышами? Для чего ему понадобилось два раза нагревать на печке руку?
В каких ситуациях говорят *попал под горячую руку*? Что означает *ухватить (изловить) за хвост*?

И, грея на печке
Тяжёлую руку,
Он долго сидел
И удумывал штуку!

А после — удумал
И скинул сапог,
И ножиком
Кожи кусочек отсёк.
Таких-то штуковин
Нарезал из кожи —
Ну как ни крути их,
На крылья похожи!
Не стану я врать!
Говорю по душам:
Он взял эти крылья,
Приклеил к мышам.
Потом засмеялся:
— Крылатые! Кыш!
И в небо взлетела
Летучаямышь!
А следом все мыши —
По небу дугой —
Взлетели-пропали
Одна за другой.
Семён же сказал,
Поглядевши им вслед:
— Имел я сапог,
А теперь его нет.
Для нужного дела не жаль сапога,
А жаль, что обувка
Пока
Дорога.

В каких случаях скажут *говорить по душам*? Замените этот оборот синонимом.

В помощь учителю

Для того чтобы не попасть во фразеологическую ловушку, необходимо уметь оценивать контекст. Посмотрите с учениками мультфильм и послушайте песню, а потом внимательно читайте отдельные фрагменты текста, анализируя их язык.

Попросите учеников описать характер Семена (*добрый, отзывчивый, незлобивый, нежадный*). Герой не хочет, чтобы кот в его доме пожирал мышей, да и самому ему необходим внешний толчок, чтобы выступить на борьбу с мышами. Важно обратить внимание и на способ, которым Семен избавляется от мышей: он не собирается ни ошпаривать, ни жечь их — в этом контексте нагревание руки будет связано с необходимостью настроиться на борьбу, разозлиться.

Гнать взащей, в шею, в три шеи — прогонять с бранью и угрозами. *Под горячую руку* — в сердцах, в гневе, рассердившись. *Ухватить за хвост* — внезапно найти удачное решение, напасть на счастливую мысль. *Говорить по душам* — откровенно, искренне.

15. В задании 14 ты прочитал сказку о том, как появились летучие мыши. Конечно, учёные рассказывают об их происхождении совсем другие истории, хотя и в этих историях много необыкновенного, например название. Термин *летучая мышь* появился в XVII веке, когда на русский язык была переведена книга К.Гесснера «История животных». Биолог-немец описывал животное *Fledermaus*, а русский переводчик скопировал его немецкое имя по частям. Два слова в названии прочно соединены друг с другом и именно в соседстве друг с другом получают свое значение: *летучая мышь* — это не мышь, а особый вид животных, представитель отряда рукокрылых. Благодаря своему интересному названию, летучие мыши очень часто становятся героями литературных произведений.

Прочитай стихотворение Е. Серовой.

ЕКАТЕРИНА СЕРОВА «МЫШЬ И КРЫЛЬЯ»

Хвастала мышь	Дали ей крылья...
За семейным столом:	А вышла, глядишь,
— Дайте мне крылья,	Вместо орла
Я стану орлом!	Летучая мышь!

Какого человека можно назвать орлом? А кого называют серой мышкой? Достаточно ли получить крылья, чтобы стать орлом? В кого превратилась мышь, получив крылья, — в *летучую* (то есть летающую) мышь или в *летучую мышь*? Осталась ли она робкой и трусливой?

Прочитай стихотворение М. Яснова.

МИХАИЛ ЯСНОВ «ВСЁ В ПОРЯДКЕ»

Летучие мыши	В трубе ковырялась
Сидели на крыше.	Летучая свинка,
Летучие кошки	У свинки чесалась
Влетали в окошки.	Летучая спинка.
Летучая лайка	В летучем болоте
Скакала по ветке —	Ревел бегемот —
Из кухни в дупло	Занёс его ветер
Приносила объедки.	В чужой огород.

Летучая репка
Скакала по грядке.
Спасался медведь
От летучих акул.

Летучий зайчонок
Летел без оглядки.
Всё было в порядке.
И Ваня — заснул.

Какие летучие звери приснились поэту? Были ли они похожи на своих нелетучих братьев?

В названиях каких животных используется слово *летучий*? Есть ли среди этих названий такие, которые просто указывают на умение летать, а значение существительного в соседстве со словом *летучий* не меняется?

В помощь учителю

Среди фразеологических оборотов в широком смысле встречаются такие, в которых одно слово употребляется в прямом и свободном значении, а второе — в переносном и связанном. Таких оборотов немало среди терминологической лексики (*морской котик, божья коровка, согласный звук, острый угол* и пр.), что требует специального внимания.

Орел — гордый, сильный человек. *Серая мышка* — о незаметном, замкнутом человеке. *Летучие собаки*, или ночные крыланы, — род рукокрылых семейства крыланов. *Летучие рыбы* — семейство морских рыб отряда сарганообразных, отличительной особенностью которых является их необычно большие грудные плавники, позволяющие рыбам выпрыгивать из воды и осуществлять непродолжительный планирующий полет.

16. Т. Собакин сочинил стихи о морской короле — она морская, но не корова (см. с. 95). Ю. Коваль спел песню о летучих мышах — хотя они умеют летать, но совсем не похожи на мышей (см. с. 119). С. Чёрный обратил внимание на морских свинок. Что ты знаешь про этих животных? Умеет ли морская свинка плавать? Похожа ли она на свинку? Прочитай стихотворение.

САША ЧЁРНЫЙ «МОРСКАЯ СВИНКА»

Морская? А где ж это море?
Не люблю я таких небылиц:
Она живёт в коридоре,
В ящике из-под яиц.

Клок белый, клок чёрный, клок
рыжий —
Как будто чёртик морской.
У бабушки есть в Париже
Знакомый химик такой.

Скажешь ей: «Здравствуй, душка!» —
Она равнодушно молчит
Нахохлится, словно подушка,
И грызёт прошлогодний бисквит.

Но ночью — совсем другое!
Вдруг выскочит, как домовой,
И яростно рвёт обои
Под самой моей головой.

Обычно говорят: «*Шумит над самой моей головой*», а морская свинка рвет обои *под самой головой*. Почему поэт изменил привычное выражение? Нарисуй, что герой и его морская свинка делают ночью.

В помощь учителю

Морских свинок разводили инки. Когда европейцы привезли этих животных в Старый Свет, вероятно, их мясо использовалось в пищу, за что животных и называли свинками. В русском и немецком названии определение морская появилось поздно, трансформировавшись из заморская — 'редкая, экзотическая'.

Оборот *у кого-либо над головой (над ухом)* трансформируется в стихотворении, что позволяет Саше Черному нарисовать яркую картинку: свинка залезает под кровать спящего героя и рвет обои под его изголовьем.

17. Прочитай стихотворение и опиши, как выглядят его героини. Расскажи о том, как выглядит твой друг или подруга.

КСЕНИЯ ВАЛАХАНОВИЧ «ПРО МАШКУ И ТОРМАШКИ»

У меня и рыжей Машки
На макушках — две тормашки...
Будто пальмочки торчат —
Ходим с Машкой, хохоча,
В платицах с кармашками...
Ходим — вверх тормашками!

В устойчивых оборотах встречаются слова, которые давно исчезли из русского языка. И нужно взять словарь, чтобы выяснить, что означает *тормашки* (полетел вверх тормашками) или *корточки* (присесть на корточки). Поэты придумывают таким «бесхозным» словам новые значения.

Нарисуй героиню и ее подружку Машку, не забудь изобразить их *тормашки*. Если ты любишь разгадывать сложные загадки, определи с помощью этимологических словарей и словарей фразеологических единиц, какое значение имело когда-то слово *тормашки*.

В помощь учителю

Знакомство детей с фразеологическими сращениями, в которых один из элементов вышел из употребления, часто сопровождается попытками узнавания, что может привести к искажению слова — многие дети говорят: «*Полетел вверх кармашками!*» или «*Сидеть на курточках*» (корточки — родственное греческому *kurtos* 'кривой'). Работа над осмыслением единиц, входящих в состав таких оборотов, похожа на настоящие детективные поиски. Можно воспользоваться книгой В. М. Мокиенко³ или этимологическим словарем.

³ Мокиенко В. М. Вглубь поговорки. СПб.: Авалон, 2007.

О происхождении слова *тормашки* существуют версии разной степени убедительности: 1) уменьшительное от диалектного *тормы* (ноги), 2) уменьшительное от *тормаса* (железная полоса под полозом саней, мешающая им раскатываться), 3) производное от *тормошить*.

18. Прочитай стихотворения, в которых используются фразеологизмы. Попробуй перевести эти стихотворения на другие языки так, чтобы сохранилась их основа — весёлая игра в слова.

ИГОРЬ ШЕВЧУК «ВОПРОСИТЕЛЬНЫЙ ХВОСТ»

... Оставила ящерка
В пальцах лишь хвост
Мне знаком вопроса...
Вопрос тот не прост!
Всё в общем-то ясно...
Вопрос только в том:
Я с носом остался?
Или — с хвостом?



АЛЕКСЕЙ ШЛЫГИН «ИСПУГАЛСЯ»

Повизгивая тонко,
Взъерошенный щенок
От храброго котёнка
Бежал не чуя ног.
И только на пороге
Собачьей конуры
Свои учуял ноги...
— Тяв, тяв!
Гав! Гав!
Рры-рры!



СЕРГЕЙ ПОГОРЕЛОВСКИЙ «ПАРОВОЗ»

От станции Кушетка
До станции Комод
Вожу я матерьялы, —
Там строится завод.

От станции Окошко
До станции Кровать
Вожу я пассажиров
На дачу отдыхать.

Слоны берут билеты,
И гусь берёт, и кот,
А заяц едет зайцем, —
Билета не берёт!



В помощь учителю

Задания на художественный перевод текстов, построенных на языковой игре, одни из самых сложных, но и самые увлекательные. Не обязательно переводить представленные тексты стихами, достаточно найти эквиваленты русским оборотам (так, *не чуя ног* на английский можно перевести *like hell* (как в аду), *ехать зайцем* переводится на чешский как *cestovat načerno* (ехать по-черному)), придумать, как «приспособить» фразеологизмы другого языка, сохраняя авторскую идею языковой игры: в стихотворении И. Шевчука — необходимость буквального прочтения фразеологизма; в стихотворении С. Погореловского — каламбур, построенный на столкновении буквального и фразеологического значений; в стихотворении А. Шлыгина — варьирование компонентов фразеологизма. Можно воспользоваться переводными фразеологическими словарями⁴.

⁴ Лубенская С. И. Русско-английский фразеологический словарь. М., 1997; Переверзева Е. Ф. Русско-французский фразеологический словарь. М., 2017; Испанско-русский фразеологический словарь, 30000 фразеологических единиц / Левинтова Э. И., Вольф Е. М., Мовшович Н. А., Будницкая И. А. М., 1985; и др.

Этимология и этимологизация в литературе. Анализируем внутреннюю форму слова

Этимология — наука о происхождении слов и их значимых элементов, а также методика, позволяющая устанавливать историю слова. Для того чтобы признать сближение верным, специалист в области этимологии должен подкрепить его многочисленными глубокими аналогиями. Размышления об истоках названий для ребенка — не только интеллектуальная игра. Поиски дальних родственников в мире слов развивает логическое мышление, приучает видеть языковые закономерности и критически относиться к догадкам, проверяя их на обширном материале. Знание этимологии может приносить и практическую пользу — помогать запоминать новые лексические единицы или проверять написание «непроверяемых слов».

Этимологизация — процесс установления связей между словами, в том числе связей мнимых, кажущихся. При знакомстве с новыми словами и взрослые, и дети часто прибегают к этимологизации, облегчая себе их запоминание, что иногда приводит к искажению внешнего облика слова (*спинджак* на спине носят, в *рабола-тории* работают и т. п.). Такие искажения носят название народной (ложной) этимологии, а применительно к детской речи — детской этимологии.

Нередко этимологизация выступает в роли художественного приема в детской литературе. Анализ забавных случаев ошибочного толкования происхождения и значения слов, подобных тем, что допускают сами дети, позволяет сделать разговор о происхождении слов интересным для ребенка.



1. Этимология — наука об истории слов — изучает, почему когда-то люди дали предметам и действиям их имена. Иногда люди употребляют слово, хотя уже давно забыли, почему они им пользуются.

Прочитай стихотворения и подумай, почему животным даны такие названия.

ВАЛЕНТИН БЕРЕСТОВ «ПЕТУШКИ»

Петушки распетушились,
Но подраться не решились.
Если очень петушиться,
Можно пёрышек лишиться.
Если пёрышек лишиться,
Нечем будет петушиться.

МИХАИЛ ЯСНОВ «ЧТО Ж ПОЛУЧАЕТСЯ?»

Ёрш — ершится.
Петух — петушится.
Лайка — лает.
Змея — змеится...
Что ж получается:
Лягушка — лягается?

Поэты неслучайно сталкивают в своих стихах слова *петух* и *петушиться*, *змея* и *змеиться*, *ёрш* и *ершиться*, и даже смешное предположение о лягающейся лягушке — верно. У лягушки большие задние ноги, которые раньше назывались *ляги* (ср. с современным словом *ляжка* — ‘бедро’), с помощью которых она прыгает. Глагол *лягаться* тоже произошел от старого слова *ляга* и связан с ним по смыслу. Определи глагол по его толкованию и скажи, как связаны существительные с образованными от них глаголами.

- | | |
|---------------|--|
| 1. Ершиться | 1. Ругаться, ссориться |
| 2. Змеиться | 2. Горячиться, задорно не соглашаться |
| 3. Собачиться | 3. Виться, извиваться |
| 4. Петушиться | 4. Упрямяться, принимать угрюмый и суровый вид |
| 5. Бычиться | 5. Вести себя задиристо, горячиться |
| 6. Ёжиться | 6. Сжиматься всем телом и сутулиться |

В помощь учителю

Приводим правильный ответ: 2, 3, 1, 5, 4, 6.

2. Вспомни сказку Льюиса Кэрролла «Алиса в Стране Чудес». Один из её героев — улыбчивый Чеширский кот — жил в английском графстве Чешир. Хотя вся сказка проникнута весёлой игрой с языком, в слове *чеширский* англичане не видят ничего забавного. Совсем по-другому оно звучит для русского уха, и В. Высоцкий, написавший песни для мюзикла об Алисе в Стране Чудес, придумывает превосходную игру. Послушай эту песенку или прочитай стихотворение.

ВЛАДИМИР ВЫСОЦКИЙ
«ПЕСЕНКА ЧЕШИРСКОГО КОТА»



Прошу запомнить многих, кто теперь со мной знаком:
Чеширский Кот — совсем не тот, что чешет языком;
И вовсе не чеширский он от слова «чешуя»,
А просто он волшебный кот, примерно как и я.

Чем шире рот,
Тем чешире кот,
Хотя обычные коты имеют древний род,
Но Чеширский Кот —
Совсем не тот,
Его нельзя считать за домашний скот!

Улыбчивы, мурлыбчивы, со многими на ты
И дружески отзывчивы чеширские коты, —
И у других улыбка, но — такая, да не та!..
Ну так чешите за ухом Чеширского Кота!

С какими словами сближает поэт звучание слова *чеширский*? Что означает выражение *чешет языком*? От каких сопоставлений отказывается Чеширский кот и почему? Какие ему нравятся?

Какое новое слово придумывает поэт и что оно означает? С каким словом оно связывается в стихотворении и почему?

Прилагательные помогают нам сравнивать качества разных людей и предметов. Для этого необходимо образовать степени сравнения — прибавить к основе прилагательного один из специальных суффиксов. От каких прилагательных степень сравнения не образуется и почему? Найди в стихотворении необыкновенную степень сравнения. Какое новое значение приобретает слово *чеширский* в устах Чеширского кота?

В помощь учителю

Чесать языком (неодобр.) — много и бесполоково говорить попусту. *Мурлыбчивый* образовано не по существующим в русском языке моделям, а по конкретному образцу *улыбчивый* — *мурлыбчивый*, что, вероятно, помогает лирическому герою стихотворения Чеширскому коту подчеркнуть, что он умеет выражать удовольствие и по-кошачьи, и по-человечьи. *Чем шире рот, тем чешире кот*: степени сравнения образуются только от некоторых качественных прилагательных, значение которых предполагает возможность сравнения (ср. невозможность образования сравнительных форм от прилагательных *деревянный*, *английский*, *немой*, *фиолетовый* и пр.).

Наличие степени сравнения у прилагательного *чеширский* говорит о том, что для кота оно перестает значить просто 'живущий в Чешире, родом из Чешира', а означает — 'улыбчивый' или 'сказочный, волшебный'.

Посоветуйтесь с учениками, кого можно назвать чеширским, а кому присвоить титул самого чеширского.

3. Герои детских стихотворений любят поваляться на траве, глядя на облака (ты можешь найти и прочитать стихотворение С. Михалкова «Облака», Т. Собакина «В мире облаков», Я. Акима «Облака»). Тучки выкидывают разные штучки, прикидываясь людьми и животными. Прочитай стихотворение В. Маяковского.

ВЛАДИМИР МАЯКОВСКИЙ «ТУЧКИНЫ ШТУЧКИ»

Плыли по небу тучки.
Тучек — четыре штучки:
от первой до третьей — люди;
четвёртая была верблюдик.

К ним, любопытством объята,
по дороге пристала пятая,
от неё в небосине лоне
разбежались за слоником слоник.

И, не знаю, спугнула шестая ли,
тучки взяли все — и растаяли.
И следом за ними, гонясь и сжирав,
солнце погналось — желтый жираф.

Каких животных увидел на небе поэт? Поэт называет их словами с суффиксами -ик. Какое значение имеет этот суффикс?

Современная поэтесса Г. Дядина тоже рассказывает о тучкиных штучках и о тучных зверях.

ГАЛИНА ДЯДИНА «ТУЧНАЯ КОРОВА»

У тучной коровы
Бока в облаках.
У тучной коровы
Гроза на боках.
Гроза настоящая —
Молнии, гром,
И дождь выливает

Ведро за ведром.
Хоть сухо на улице,
Ни ветерка —
Но в лужах
У тучной коровы
Бока.

Почему корова называется *тучной*? Нарисуй её. Обязательно учти, что в древнерусском языке слово *тук* означало ‘жир’, поэтому тучными называли толстых людей, плодородные земли и густую траву.

В помощь учителю

Читая стихотворение В. Маяковского, обратите внимание на авторские окказионализмы (словообразовательные *небосинея*, *верблюдик*, окказиональное образование деепричастия с суффиксом -в от глагола несовершенного вида *жирав*), объясните значение устаревшего слова *лоно* (ср. материнское лоно, лоно земли). Попросите учеников рассказать, каких существ порождает тучкино лоно. Размышляя над стихотворением Г. Дядиной, обратите внимание учеников на то, что в русском языке много словообразовательных лакун (нереализованных возможностей словообразовательной системы): от существительного *туча* могло бы быть образовано прилагательное *тучный* ‘относящийся к туче’ (ср. облако — облачный), но этого не произошло.

4. Вспомни, приходилось ли тебе получать справки, заполнять анкеты или писать заявления. Чем отличается язык справок от разговорного языка? Прочитай стихотворение В. Берестова.

ВАЛЕНТИН БЕРЕСТОВ «ДЕЛОПРОИЗВОДСТВО»

«Дана Козявке по заявке справка
В том, что она действительно Козявка
И за Козла не может отвечать».
Число и месяц. Подпись и печать.

Козявка и *козёл* — не только названия животных. Разозлившись, так называют и людей. В фильме «Ловушка для одинокого мужчины» (реж. А. Коренев, 1990) герой шипит сквозь зубы героине, ласково назвавшей его козликом: «А за козла ответишь!» Почему он так разозлился? Каких людей называют козлами и козявками? Почему козявка не хочет отвечать за козла?

В помощь учителю

Коза и *козявка* — изначально однокоренные слова. Козявка названа по усикам, напоминающим рожки. *Козел* (перен., бран.) — неприятный подлый человек. *Козявка* (разг., сниж.) — ничтожный, мелкий человек.

5. Прочитай стихотворение М. Яснова и рассмотри иллюстрации.

МИХАИЛ ЯСНОВ «СЛУЧАЙ НА ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ»

Во взрослом вагоне
Ехали *пони*.
А в детском вагончике
Ехали... *пончики*!



Найди на рисунке *пончик*. Это слово заимствовано из польского языка.

Слово *пони* происходит от английского *pony*, которое образовалось от старофранцузского *roulenet* — ‘жеребёночек’. Как назвать детёныша лошади по-русски? Есть ли специальное название у детёныша пони?

В помощь учителю

Образование названий детёнышей домашних животных от супплетивных основ представляет собой сложность для ребенка, но слова, которые образуют дети, свидетельствуют об освоении модели. Поиграйте в слова, образуя названия детёнышей от слов *собака*, *попугай*, *хомяк*, *крыса* и др.

6. Прочитай стихотворения и подумай, связаны ли между собой выделенные слова: родственные ли они или только случайно похожи друг на друга?



БОРИС ЗАХОДЕР «СТРАННОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»

Однажды,
Точнее — когда-то и где-то,
С голодным *Котом*
Повстречалась *Котлета*.
Котлета, представьте,
Всплеснула руками:
— Ах, как же я счастлива
Встретиться с вами!
Ах,
Если б вы знали,
Как жаждут Котлеты
Узнать ваши тайны
И ваши секреты!
Скажите скорее,
Какого вы рода?
Вернее —
Какого вы времени года:
Кот осени вы?

Кот весны?
Кот зимы?
А может быть,
Тоже Кот лета,
Как мы?
А может быть,
Вы даже Кот-Круглый-Год?
А может быть,
Может быть,
Вы — *антрекот*?
Кот
Лишь улыбнулся ей
Вместо ответа.
И сразу
Куда-то
Исчезла
Котлета...

ОВСЕЙ ДРИЗ «ЭНЫК-БЕНЫК ЗНАЕТ ВСЁ» В ПЕРЕВОДЕ ГЕНРИХА САПГИРА

Энык знает всё на свете.
Энык-Бенык вам ответит,
Сколько будет дважды два,
Почему растёт трава,
Отчего пищит мышонок
И толстеет поросёнок.

Раз ему и говорят:
— Ты всё знаешь, — говорят.
— Почему, скажи, *цыплятами*
Называют всех цыплят?
Даже бабушка не знала,
Даже повар тётя Алла.
В словарях порылся дед
И не мог найти ответ.

Энык знает всё на свете,
Энык-Бенык нам ответит:
— Потому они *цыплята*,
Что умеют, если надо,
Так на *цыпочках* ходить,
Чтоб кота не разбудить.

В помощь учителю

Послушайте песню «Странное происшествие» (музыка А. Думченко).

Кот, возможно, заимствовано из народной латыни, где *cattus* 'дикая кошка'. *Лето* имеет очень древние славянские корни; слова со сходным значением существуют во многих славянских языках: белорусском, украинском, болгарском, сербском, хорватском, польском и словенском. *Котлета* заимствовано из французского *côtelette* от *côte* 'ребрышко'. *Антрекот* также приходит из французского *entrecôte*, где означает 'межреберная часть'.

Разговор о корне в словах *цыпленок* поможет избежать частотной орфографической ошибки. *Цыплята*, на *цыпочках* — от звукоподражания *цып-цып-цып*, изображающего звук, якобы раздающийся при осторожной ходьбе или ходьбе маленьких лапок (ср. топ-топ-топ): *цып-цып* — *цыпля* (прибавление суффикса -j-вызывает чередование п // пл) — *цыпленок*. Многие школьники проверяют *цыпленок* глаголом *цеплять* (цепляются за курицу). *Цеплять* — от праславянского корня, однокоренное со словами *цепкий*, *цепь*.

При выполнении задания не обязательно сразу обращаться к этимологическому словарю: интересно подумать о том, имеют ли сходство названные предметы, и лишь потом проверить свои догадки.

7. Прочитай стихотворение В. Баширова и определи значение неизвестных тебе слов.

ВЯЧЕСЛАВ БАШИРОВ «В МИРЕ СЛОВ»

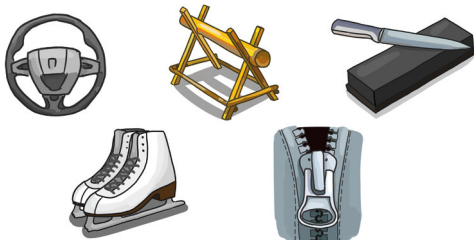
В мире слов всё довольно странно:
Кóзлы — не родственники козла,
Баранка — вовсе не дочь барана,
Оселок — не сынок осла!
А вот телёнок — дитя коровы,
Хотя — это два непохожих слова.

Найди, где чей детеныш.

- | | |
|-----------|--------------|
| 1. Корова | 1. Поросёнок |
| 2. Овца | 2. Ягнёнок |
| 3. Лошадь | 3. Щенок |
| 4. Свинья | 4. Телёнок |
| 5. Собака | 5. Жеребёнок |
| 6. Курица | 6. Цыплёнок |

Найди, где какой предмет. Попробуй определить, для чего он служит и почему ему дали такое название.

1. Козлы
2. Оселок
3. Баранка
4. Коньки
5. Собачка



В помощь учителю

Оселок — точильный камень; родственное со словом *острый*. *Баранка* — 1) булочное изделие, от праславянского **ob-variti*, ср. белорусское *абаранак*, польское *obarzaneq*; 2) рулевое колесо. *Собачка* — от собака, спусковой крючок в охотничьем ружье, часть замка, препятствующая обратному движению, в том числе застёжки молнии. *Козлы* — от козел; подставка для работы на высоте.

8. Прочитай стихотворение Е. Измайлова. Сделай подписи к рисункам.

ЕВГЕНИЙ ИЗМАЙЛОВ «ВОТ КАК НАДО»

Висит сосулька — чистый лёд.
Никто сосульку не сосёт.
А леденцы — не изо льда,
И в рот их можно взять всегда.

Пора назвать нам, наконец,
Сосушкой сладкий леденец.
Тогда сосульку ледяную
Мы тоже переименуем.

И пусть вдоль крыш
И над крыльцом повиснет много леденцов,
А в магазинах для ребят
Сосульки будут нарасхват.



Это _____.



Это _____.

Почему *сосулька* и *леденец* так названы?

В помощь учителю

Сосулька от *сосать* 'кормить грудью'. Продолговатые пряники и леденцы по форме напоминают соски, или сосульки — тряпки с разжеванным хлебом, которые давали младенцам в деревнях. *Леденец* делается из сахара, который, плавясь, становится прозрачным (ср. чешское *ledovati* 'засахаривать').

9. Прочитай стихотворение Н. Хрущёвой. Подготовь рассказ о происхождении своих имени и фамилии.

НАТАЛЬЯ ХРУЩЁВА «РАЗМЫШЛЕНИЯ АКУЛЫ»

Размышляла рыба-мать:
«Как бы дочку мне назвать?
Чтобы имя подходило,
Чтобы сердцу было мило?
Ольга?
Лидия?
Галина?
Нет...
Конечно, Акулина!»

Большинство имён, которыми называют русских детей, приходят из латинского, древнегреческого, древнееврейского языков, и их значения часто неизвестны даже тем, кого так зовут. *Акулина* в переводе с латыни означает 'орлица', но мало кто из говорящих по-русски, связывает это имя с орлами.

Подходит ли дочке Акулы имя Акулина? Почему?

Какую фамилию надо было бы дать дочке орла — Орлова или Орлина? Придумай «правильные» фамилии для дочек Осетра, Карпа, Щуки, Камбалы.

В помощь учителю

Существуют два продуктивных суффикса, образующих русские фамилии: -ов (от существительных 2-го склонения, *Орлов*), -ин (от 1-го склонения, *Щукин*). Редкие исключения связаны с народной этимологией: фамилия *Акулов* говорит о том, что предка человека, носящего эту фамилию, звали Акилом (латинское имя) или Окулом (тюркское имя со значением 'умный'), а не прозывали не Акулой.

10. Знаменитый детский журнал «Весёлые картинки» издавался с 1956 г. многотысячными тиражами. Для него писали стихи

и рассказы замечательные писатели и поэты, а иллюстрировали их всемирно известные художники. Однажды Г. Ладонщиков и Г. Комаровский написали для «Весёлых картинок» стихи, а художник В. Чижиков нарисовал картинку. Суть игры заключалась в том, что каждый герой занимался таким делом, которое было бы созвучно его имени: *Маша машет, а Паша пашет*. Представь, что от времени слова в журнале стёрлись и картинка выгорела. Попробуй восстановить журнальную страницу. Допиши слова и нарисуй картинку. Когда всё будет готово, не забудь прочитать стихотворение целиком.

ГЕГОРГИЙ ЛАДОНЩИКОВ, ГЛЕБ КОМАРОВСКИЙ «ДРУЗЕЙ НАРИСОВАЛА»

У меня друзей немало.
Я их всех нарисовала.
Маша _____.
Паша _____.
Коля _____.
Поля _____.
Валя _____.
Варя _____.
Катя _____.
Света _____.
Соня _____.
Тоня _____.
Но не дам ей утонуть.
Я спасу подружку Тоню,
Подрисую что-нибудь.

Можно ли сказать, что имена и глаголы — однокоренные слова?

В помощь учителю

Иллюстрации В. Чижикова вы можете найти в альманахе по страницам журнала.¹

Происхождение антропонима *Светлана* (от *свет*) связывают с именем В. А. Жуковского², который дал его героине одноименной баллады. Пару *Соня спит* однокоренной считать не стоит: *соня* (человек любящий поспать) и *Соня* (краткое от Софья) — омонимы. В остальных случаях происходят ложноэтимологические сближения. Если ученики легко справляются с заданием устно, можно попросить их записать получившиеся глаголы, обращая внимание на правописание глагольных окон-

¹ Сладкоежка и все-все-все. М.: Мелик-Пашаев, 2014. С. 2.

² См. об этом: Душечкина Е. В. Светлана. Культурная история имени. СПб.: Изд-во Европейского университета в Санкт Петербурге, 2007.

чаний. Возможен разговор о способах образования кратких форм имени и о происхождении русских имен.

Приводим ответ на вопросы задания: *Маша машет. Паша пашет. Коля колет. Поля полет. Валя валит. Варя варит. Катя катит. Света светит. Соня спит. Тоня тонет.* Однокоренная пара одна: *Света светит.*

11. Стихотворение М. Лермонтова «Ангел», рассказывающее о том, как ангел приносит в мир душу человека, и о душевной тоске об ангельских чудесных песнях, которые не могут заменить поэту скучные звуки земли, начинается словами «*По небу полуночи ангел летел*». В. Лейкин пересказал эту песню на новый лад.

ВЯЧЕСЛАВ ЛЕЙКИН «КАК ЧЕЛОВЕКУ ИМЯ ПРИДУМАЛИ»

По небу полуночи аист летел
И клювом придерживал ношу.
Намаялся, бедный, устал и вспотел.
«Дай, — думает, — ношу подброшу».

Увидев деревню,
Где спал весь народ,
Он взял и подкинул
Свой груз в огород,
В то место, где пышно и густо
Росла-наливалась капуста.

Под утро из дома выходит старик,
И вдруг из капусты —
Младенческий крик.
Зовёт он старуху:
— Смотри-ка,
Тут столько навёрчено крика...

И верно,
В том свёртке, что аист пыхтя,
По небу ташил, оказалось дитя.
Старик улыбается:
— Слышь-ка,
Теперь у нас будет сынишка!

А надо сказать, они жили вдвоём —
И вот... Но старуха стоит на своём:
— Хочу, чтоб была у нас дочка!
Пусть девочка будет, и точка!
От мальчика девочку как отличать?

У каждого имя, оно как печать.
И вот уже целые сутки
Старик со старухой не спят, не едят,
А друг против друга сидят и галдят.
Чтоб имя придумать малютке.

Колей назвали, а Коля колется.
Борей — а Боря со всеми борется.
Леной назвали, а Лена ленится.
Женей — того и гляди поженится.

Тоней назвали, а Тоне тонется.
Соней — от Сони у всех бессонница.
Машей назвали — руками машет.
Пашей — тот по двору носом пашет.
Валя валяется, Катя катается,
Юра — юркий, а Майя мается.
Лизе лизаться не надоест,
А Жора ... очень уж много ест.

— Назовем его Славой,
Ведь Слава славится.
Хорошее имя, и всем понравится.
— А лучше Светой,
Ведь Света светится,
Со Светой
Любому приятно встретится.
— Всю ночь до заката и до рассвета
Старик кричит: «Слава!»,
Старуха: «Света!»
И вот наконец, от споров устав,
Решили: «Пусть мальчиком будет малышка,
Но только не Тишка, не Мишка, не Гришка,
А мы назовём его — Светослав!
И пусть растёт, — говорят, — в охотку...»
В ту пору аист летел обратно,
Услышал, как назвали находку,
И стало аисту очень приятно.

Знаешь ли ты, как русские родители отвечают на детский вопрос: «Откуда берутся дети?» Как эти иносказания использует поэт, рассказывая о рождении ребёнка?

От каких имён отказывались старик и старуха и почему? Участвуй в их споре: придумай, как старику отказаться от имени

Юля, Варя, Вера, Тая, Дуня, Стелла, Маня, Дарья? Придумай за старика имена для мальчиков, а старухе помоги от них отказаться. Посмотри, как хитро действует старуха в сказке: Паша *пашет*, это ведь хорошо, а вот *носом по двору пашет* — уже плохо. (Кстати, почему?)

Когда мы говорим: «*Мне не спится? Мне хорошо работается?*» Почему сказать, что кому-то *тонется*, можно только в шутку?

Знаешь ли ты древнерусское княжеское имя *Св...тослав*? Какую букву нужно вставить на месте пропущенной и как её проверить?

В помощь учителю

О рождении ребенка говорят: *аист принес, в капусте нашли*. Фразеологизм *пашать носом землю* означает 'упав, тыкаться лицом в землю'. Для восприятия многих имен характерны ложноэтимологические сближения: *Тихон тихий, Сережа серый, Сева все посеет*, т. е. теряет и т. д.

Глаголы, обозначающие конкретно-бытовые действия, образуют безличного-возвратные формы (*спать — спится*), которые указывают на непроизвольное внутреннее состояние, влечение, настроение, способствующее или препятствующее выполнению действия. Поскольку невозможно испытывать влечение или особую внутреннюю предрасположенность к тому, чтобы тонуть, формы *тонется — не тонется* не употребляются.

Ко времени принятия христианства на Руси существовала устойчивая традиция имянаречения: маленьким князьям давали имя предка, связывающее его с родом. Традиция была очень консервативной, не допускала вариаций имени, а со временем именослов резко сократился — остались имена *Ярослав, Олег и Святослав* (святая слава, вариации со светом не употреблялись).

12. Прочитай стихотворение Л. Улановой и расскажи, какие собачьи клички ты знаешь.

ЛЮДМИЛА УЛАНОВА «ПАПА ГОВОРIT СЫНКУ...»

Папа говорит сынку:
«Надо имя дать щенку —
Может, Джек, а может, Тэд,
Рэнди или Чак...»
А сынок сурово: «Нет!
Назову — Рычаг.
Имя — это же серьёзно,
Весь характер в нём.
Пусть рычит собака грозно,
Охраняет дом!»

Как нужно записать имя щенка Рычаг или Рычак? Подкрепи своё утверждение примерами похожих русских слов.

В помощь учителю

Рычаг от польского *rycząg* 'часть передней оси телеги'. Если воспринимать *рычаг* как суффиксальное образование от *рычать* целесообразно считать, что на конце этого слова следует написать К. Суффикс -аг- (-яг-) в русском языке образует существительные 1-го склонения: *работать* — *работяга*, *бродить* — *бродяга*; по этой модели могло бы образовано **рычага*. Суффикс -ак (-як) образуют существительные, характеризующие действие, названного мотивирующим словом: *резать* — *резак*, *черпать* — *черпак*, *лежать* — *лежак* и др. *Рычу* — **рычак* в этом ряду может восприниматься как 'тот, кто рычит'.

13. Герои романа Л.Кассиля «Кондуит и Швамбрания» Лёля и его младший брат Оська выдумали Швамбранию — страну-мечту для тех, кто понимает толк в приключениях, и рассказывали о ней истории. Рассказы Оськи понимать было не всегда легко: он заменял незнакомые слова теми, которые знал.

ЛЕВ КАССИЛЬ «МЕСТО НА ГЛОБУСЕ» (ОТРЫВОК ИЗ РОМАНА «КОНДУИТ И ШВАМБРАНИЯ»)

... я вытряхнул на швамбранскую почву содержание всех прочитанных книг. Оська, силясь не отставать от меня, заучивал новые для него слова и нещадно их путал. Ежедневно, как только я приходил из гимназии, Оська отзывал меня в сторону и шептал:

— Большие новости! Джеп поехал на Курагу охотиться на шоколадов... а сто диких балканов как накинута на него и ну убивать! А тут ещё из изверга Терракоты начал дым валить, огонь. Хорошо, что его верный Сара-Бернар спас — как залает...

Посмотри на картинки и исправь рассказ Оськи. Какие слова ему надо было употребить?



курага



шоколад



балкан



Сара-Бернар



изверг

Проверь себя, прочитай объяснения Лёльки.

И я должен был догадываться, что у Оськи в голове спутались курага и Никарагуа, Балканы и каннибалы, шоколад и кашалот; артистку Сару Бернар он перепутал с породой собак сенбернар... А извергом он называет вулкан за то, что тот извергается.

В помощь учителю

Обратите внимание на употребление предлога *на*. Предлоги *в* и *на* часто смешиваются в речи носителей иностранных языков, так как употребление их специфично: *на* указывает на нахождение на поверхности предметов, в том числе с названиями островов и полуостровов (*на Кубу*), *в* — на внутреннее пространство, в том числе с названиями стран (в *Никарагуа*). Детское *поехал на Курагу*, возможно, порождено словосочетанием *поехал на Кубу*.

14. Прочитай стихотворения. Скажи, что их объединяет.

СЕРГЕЙ ПОГОРЕЛОВСКИЙ «О ЧЁМ СПРОСИЛА ОЛЯ»

Бродили мы по сказочным загадочным местам.
Всё папоротники, папоротники, папоротники там.
— Чего, — спросила Оленька, — разросся он везде?
А маморотник, маморотник, маморотник где?

МИХАИЛ ЯСНОВ «ПРО МАМОНТОВ»

Мамонт и папонт гуляли вдоль речки.
Бабонт и дедонт сидели на печке.
А внучонт сидел на крылечке
И свёртывал хобот в колечки.

Пыхтел и вытягивал губки.
Он очень хотел, чтобы эти колечки
Летели вдоль поля, летели вдоль речки,
Как те голубые колечки из папиной трубки.



Связаны ли слова *папа* и *папоротник*, *мама* и *мамонт*? Придумай, как могли бы называться растения в честь бабушки, дедушки, внука. Вспомни, в каких ещё словах звучат названия родственников, и поиграй с ними.

В помощь учителю

Послушайте песенку «Семейная полька мамонтов» (музыка В. Щукина).

Папоротник — общеславянское, суффиксальное производное от *папороть*, образованного от утраченного **portь* 'крыло' (ср. *парить*, *перо*). Растение получило имя по сходству листьев с крыльями птицы. Происхождение слова *мамонт* неясно: по одной из версий приходит из мансийского языка, где является сложением *тап* 'земляной' и *оит* 'рог'.

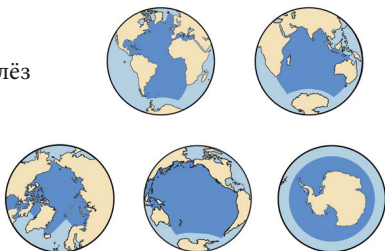
Игра с поиском слов, содержащих определенный слог, может стать первым знакомством со словарной работой: *бабуин*, *дедукция*, *мамалыга*, *папирус*, *папироза*, *папайя* и др.

15. Послушай песенку «В море слёз», сочиненную В. Высоцким для музыкального спектакля «Алиса в Стране Чудес».



ВЛАДИМИР ВЫСОЦКИЙ «В МОРЕ СЛЁЗ»

Слезливое море вокруг разлилось,
И вот принимаю я слёзную ванну, —
Должно быть, по морю из собственных слёз
Плыву к Слезовитому я океану.
Растеряешься здесь поневоле —
Со стихией один на один!
Может, зря проходили мы в школе,
Что моря — из поваренной соли...
Или встретился добрый дельфин!..



Найди в тексте 3 прилагательных, образованных от слова *слеза*. С помощью каких суффиксов они образованы? Какие из этих слов есть в русском языке? Правильно ли их употребляет Алиса?

Найди карту, изображающую океан, который в песенке называется Слезовитым, но на самом деле имеет другое имя. Какие имена носят другие океаны?

В помощь учителю

Слёзный — 1) связанный с выделением слез (слезная железа), 2) жалобный (слезная просьба). *Слезливый* — 1) часто плачущий (слезливый ребенок), 2) жалобного тона (слезливый голос). *Слезовитый* — авторский окказионализм от *слеза* + -овит-. Обычно прилагательные с -овит- означают 'обладающий чем-нибудь в определенной степени: ядовитый, ледовитый'. Безусловно, Алиса не образовала новое слово, а неправильно расслышала *ледовитый*.

На иллюстрациях изображены Атлантический, Индийский, Северный Ледовитый, Тихий, Южный океаны.

16. Прочитай стихотворения. Найди переиначенные слова. Объясни, как они должны записываться и почему.

АНДРЕЙ УСАЧЕВ «ГЛИНЧИКИ»

Я сижу в песке. Пока
Мама жарит блинчики,
Я из глины и песка
Приготовлю глинчики.
Глинчики песочные,
Вкусные и сочные!

МАША РУПАСОВА

«ГНЕЗДОМ»

— Что готовите,
Ворона?
— Я готовлю
Макар-роны,
Чтобы свить из них потом
Замечательный
Гнездом!
— Может, всё-таки — гнездо?
— Нет! Гнездо — совсем не то!
— Нету крыши у гнезда.
И в него течёт вода.
Чтоб
Не мокнуть под дождём —
Я варю себе
Гнездом.
Он по форме как корытце,
Только сверху
Крыша есть!
Если лень в помойке рыться,
Эту крышу
Можно
Съесть.

ВАЛЕНТИН БЕРЕСТОВ

«КОЛЫБЕЛЬНАЯ БАОБАБУ»

Баобабу пела бабушка,
Баобабка-баобабушка:
«Бао-бао! Бао-бай!
Баобабчик, подрастай!
Будешь выше мам и пап,
Баобабчик-баобаб,
И потолще бабушки,
Старой баобабушки!»

ЛЮДМИЛА УЛАНОВА

«ЗВЕРОСЛОВИЦА» (ФРАГМЕНТ)

Смотрите, какая у мышки кошёлка!
Сплела её мышка из яркого шёлка.
А кошке завидно — она втихомолку
Из шерсти своей себе вяжет *мышёлку*.

В помощь учителю

Глинчики — 'блинчики или куличики из глины'. Вероятно, блин восходит к *млин*, закрепившемуся в болгарском и сербском языках, от *молоть*.

Бабушка — общеслав., как и другие термины родства происходит из детских звукоподражаний *Баобаб* — из арабского 'отец многих семян', название широко распространено в языках мира. *Баять*, междометия, образованные от которого встречаются в колыбельных (*бай, баю, баюшки, баиньки*), означал 'говорить, рассказывать'.

Кошелка — производное от *кошель*, в котором корень кош- указывает на плетение: *кошелка* — корзина, сербское *кошье* — плетень.

17. Прочитай стихотворение Г. Дядиной.

ГАЛИНА ДЯДИНА «ОБЛАНЯ»

Молодая обланя
У меня растёт,
Молодая обланя
По весне цветёт.
Облаки душистые
Я с неё не рву,
Облаки пушистые
Падают в траву.

Поливают обланю
Тучи-яблока,
Яблока румяные,
Красные бока.
Молодую обланю
Очень я люблю,
Ни за что я обланю
Эту не сбрую!

Как в стихотворении образованы формы множественного числа от *облако* и *яблоко*? выступи в роли дотошного редактора: прочитай стихотворение с правильными окончаниями.

Если ты справился с предыдущим заданием, у тебя получились правильные, но скучные стихи, к тому же и рифма кое-где пострадала. Попробуй исправить «ошибку» по-другому: прочитай стихотворение ещё раз, но там, где написано *обла-*, читай *ябло-*, а вместо *ябло-* — *обла-*. О чём теперь получились стихи, какое дерево выросло в саду?

Как ты представляешь яблока и обланю? Нарисуй иллюстрацию.

Какие стихи тебе нравятся больше — «правильные» или «неправильные»?

В помощь учителю

Стихотворение Г. Дядиной построено на игре с грамматическими возможностями слова. Большинство сущ. среднего рода образуют форму именительного падежа множественного числа при помощи *-а*: *облако* — *облака*. У существительного *яблоко* именительный множественного образуется иначе, что вызывает функционирование варианта мужского рода в просторечии (*кислый яблок*).

18. Назови ягоды, изображённые на рисунках. Прочитай стихотворение В. Данько.

ВЛАДИМИР ДАНЬКО «ЯГОДКА ГРУСТНИКА»

Бывает ягода брусника,
Черника,
Клюква,
Земляника...
А есть ли ягода
Грустника?
А веселика
Тоже есть?

Конечно, есть!
Глядите,
Глядите-ка на Витю —
За ягодкой нагнётся,
Сорвёт и засмеётся.
А Тania и Наташа —
Так эти даже пляшут.



Веселы все дети.
 Грустно только Пете.
 Не ел ли грустники
 Он вместо брусники?
 Не съел ли скучники
 Он вместо черники?
 А может быть, он вместо клюквы,
 Попробовал ягоду злюквы?!

Ох,
 Кто объестся этих ягод,
 Тот может стать
 Сердитым
 На год!



Скорей помогите мне, дети,
 Найти веселику для Пети!

Вставь пропущенные буквы, подбирая проверочные слова:
 г__лубика, __жевика, з__мляника, ч__рника. Подбери проверочное
 слово (родственное слово, в котором проверяемая буква попадает
 под ударение)

Г__лубика

1. гол
2. голова
3. голубой
4. голубь

З__мляника

1. зима
2. зимний
3. земли
4. земля

__жевика

1. уж
2. ежовый
3. ёж
4. ежи

Ч__рника

1. черный
2. чернеть
3. чирикать
4. очаровать

Если внимательно присмотреться к значениям некоторых слов, может показаться, что названия даны предметам по ошибке. Так, современные чернила не всегда бывают чёрными, а бельё — не обязательно белое. Какое название ягод «неправильное»: голубика, ежевика, земляника, черника?

Название легче запомнить, если ты догадаешься, почему оно дано предмету. Но не всегда это удается сделать: иногда слово так давно живёт в языке, что изменяется и его значение, и его звучание. Учёные спорят, почему клюква названа клюквой: то ли ягоды издают

хлюпающий звук, то ли стебли похожи на клюку. Слово *брусника* говорит о том, что ягоду легко бросать большими горстями в корзину, или происходит от устаревшего названия красного цвета? Название *морошка* заимствовали у соседних народов или дали ягоде за то, что она растёт на мокрых местах (сравни с *море* и *моросить*). Бывает и так, что поиски родственного слова приводят к неправильным выводам. *Малину* называли не за маленький размер ягод: слово происходит от древнеиндийского *malam* ('пятно').

Некоторые люди изменяют звучание слова, стараясь объяснить себе, откуда оно пришло, и называют *бруснику* — *грустника* или *красника*. Подпиши ягоды на рисунках ниже (проведи линию от названия к ягоде). Скажи, каким станет Петя, если их съест.



Грустника



Скучника



Веселика



Злюква

В помощь учителю

Обсудите, какие ягоды собирали и собирают в России и как они называются. Сопоставьте русские названия с названиями ягод на других языках (черника — blueberry). Размышления о происхождении слов помогут ученикам в поисках проверочных написаний; обратите внимание на то, что в проверочном слове проверяемый звук должен обязательно оказаться под ударением.

На рисунках изображены: 1) *брусника*, *клюква*, *ежевика*, *земляника*, *морошка*, *малина*, *черника*, *голубика*; 2) *скучника*, *злюква*, *веселика*, *грустника*.

Ассоциативный потенциал словообразовательных моделей. Образуют новые слова

Одна из очевидных причин словосочинительства, характерного для речи русского ребенка и языка русской поэзии, — сложная организация словообразовательной системы, единицы которой — суффиксы и приставки — объединены многообразными смысловыми и фонетическими связями. С одной стороны, русский язык располагает большим количеством синонимичных словообразовательных морфем, выбор которых, однако, бывает ограничен словообразовательной традицией (например, значение ‘производитель действия’ выражается при помощи разных суффиксов в *покупа-тель, прода-вец, разнос-чик, ныря-льщик, пах-арь*). С другой стороны, среди словообразовательных морфем немало многозначных и даже омонимичных (суффикс *-тель* может указывать и на того, кто совершает действие (*писатель*), и на тот предмет, с помощью которого это действие совершается (*выключатель*)). Еще одна сложность заключается и в многозначности корней: *писатель* могло бы означать ‘человек, который умеет писать’, но в действительности указывает на того, кто пишет литературные произведения, то есть сочиняет их.

Формирование системы словообразовательных правил представляет собой длительный и сложный процесс¹, и помощь ребенку может оказать детская литература: большинство авторских окказионализмов, так же как и детские слова, построены по существующим в языке моделям, что позволяет читателям легко догадываться об их значениях и размышлять о специфике самих моделей. Постижение словообразовательных правил может быть особенно полезно ребенку-билингву: в условиях словарного дефицита умение конструировать слова по моделям выполняет важную компенсаторную функцию.

¹ Подробнее см.: Цейтлин С. Н. Очерки по формообразованию и словообразованию в детской речи. М.: Знак, 2009.

В случае затруднений можно обращаться к специализированному словообразовательному словарю. Автором школьного словаря был известный лингвист А. Н. Тихонов, его книга многократно переиздавалась².

1. Прочитай стихотворение В. Лейкина и подумай, какие характеры были у его героев — Великанчика и Лилипутища.

ВЯЧЕСЛАВ ЛЕЙКИН «ВСТРЕЧА»

За горушкой, за речушкой илистой,
Где до дому по тропе извилистой
Столько, да полстолько,
Да чуть-чуть ещё,
Великанчик встретил Лилипутище.
Было Лилипутище немолодо,
Поросло густым зелёным волосом,
Выло Лилипутище от голода
Тонким заплетающимся голосом.
Было так тревожаще и вяжуще,
Что на сердце отзывалось режуще.
Великанчик пожалел бедняжище,
Пригласил его в своё убежище.
Показал ему свои сокровища,
Скушал с ним по ананасу спелому,
А потом повеселил чудовище:
Песенку затейливую спел ему,
Песенку о том, как за горушкою,
Где речушка вьётся
Звонкой стружкой,
Возле прошлогоднего пожара
Великанчик раздобыл товарища.

Есть суффиксы, позволяющие говорить ласково о маленьких предметах, и такие, которые помогают рассказать о невероятных размерах больших. Прибавь суффиксы *-чик*, *-ище*, *-ок*, *-ик*, *-ик*, *-очк*-, *-ин*-, *-ушк*- к разным словам и определи, являются ли они уменьшительными или увеличительными. Обрати внимание: к одним суще-

² Тихонов А.Н. Школьный словообразовательный словарь. М.: Культура и традиции, 2014. URL: <https://archive.org/details/act2014> (дата обращения: 18.10.2021).

ствительным можно прибавить разные суффиксы (*глазики, глазки, глазоньки*), а к другим — только один (мы не говорим ни *сапожник*, ни *сапоженька*, а только *сапожок*). Если у тебя возникли затруднения, обращай к словообразовательному словарю. Каких суффиксов — уменьшительных или увеличительных — больше?

Увеличительный суффикс в стихотворении только один — *-ищ-*. В нём так отчетливо шипит звук *Щ*, что поэт придумывает смешной прием: в словах о Лилипутище много суффиксов с буквой *Щ*, но они имеют другие значения. Объедини слова, в которых суффиксы имеют одно значение, сформулируй его.

Лилипутище	Режуще
Тревожаще	Бедняжище
Пожарище	Сборище
Убежище	Городище

В помощь учителю

Образование слов с уменьшительно-ласкательными суффиксами — одна из первых моделей, которой овладевают русскоговорящие монолингвы. Начинать разговор о возможностях деривации удобно именно с этих моделей, так как они отличаются большим формальным многообразием и обладают простым и прозрачным словообразовательным значением.

Лилипут-ищ-е, бедняж-ищ-е — увеличительный суффикс, *тревож-ищ-е, реж-ищ-е* — суффикс действительного причастия настоящего времени, т. е. указывает на выполняющего действие, *пожар-ищ-е, город-ищ-е* — 'место или пространство, где располагалось то, что названо мотивирующим словом'; *убеж-ищ-е, сбор-ищ-е* — 'место действия мотивирующего глагола'.

2. Прочитай стихотворение О. Григорьева. Вспомни, как ты называешь своих друзей, когда поздравляешь их с днём рождения? А когда сердишься на них?

ОЛЕГ ГРИГОРЬЕВ «БЫЛИНА»

Сидит Славочка на заборике,
А под ним на скамеечке Боренька.
Боренька взял тетрадочку,
Написал: «Дурачок ты, Славочка».
Вынул Славочка карандашище,
Написал в тетрадь: «Ты дурачище».
Борище взял тетрадищу
Да как треснет по лбищу Славищу.
Славища взял скамеищу
Да как треснет Борищу в шеищу.

Плачет Славочка под забориком.
Под скамеечкой плачет Боренька.

Найди 5 пар слов большой — маленький. С помощью каких суффиксов они образованы?

От каких слов образованы увеличительные *лбище* и *шеища*? Подбери к ним уменьшительные. Помни, что уменьшительных суффиксов очень много, но мы часто должны выбрать только один из них. Воспользуйся «Школьным словообразовательным словарём».

Какие суффиксы поэт выбирает, чтобы рассказать о драке, а какие — о дружбе?

В помощь учителю

Пары с уменьшительными и увеличительными суффиксами: дурач-ок — дурач-ище; забор-ик — забор-ище; карандаш-ик — карандаш-ище; тетрад-очка — тетрад-ища; скаме-ечка — скаме-ища. *Лбище* и *шеища* образованы от *лоб*, *шея*; уменьшительные — *лобик*, *шейка*.

3. Знаешь ли ты, что и у слона, и у комара есть хобот. Может быть, именно поэтому решили подружиться комар, который считал себе большим-пребольшим, и слонёнок, который считал, что он маленький-маленький. Прочитай стихотворение В. Гусева.

ВАДИМ ГУСЕВ «ПРО КОМАРИЩЕ И СЛОНЁНОЧКА»

За лешишком на кусточке,
под листочком над прудом — дом.
Кто-то из жилища
Высунул носище —
На шести ножищах
Вылез комарище!

Над лешишком, над прудом,
Над домишком над кустом —
КОМАРИЩЕ ЛЕТИТ,
В ХОБОТИЩЕ ТРУБИТ!

Раструбился комарище:
«Тут не лес, а лешище,
Тут не пруд, а прудище,
Тут не куст, а кустище,
Тут не дом, а домище.

Приходи-ка, дружище,
Вот тебе адресище».

Сидит и ждёт:
Друг большой придёт!

А крошечка слонишечка,
малюточка слонёночек
ушонки отхлопал,
ножонки оттопал,

Комаришку любит,
в хоботишку трубит —
с самого утра
ищет комара,
ищет комарища:
— Где ты тут, дружище?
Уж хожу, хожу, хожу,

адрес твой не нахожу.
Нет лесища — есть лесишко,
нет прудища — есть прудишко,
нет кустища — есть кустишко,
нет домища — есть домишко.
не похож адресишко...

Слон задумался —
и додумался.

А ведь верный адресочек:
вот лесочек,

вот прудочек,
и кусточек,
и листочек,
и домочек,
и дымочек,
и дружок комарочек!

Вот он, комарёнушка,
милый комаришечка,
Комарашка, комаришка,
комарушка, комарок!

Найди однокоренные слова к *лес, пруд, куст, дом, хобот, нога, друг, адрес, слон, комар*. Запиши сначала те, которые обозначают большие предметы, потом — средние, а потом — маленькие.

Какое слово не встретилось в стихотворении с увеличительным суффиксом? Почему? Сравни значения слов *слонёнок* и *слонишечка*, какие отличия есть между ними? Как нужно называть большого слона?

Любит ли слонёночек комарища? Какие суффиксы помогают поэту рассказать о его чувствах? А любит ли комар слонёночка? Ответь на приветственную речь слонёнка за него.

Вот он, комар _____

В помощь учителю

Обратите внимание, что в словах *лесочек, прудочек* и т. д. — два уменьшительных суффикса: *дом — домок — домочек*. Суффикс *-ишк-* не только указывает на маленькие размеры, но и имеет уничижительное значение, в отличие от ласковых *-очк-, -ок*. Суффикс *-онок (-енок)* указывает на детеныша, а не на животное маленького размера. Чувство восторга можно выразить с помощью уменьшительных суффиксов (*слоненочек, слонишечка, слонашечка, слонушечка*), чувство неприязни — увеличительных (*слонище, слонина*).

Однокоренные слова. *Лесишко, лесочек, лес, лесище. Прудишко, прудочек, пруд, прущице. Кустишко, кусточек, куст, кустище. Домишко, домочек, дом, домище. Хоботишка, хобот, хоботище. Дружок, дружище. Адресишко, адресочек, адресище. Слонишечка, слоненочек, слон. Комаренушка, комаришечка, комаришка, комарашка, комарушка, комарочек, комарок, комар, комарище.*

4. Прочитай стихотворения и подумай, что объединяет выделенные слова.

КОРНЕЙ ЧУКОВСКИЙ «ЗАГАДКА»

Возьмите меня,
умывайтесь, купайтесь,
А что я такое — скорей догадайтесь.
И знайте: большая была бы беда,
Когда бы не я да вода, —
На грязной, немытой шее
У вас жили бы гадкие змеи
И ядовитыми жалами
Кололи бы вас, как кинжалами.
А в каждом невымытом ухе
Засели бы злые лягухи,
И если б вы, бедные, плакали,
Они бы смеялись и квакали.
Вот, милые дети, какая беда
Была бы, когда бы не я да вода.
Берите меня, умывайтесь, купайтесь,
А что я такое — скорей догадайтесь.

АНДРЕЙ УСАЧЁВ «БОТИНОК»

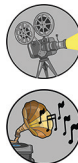
В лопухах лежит Ботинок,
Здоровеннейший Ботин.
— Где, Ботинок, твой Братин?
Почему лежишь один?
Вы друг с другом разошлись
И друг с другом не нашлись?

Обрати внимание: выделенные слова нельзя найти в словаре.
Кто страшнее — лягухи или лягушки? Почему?
Что больше — ботинок или ботин? Почему ты так считаешь?

В помощь учителю

В детской речи распространено явление, которое называется обратным словообразованием: ребенок воспринимает некоторые слоги или сочетания звуков в слове как суффиксы или приставки, наделяет их значениями, свойственными этим морфемам, и отбрасывает их, чтобы выразить противоположные значения. Так, элементы -к-, -ушк-, -ок могут восприниматься как диминутивы: «*Это дедушкина чаха*», «*Ну и брел у тебя на ключах!*» и пр.

5. Посмотри мультфильм «Леталка» (2001) или послушай песенку из него в исполнении А. Усачёва (альбом «Песни для детей любого возраста»).



Мы сидели на сиделке,
И свистели в две свистелки,
И глядели в небосвод...
Вдруг глядим: летит леталка —
То ли муха, то ли галка,
То ли целый самолёт!

Мы решили сбить леталку,
Запустили в воздух палку...
Может, палка попадёт
В неизвестную леталку —
То ли в муху, то ли в галку,
То ли в целый самолёт!

Не попали мы в леталку,
И ни в муху, и ни в галку...
А навстречу из ворот
Выезжала проезжалка,
И попала наша палка
С жутким грохотом в капот:
БАХ!

Мы бежать во все бежалки,
А водитель проезжалки
Как в оралку заорёт,
Что откролит нам бежалки,
Оторвёт соображалки,
И сиделки надерёт!

Укатила проезжалка.
Улетела вдаль леталка.
Грелка по небу плывёт...
Мы сидели на сиделке,
И свистели в две свистелки:
Может, гавкалка пройдёт?!

Выпиши слова с суффиксом -лк(а), которые придумал поэт.

Обрати внимание! В русском языке есть слово *сиделка*, оно означает 'женщина, которая сидит с больными, ухаживает за ними', но в стихотворении у этого слова совсем другое значение.

Напиши толкования значения слов с -лк(а) приблизительно так, как мы сделали это для слова *сиделка*. Иногда тебе могут помочь кадры из мультфильма, а иногда — слов песенки будет достаточно.

Есть ли у этих слов синонимы или значение общеизвестного слова и придуманного поэтом всё же отличается? (Например, *копалка* — это инструмент, с помощью которого копают. Копают лопатой, но копалкой может оказаться и совок, и даже обыкновенная палка.)

Какое из выдуманных А. Усачёвым слов употребляется в стихотворении в разных значениях?

В помощь учителю

Сиделка — 1) предмет, на котором сидят (скамейка, стул, диван и т. д.), 2) часть тела, на которой сидят, т. е. попа. *Свистелка* — предмет, с помощью которого свистят (свисток, травинка, два пальца и пр.). *Леталка* — летающий предмет (птица, самолет и др.). *Проезжалка* — предмет, который едет (машина, поезд, велосипед и др.). *Бежалка* — часть тела, служащая для перемещения бегом (нога, лапа). *Оралка* — часть тела,

с помощью которой орут (горло или рот). *Соображалка* — часть тела, с помощью которой соображают (голова). *Гавкалка* — гавкающее животное — собака. *Грелка* — предмет, который греет (в том числе солнце).

6. Послушай хвастливую песенку совы Дуси, которую сочинила Юнна Мориц и поют Татьяна и Сергей Никитины. Внимательно прочитай стихотворение.



ЮННА МОРИЦ «ПЕСЕНКА СОВЫ ПО ИМЕНИ ДУСЯ»

Я мудрая-премудрая,
Ах, я ужасно мудрая,
Я самая премудрая полярная сова,
И мама моя мудрая,
Ох, мудрая-премудрая,
Она ужасно мудрая полярная сова.

Летаю я летательно,
Скачу я кувыркательно
И бегаю скакательно,
По звездам зная путь,
А жизнь так удивительна,
Она гремит гремительно,
Она звенит звенительно,
Бим-бомкает чуть-чуть!

Во тьме я очень зрячая,
Летучая, скакачая,
Вовсю хвостом рулячая,
По звёздам знаю путь,
И в море с ураганами,
С полярными туманами
Матросам с капитанами
Бим-бомкаю чуть-чуть!

Я просто изумительна,
Ни с кем я не сравнительна,
Смотри, как я храбрительна,
По звёздам зная путь!
Но самое, но главное —
Какие песни славные
Мечтательно, творительно
Бим-бомкаю чуть-чуть!

Дуся так расхвасталась, что ей даже не хватило обычных слов для того, чтобы рассказать, какая она замечательная. Но хотя таких слов нет, мы отлично понимаем, что они значат.

Допиши нужные слова.

Дуся летательная — умеет *летать*. Кувыркательная — умеет (что делать?) _____. Скакательная — умеет (что делать?) _____. Храбрительная — часто (что делает?) _____. Мечтательная — любит (что делать?) _____. Творительная — любит (что делать?) _____. Ни с кем не сравнительная — Дусю ни с кем нельзя (что сделать?) _____. Жизнь у Дуси гремительная — (что делает?) _____. Звенительная — (что делает?) _____.

Что общего у всех слов, в которых есть суффикс -тельн-?

Дуся летучая — умеет *летать*. Скакачая — умеет (что делать?)
_____. Рулячая — может хостом (что делать?) _____.

Что общего у всех слов, в которых есть суффиксы -ач-, -яч-, -уч-?

В помощь учителю

Словообразовательная модель «глагол + -тельн-, -ач-/уч-» имеет значение 'способный к выполнению действия, названного мотивирующим глаголом'. В нормативном языке у *летательный* значение более узкое: 'предназначенный для выполнения действия' (летательный аппарат).

7. Прочитай стихотворение В. Лунина. Расскажи, какое настроение бывает у тебя по утрам.

ВИКТОР ЛУНИН «УТРЕННЕЕ НАСТРОЕНИЕ»

У папы настроение	У брата настроение
Завтракомчитательное,	Кричально-погромучее,
У мамы настроение	А у меня,
Напапуобижательное,	А у меня —
	Покомнатампрыгучее.

К чему располагает *читательное* настроение, к чему — *обижательное*, а к чему *кричальное*? Приходилось ли тебе их испытывать? Какого человека можно назвать *покомнатампрыгучим*, а какого *погромучим*?

Что тебе больше всего хочется сделать сейчас? Поиграй в предложенную поэтом игру: придумай новые слова, которые могут описать твоё настроение.

В помощь учителю

Суффиксы -тельн- и -уч- имеют общее значение — 'способный стать субъектом действия или состояния': ср. *оглушительный*, *летучий*. *Покомнатампрыгучий* образовано с нарушением модели, суффикс -уч- ближе к значению 'предназначенный для выполнения действия': *курительный*, *плавательный* и т. д., которое в норме есть только у -тельн-, -льн-.

8. Прочитай стихотворение И. Пивоваровой и нарисуй к нему иллюстрацию.

ИРИНА ПИВОВАРОВА «ЖИЛДАБЫЛ»

Жил да был	И носатый,	Ой, ребята,
<i>Жилдабыл.</i>	И кудлатый,	Я дрожу!
Очень страшный	И пузатый,	Ой, ребята,
<i>Жилдабыл!</i>	И рукастый,	Лучше завтра
Полосатый,	И ногатый...	Про него вам
Волосатый,	Ой, ребята,	Расскажу!
И усатый,	Очень страшно!	

Определи, что значат эти слова.

Полосатый — такой, у кого есть _____. *Волосатый* — такой, у кого есть _____. *Усатый* — такой, у кого есть _____. *Носатый* — такой, у кого есть _____. *Кудлатый* — такой, у кого есть _____ (Кстати, что это такое?) *Пузатый* — такой, у кого есть _____. *Рукастый* — такой, у кого есть _____. *Ногатый* — такой, у кого есть _____.

Какие из этих слов есть в русском языке, а какие поэт придумал сам?

Каким словом можно было бы назвать Жилдабыла, если бы у него была борода? А веснушки? Кудри? Удивительный голос? Мускулы? Широкие плечи? Плешь (то есть лысина)? Выпирающие кости? Большие уши? Высокий лоб? Используй разные суффиксы.

Сравни слово *рукастый* и выдуманное поэтом слово *рукатый*. Эти слова — полные близнецы или в их значении есть различие?

Поддержи игру — описывай Жилдабыла, придумывая всё новые слова.

В помощь учителю

Кудлатый — ‘со всклокоченными волосами’, произошло от диалектного *куд-ло* — ‘клок шерсти, прядь растрепанных волос’.

Значение ‘наделенный чем-то, содержащий что-либо’ в русском языке имеют суффиксы -ат- (бородатый), -чат- (веснушчатый), -еват- (кудреватый), -ист- (голосистый, плечистый, мускулистый), -ив- (плешивый), -яв-, -ляв- (костлявый), -аст- (ушастый). Суффикс -аст- указывает на интенсивность проявления признака: *рукастый* — человек с золотыми руками, *ушастый* — с большими ушами, *лобастый* — с высоким лбом и т. д. У суффиксов -ат-, -ист-, -ляв- значение интенсивности факультативно. Таким образом, *рукатый* могло бы указывать просто на того, кто имеет руки.

9. Прочитай стихотворение Р.Мухи. Подумай, какие лекарства нужно купить, чтобы вылечить слонёнка.

РЕНАТА МУХА «ПРОСТУЖЕННАЯ ПЕСЕНКА СЛОНЁНКА»

Семейство Слонов
Перепугано насмерть —
Слонёнок простужен:
И кашель, и насморк.

Лекарства достали,
Компрессы готовы,
Но где продаётся
Платок хоботовый?

Если ты простудишься, мама купит тебе в аптеке носовые платочки. Отгадай, кому, кроме простудившегося слона, может потребоваться *хоботовый* платок?

В аптеке при клинике доктора Айболита продаются платки для всех животных. Какие платки должны купить себе птицы? А свинки?

В помощь учителю

Хоботовый платок можно купить обладателям хобота. Хобот есть у выхухоли, тапира, некоторых землероек, самцов морского слона и др. Переднюю часть тела у некоторых беспозвоночных (пиявок, комаров, бабочек) тоже называют хоботом или хоботком.

Наиболее продуктивными суффиксами с общим значением 'относящийся к тому, что названо мотивирующим словом' -ов- и -н-: платки для клювов могли бы называться *клювовые*, *клювные*, для пяточков — *пяточковые*, *пяточочные*.

10. В поэтической стране дети и семьи есть не только у людей и зверей, но и у неодушевлённых предметов. Прочитай стихотворение П. Синявского.

ПЕТР СИНЯВСКИЙ «КОТЛЕТНЫЙ СОН»

Коту прекрасно спится,
Коту котлета снится.
А рядом спят котятта,
Им снятся котлетята.

Котятта увидели во сне котлетята, что мог увидеть один котенок?

В стихотворении Б.Заходера «Странное происшествие» кот разговаривает с котлетой (см. с. 132). События из «Котлетного сна» тоже можно назвать странными. Как слово *котлетята* помогает нам попасть в волшебную страну?

НОВЕЛЛА МАТВЕЕВА «ЛОПУХИ»



Лопух со своей лопухиней
В зелёной канаве подрос,
И пух тополей,
Как нетающий иней,
Их толстые листья занёс.

А рядом шалун лопушонок
Так сильно-пресильно шуршал,
Что маме и папе
Несносный ребёнок
Всё время работать мешал.

— Какая ж такая работа
У дремлющих двух лопухов?

Они ведь не строят,
Не красят ворота,
Не шьют
И не пишут стихов...

— Зато они строят прохладу,
Прохладу в горячие дни.
— А что же они получают в награду?
— Жару получают они.
— А рады?
— Ещё бы не рады!
Сидят, охраняя дворы,
И чувствуют: им хорошо без прохлады,
А нам хорошо без жары.

Подбери слова, в которых есть такой же суффикс, как в слове *лопухия*. Что они означают? Какие суффиксы помогают называть мам и детёнышей в мире животных (приведи примеры)?

СЕРГЕЙ ПОГОРЕЛОВСКИЙ «МАКАРОННАЯ СЕМЕЙКА»

Воронята — у ворон.	Макарониха-мамаша
У слонов — слонята.	Их в тревоге провожает:
А у наших макарон	— Вы пройдитесь белым светом
Есть макаронята.	По извилистой дорожке,
И побольше, и поменьше,	Только помните при этом,
И потолще, и потоньше,	Ребятишки-макарошки:
И мальчишки-макаронцы,	И гориллы, и гагары,
И девчонки-макаронши.	И барбосы, и вороны,
Макаронников-папаша	И Марины, и Макары
Их в дорогу снаряжает.	Обожают макароны!

Какую фамилию носит макаронное семейство? От какого слова она образована и что оно может значить? Придумай, какую фамилию могли бы носить их друзья, образуй фамилии от слова *макароны, паста, рожки*.

Выпиши выдуманые поэтом слова, подбери к ним аналогичные слова, существующие в языке.

В помощь учителю

Послушайте песню «Лопухи» (музыка В. Гребенщикова).

Суффикс *-онок* (*-ёнок*, во мн. ч. *-ат*-(*-ят*)) продуктивен в двух значениях: 1) при указании на детёнышей животных, 2) при назывании детей по принадлежности к национальности, социальному слою, роду занятий. Однокоренное с *бочка* существительное *бочонок* 'небольшая бочка' имеет суффикс *-онок*, но не является производным от него. Таким образом, котлетенок — это не о 'маленькая котлетка', а о 'котлета-детёныш' — так история превращается в сказочное происшествие.

Суффикс *-иня* малопродуктивный, слова с этим суффиксом в основном указывают на социальную принадлежность и имеют книжную окраску (*княгиня, герцогиня, государыня*). Названия самок животных (ср. *гусь* — *гусыня*) обычно образуются с помощью *-их-а* (*зайчиха*), *-иц-а* (*тигрица*).

Макаронников очевидно образовано с помощью *-ов* (этот суффикс очень продуктивен при образовании русских фамилий) от *макаронник* (это пренебрежительное название итальянцев встречается в литературе XIX в.). Фамилии-патронимы, образованные от слова мужского типа склонения, чаще всего имеют в своем составе *-ов* (Петров), а от женского — *-ин* (Ильин). *Макаронята* — слонята (детёныши), *макаронец* — хлебец (уменьшительное), *макаронша* — профессорша, генеральша (разг.) (женский коррелят, жена), *макарониха* — зайчиха (женский коррелят, самка).

11. Прочитай стихотворение А. Шлыгина. Вспомни, как выглядят, чем питаются и где живут цапли.

АЛЕКСЕЙ ШЛЫГИН «ЦАПЛИН СЫН»

Никакой он не цыплёнок:
Мама — цапля,
Сын цаплёнок.

Для «цаплина сына» в русском языке нет специального названия. У каких животных самцы, самки и детёныши называются одним словом? Как будут называться мама, папа и детёныш курицы? Утки? Гуся? Индюка?

В помощь учителю

Курица, петух, цыпленок. Селезень, утка, утенок. Гусак, гусыня, гусенок (гусь — общее название, а не название самца), индюк, индюшка (индейка изначально — название мяса индюшки, позже самка индюка), индюшонок.

12. Прочитай стихотворение Е. Благиной, рассмотри иллюстрации. Какие ягоды изображены на рисунках?

ЕЛЕНА БЛАГИНИНА «ПО МАЛИНУ»

Я надела поясок,
Подвязала туесок,
Побежала по малину
Через луг, через лесок.

Я раздвинула кусты —
Ну тенисты, ну густы!
А малина-то, малина —
Самой крупной крупноты,
Самой крупной крупноты,
Самой красной красноты!

Побродила я часок,
Вижу — полон туесок.
Побежала я обратно
Через луг, через лесок.

Солнце бродит в вышине,
Хорошо ему и мне!



Ягоды, которые собирает девочка, не просто крупные, а самой крупной крупноты, не просто красные — а самой красной красноты. Как ты понимаешь эти выражения? Проверь, есть ли в толковых словарях слова *крупнота* и *краснота* и, если есть, что они означают?

Если малина «самой красной красноты», как можно описать цвет крыжовника, черники, морошки, смородины?

Какие ягоды ты больше всего любишь? Расхваливай ягоды, как героиня стихотворения хвалила малину: «Самой крупной крупноты, самой вкусной..., самой сладкой... и т. д.»

В помощь учителю

Крупнота — авторский окказионализм. *Краснота* обычно используется при описании внешности человека (краснота лица), чаще так говорят о воспалении кожи и слизистых оболочек (краснота горла).

О желтых ягодах скажем желтизна, о голубых — голубизна, о синих — синь, о зеленых — зелень, о черных — чернота. Название *черника* не соответствует цвету ягоды. В современных российских гипермаркетах черника иногда называется голубикой, что является буквальным переводом с английского и подкрепляется визуальными впечатлениями. В действительности голубикой называется другой вид кустарников рода *Vaccinium* семейства вересковых. Поиграйте с другими прилагательными, образованными по этим моделям: мягкий (-ость); кислый (-ота), новый (-изна).

13. Прочитай стихотворение С. Погореловского. Читай, не торопясь, и отвечай на вопросы.

СЕРГЕЙ ПОГОРЕЛОВСКИЙ «КОТ И МЫШИ»

ПОРЕЗВИТЕСЬ, МЫШИ,
КОТ УСНУЛ, НЕ СЛЫШИТ.

— Эй, уродливый котикшка!
Препротивный голосишко,
А хвостикшко — палка,
А усы — мочалка.
Прочучили бы тебя —
Время тратить жалко!

Остановись и подумай, какое значение приобретают слова, если к ним прибавить суффикс -ишк-. Докажи с помощью примеров. Прочитай продолжение стихотворения.

БЕРЕГИТЕСЬ, МЫШИ,
КОТ ПРОСНУЛСЯ, СЛЫШИТ.

— Ой, простите, Ваша Милость,
Как нескладно получилось!
Ах, какая красота
От усов и до хвоста!

Как мы рады пробуждению
Вашего Величества.
Что за песни — наслаждение
Ваше мурмурлычество!
Что за лапы — загляденье,
Ваше — ой! — хватательство!
Что за зубы — восхищение,
Ваше — ай! — кусательство!

Как теперь мыши величают кота? Почему?

Знаешь ли ты, как обращались в Российской империи к титулованным особам? Прочитай и скажи, от каких слов образованы эти обращения.

Императору и императрице говорили Ваше Величество. Это слово образовано от _____.
Членам императорской семьи — Ваше Высочество (от _____).
Герцогам — Ваша Светлость (от _____).
Князьям и графам — Ваше Сиятельство (от _____).
Всем остальным дворянам — Ваше Благородие (от _____).
Высокопоставленным чиновникам и генералам — Ваше высокопревосходительство и Ваше превосходительство (от _____).
Чиновникам рангом ниже — Ваше высокородие и Ваше высокоблагородие (от _____).

В помощь учителю

Суффикс -ишк- имеет как уменьшительное значение (*воробышка, муравьишка*), так и уничижительное (*городишко, актеришка*).

Обращения к титулованным особам образовывались с помощью -ость, -ство от прилагательных (обратите внимание на значение высокий, светлый) и от глаголов.

14. Поэты знают разные языки и умеют переводить не только с английского или китайского, но и с птичьего, кошачьего и собачьего. Прочитай стихотворение В. Гусева.

ВАДИМ ГУСЕВ «ПРО СОБАКУ»

На цепи собака лает:
— Отцепите!
Я — не злая!
Я рычу
Не на прохожих!
Я хочу

К прохожим тоже!
Объясню
Эту лаю
И хозяйке,
И хозяю.

Почему собака называет мужа своей хозяйки — *хозяй?* Сравни слова *хозяин* — *хозяйка* и *сосед* — *соседка*. Подбери слова, в которых пары «женский род /мужской род» образуются сходным образом. Каких слов больше?

Как нужно образовать форму множественного числа от *хозяин?* Попробуй сначала сказать «по-собачьи», неправильно: «Объясните это моим хозя...», а потом образуй форму правильно: «Мы — твои хозя..., мы тебя сейчас спустим с поводка!»

В помощь учителю

Слова с суффиксом -анин (янин) образуют женские корреляты и формы множественного числа с усечением основы: *англичанин* — *англичанка, англичане, крестьянин* — *крестьянка, крестьяне*. Множественное число от *хозяин* образуется от другой основы (ср. *хозяева*), что часто вызывает затруднения у детей.

15. Прочитай стихотворение Ю.Тувима в переводе Б.Заходера и послушай песенки о пане Трулялинском. Одну из них часто поют детские хоры (музыка О.Проститова), другую композитор Б.Савельев специально написал для мультфильма «Приключения кота Леопольда», третью исполняли в весёлой и познавательной передаче «Радионяня» (музыка Л.Мерабова, в исполнении А. Лившица и А. Левенбука песня вошла в концерт радионяни «Всем ребятам-трулялятам» (1967)). Выбери, какая нравится тебе больше. Объясни почему.



ЮЛИАН ТУВИМ «ПРО ПАНА ТРУЛЯЛИНСКОГО» В ПЕРЕВОДЕ БОРИСА ЗАХОДЕРА

Кто не слышал об артисте
Тралиславе Трулялинском!
А живет он в Припевайске,
В переулке Веселинском.

С ним и тётка — Трулялётка,
И дочурка — Трулялюрка,
И сынишка — Трулялишка,
И собачка — Трулялячка.

Есть у них еще котёнок
По прозванью Трулялёнок,
И вдобавок попугай —
Развесёлый Труляляй!

На заре они встают,
Чаю наскоро попьют,
И встречает вся компания
Звонкой песней утро раннее.

Палочку-трулялочку
Поднимет дирижёр —
И сразу по приказу
Зальётся дружный хор:

«Тру-ля-ля да тру-ля-ля!
Тра-ля-ля да тра-ла-ла!
Честь и слава Тралиславу!
Трулялинскому хвала!»

Трулялинский чуть не пляшет
Дирижёрской палкой машет
И, усами шевеля, подпевает:
«Тру-ля-ля!»

«Тру-ля-ля!» — звучит уже
На дворе и в гараже,
И прохожий пешеход
Ту же песенку поёт.

Все шофёры — Трулялёры,
Почтальоны — Труляльоны,

Футболисты — Трулялисты,
Продавщицы — Трулялицы,

Музыканты — Трулялянты,
И студенты — Труляленты,
Сам учитель — Трулялитель,
А ребята — Трулялята!

Даже мышки, даже мушки
Распевают: «Трулялюшки!»
В Припевайске весь народ
Припеваючи живёт.

Поэт выдумал много новых слов, чтобы назвать всех жителей Припевайска, прочитай их внимательно: *Трулялишка Трулялячка Трулялюрка Труляленок Трулялисты Трулялицы Трулялянты Трулялитель Трулялята Трулялюшка.*

Синим карандашом подчеркни слова, которые называют жителей Припевайска по роду занятий, по профессии. Красным — слова, которые позволяют говорить о жителях Припевайска ласково. Зелёным — слова, которые называют маленьких жителей Припевайска. Чёрным — слова, которые могут относиться только к женщинам и девочкам.

Некоторые слова могут называть и мальчиков, и девочек, и в зависимости от этого их надо по-разному сочетать с другими словами. Например, если трулялишка — мальчик, надо воскликнуть: «Какой трулялишка!», а если девочка: «Какая трулялишка!». Подчеркни такие слова жёлтым.

В помощь учителю

Подберите слова, образованные с помощью суффиксов, выделенных в окказиональных словах, это позволит верно определить их словообразовательные значения. В случае затруднения взрослые могут обратиться к «Русской грамматике» — справочнику, содержащему информацию о большинстве словообразовательных моделей русского языка³. Суффиксы со значением 'лицо (по роду занятий)' — *-ист, -ант, -тель*; сюда же можно отнести *-иц-* (женский коррелят): флейтист, диссертант, писатель, ученица. Уменьшительно-ласкательные *-ишк-, -урк-, -ушк-*: воробышка, дочурка, девчушка; *-урк-* образует уменьшительно-ласкательные формы только от сущ. 3 склонения. 'Детеныш животного, ребенок' — *-енок* (во мн. ч. — *-ят-*). Суффикс *-к-* образует женские корреляты: журналистка, скрипачка. Суффикс *-ач(ка)* может указывать на лицо по роду занятий (скрипка — *скрипач* — *скрипачка*); на лицо как носителя признака (богатый — богатч — богачка). Суффиксы *-иц-* (*пьяница, тупица*), *-ишк-* (*трусика, коротышка*), *-ушк-* (*врушка, повторяшка* (разг.)) могут выступать в словах общего рода.

³ Русская грамматика / гл. ред. Н. Ю. Шведова. М.: Наука, 1980.

16. Прекрасный лирический поэт Серебряного века русской поэзии Осип Мандельштам написал цикл стихотворений для детей о том, как текла жизнь в обычной петербургской квартире в начале XX века. Прочитай отрывок из этого цикла.

ОСИП МАНДЕЛЬШТАМ «КУХНЯ» (ФРАГМЕНТ)

На столе лежат баранки,	Чаю в чайник бросьте!
Самовар уже кипит.	Мы, чайники-шелестинки,
Чёрный чай в сухой жестянке	Словно гвоздики звеним.
Словно гвоздики звенит:	Хватит нас на сто завтраков,
— Приходите чаевать	На четыреста приварок:
Поскорее, гости,	Быть сухими не хотим!
И душистого опять	

В России очень любят пить чай — чаёвничать. Чтобы рассказать о чаепитиях, придумали много замечательных слов. Каким словом со значением ‘пить чай и беседовать во время чаепития’ пользуется поэт? Как образовано это слово?

Поскольку душевные разговоры чаще всего возникают за чаем, то только для чаепития на русском есть отдельное слово. Придумай сам слова, которые значили бы ‘пить кофе’, ‘пить компот’, ‘пить кока-колу’, ‘пить какао’.

Прочитай стихотворение А. Шлыгина.

АЛЕКСЕЙ ШЛЫГИН «РУЧЕЁК»

Тёк по снегу ручеёк.	Мышка с кошкою
Как по сахару чаёк.	Рядком,
Все спешили к ручейку,	Как друзья-товарки,
Чтоб попробовать чайку.	Наслаждались кипятком
Все чаёвничали,	Солнечной заварки.
Ручеёвничали.	

Какое слово придумал поэт, чтобы рассказать о дружных весенних беседах кошек и мышек?

В помощь учителю

Глагол *чаевничать* имеет непростую словообразовательную структуру. В начале века говорили *чаевать* (чай + ева(ть), ср. горе — горевать); сейчас это глагол просторечный. От *чаевать* образовались *чаевник* и *чаевница* — те, кто чаевали (ср. *истопить* — *истопник*). Затем снова потребовался глагол, чтобы обозначить, чем занимаются чаевники — чаевничают.

17. Прочитай стихотворение П. Синявского. Если ты любишь весёлые стихи и песни, послушай «Макаронный марш», который сочинил и спел поэт на собственные стихи.

ПЕТР СИНЯВСКИЙ «ВОРОНИНА МАКАРОНИНА»



Если с дерева упала макаронина,
Значит, эта макаронина воронина.
Проворонила ворона макаронину,
Съела галка макаронину воронину.

В русском языке есть суффиксы и приставки-близнецы: выглядят они одинаково, но имеют разное значение. Что значат слова *макаронина* и *воронина*? Попробуй изменять эти слова (строго следи за окончаниями):

Упала воронина макаронина, нет воронин_ макаронин_, рад воронин_ макаронин_, вижу воронин_ макаронин_, побегу за воронин_ макаронин_, расскажу о воронин_ макаронин_.

Многие русские фамилии заканчиваются на -ин, -ина. Как они должны изменяться: как слово *воронина* или как слово *макаронина*? Представь себе, что ты знаком с девочками, которых зовут Маша Воронина и Соня Макаронина. Расскажи о них.

Сегодня нет Маш_ Воронин_ и Сон_ Макаронин_, рад Маш_ Воронин_ и Сон_ Макаронин_, вижу Маш_ Воронин_ и Сон_ Макаронин_, побегу за Маш_ Воронин_ и Сон_ Макаронин_, расскажу о Маш_ Воронин_ и Сон_ Макаронин_.

Суффикс -ин-, помогает выразить много других значений. Продолжи ряды слов с суффиксом -ин-:

баранина _____,
седина _____,
отметина _____,
домі́на _____.

В помощь учителю

Неумение различать значения омонимичных и многозначных аффиксов может привести и к непониманию, и к неверному словоизменению. Одна из частотных ошибок иностранцев — неверное склонение русских фамилий на -ин, -ов, которые изменяются по адъективному типу склонения в отличие от имен и отчеств. Особенно трудными оказываются формы родительного и дательного падежей единственно-го числа женских отчеств и фамилий

Значения суффикса -ин(а): 1) принадлежащий тому, кто назван мотивирующим словом **воронина, мамина, Катина*; русские патронимические фамилии образованы путем субстантивации притяжательных прилагательных; 2) единичный предмет из ряда одинаковых: *макаронина, соломина, горошина*; 3) вид мяса или рыбы: *осетрина, баранина*; 4) отвлеченные признаки: *глубина, седина*; 5) результат или орудие действия: *перекладаина, отметина, царапина*; 6) увеличительное значение: *доми́на, дети́на*.

18. Кем ты мечтаешь стать? Что тебе нравится делать? Прочитай стихотворение и узнай, кем хочет стать герой.

СЕРГЕЙ ПОГОРЕЛОВСКИЙ
«ЧТО СКАЗАЛ НАХОДЧИВЫЙ»

Я стать разведчиком хочу:
По нраву дело, по плечу.

Докажу сейчас вам это.
И находчив я, и смел.
Мама спрятала конфеты,
Я разведкал где — и съел.

Какие синонимы к слову *находчивый* ты знаешь?

Можно ли назвать находчивым того, кто 1) нашёл в лесу боровики, 2) отыскал давно потерянные часы, 3) нашёл в интернете и купил телефон, о котором давно мечтал, 4) правильно нашёл в корне суффикс, 5) придумал, как заставить упрямую собаку приносить тапочки к кровати?

В помощь учителю

Понимание производного слова может затруднять многозначность производящего. В книге С. Н. Цейтлин «Язык и ребенок: лингвистика детской речи» приводится пример из речи маленького ребенка: «*У меня бессонница была, ни одного сна не видела!*». Существительное *бессонница* образовано от слова *сон* в значении «физиологическое состояние покоя, отдыха», а ребенок ведет его от *сон* в значении «сновидение».⁴ В стихотворении С. Погореловского *находчивым* (умным, сообразительным) назван тот, кто смог обнаружить, отыскать предмет (варенье), а не тот, кому удастся изобретать выход из непростых положений.

19. Прочитай в энциклопедии об уникальном австралийском животном утконосе. Узнай, почему его так называли. Прочитай стихотворение И. Шевчука.

⁴ Цейтлин С. Н. Язык и ребенок: лингвистика детской речи. М.: Владос, 2000. С. 198.

ИГОРЬ ШЕВЧУК «УТКОНОС»

Летним зноем и в мороз
Носит уток утконос.
Если крянут:
— Поднесёте?
Пробурчит он:
— Не вопрос.
И не в шутку, а всерьёз
Носит уток утконос.

Сам уже не помнит точно,
Сколько их он перенёс.
Как попросят — так и носит.
Хоть на дух их не выносит!
Но взглянуть не смеет косо...
Потому что вместо носа...
Вместо носа у него
КЛЮВ торчит у самого.

Прочитай рассказ В.Бианки «Чей нос лучше?» Его герои — птицы *тонконос* (мухоловка), *дубонос* (клёст), *долгонос* (бекас), *шилонос* (кулик), *серпонос* (кроншнеп), *широконос*, *сетконос* (козодой), *мешконос* (пеликан), *долбонос* (дятел), *крючконос* (ястреб) — спорят, у кого самый удобный клюв. Из всех этих слов в русском языке существует только одно слово — *широконос*. Почему В.Бианки дал своим героям такие имена?

Найди в интернете сказку А. Куркова «Одиннадцать необыкновенностей из жизни чепухоносиков, их друзей и соседей»⁵, полюбуйся на носы главных героев. Вспомни, когда говорят *нести чепуху*.

В помощь учителю

При подготовке к беседе воспользуйтесь атласом-определителем птиц⁶. Обсудите, на что похожи птичьи носы, обсудите, что означают слова *шило*, *серп*, для чего люди используют эти предметы. Обратите внимание: часть названий образовано от существительных, другая — от глаголов.

Нести чепуху — 1) говорить неправду; 2) говорить бестолково и бессвязно.

20. Посмотри мультфильм «Подлёдный лов» (1995), а потом прочитай стихотворение.

ГРИГОРИЙ КРУЖКОВ «ПОДЛЁДНЫЙ ЛОВ»

Вот выходит на пруд школьник Вова.
Вова — мастер подлёдного лова.
Он пешнёй твёрдый лёд прорубает,
Манной кашей крючок наживляет,
Прямо в лунку наживку бросает:



⁵ Курков А. Одиннадцать необыкновенностей из жизни Чепухоносиков, их друзей и знакомых. СПб.: Борей, 1992.

⁶ Атлас-определитель птиц. URL: <http://onbird.ru/opredelitel-ptic> (дата обращения 16.12.2021).

Вот так ловко!
Вот так Вовка!

Но живёт в том пруду окунь Лёва.
Лёва — мастер подводного клёва.
Тихо-тихо к крючку подплывает,
Кашу манную всю объедает,
Но на удочку не попадает:

Вот так ловко!
Вот так Лёвка!

Вот сидит себе Вовка на ящике,
Снег притаптыкает мёрзлым валенком —
И мечтает хотя б о подлещике,
О плотвёнке хотя б самом маленьком.

Подо льдом окунь Лёва похаживает,
Плавниками живот свой поглаживает,
Да посмеивается над Вовою,
Да поёт свою песнь окунёвую!

Что такое *подлёдный*? Сравни слова *подлёдный* и *подводный*, вспомни другие слова с теми же приставкой и суффиксом и определи их значение. Обрати внимание, что действие в мультфильме разворачивается на берегу и подо льдом. Вова на берегу занимается подлёдным ловом. Можно ли сказать, что Лёва занимается подлёдным клёвом?

Каких рыб мечтает поймать Вова? Посмотри в словаре или энциклопедии, какое название есть в русском языке, какую рыбу обозначает. Какое название выдумал поэт и какое вложил в него значение? Приведи примеры других слов с тем же суффиксом.

В мультфильме рыбы поют, хотя обычно по-русски говорят *нем как рыба*. Песня Лёвы называется в мультфильме... песнью. Есть ли такое слово в русском языке и что оно означает?

Окунь Лёва исполняет очень известную песню, которую создал по мотивам народных песен и исполнял Фёдор Шаляпин. Удалось ли тебе разобрать её слова? Прочитай текст.

ФЁДОР ШАЛЯПИН «ВДОЛЬ ПО ПИТЕРСКОЙ» (ФРАГМЕНТ)



То не лёд трещит,
Да не комар пищит,
Это кум да куме
Судака тащит.

Ах, кумушка,
Ты, голубушка,
Свари куму судака,
Чтобы юшка была.

Ах, юшечка,
Да ты с петрушечкой.
Поцелуй ты меня,
Кума-душечка!

Да ну поцелуй, поцелуй,
Кума-душечка.
Эх!

Посмотри в словаре, что такое юшка. Как сейчас называют по-русски суп из рыбы? Кто такая кума?

Почему так залихватски ведёт себя Лёва и почему его окупёвая песня такая хвастливая?

В помощь учителю

Предложите детям послушать песни из студийного альбома популярного современного рок-музыканта Ф. Чистякова «Бармалей Инкорпорейтедъ» (2001). Одна из песен этого альбома написана на стихотворение Г. Кружкова «Подлёдный лов».

Все приставки и суффиксы имеют определенное значение, что помогает нам понимать смысл даже тех слов, с которыми мы сталкиваемся впервые. Одновременное прибавление приставки под- и суффикса -н- позволяет образовывать прилагательные со значением 'находящийся, протекающий под тем, что названо производящим словом': *подледный* — подо льдом, *подводный* — под водой, *подземный* — под землей, *подлунный* — под луной. Употребление прилагательного *подледный* в значении 'осуществляемый подо льдом' ограничено словосочетаниями *подледный лов*, *подледная рыбалка*.

Подлещик — молодой лещ. Слова *плотвенки* в словарях нет, но оно может означать только одно — молодая плотва (ср. *котенок*, *крысенок* и пр.).

Окупёвая песня: *юшка* — похлёбка, бульон, обычно рыбный; *уха* (значение 'кровь' не актуально в данном контексте). *Кума* — крёстная мать по отношению к крестному отцу и к родителям крестника.

Окупёвый — 1) существительное окупевые обозначает рыбу семейства окуней (семейство окуневых); 2) приготовленный из окуня (окуневая уха).

В мультфильме *окупёвый* обозначает 'принадлежащий окуню'. У суффикса -ов- (-ев-) два значения: 1) принадлежащий кому-то (*слоновый*), 2) сделанный из чего-либо, относящийся к какому-нибудь предмету (*сливовый*, *садовый*). Используя *окупёвый* в первом значении, поэт олицетворяет окуня, делает его равным соперником Воле и выводит победителем из схватки с ним: окунь не становится неживым предметом, ингредиентом ухи, а продолжает жить подо льдом и даже распевать песни.

21. Прочитай стихотворение К. Валаханович и скажи, сколько лет его героине.

КСЕНИЯ ВАЛАХАНОВИЧ «САДОСОБИРАТЕЛЬНОЕ УТРО»

Прозвенел-звенел звенельник, Звонкий разбудильник.... Значит, вновь первонедельник, В детский сад ходильник.	В расписание следом чётко: Причесальный гребешок, Зубочистильная щётка, Размышлятельный горшок.
Быстро сдёрнув укрывальце, Застелив стелильцем, Умываем — умывальце Щипоглазым мыльцем.	И, конечно, по порядку: Кипячай из жёлтой кружки, Просыпальная зарядка, Одевалки, заплетушки....

Напоследок в узнавальце
Улыбни смешилки!
Ждут же перевоспитальцы
И мои дружилки!

Многие маленькие дети придумывают новые слова, которые обычно бывают очень забавными и очень понятными. Расшифруй, что говорит малышка. Обязательно подкрепи свои выводы примерами.

Следуй образцу: *звенельник* — это будильник, потому что он звенит. Слово *звенельник* образовалось от слова *звенеть* так же, как *будильник* от *будить*. *Садособираательный* это такой, когда нужно _____. *Садособираательный* образовалось от слов _____ и _____, так же в русском языке образовались слова _____.

Растолкуй по этой схеме слова *разбудильник*, *ходильник*, *укрывальце*, *стелильце*, *умывальце*, *щипоглазый*, *причесальный*, *зубочистильный*, *размышлятельный*, *просыпальный*, *одевалки*, *заплетушки*, *узнавальце*, *смешилки*, *перевоспиталец*, *дружилка*.

Поставь глагол *улыбни* в начальную форму и определи его значение.

В помощь учителю

Садособираательный — сад, собираться (сложение + суффиксация) по образцу *пища*, *варить* — *пищеварительный*, 'связанный с выполнением действия с предметами, названными мотивирующими словами'. *Разбудильник* — разбудить, *ходильник* — ходить по образцу *паять* — *паяльник* 'предназначенный для выполнения действия, названного мотивирующим словом'. *Укрывальце* — укрывать, *стелильце* — стелить, *умывальце* — умывать, *узнавальце* — узнавать — 'предназначенный для выполнения

действия; суффикс *-льц(е)* в русском языке встречается только в *щупать* — *щупальце*, но возможно двухступенчатое образование: *мыть* — *мыло* — *мыльце*. *Щипоглазый* — щипать глаза (сложение + нулевая суффиксация); сложение с нулевой суффиксацией обычно используется при образовании слов из сочетаний «существительное + прилагательное» (*голубоглазый*), но встречаются слова, образованные от сочетаний «глагол+существительное» (*лупить глаза* — *лупоглазый*, *пучить глаза* — *пучеглазый*). *Причесальный* — причесать, *просыпальный* — просыпать, 'предназначенный для выполнения действия, названного мотивирующим глаголом', по образцу *читать* — *читальный*. *Зубочистильный* — зубы, чистить (сложение + суффиксация *(-льн-)*), 'предназначенный для выполнения действия, названного мотивирующим глаголом'; обычно в данном случае выступают суффиксы *-н-* (*огнестрельный*), *-тельн-* (*железодетальный*). *Размышлятельный* — размышлять, по образцу *плавать* — *плавательный* 'предназначенный для выполнения действия, названного мотивирующим глаголом'. *Одевалки* — одеваться (суффиксальный *(-лк(и))*), по образцу *догонять* — *догонялки* 'действие или состояние, названное мотивирующим словом' *Заплетушки* — заплетать; суффикс *-ушк-* в данном значении непродуктивен, обычно служит для образования слов со значением 'лицо производитель действия': *болтушка*, *хохотушка* (заплетушки и одевалки — в данном случае слова *pluralia tantum*). *Смешилка* — смешить, смеяться; *дружилка* — дружить, по образцу *гадать* — *гадалка*, *скакать* — *скакалка*, 'лицо или предмет, выполняющий действие'. *Перевоспиталец* — перевоспитать, по образцу *жить* — *жилец*, 'лицо — производитель действия, названного мотивирующим глаголом'. *Улыбнуть* — депостфиксальное образование: улыбнуться теряет постфикс *-ся*, в который поэтом вкладывается каузальное значение — 'заставить улыбнуться' (ср. *пробудить* — *пробудиться*).

22. Прочитай стихотворение. Расскажи, ел ли ты когда-нибудь грибной суп. Рассмотрим грибы (см. с. 23). Вспомни их названия.

ПЁТР СИНЯВСКИЙ «ГРИБНАЯ ЭЛЕКТРИЧКА»



Едут в электричке
Волнушки и лисички
С подружками-друзьями,
Чернушками-груздями.

Со станции Пригоркино
На станцию Ведёркино,
Со станции Подъёлкино
На станцию Засолкино.

Колёса со стараньем
По рельсам тархатят,
Везут по расписанию
Компанию опять.

Со станции Полянкино
На станцию Сметанкино,
Со станции Пеньковкино
На станцию Духовкино.

У мухомора хитрый вид
Ехидная усмешка —
Забрался в поезд и сидит,
Как будто сыроежка.

Но вот заходит контролёр,
Выводит мухомора.
И безбилетник мухомор
Краснеет от позора.

А старичок-боровичок,
Интеллигентный толстячок,
Приподнимает свой берет
И предъявляет свой билет.

К билету прилагаются
Четырнадцать квитанций.
Четырнадцать квитанций
С названиями станций:

Дорожкино, Лукошкино,
Опушкино, Засушкино,
Кастрюлькино, Бульбулькино,
Лучково, Сельдерюшкино,

Морковкино, Перловкино,
Немножкино-Картошкино,
Лаврушкино-Петрушкино,
Тарелкино и Ложкино.

С каких станций отправляются волнушки, лисички, грузди и опята, а на какие они приезжают? Почему этим станциям даны такие имена?

Изучи дорожные квитанции боровика. С каких станций он отправляется? Куда должен приехать? Нарисуй карту путешествий боровика и, глядя на неё, расскажи, как нужно варить грибной суп.

В помощь учителю

Послушайте с детьми песенку «Грибная электричка» (музыка А. Б. Журбина). Способность образовывать новые слова, используя богатые возможности словообразовательной системы русского языка, служит важным компенсаторным механизмом в условиях недостаточного словарного запаса.

Исконно русские топонимы, образованные по продуктивным моделям, довольно легко расшифровываются. Один из самых знаменитых перечней говорящих топонимов дает Н. А. Некрасов в поэме «Кому на Руси жить хорошо»: «Заплатово, Дырявино, Разутово, Знобишино, Горелово, Неелово, Неурожайка тож». Прозрачность модели делает удобным работу с ней. Если ученики достаточно хорошо владеют языком, можно обратить их внимание на то, что названия Духовкино и Полянкино образованы по продуктивной модели (суффикс *-ин-*), а Пеньковкино — по единичной.

23. Любишь ли ты путешествовать? В каких странах бывал? Прочитай стихотворение М. Яснова и расскажи, в какие страны путешествует его герой.

МИХАИЛ ЯСНОВ «УТРЕННЯЯ ПЕСЕНКА»

Проснувшись, крикнул маме я:
— Прощай, моя Пижамя!
Да здравствует Туфляндия!..
А мама мне в ответ:
— По курсу — Свитерляндия!
Шляпляндии — привет!
Ура Большой Пальтонии!
Шарфанции — виват!..
А если вы не поняли,
То я не виноват!

На названия каких стран похожи названия *Туфляндия* и *Свитерляндия*? *Пальтония*? *Шарфанция*?

Какое имя можно придумать для страны, в которой все жители носят джинсы? Кроссовки? Сарафаны? Придумай свои страны и расскажи или нарисуй, как одеваются их жители.

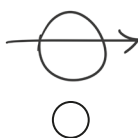
В помощь учителю

Суффикс *-и(я)* продуктивен при образовании названий стран: Франция, Англия, Латвия и пр. Но в стихотворении есть и случайные звуковые сближения: *Шарфантия* очевидно похоже на *Франция*, *Пальтония* отсылает к названиям стран, оканчивающихся на *-ония*: Эстония, Македония, Япония и пр. Формант *-ляндия* (ляндия) из англ. *land* (земля) в некоторых случаях может рассматриваться как суффикс, в других является частью корня (ср. финн — Финляндия, но шотландец — Шотландия).

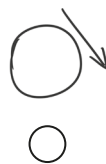
24. Прочитай стихотворение Г. Сапгира из его стихотворного учебника по русскому языку.

ГЕНРИХ САПГИР «ШУТКА»

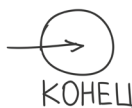
Мы ехали, ехали,
К горке подъехали,
Въехали, съехали,
Дальше поехали.



Ехали, ехали,
К яме подъехали,
Яму объехали.
Дальше поехали.



Ехали, ехали,
К речке подъехали,
Мост переехали,
Дальше поехали.



Ехали мы, ехали —
И домой приехали.



Подбери к глаголам *подъехать*, *въехать*, *съехать*, *объехать*, *переехать*, *приехать* схемы, отражающие различия в значении. Составь схемы в нужном порядке, чтобы пересказать «Шутку».

В помощь учителю

Семантические различия, которые передают приставки в глаголах движения, представляют большую сложность для носителей разных языков. Вариативность конструкций, вопросы внутрисловной сочетаемости морфем, многообразие оттенков передаваемых значений делают необходимой организацию специальной помощи ребенку-билингву при освоении этой темы. На рисунках *переехать*, *въехать*, *объехать*, *съехать*, *подъехать*, *приехать*.

25. Прочитай название стихотворения. Подумай, что может означать придуманное поэтом слово *приутёситься*. Прочитай стихотворение.

ОЛЕГ СЕРДОБОЛЬСКИЙ «ДВА ОРЛА ПРИУТЁСИЛИСЬ»

Два орла приутёсились
Два щегла прикустились
А скворцы приберёзились
И в скворечнике скрылись.

Пять ворон призаборились.
Три дрозда пригнездились.
Ну а чайки — приморились,
За день так уморились!

Правильно ли ты определил значение слова *приутёситься*?
Какие значения имеют другие выдуманные поэтом слова?

Определи значение слова *умориться*. Сравни пары слов *открыть* — *приоткрыть*, *задуматься* — *призадуматься*. Определи значение приставки *при-*.

Какое значение у слова *примориться* в стихотворении? Что означают другие слова с *при-* в этом стихотворении?

Придумай, как одним словом поэт рассказал бы об аисте, севшем на крышу; воробье, прилетевшем на окно; ласточке, опустившейся на провода.

Почему об астронавтах, прилетевших на Луну, не совсем правильно говорить — *приземлились*?

В помощь учителю

Помощью при определении значения неизвестных ребенку производных слов может служить как рассуждения о значениях моделей, так и внимание, уделяемое анализу ближайшего контекста. Поэтому так важно пробовать идти обоими путями: определять слово, взятое отдельно, и анализировать его окружение в тексте.

Модель *при-* + *-и-(ть)* + *-ся* в значении 'сесть на поверхность, названную мотивирующим словом' непродуктивна, но прозрачна, что вызывает большое количество детских инноваций, образованных по этой модели: *Бабочка прицветочилась*, (от *цветок*), *Аист прикрышился* (от *крыша*), *Ласточка припроводилась*.

Умориться — крайне утомиться, устать. *Примориться* — устать немного, *приоткрыть* — чуть-чуть открыть. Приставка *при-* указывает на неполноту действия.

26. В сказочной повести Т. Александровой и В. Берестова «Катя в игрушечном городе» маленькая сувенирная куколка Катя попадает в городок детских игрушек. Все игрушки очень полюбили малышку и стали по очереди заботиться о ней, как родители. Когда настает очередь плюшевого мишки быть Катиным папой, он загадывает ей загадки.

ТАТЬЯНА АЛЕКСАНДРОВНА, ВАЛЕНТИН БЕРЕСТОВ

«КАТЯ В ИГРУШЕЧНОМ ГОРОДЕ» (ФРАГМЕНТ)

— Ты даже не подозреваешь, дочка, — гудел довольный Мишка, — до чего славный медвежонок из тебя получается! Только когда плещешься и вообще когда приятно, всегда делай «фрр», когда спишь — «хрр», а когда сердисься, делай как можно громче «тррр!».

— Кстати, ты знаешь, что такое подберёзовик? — спросил Мишка. Мордочка у него была хитрая.

— Это такой гриб, — ответила Катя.

— Фрр! Вот и не угадала! — обрадовался Мишка. — Это медведь, который спит под берёзой. А что такое подосиновик?

— Медведь, который спит под осиной? — предположила Катя.

— Фрр! Вот чудачка! — развеселился Мишка. — Это такой гриб с красной шляпкой. А что такое подснежник?

— Весенний цветок, — ответила Катя.

— Ничего себе цветок! — удивился Мишка. — Подснежник — это медведь, который всю зиму спал под снегом, а весной вылез на солнышко. Не смейся, пожалуйста, это тебе не шутка — проспять всю зиму.

У приставок и суффиксов тоже есть значения, так же как и у корней. Но чтобы складывать новые слова, иногда недостаточно знать эти значения: обычно они бывают очень широкими, а что имеется в виду в конкретном слове, не так просто вычислить. Мишка запутал Катю: он то говорит серьёзно, то шутит и ждёт, что Катя догадается о значении слов, опираясь только на значения приставок, суффиксов и корней. Продолжи игру и заполни таблицу.

Поиграй в «Мишкины загадки»: загадывай не то, что слова значат на самом деле, а то, что они могли бы значить.

Слово	Значение частей слова	Значение слова в русском языке	Что бы это могло означать?
Подберёзовик	то, что находится под берёзой, или тот, кто находится под берёзой	вид грибов, растущих под берёзами	медведь, который спит под берёзой. А ещё....
Подосиновик			
Подснежник			
Подстаканник			
Пододеяльник			

В помощь учителю

Игра построена на игнорировании так называемой семантической надбавки, которая заключается в сужении совокупного грамматического значения морфемы. Так, *наручник* означает не любой предмет, надеваемый на руку (например, браслет или часы), а только особые металлические кольца, соединенные цепью, надеваемые на руки преступнику. Сравнить словообразовательное и лексическое значение слов — увлекательное занятие, которое позволяет разобраться в своеобразии словообразовательной системы. Нередко в процессе языкового развития происходит изменение значения слова, при котором словообразовательные значения морфем забываются говорящими и воскрешаются в речи детей и в поэтическом языке: многие дети возражают против использования слова *пододеяльник*, утверждая, что этот предмет не подкладывается под одеяло, а скорее обволакивает его и сверху, и снизу.

27. В русском языке есть необычный суффикс, который в слове ставится после окончания, — суффикс *-ся*. У этого суффикса много значений. Сравни пары слов и подумай, что нового появляется в значении благодаря суффиксу *-ся*: *умывает* — *умывается*, *обнимает* — *обнимается*, *жжёт* — *жжётся*, *не лежит* — *ему не ложится*.

Прочитай стихотворение С. Белорусца. Определи значение глагола *есться*.

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «НЕКОЩЕЙКА БЕССМЕРТНАЯ»

Я детишек не ем
А напротив совсем.
Ими емся. Всегда...
Я ведь — Баба Еда!

Прочитай стихотворение В. Берестова. Подумай, что означает *-ся* в словах *идётся*, *едется*, *падается*.

ВАЛЕНТИН БЕРЕСТОВ «ГОЛОЛЕДИЦА»

Не идётся и не едётся,
Потому что гололедица.
Но зато отлично падается.
Почему никто не радуется?

Какое значение имеет *-ся* в глаголе *не сидится*? Прочитай стихотворение Р. Рождественского и расскажи, что хорошо получается у тебя, придумывая слова, образованные с помощью *-ся*.

РОБЕРТ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ «МНЕ НА МЕСТЕ НЕ СИДИТСЯ...»

Мне на месте не сидится.
Мне — бежится!
Мне — кричится!
Мне — играется, рисуется,
лазается и танцует.
Вертится,
ногами дрыгается,
ползается и подпрыгивается.

Мне — кривляется,
дурачится, улыбается и плачется,
ёрзается и поётся,
падает и встаётся!
Лично и со всеми вместе
к небу хочется взлететь!
Не сидится мне на месте...
А чего на нём сидеть?!

Знатоком русского языка и настоящим филологом-русистом (специалистом в русском языке) стал английский медвежонок Винни-Пух из сказки А. Милна, который научился прекрасно говорить по-русски, благодаря поэту Б. Заходеру. Помогите Винни-Пуху отгадать загадку.

БОРИС ЗАХОДЕР «ЗАГАДОЧНЫЙ ШУМ»

Опять ничего не могу я понять,
Опилки мои в беспорядке.
Везде и повсюду,
Опять и опять
Меня окружают загадки.

<...>
«Собака кусается»... Что ж, не беда.
Загадочно то, что собака,
Хотя и кусается, но никогда
Себя не кусает однако...

О, если бы мог я все это понять,
Опилки пришли бы в порядок!
А то мне — загадочно! — хочется спать
От всех этих Трудных Загадок!

Выбери правильный ответ. «Собака кусается» означает, что

- собака кусает сама себя
- собаки кусают друг друга
- собака часто кусает других

Перечитай стихотворения из этого задания ещё раз и сделай вывод, какие значения имеют в русском языке глаголы, оканчивающиеся на -ся.

В помощь учителю

В русском языке возможны следующие значения постфикса -ся: собственно возвратное (субъект и объект действия совпадают) *одевать* — *одеваться*, взаимно-возвратное (несколько субъектов являются одновременно объектами действия): *целовать* — *целоваться*, безобъектно-возвратное (действие является характерным

для субъекта, это свойства совершать подобное действие): *клевать* — *клеваться*; общезовратное (действие совершается в самом субъекте; указывает на состояние субъекта) *сердиться* — *сердиться*; косвенно-возвратное (действие совершается для себя, в своих интересах): *запастись* — *запастись*; безличное: *хочется, едет*.

28. Прочитай стихотворение и посмотри мультфильм «Паповоз» (2005). Музыку для песни «Паповоз» к этому мультфильму А. Усачёв написал в соавторстве с А. Пинегиним.

Обрати внимание: текст стихотворения и текст песенки отличаются, сравни их.

АНДРЕЙ УСАЧЁВ «ПАПОВОЗ»



Мы играли в паповоз,
В самый быстрый паповоз,
В самый лучший паповоз:
Ехал я, а папа — вёз.
Долго он не соглашался,
Не хотел пыхтеть всерьёз,
А потом как разошелся —
И поехал, и повёз!

Сбили шкаф.
Упало кресло.
Стало нам в квартире тесно.
Отправляемся во двор
И летим во весь опор!

Вот так папа! Ну и скорость!
Обошли машину, поезд,
Догоняем самолёт,
Вырываемся вперёд!

Паповоз, как ветер, мчится
К государственной границе —
Только пыль летит в глаза...
Проскочили за границу,
Надо ж было так случиться —
Отказали тормоза!

Даже вспомнить невозможно,
Сколько видели мы стран...
Вдруг навстречу — знак дорожный:

паповоз



паровоз



электровоз



тяжеловоз

папоход



Осторожно, океан!
Папа, не сбавляя ходу,
Рассекает грудью воду
И, подняв волну, плывёт —
Настоящий папоход!



пароход

Из тумана перед нами
Айсберг вырос, как гора...
Папоход взмахнул руками,
Паполёт летит —
Ура!



снегоход

Пролетая над Китаем,
Папа вспомнил вдруг:
— Пстой!
Мы на ужин опоздаем,
Возвращаемся домой!
Мы летели, как ракета.
Мы домой спешили так —
Над вершинами Тибета
У меня слетел башмак...



пешеход

Крикнул!.. Но уже полмира
Пронеслось внизу в огнях.
Вот наш город.
Дом.
Квартира.
Маму встретили в дверях.

паполёт



Мама очень удивилась:
— Где вы были? Что случилось? —
Паповоз встаёт с колёс:
— Мы играли в паповоз!



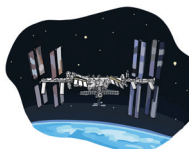
вертолёт

Побывали в разных странах,
Посмотрели белый свет...
— Хороши! — сказала мама. —
Все в пыли. Ботинка нет.



самолёт

Разъезжают в странах разных,
Приезжают в брюках грязных,
Бросили меня одну...
— В общем, так! — сказала мама
В выходной, — сказала мама, —
Я лечу, — сказала мама, —
Вместе с вами на Луну!



звездолёт

В какие волшебные транспортные средства умеет превращаться папа? Какое из них показано в мультфильме, но не названо в песенке и стихотворении?

Все дети любят кататься у папы на плечах. Но название для игры придумал сам герой стихотворения. Рассмотрите иллюстрации и подпisi к ним, сравните, как сделаны слова, и найдите четвёртое лишнее. Объясните свой выбор.

В помощь учителю

В словах, образованных по одной модели, форманты наделены общим словообразовательным значением. Умение чувствовать эти значения помогает строить правильные прогнозы о значении неизвестных слов и компенсировать лексический дефицит в процессе порождения речи. В словах *паровоз* (ср. *паровоз*, *электровоз*), *папоход* (ср. *теплоход*, *пешеход*), *паполет* (ср. *вертолет*, *самолет*) первый корень указывает на способ передвижения или способ, приводящий механизм в действие. В слове *тяжеловоз* — на качество перемещаемых предметов, *снегоход*, *звездолет* — место протекания действия или цель, к которой направлено движение.

29. Чем питаются жук-короед, паук-птицеед и птица-осоед? Чем опасны власоеды, мучающие кошек и собак? Прочитай стихотворения Г. Дядиной и О. Улыбышевой.

ГАЛИНА ДЯДИНА «ХОДИТ ПО ЛЕСУ ОЛЕНЬ...»

Ходит по лесу олень
Целый день.
А за ним, зубами щёлк,
Серый волк.
А за ним охотник-дед

Ходит след.
А за дедом тоже след —
Людоед.
Позади, разинув рот,
Людоедоед идёт.

ОЛЕСЯ УЛЫБЫШЕВА «КТО СЕГОДНЯ НА ОБЕД?»

Кто сегодня на обед? —
Облизнулся Муравьед.
Это вовсе не секрет... —
Хмыкнул Муравьедоед.

Чем питаются людоедоеды и муравьедоеды? Сколько корней в этих словах?

Почему любителей и знатоков книг называют *книгоедами*? Почему людей, которые придают чрезмерное значение мелочам, называют *буквоедами*?

В русской православной традиции выделяют четыре периода — весенний, летний, осенний и зимний *мясоеды*. Зимний длится от Рождества до Масленицы, а весенний — от Пасхи до Троицы. Почему эти периоды так называются?

Кого и почему могут назвать *дармоедом*?

Теперь, когда ты всё знаешь о «___едах», живущих в русском языке, скажи, кого можно назвать воробьедом? Как можно назвать самого воробья и других зверей? А кем являешься ты?

Прочитай стихотворение С. Белорусца.

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «ВОРОБЕЙ И ВОРОБЬЕД»

Воробьед остался без обеда —
И с тоской глядит на белый свет.
Безобедный вид у воробьеда,
Если воробья в желудке нет.
Безобедный вид — не безобидный,
Воробьеда мало отрубей...
Ты для воробьеда аппетитный —
Не забудь об этом, воробей!

Сравни прилагательные *безобедный* и *безобидный*. Объясни, как они образованы.

В помощь учителю

В словах *книгоед*, *буквоед* глагольный корень имеет переносное значение. Существительное *буквоед* имеет отношение не к буквам (хотя именно в буквальном значении используется в названии сети книжных магазинов «Буквоед» Северо-Запада России), а к прилагательному *буквальный* — кальке с французского *litteral* 'точный, полностью, до мелочей соответствующий чему-либо'. *Дармоед* и *тунеядец* — синонимы, образованные по сходным моделям: тунеядец — тот, кто ест втуне, т. е. ничего не давая взамен, дармоед — ест даром.

Безобедный, *безобидный* образованы приставочно-суффиксальным способом от *обед*, *обида*. Так же образованы слова *безумный*, *бесшумный*, т. е. 'лишенный того, что названо мотивирующим словом' (не от *умный*, *шумный*, как утверждается в школьных учебниках).

30. Зоологи разделяют животных на травоядных, плотоядных и всеядных. Как образованы эти слова? Что означает слово *кроважадный*? Как оно образовано?

Прочитай стихотворение И. Шевчука.

ИГОРЬ ШЕВЧУК «В ЗООПАРКЕ»

Вот ТИГР,
подвид КРОВОЖАДНЫЙ.
Вот слон,
подвид ТРАВОЖАДНЫЙ.
А вот этот сосёт конфеты,
Не делясь с друзьями при этом —
Ни клубничной,
ни шоколадной.
БОРИСКА,
подвид ПРОСТОЖАДНЫЙ.

Слово *травоядный* придумал И. Шевчук, это слово нельзя найти в словарях. Как ты думаешь, какой слон с большим аппетитом ест траву: травоядный или травожадный.

В помощь учителю:

Травоядный, плотоядный, всеядный в составе имеют корень -яд- (ед), размышляя о котором можно сделать с учениками этимологическое открытие о значении существительного *яд*.

Жадный, входящее в состав *кровожадный*, этимологически восходит к слову *жажда*, родственно с *жаждать* в значении 'страстно желать'. В украинском языке прилагательное имеет значения 'голодный' и 'скупой', а в русском предполагает настойчивость в достижении цели и ненасытность.

31. Прочитай стихотворение. Обращай внимание на последние слова в каждой строфе.

ЕЛЕНА БЛАГИНИНА

«ЖУРАВУШКА»

Прилетел журавушка
На старые места:
Травушка-муравушка
Густым-густа!

Ивушка над заводью
Грустным-грустна!
А водица в заводи
Чистым-чиста!

А заря над ивушкой
Ясным-ясна!
Весело журавушке:
Весным-весна!

Многие сказки начинаются словами: «Случилось это *давным-давно*». Забавное слово *давным* показывает, что сказочные со-

бытия происходили не просто давно, а очень давно. Сравни слова *давным-давно*, *полным-полно*, *белым-бело*, *черным-черно* со словами, придуманными поэтом. Какое слово от них отличается? О чём оно рассказывает читателю?

В помощь учителю

Наречия, образованные с помощью прибавления ударного суффикса *-ым*, обозначают тот же признак, что и мотивирующие их прилагательные, но с оттенком усиления. Они употребляются препозитивно рядом с краткими формами мотивирующих прилагательных или с наречиями на *-о*, мотивированными теми же прилагательными. Продуктивность словообразовательной модели ограничена образованиями от исконно русских качественных прилагательных. Образуя наречие *весным* от существительного, поэт вкладывает в существительное качественное значение положительной оценки.

32. Прочитай стихотворение М. Яснова. Перескажи историю, стараясь избегать слов, которые придумал герой стихотворения.

МИХАИЛ ЯСНОВ «МЫ С ДЕДУШКОЙ»

Сначала я обсупился,
А дедушка — насупился.
Потом я обвторожился.
А дедушка — встревожился.

А после я обчаялся.
А дедушка — отчаялся...
Тут мы под кран наведались
И с тряпкою набегались.

На самом деле здорово
Мы с дедом наобедались!

Догадайся, какие значения у слов, которых ты никогда раньше не слышал. *Обсупился* — это _____. *Обвторожился* — это _____. *Обчаялся* — это _____. *Наобедались* — это _____.

В помощь учителю

Дети часто образуют слова по известным моделям, но иногда найти образец оказывается непросто. *Обсупиться*, *обвторожиться*, *обчаяться* образованы с помощью *об-*, *-и-*, *-ся* и означают 'запачкаться чем-либо'. Вероятно, образование шло по образцу многоступенчатой модели *пух* — *опушить* 'покрыть со всех сторон чем-либо' — *опушиться* 'направить действие на себя'. *Наобедаться* образовано от *обедать* при помощи приставки *на-* и постфикса *-ся* по аналогии с *есть* — *наестся* — 'довести себя до состояния удовлетворения или пресыщения действием.'

33. Послушайте песню «Баллада о том, как расстроился дом за углом» (музыка В. Живова). Прочитайте стихотворение, которое сочинили Р. Муха и В. Левин.



РЕНАТА МУХА, ВАДИМ ЛЕВИН «БАЛЛАДА О ТОМ,
КАК РАССТРОИЛСЯ ДОМ ЗА УГЛОМ»

За углом построен Дом.
Он стоит с большим трудом.
Человек с работы шёл,
Прихватил с собою пол.

За неделю постепенно
Растащили в доме
Стены.

А потом и потолок
Кто-то взял и
Уволок.

В заглавии баллады сказано, что дом расстроился. Значит ли это, что он огорчился? Восстанови цепочку, разбираясь в том, как у глагола *расстроиться* появляется новое значение.

В помощь учителю

В художественном произведении слово может играть различными гранями значения. Заголовок баллады говорит о том, что дом огорчен, но потом становится ясно, что значение у слова другое: дом построили, а потом разрушили. Произошла заменительная деривация: так С. Н. Цейтлин называет случаи замены приставки, указывающей на отмену результатов действия (ср. примеры из детской речи «*Посолила кашу! Не хочу! Рассоли!*»)⁷. Цепочка *дом строили* — *дом построили* — *дом построи-лся* (оказался построенным) — *дом расстроился* (оказался разрушенным) помогает прочитать известный глагол *расстроиться* в совершенно новом значении.

⁷ Цейтлин С. Н. Очерки по словообразованию и формообразованию в детской речи. М.: Знак, 2009. С. 420–421.

Морфология сквозь призму поэзии. Образуем и употребляем грамматические формы

Овладение грамматикой предполагает постижение системы грамматических значений и способов их выражения. Дети, для которых русский язык родной, осваивают лексические единицы одновременно с их грамматическими значениями и очень рано учатся правильно выбирать нужную падежную форму или глагол соответствующего вида. В то же время правила выбора нелегко, а иногда и невозможно сформулировать, и потому иностранцы осваивают их с трудом. Анализ художественного текста, построенного на языковой игре, обнажающей механизмы грамматического выбора, позволяет сконцентрировать на нем внимание учащихся.

От говорящего требуется умение не только употреблять формы в соответствии с их значениями, но и образовывать их по законам, существующим в языке. Русские грамматические правила многообразны и знают много исключений, что вызывает большое количество ошибок и в речи билингвов, и в речи монолингвов. Чаще всего ошибки совершаются тогда, когда четкие правила, существующие в языковой системе, в речи соблюдаются непоследовательно: отсутствуют некоторые потенциально возможные формы (например, у глагола *ехать* нет форм императива), система предлагает избыточные способы образования форм (ср. *мурлыкает* — *мурлычет*, *пять килограмм* — *килограммов*), налицо факты, противоречащие общим языковым законам (к таким противоречиям можно отнести наличие несклоняемых существительных). Анализ окказиональных грамматических форм позволяет говорить о сложных грамматических правилах в нескучной форме.

1. В стихах Я. Козловского часто смешиваются слова-близнецы. Так же как и люди-близнецы, эти слова похожи только на первый взгляд. Если ты начнёшь их изменять, они потеряют своё сходство.

Найди соответствия формам из левого и правого столбика. Назови другие формы слов-близнецов.

ЯКОВ КОЗЛОВСКИЙ «МЕДВЕДЬ И ОСЫ»

Нёс медведь, шагая к рынку,
На продажу мёду крынку.
Вдруг на мишку — вот напасть —
Осы вздумали напасть!

Мишка с армией осиной
Дрался вырванной осиной.
Мог ли в ярость он не впасть,
Если осы лезли в пасть,

Жалили куда попало,
Им за это и попало.

1. Вот напасть!	1. Бояться
2. Осы вздумали напасть	напастей
3. С армией осиной	2. Нападу
4. Дрался осиной	3. осиный
	4. осина

ЯКОВ КОЗЛОВСКИЙ «МАРТ»

Снег сказал: «Когда я стаю,
Станет речка голубей,
Потечёт, качая стаю
Отражённых голубей».

1. Когда я стаю, станет речка голубей	1. стая
2. Качая стаю голубей	2. стаять
3. Когда я стаю, станет речка голубей	3. голубь
4. Качая стаю голубей	4. голубее

ЯКОВ КОЗЛОВСКИЙ «НАЧИНАЕТСЯ СЕВ»

— Эй, скворец, начинается сев,
Даром клюв о сучок ты не три.
Время завтракать.
На поле сев,
Слопай гусениц дюжины три!

1. Начинается сев	1. ждать сева
2. На поле сев, слопай гусениц!	2. сею
3. Не три клюв!	3. трёх
4. Слопай гусениц дюжины три	4. тру

В помощь учителю

Стихи Я. Козловского, построенные на столкновении омоформ (слов, у которых совпадает только одна или несколько форм), позволяют говорить о структурных особенностях русского языка. В языках аналитического строя (например, английском) главную информацию о частеречной принадлежности слова несёт его место в предложении. В русском языке грамматическое значение слова также можно узнать, анализируя его окружение, но основные сведения передаются с помощью суффиксов и окончаний, поэтому так важно научиться правильно изменять слова. Обратите

внимание на особенности формообразования *сее* (отсутствуют формы множественного числа), *тереть* (чередования в личных формах, отсутствие суффикса -л- в форме прошедшего времени единственного числа мужского рода).

2. Идёт по улице человек, совершенно *один*. И вдруг видит: растёт *одно* дерево, а на нём сидит *одна* птица. Как выбрать нужное окончание для слова *один*? В стихотворении пропущены окончания у некоторых слов, восстанови их. Не забудь прочитать стихотворение целиком!

ЮРИЙ КОВАЛЬ «ВОТ ШАГАЕТ ГРАЖДАНИН»



Вот шагает гражданин.
Он од (ин, на),
Совсем од (ин, на).
Он ужасно одинок__.
Вслед за ним бежит щенок.
Этот маленький щенок
Тоже очень одинок__.



Это мышь.
Она очень одинока.

Одинок__ щенок, однако
За щенком бежит собака,
И она — совсем од (ин, на),
И, конечно, голодн__.



Это__

Над собакою — сорока,
Тоже очень одинок__.



Это__

Из норы глядит сурок,
Он суров__ и одинок__.

В небе — солнышко высоко,
Солнце тоже одинок__.



Это__

Вот шагает гражданин.
Он — од (ин, на),
Совсем од (ин, на)...

Эй!
Скорей остановись!
На дорогу оглянись!



Это__

Подпиши картинки. Следуй за образцом в первой рамке.

Продолжи рассказ об одиноком гражданине — помоги ему найти побольше друзей.

А за ним летит пчела. И пчела невесел__.
На пути лежит зерно. И зерно всего од(ин, на, но).
А зерно склевал павлин. Он од(ин, на, но), совсем од(ин, на, но).
За павлином шёл (шла) пингвин. И пингвин совсем од(ин, на, но).
Перед ним лежит бревно. Но он__ всего од(ин, на, но).
Вдоль бревна бредёт корова, Одинок__ и суров__.
За коровой диплодок. Он суров__ и одинок__.

Придумай сам, кто ещё может шагать за диплодоком.

В помощь учителю

Послушай песню «Вот шагает гражданин» (музыка А. Семенова).

Определение рода русских существительных — трудная задача, в первую очередь для носителей языков, в которых не представлена категория рода. Необходимость определять род по формальным признакам, как это происходит при согласовании неодушевленных существительных и части существительных, обозначающих животных, часто игнорируется: возникают ошибки по типу *юбка красивый, карандаш красная*. Работа с краткими прилагательными, окончания которых созвучны окончаниям существительных, может подготовить ученика к решению более сложных задач в области согласования.

3. Прочитай отрывок из стихотворного учебника Л. Яхнина по русской грамматике. Допиши окончания слов и строк стихотворения. Обращай внимание на окончания существительных и на те буквы, которые стоят в конце слова-вопроса.

ЛЕОНИД ЯХНИН «ЛЕТО КАКОЕ? КРАСНОЕ»

Лето какое? Красн __.
Небо какое? Ясн __.
Травка какая? Зелён __.
Море какое? Солён __.
Барашки какие? Бел __.
А я какой? Загорел __.

В помощь учителю

Умение правильно согласовывать существительные и прилагательные дается многим билингам с трудом. Особенно много ошибок возникает при согласовании существительных среднего рода, что вызвано, с одной стороны, созвучностью безударных окончаний среднего и женского рода, с другой, принадлежностью существительных среднего рода ко 2-му, мужскому склонению (ср. детские ошибки: *Моя колесика, Один колесик*). Работа со стихотворением Л. Яхнина может стать одним из первых заданий на правильное согласование: поэт дает подсказки в форме вопросов, слов с выпуклым, ударным окончанием.

4. Разгадай загадку, обращай внимание на родовую принадлежность слов.

ЕЛЕНА КАЙ «ОН, ОНА, ОНО»

Моё стихотворение
Про местоимения...
Утром —
Так заведено —
Разомкнёшь ресницы,
И идёт к тебе
Оно
Розовой жар-птицей.

А темнеет —
Он придёт:
Тоненький, смущённый, —
Он на цыпочках войдёт
Долькою лимонной.

Срок прошёл —
Плывёт
Она
В пелене тумана,
Круглолица и грустна,
Будто несмеяна...

Кто же Он, Оно, Она?

_____, _____ и _____.

В помощь учителю

Умение правильно определять родовую принадлежность слова необходимо как при согласовании существительных с другими частями речи, так и при местоименных заменах. На помощь могут прийти загадки, в которых при метафорических описаниях не изменяется родовая принадлежность слова. Так, разгадывая загадку «Стоит Антошка в красном картузе», следует рассуждать так: «Антошка — он, значит, и отгадка будет мужского рода гриб». Аналогичная загадка «Стоит Наташка в красной рубашке» имеет отгадку «ягода» (Наташка — она, загаданным словом гриб быть не может).

5. Эти стихи написал очень известный серьёзный лингвист и весёлый человек Б. Ю. Норман. Найди и исправь ошибки, которые автор специально рассыпал в стихотворении, чтобы проверить своих читателей.

БОРИС НОРМАН
«СЛЫХАЛИ ЭТУ НОВОСТЬ?»

Слыхали эту новость?
У нас в шкафу живёт
Тот, кто любую овощ,
Любой продукт съест.
Он яблок, помидору
И всю картофель съест,
Баранок без разбору
Умнёт в один присест.
Прожорлив, как собака,
Тот, кто живёт в шкафу:
Пропала тюль и тапок,
И туфель на меху.

Он съел жилету кунью
И дедовский папах,
Персолом и шампунью
Который весь пропах.
Так кто ж ту путь проделал
Из шкафа в антресоль?
Мышь ненасытный, где он?
Где он, огромный моль?
Вы скажете: не верим!
Чтоб всё пустить в труху?
... Но есть обжора-время —
Вот кто живёт в шкафу.

Вспомни, в каких случаях надо писать мягкий знак (ь) на конце существительных после ж, ш, щ, ч. Найди слова, написание которых должно измениться, если изменится их родовая характеристика.

В помощь учителю

Стихотворение — лингвистический эксперимент, проверяющий, как человек воспринимает ошибки в области рода. Описание этого эксперимента вошло в книгу «Игра на гранях языка», рассказывающую о типах и формах игры с языком¹. Лингвист пришел к выводу, что колебания и отклонения в роде трактуются носителями языка довольно «мягко». Обратите внимание на рекомендации словарей: м. р. овощ, тюль, шампунь; ж.р. тапка, туфля, персоль (чистящий порошок), моль; ср. р. яблоко. Слово *овощ* в женском роде использовалось в XIX в. в собирательном значении и записывалось с мягким знаком на конце. Так, в поэме Н. А. Некрасова «Кому на Руси жить хорошо» читаем: «Вся овощ огородная поспела, дети носятся, кто с репой, кто с морковкою». В современном языке наличие или отсутствие мягкого знака в словах *мышь* и *овощ* служат косвенной подсказкой для определения их родовой принадлежности.

6. Прочитай название стихотворения и скажи, какие слова ты бы назвал странными. Прочитай стихотворение Г. Горбовского.

ГЛЕБ ГОРБОВСКИЙ «ЭТИ СТРАННЫЕ СЛОВА»

Кура есть
и есть — петух.
Муха есть,
но где же — мух?
Есть топор,
но почему-то

¹ *Норман Б. Ю.* Игра на гранях языка. М.: Флинта, 2006.

топорихи нет покуда.
Вот в реке вода плывёт.
Есть вода.
но где же — вод?
А на дне воды, меж глыб,
рыба есть.
Но где же — рыб?
...Ну, а самое смешное — это ножницы!
их — двое.
Двое их
и всё ж — одни...
Очень странные они.

Странность № 1. Кто такой *мух*? Кого можно назвать *рыб*? Какие ещё слова, которые могут назвать как самца, так и самку, ты знаешь?

Поэт сетует, что в русском языке нет слов *мух* и *топориха*, *рыб* и *вод*. Какие из этих слов очень редко могут пригодиться? Что может означать *топориха*?

Странность № 2. Слова *кура* и *петух* обозначают самку и самца одного животного, но совсем не похожи друг на друга. (Кстати, правильно говорить не *кура*, а *курица*, хотя сказать *куры* можно.)

Впиши пропущенные названия: *кура* — *петух*, *корова* — _____, _____ — *баран*, *свинья* — _____, *утка* — _____, _____ — *гусь*.

Подумай, что объединяет приведённые ниже слова, и продолжи ряды: *Лев, медведь, волк*, _____. *Заяц, слон, воробей* _____. *Белка, синица, россомаха* _____. *Чиж, муравьед, утконос* _____.

Странность № 3. Почему слово *ножницы* всегда употребляется во множественном числе?

Знаешь ли ты другие странные слова? Расскажи о них.

В помощь учителю

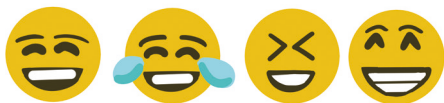
Наиболее продуктивный способ образования женских коррелятов — суффиксальный, причем суффиксы могут прибавляться разные: -иц- (*лев* — *львица*, *тигр* — *тигрица*), -их- (*заяц* — *зайчиха*, *кролик* — *крольчиха*). Многие названия животных не образуют родовых коррелятов, указать на пол можно, уточнив самец/самка *белки, куницы; чижка, гепарда*. Слова, обозначающие домашнюю скотину и птицу, часто образуют корреляты от разных основ (*петух* — *курица*). Обратите внимание: *гусь, собака, лошадь* указывают на животное безотносительно его пола (*пес, конь* имеют другую стилистическую окраску).

Существительное *ножницы* — парносоставное. Во многих языках мира такие существительные не имеют форм числа, но отнесение слова к категории *pluralia tantum* проводится непоследовательно (ср. испанское *tijeras* и *tijera* об одном предмете). Аналогии с родным языком могут вызывать интерференцию, но и русскоязычные монологичны иногда вкладывают в *ножница* значение 'одно лезвие ножниц' или 'одни ножницы'.

7. Прочитай стихотворение О. Григорьева и рассмотри картинки.

ОЛЕГ ГРИГОРЬЕВ «СМЕХ»

Хоть смеялся я тише всех,
Но от смеха под парту съехал.
Потому что бесшумный смех
Самый сильный из всех смехов.



Подбери прилагательные к существительному смех, глядя на картинки. Можно ли сказать, что на картинках нарисованы разные смехи? Можно ли сказать, что бывают разные улыбки?

Прочитай отрывок из сказки Э. Успенского «Приключения крокодила Гены» о том, как с Геной и его друзьями познакомилась старуха Шапокляк.

ЭДУАРД УСПЕНСКИЙ «ПРИКЛЮЧЕНИЯ КРОКОДИЛА ГЕНЫ» (ФРАГМЕНТ)

- А кто вы такая, — наконец вмешалась Галя, — и чем вы занимаетесь?
- Меня зовут Шапокляк, — ответила старуха. — Я собираю злы.
- Не злы, а злые дела, — поправила её Галя. — Но только зачем?
- Как — зачем? Я хочу прославиться.
- Так не лучше ли делать добрые дела? — вмешался крокодил Гена.
- Нет, — ответила старуха, — добрыми делами не прославишься. Я делаю пять зол в день. Мне нужны помощники.
- А что вы делаете?
- Много чего, — сказала старуха. — Стреляю из рогатки по голубям. Обливаю прохожих из окна водой. И всегда-всегда перехожу улицу в неположенном месте.

Кукла Галя, конечно, правильно поправила старуху Шапокляк. Но Шапокляк ошиблась неслучайно. Можно ли сказать *красоты природы, первые радости, мои печали*? Что обозначают эти формы?

В помощь учителю

Большинство абстрактных существительных относится к категории *singularia tantum*, но образование форм множественного иногда возможно при указании на различные проявления признака или разный характер протекания действия

(*красоты природы* — конкретные красивые места, *первые радости и печали* — радостные и печальные события). У форм множественного могут быть и другие значения: 'длительность и интенсивность действия или проявления признака' *боли, морозы*; расчлененность действия на отдельные акты (*стуки, покашливания*). Нерегулярность образования форм множественного вызывает ошибки как у детей-монолингвов раннего возраста, так и у билингвов. Смех бывает *веселым, радостным, злорадным, залившимся, безудержным, нервным, натужным, добродушным, ехидным* и т. д., хотя сказать, что в данном предложении речь идет о разных смехах, нельзя.

8. Прочитай стихотворение М. Яснова и подумай, можно ли называть слово «пони» странным словом (см. задание 6 на с. 190).

МИХАИЛ ЯСНОВ «ПОНИ»

Много кошек —

Кошки.

Много мошек —

Мошки.

Бык улёгся у реки.

Два быка — уже быки.

Но неясно мне про пони —

Ту, в упряжке и в попоне.

Вот шагает недотрога,

В свой возок запряжена...

Пони — это значит много.

А она — совсем одна!

Может, скажет пони-мать,

Как все это понимать?

Какие слова заканчиваются на -и, но не изменяются и могут указывать и на одно животное или на один предмет, и на много животных или предметов?

На какие буквы могут заканчиваться существительные в форме множественного числа? Вспомни «странные слова» — несклоняемые существительные, которые похожи на слова во множественном числе, потому что заканчиваются на те же сочетания букв (следи за ударением в словах).

В помощь учителю

Многие дети воспринимают конечные гласные основы несклоняемых существительных в качестве окончаний, образуя недостающие формы, в результате *агути, бигуди, киви, такси* и др. могут восприниматься как формы множественного числа. У существительных 1-го и 3-го склонения множественное число образуется с помощью -и. У существительных среднего рода — ударного -а (я). Среди существительных мужского рода 2-го склонения растёт количество слов, образующих форму множественного с помощью ударного -а(я) (несклоняемые существительные, оканчивающиеся на ударное а: *боа, бра, фейхоа*). Возможно окончание -е у существительных, оканчивающихся на -ан, -анин (*граждане*) (несклоняемых существительных, которые бы заканчивались на -ане, в русском языке нет, кроме чрезвычайно редкого *сюзана* 'вышитый вручную настенный ковер из Средней Азии').

9. Прочитай стихотворение С. Белорусца. Вставь пропущенные буквы в подписи под рисунками.

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «ЦВЕТА И ЦВЕТЫ»

Непростая кругом красота:
Есть на свете — цветы и цвета.
Словом, кругом идёт голова —
Так друг с другом созвучны слова.

Ведь среди всевозможных цветов
Есть цветы всевозможных цветов...
Будь готов к разноцветию ты —
И не путай цвета и цветы!..



Нежные цвет__.

Нежные цвет__.

Объясни различия в значениях слов *провода* — *проводы*, *тоны* — *тона*, *зубы* — *зубья*.

В помощь учителю

Между дублетными формами множественного числа могут существовать семантические различия: *провода* — металлические проволоки; *проводы* — гулянья, устраиваемые по поводу прощания; *тоны* — звуковые оттенки, *тона* — цветковые оттенки; *зубы* — костные образования в ротовой полости, *зубья* — серия заостренных зубцов. *Цветы* и *цвета* совпадают только в косвенных падежах множественного числа: ср. *цветок* и *цвет*.

10. Нередко слова, называющие растения, используют, чтобы рассказать о человеке. *Репьём* могут назвать того, кто не даёт тебе покоя, а *лопухом* — бестолкового человека. Прочитай стихотворение Ж. Давитьянц.

ЖАННА ДАВИТЬЯНЦ «ПРО ОДИН ЛОПУХ»

В саду у забора полно лопухов!
Про всех лопухов не напишешь стихов.
Но этот стишок про один лишь лопух.
Он очень короткий — прочти его вслух.

Слова, называющие людей, и те, которые называют растения, изменяются по-разному. Мы говорим: «Видим *кота*» и «Видим *стол*». Найди в стихотворении слово *лопух*. Когда оно относится к растению, а когда к человеку? Что изменится, если первую строчку прочитать так: «*Про все лопухи не напишешь стихи*»?

В помощь учителю

В школьных учебниках по русскому языку часто одушевленные существительные определяются как слова, отвечающие на вопрос *кто?* или обозначающие живых существ. Согласно этой логике, одушевленными следует признать слова, называющие растения, и собирательные типа *народ*, а неодушевленными — названия мифологических существ. Однако нужно помнить, что категория одушевленности — грамматическая: у одушевленных существительных мужского рода совпадают формы винительного и родительного падежа в единственном и множественном числе, у слов женского и среднего рода — во множественном числе. У неодушевленных те же формы совпадают с формами именительного. Информация об одушевленности/неодушевленности, таким образом, помогает правильно образовывать формы: *люблю свой народ* (не *своего народа*), *боюсь русалок* (не *русалки*).

11. Мальчики и девочки в 1970–80-е годы любили слушать передачу «Радионяня». Специальный цикл был посвящён русскому языку: два незадачливых ученика совершали ошибки, а их мудрый учитель — добрый радиоволшебник — помогал им научиться говорить и поступать правильно. Для радиуроков А.Хайт и Э.Успенский пересказывали правила забавными стихами, В.Шаинский и Б.Савельев клали их на музыку. Весёлые уроки «Радионяни» можно теперь послушать на диске².

АРКАДИЙ ХАЙТ, АЛЕКСАНДР ЛЕВЕНБУК «МЕТРО, ПАЛЬТО, КИНО»



Как-то рано поутру
С другом сели мы в *метру*,
И поехали в *метре*
Фильм смотреть о *кенгуре*.
Вот сидим мы с ним в *кине*
Без пальта и без кашне...
А вернее — я и ты
Без кашна и без *пальты*.
Любит *кины* детвора,
Если в *кинах* *кенгура*
Ходит-бродит по *шоссу*,
Носит в сумке *шимпанзу*.

Кенгуру в *кафу* зашёл,
Занял там свободный стол.
И сидит за *доминой*
С *шимпанзой* и *какадой*
Вдруг огромный обезьян
Стал играть на *фортепьян*,
Тут и взрослый, сняв *пенсню*,
Хохотал на всю *киню*.
Интересное кино,
Жаль, что кончилось оно!
В гардероб пора бежать,
Будут *пальта* выдавать.

Выступи в роли радиоволшебника и исправь ошибки в песенке, которую сочинили ученики. Если ты не знаешь значения каких-то слов, не забудь посмотреть их в словаре.

² Радионяня 6 CD: Все уроки в одном комплекте. М.: Звуковая книга, 2019.

В русском языке существуют особые правила, которые позволяют все слова разделить на группы в зависимости от того, как мы образуем их формы. Например, если слово заканчивается на -а в именительном падеже, то в творительном у него будет окончание -ой, а если на -о, то -ом. Ученики «Радионяни» иногда нарушают эти правила. Они поют *сели в метру* (как в *карету*): это винительный падеж, окончание -у, значит, в именительном должно быть *метра* (как *какета*), а не *метро*. Такие «неправильные» ошибки в речи встречаются очень редко. Раздели все ошибки учеников на «правильные» и «неправильные».

В помощь учителю

С. Н. Цейтлин утверждает, что чаще всего в речи детей встречаются системные ошибки — нарушения, связанные со стремлением говорящих избежать фактов, противоречащих системным языковым правилам³. Абсолютное большинство русских существительных склоняется, поэтому несклоняемые существительные в просторечии и в речи детей приобретают падежные формы, которые чаще всего построены по аналогии с другими формами, существующими в языке. Проследите, на какие вопросы отвечают выделенные слова, значение какого падежа стоит за ними, какие окончания в этом падеже бывают у существительных разных типов склонения.

Разделение ошибок на «правильные» и «неправильные» позволяет проследить, освоены ли основные грамматические закономерности. «Правильные» ошибки: *в метре*, *в кине* (ср. *в окне*, предл. пад., ед. ч.), *о кенгуре* (ср. *о козе*, предл. пад., ед. ч.), *без пальта* (*без окна*, род., ед. ч., ср. р.), *в кинах* (*в окнах* предл., мн. ч.), *пальта* (*окна*, вин., мн. ч., ср. р. чаще всего имеет -а); *кенгура* (ср. *коза*, им., ед. ч., ж. р., ср. *видел козу — кенгуру*), *с какадой* (*с козой*, твор., ед. ч., ж. р., ср. *видел козу — какаду*). С нарушением одного правила: существительные на -э с предшествующим твердым согласным в русском языке не склоняются, поэтому формы *без кашна*, *по шоссу* невозможны, но окончания выбраны с учетом рода, числа и падежа: *без окна* (род., ед. ч.), *по окну* (дат., ед. ч.). *Кины* (сущ. ср. р. во мн. ч. обычно имеют окончание -а, хотя встречается -и, главным образом, в диминутивах: *окошки*). Родовые характеристики не учтены: *сел в метру* (ср. *в карету*, но *в окно*, вин., ед. ч.), *без пальты* (*без козы*, но *без окна*, род., ед. ч.), *за доминой* (*за козой — за окном*, твор., ед. ч.). С нарушением нескольких правил: *шимпанзу*, *с шимпанзой* (ср. *козу*, *с козой — кота*, *с котом*), *в кафу* (*в козу — в колье*) — изменение сущ. на -э с предшествующим твердым, игнорирование родовой принадлежности; *сняв пенсню*, *на всю киню* (*свинью — колье*, вин., ед. ч.) изменение сущ. на -э с предшествующим твердым по мягкому типу, игнорирование родовой принадлежности. Форма *на фортельян* (предл. ед. ч.) — нулевое окончание невозможно ни в одном из типов склонения.

12. Прочитай стихотворение К. Валаханович. Расскажи о своих домашних питомцах. Помогаешь ли ты заботиться о них?

³ Цейтлин С. Н. Речевые ошибки и их предупреждение. СПб.: Издательский дом «Мим», 1997. С. 14–15.

КСЕНИЯ ВАЛАХАНОВИЧ «КАКАДУ»

А недавно к нам в саду
Поселили какаду.
Ну, такую-растакую...
Просто слов я не найду.

Это вам не ерунда —
Растакая какада!
Я с утра, как угорелый,
В сад бегу теперь всегда.

Мы о нашей какаде
В этом самом детсаде
Все заботимся и даже
Сбили клетку на труде.

Больше нет у какады
В жизни горя и беды,
Потому что в нашей группе
Какадиной тьма еды.

Ведь у нас для какадей
Есть пакетик желудей
И каштанов целый ворох —
Клюй что хочешь и балдей.

Заявляю смело всем:
Мне в июле — целых семь!
Какадайте мне такую
Какадаже насовсем!

Почему герой стихотворения подумал, что *какаду* женского рода? (Подсказка: определи падеж существительного *какаду* и вспомни, у существительных какого склонения окончание в этом падеже -у?).

В каких падежах встретилось *какаду* в стихотворении? Правильно ли герой изменял это слово? Поиграй вместе с поэтом: в каких формах лучше было бы прибавить другие окончания? Придумай недостающие формы. Если тебе понравилось склонять несклоняемые слова, просклоняй слово *кенгуру* и придумай о *кенгуре* весёлую историю, используя эти формы.

От многих неизменяемых существительных нельзя образовать не только падежные формы: от них не образуются ни уменьшительные слова, ни прилагательные. Найди прилагательное, образованное от *какаду*, выдели в нём суффикс и придумай другие прилагательные с тем же суффиксом. Попробуй присоединить уменьшительные суффиксы к существительному *какаду*.

«Мы о нашей какаде в этом самом детсаде все заботимся!» — восклицает герой. А как бы сказал ты: *в детсаде* или *в детсаду*? Как правильно сказать: *Какаду вспоминал о детсаду* или *Какаду вспоминал о детсаде*? Почему?

В помощь учителю

Образование форм несклоняемых существительных — не только веселое, но и полезное занятие, позволяющее автоматизировать навык самостоятельного образования форм.

Именительный: растакая *какада*, **какады*. Родительный: *больше нет у какады*, *есть для какадей* (-ей прибавляется только к существительным с основой на мягкий

или шипящий согласный; «правильная» форма **какад*: **какадов* также содержит нарушение: -ов не образует формы существительных 1-го склонения). Дательный: *какаде, какадам*. Винительный: *поселили какаду, какад*. Творительный: **какадой, *какадами*. Предложный: *о какаде, о какадах*. *Какадиный* образовано по модели *лошадь — лошадиный*, указывающей на индивидуальную принадлежность.

Часть существительных мужского рода образуют формы предложного падежа единственного числа с помощью разных окончаний в зависимости от значений, которые они несут: в изъяснительном значении с предлогом *о* — окончание -е, в местном с предлогами *в* и *на* — ударное окончание -у.

13. Прочитай стихотворение Д. Сиротина. Расскажи, на каких музыкальных инструментах ты умеешь играть.

ДМИТРИЙ СИРОТИН «ЗНАТОК»

Как злят меня, безграмотностью рая,
Твердящие «играть на фортепьяне»!
Пусть запомнят неучи отныне,
Что правильно — «играть на пианине»!



Правильно ли герой изменяет слова *фортепьяно, пианино*? Как изменяется слово *рояль*?

Среди названий музыкальных инструментов много несклоняемых, выпиши их из списка, приведенного ниже, и подбери к ним картинки: *арфа, банджо, виола, диджериду, саксофон, скрипка, тромбон, укулеле*.

В помощь учителю

На рисунках изображены укулеле (гавайская гитара, четырех- или восьмиструнный щипковый инструмент), банджо (струнно-щипковый инструмент, занимающий центральное место в афроамериканской музыкальной традиции) и диджериду (духовой инструмент аборигенов Австралии, один из древнейших духовых инструментов). На многих языках мира их названия звучат одинаково.

Многие ученики музыкальных школ склоняют *фортепьяно* и *пианино*. Происходит это не потому, что на них влияет неграмотная речь взрослых, а вследствие подсознательного стремления избавиться от чуждых языковой системе фактов: чем чаще ребенку приходится иметь дело с каким-либо несклоняемым словом, тем больше вероятность, что оно приобретет падежные формы. Сходным образом идет обрусение иностранных слов в общенациональном языке.

14. Начинающий поэт Воробей — допустил много ошибок, образуя одну из самых сложных форм существительного — форму родительного падежа множественного числа. Исправь ошибки. Не забудь прочитать стихотворение целиком.

ГРИГОРИЙ КРУЖКОВ «КАК ВОРОБЕЙ СТИХИ СОЧИНЯЛ»

Я люблю лишь воробьёв,
Не люблю я голубьёв!
Нет, так не выходит...
Не люблю я *голубьёв*,
А люблю я воробьёв!

Надо сказать: Люблю воробьёв, не люблю _____.

Опять не то. А если по-другому?
Я люблю лишь *воробей*,
Не люблю я голубей!
Трудно-то как, а?
Не люблю я голубей,
А люблю я... воробей!

Надо сказать: Я люблю голубей, не люблю _____.

Тьфу ты! Или нет...
Постойте-ка!
Не люблю я голубей,
А люблю я, воробей,
Чтобы зёрна только нам
Доставались —
Воробьям!

Ура!
Полечу всем воробьям прочитаю!

Помоги Воробью образовать формы других существительных. Объясни свой выбор. Если ты не знаешь, как выглядят птицы, о которых пойдёт речь, найди их в определителе птиц (<http://onbird.ru/opredelitel-ptic>).

Люблю — гусь, грач, сова, синица, ворона, ворон, аист, дрозд, по-
пугай, соловей, тетерев.

В помощь учителю

Трудность конструирования форм родительного падежа множественного числа заключается в том, что они образуются при помощи трех различных окончаний (-ов (ев), -ей, нулевое), выбор которых не определяется принадлежностью существительного к одному из трех типов склонения. Некоторые правила, однако, существуют: -ов(ев) не присоединяется к существительным женского и редко к существительным среднего рода; -ей используется, только если основа заканчивается мягким (но не [й]) или шипящим звуком. Во многом выбор окончания зависит от языковой тра-

диции, многочисленные правила, сформулированные в пособиях по русскому языку, имеют огромное количество исключений, а следовательно, ненадежны. Ошибки билингвов и маленьких монолингвов свидетельствуют о том, что ребенок не осознал общих правил (*много кошков, нет зубей*). Взрослые продолжают ошибаться при образовании форм существительных мужского рода и *pluralia tantum* (*салат из помидор, пачка макарон*). Важно дать ученику возможность почувствовать общую закономерность образования формы и объяснить, что во многих случаях приходится обращаться к словарю.

15. Послушай песенку, которую поёт Алиса, героиня мюзикла «Алиса в Стране Чудес». Объясни, как надо играть в крокет и хоккей.



ВЛАДИМИР ВЫСОЦКИЙ «ПЕСНЯ ПРО КРОХЕЙ»

Король, что тыщу лет назад над нами правил,
Привил стране лихой азарт игры без правил, —
Играть заставил всех графей и герцогей,
Вальтей и дамов в потрясающий крохей.

Название крохей — от слова «кроши»,
От слова «кряхти», и «крути», и «круши».
Девиз в этих матчах: «Круши, не жалеи!»
Даёшь королевский крохей!

В какую игру играет король? Как ты думаешь, чем крокет отличается от крохей?

Почему нельзя сказать *графей, вальтей и герцогей*? Почему мы не говорим *дамов*? Зачем поэт использовал их в стихотворении?

В помощь учителю

Игра в крокет была плохо знакома слушателям сказки В. Высоцкого, и он придумал *крохей* — игру с клюшками, напоминающую и крокет, и хоккей. Очевидна ассоциативная связь *крохей* с *кроха, крошечный*.

Окончание -ей образует формы родительного падежа множественного числа только от существительных с основой на мягкий или шипящий согласный. Окончание -ов не образует формы родительного множественного существительных 1-го и 3-го склонений и существительных среднего рода 2-го склонения.

16. Е.Ефимовский сочинил сказку о бабе Яге, заколдовавшей школу и заставившей детей забыть все правила русского языка. Бедные ученики потеряли в лесу падежные окончания и написали им письмо.

ЕФИМ ЕФИМОВСКИЙ
«БАБА ЯГА В ЗАКОЛДОВАННОЙ ШКОЛЕ»
(ФРАГМЕНТ)

Пишут в лес письмо в слезах:
«Возвращайтесь, падежах!
Вам не будем обижать.
Мы вам будем изучать.
Нам без вами трудно жить.
Будем вам и нам дружить!»

Ты догадался, что *Падежах* — это не падишах, а форма слова *падеж*, выбранная по ошибке? Исправь другие ошибки, объясни свой выбор.

В помощь учителю

Русскоязычные монолингвы очень рано перестают совершать ошибки выбора падежной формы и практически никогда не употребляют падежные окончания с «чужими» предлогами. Иностранцы, напротив, совершают такие ошибки часто, что может быть вызвано межъязыковой интерференцией и неумением различать оттенки падежных значений.

Возвращайтесь, падежах! — обращение, звательная форма требует употребления существительного в именительном падеже. *Вам не будем обижать, мы вам будем изучать* — прямой объект действия обозначается с помощью винительного падежа; можно предположить влияние словосочетаний *вам помогать*, где дательный передает близкое значение адресата. *Без вами трудно жить* — указание на отсутствие предмета передается конструкцией «без + родительный»; можно предположить влияние антонимического словосочетания с *вами легко*. *Будем вам и нам дружить* — подлежащее выражается именительным падежом.

17. Маленькие дети любят играть в путаницу: рассматривать рисунки, на которых художник намеренно допустил ошибки, или читать стихи, в которых слова поменялись местами. Прочитай народную потешку.

ЕХАЛА ДЕРЕВНЯ МИМО МУЖИКА

Ехала деревня мимо мужика,
Вдруг из-под собаки лают ворота.
Выхватил телегу он из-под кнута.
И давай дубасить ею ворота.
Крыши испугались, сели на ворон,
Лошадь погоняет мужика кнутом.
Лошадь ела сало, а мужик овёс.
Лошадь села в сани, а мужик повёз.



Нарисуй иллюстрации к потешке, а потом наведи в тексте порядок.

В помощь учителю

Послушайте с детьми песню «Ехала деревня» (музыка А. Ростовской).

Игра в путаницу и перевертыши была описана К. И. Чуковским как одна из любимых игр детей младшего возраста: способность увидеть путаницу помогает ребенку почувствовать себя уверенным знатоком языка⁴. Для того чтобы увидеть, какую важную роль в организации предложения играет падеж, можно поиграть в путаницу: лексические значения слов не помогают догадаться, о чем идет речь, так как они принципиально перепутаны, и остается опираться только на грамматические значения форм.

18. Т. Рик написала для школьников серию необычных учебников русского языка, герои которых путешествуют в волшебную страну Речь и знакомятся с её жителями — частями речи. Первая книжка называется «Здравствуйте, Имя Существительное!». О каждом падеже писательница сочинила стихотворение или забавную историю, прочитав которые можно запомнить, в каком случае употребляются какие падежи и предлоги. Мы предлагаем прочесть отрывок, посвященный родительному падежу.

ТАТЬЯНА РИК «ЗДРАВСТВУЙТЕ, ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ!» (ФРАГМЕНТ)

Я из дому убежал,
Я до вечера гулял,
С дерева в сугроб сигал,
Без уроков жить мечтал,
Для коллекции снежинки
Языком я собирал.

Около костра плясал
И вокруг двора скакал.
Мне уроки надо делать?
Я на это наплевал.
Вот стою я у доски
И вздыхаю от тоски.
Но родительный падеж
Я не вспомню, хоть зарежь!

Какие предлоги могут употребляться только с родительным падежом? Какое у них значение? Какие предлоги очень близки по своему значению и могут заменять друг друга? Какие предлоги противоположны по значению?

Какой предлог может употребляться с разными падежами? Сравни, как изменится его значение в зависимости от того, в какой форме окажется существительное рядом с ним.

⁴ Чуковский К. И. От двух до пяти. М.: Мелик-Пашаев, 2010. С. 254–262.

В помощь учителю

Конструкции с родительным падежом: *из* указывает на место, откуда исходит действие (*выйти из дома*). *До* — предел (*гулять до вечера*). *Без* — недостаток или отсутствие чего-нибудь (*жить без уроков, прийти без подарка*). *Для* — цель (*собрать для коллекции*). *Около, вокруг, у* — расположение вблизи (*плясать около костра, вокруг двора, стоять у доски*). *От* — причина (*вздыхать от тоски*). Значение конструкции с предложом с: с + род. пад. — место, предмет или лицо, от которого отделяется или исходит что-нибудь (*упасть с дерева*), причина (*сгорать со стыда*), основание (*сделать с разрешения*), средство (*взять с боя*); с + вин. пад. — приблизительное количество (*величиной с горошину*); с + твор. пад. — совместное дело (*пойти с мамой*), соединение предметов (*ограничить с Россией*), наличие чего-нибудь (*девочками с косичками*), цель (*прійти с просьбой*), субъект действия или состояния (с ним случилась беда), объект (*плохо с сердцем*).

19. Вспомни, как называются русские падежи. Прочитай стихотворение Г. Граубина.

ГЕОРГИЙ ГРАУБИН «ЛЕНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ»

Спросили Лежебокина:
— А ну-ка Расскажи,
За что так ненавидишь ты,
Не любишь падежи?
Давным-давно все школьники
Их знают назубок.
Их за два года выучить
Лишь ты один не смог.
Ответил он рассерженно:
— В том не моя вина.
Пусть им сперва учёные
Изменяют имена.
Да я падеж творительный
Нарочно не учу:
Трудиться, а тем более
Творить я не хочу.

Такой падеж, как дательный,
Я с детства не терплю:
Давать, делиться чем-нибудь
Ни с кем я не люблю.

Предложный ненавижу я:
Чтоб не учить урок,
Приходится выдумывать
Какой-нибудь предлог.

А на падеж винительный
И вовсе я сердит:
Отец во всякой шалости
Всегда меня винит.

— Да, переделка, кажется,
Серьёзная нужна.
А сам ты смог бы новые
Придумать имена?

— Давно придумал
Взятельный,
Грязнительный, лежательный,
Грубительный, ленительный
И наконец, простительный.

Как ты считаешь, почему у героя стихотворения фамилия Лежебокин?

Названия падежей должны были помочь ему запомнить, на какой вопрос отвечает слово: предложный — предложение о чём или

о ком, творительный — творить чем или с кем, винительный — винить кого или что, дательный — дать кому или чему. С родительным падежом, правда, вышла ошибка: мы говорим *родить кого*, но существительное ставим в винительный падеж (*родила старшую дочь, а не старшей дочери*). Конечно, со словами, от которых образованы названия, можно употребить и много других форм: *дать (что?) руку, сделать предложение (кому?) другу* и др. Поэтому Лежебокину действительно трудно — подсказка не работает.

Будет ли работать подсказка, которую предложил герой? Заменяю старые названия падежей новыми. Для этого выясни, на какие вопросы могут отвечать существительные при глаголах, от которых Лежебокин образовал названия падежей.

В помощь учителю

У глаголов, как и у химических элементов существует своя валентность — способность сочетаться с разными падежными формами⁵. Ленительным можно было бы назвать именительный падеж: *лениться* — одновалентный глагол, который сочетается только с именительным падежом. Рассмотрим, с какими формами возможны остальные глаголы: *грязнить* кто? что? чем?, *лежать* кто? что? на ком или чем?, *грубить* — кто? кому?, *взять* — кто? что? чего? (частичный охват предмета — *хлеба*), у кого, от кого, с кого? кому? чем? (способ — *старательностью*), *простить* — кто?, кого?. Скомбинировать данные можно следующим образом: родительный — взятельный, дательный — грубительный, винительный — простительный, творительный — грязнительный, предложный — лежательный. Возможны и другие решения.

20. На вопрос: «Что будет потом?» по-русски часто отвечают: «Потом — суп с котом». Это выражение значит, что надо подождать, потом увидите, что произойдёт. Прочитай стихотворение А. Тимофеевского.

АЛЕКСАНДР ТИМОФЕЕВСКИЙ «СУП С КОТОМ»

Бывает суп с грибами,
Бывает с потрохами.
Бывает суп капустный.
И с тыквой — очень вкусный.
Вчера мы ели суп с котом.
Я ел сперва, а кот потом.

Сформулируй все возможные значения сочетания *есть суп с котом*.

⁵ Подробнее о возможностях управления см.: Розенталь Д. Э. Управление в русском языке. Словарь-справочник. М.: Книга, 1986.

В помощь учителю

Языковая игра построена на потенциальной возможности отнести зависимое с *котом* как к существительному *сул* (с + творительный падеж указывает на наличие одного в другом), так и к глаголу *есть* (указывает на совместное действие).

21. Прочитай стихотворение Д. Сиротина. Вспомни, любил ли ты ходить в детский садик, и расскажи об этом.

ДМИТРИЙ СИРОТИН «ЭТО БАБУШКА КРУГЛОВА»

Это бабушка Круглова,
Это внук её Борис.
В детский сад они шагают,
внук и бабушка вдвоём.

Ну, не в смысле что с Борисом
будет бабушка в саду
пить кефир, учиться счёту,
спать ложиться в тихий час,
становиться на зарядку,
слушать Пушкина стишок,
петь про курочку-хохлатку
и садиться на горшок.

Просто бабушка Круглова
внука за руку ведёт,

потому что, чуть отпустишь,
Боря сразу удерёт.

Удерёт, и не догонит
даже бабушка его,
хоть и бывшая спортсменка,
но года уже не те.

Удерёт Борис, поскольку
он не любит детский сад:
пить кефир, учиться счёту,
спать ложиться в тихий час,
становиться на зарядку,
слушать Пушкина стишок,
петь про курочку-хохлатку
и садиться на горшок.

Когда мы говорим «*Бабушка с Борей идёт в детский сад*», значит ли это, что они вместе — воспитанники детского сада? Когда говорят «*Бабушка с Борей идут в цирк*», значит ли это, что билет есть только у Бори, а бабушка подождёт его у входа? Расскажи, что изменится, если поменять окончания у глаголов: *Бабушка с Борей читают стихи* — *Бабушка с Борей читает стихи*. *Боря с бабушкой играет в домино* — *Бабушка с Борей играют в домино*.

Знаем ли мы фамилию бабушки? Может быть, Круглова? Но бабушек и дедушек редко называют по фамилии. Тогда, возможно, мы знаем только фамилию внука, детей в садиках и школах называют по фамилиям очень часто. Измени словосочетания.

Вот бабушка (чья?) Круглова
Давно не видать бабушек...
Круглов...

Вот бабушка (по фамилии) Круглова
Давно не видать бабушек...
Круглов...

Отдам бабушк... Круглов...
Обожаю бабушк... Круглов...
Восхищаюсь бабушк... Круглов...
Поболтали о бабушк... Круглов...

Отдам бабушк... Круглов...
Обожаю бабушк... Круглов...
Восхищаюсь бабушк... Круглов...
Поболтали о бабушк... Круглов...

Поговорим о внуке.

Вот внук (чей?) Круглов...
Давно не видать внука... Круглов...
Отдам внука... Круглов...
Обожаю внука... Круглов...
Восхищаюсь внуком... Круглов...
Поболтали о внуке... Круглов...

Вот внук (по фамилии) Круглов
Давно не видать внука... Круглов...
Отдам внука... Круглов...
Обожаю внука... Круглов...
Восхищаюсь внуком... Круглов...
Поболтали о внуке... Круглов...

В помощь учителю

Подлежащее в форме «с + творительный» в значении совместного действия может означать, что оба названных лица совершают действие наравне, одинаково активны. В таком случае сказуемое ставится в форму множественного числа. Если сказуемое стоит в единственном числе, именительный падеж указывает на активное действующее лицо, творительный — на того, кто ему помогает или его сопровождает.

Склонение русских отчеств и фамилий представляет сложность не только для билингвов, но и для русскоговорящих учеников начальной школы. Основная сложность заключается в том, что фамилии на -ов, -ова изменяются по типу прилагательных, а созвучные им отчества на -ович, -овна — по типу существительных, поэтому окончания их не совпадают. Самыми трудными являются формы жен. рода ед. ч. род., дат., предл. пад, муж. р. ед. ч. твор. п.

22. Прочитай стихотворение И.Шевчука. Рассмотрй рисунки и скажи, можно ли их описать одним и тем же словосочетанием. Попробуй уточнить, кто нарисован на первой картинке, а кто на второй.

ИГОРЬ ШЕВЧУК «КАК ХОМЯК ПОТЕРЯЛСЯ»

Шёл хомяк
В пиджаке.
Потому что с хомяком —
С хомяком
В пиджаке —
Сам шагал я налегке.

Только я шагал ногами
По дорожке, по двору.
А хомяк шагал в кармане
И тихонько грыз дыру.



И прогрыз наверняка...
Потому что очень скоро
Одиноко вдоль забора
Шёл хомяк БЕЗ пиджака.

Нарисуй хомяка в пиджаке двумя разными способами.

В помощь учителю

Конструкция «в + предложный» может иметь атрибутивное значение, указывая на внешнее покрытие, одежду (*девушка в платье*), или характеризовать место (*дыра в платье*). Лексическое наполнение конструкции (одушевленное сущ. + название одежды) заставляет изначально предположить первое значение, фокус читательского восприятия смещается постепенно.

23. Прочитайте стихотворение Л. Улановой.

ЛЮДМИЛА УЛАНОВА «ГДЕ ПОДАРОК?»

Когда говорят мне: «Подарок за мной!» —
Какие-то папины шумные дяди,
Бегу я смотреть, что у них за спиной.
Но дяди кричат: «Что ты крутишься сзади?»

Дурацкая шутка. Плохая игра.
И я ничего в ней не вижу смешного.
Придумать им что-то другое пора!
А я попадаюсь всё снова и снова...

Действительно ли гости играли с героем в плохую игру? Какие значения могут быть у предложения *Подарок за мной*?

В помощь учителю

Конструкция «за + творительный» кроме локативного значения ('позади чего-либо') указывает на субъект ожидаемого действия, время (за чаем), цель (за ягодами) и др.

24. Прочитай стихотворение Г. Дядиной. Расскажи, что ты знаешь о героях русских сказок — Кощее, Змее Горыныче и бабе Яге.

ГАЛИНА ДЯДИНА «КОЩЕЙ»

Не ест Кощей
Борщей и щей —
И так бессмертный он,
Кощей.

Кощея
Голод не берёт,
Кощей без пищи не умрёт!

Бессмертный,
Вечный он,
Кощей,
И всех на свете он
Тощей.

Некоторые прилагательные позволяют нам сравнивать: *Баба Яга злая, а Кощей ещё злее. Три толстяка толстые, но Робин-Бобин ещё толще.* Но есть и такие качества, сопоставить которые невозможно. Можно ли сравнить сказочных персонажей и решить, кто из них бессмертнее и кто вечнее?

Можно ли, сравнивая, всегда обходиться одним словом? Мы с лёгкостью заменим сочетание слов *более толстый* на *толще*, *более худой* на _____. Но почти никогда не говорят: *Он всех тоще!* Образуй сравнительные формы от *добрый, злой, кровожадный, отзывчивый, зубастый, уса́тый, высокий, красивый, старый*. Сравни между собой Бармалея и Айболита.

В помощь учителю

Школьники часто ошибочно полагают, что способность прилагательного образовывать степени сравнения служит надёжным способом отнесения его к разряду качественных. Однако существует много прилагательных, указывающих на качества, которые не могут проявляться в большей или меньшей степени: *хромой, коричневый, бессмертный* и др. Формы простой сравнительной степени образуются с помощью суффиксов *-ее* (самый продуктивный способ; разговорный вариант *-ей*), *-е* (с обязательным чередованием последнего согласного основы *толстый* — *толще*) и *-ше* (единичные образования *ранний* — *раньше*, *старый* — *старше*, *тонкий* — *тоньше*, *горький* — *горше*, *далекий* — *дальше*, *долгий* — *дольше*; способ, однако, продуктивен в просторечии). В некоторых случаях возможна только аналитическая степень (*более кровожадный*).

25. Русский язык устроен так, что иногда нам приходится отказываться очень категорично — не один раз, а целых два. На вопрос «Когда ты перестанешь хулиганить?» можно ответить «*Никогда* (первое отрицание) *не* (ещё одно отрицание) перестану». А на вопрос «Зачем ты взял мой карандаш?» — «*Никогда* (первое отрицание) *я ничего* (еще одно отрицание) у тебя *не* (и ещё одно) брал».

Прочитай стихотворение Б. Заходера.



Завёлся озорник у нас.
Горюет вся семья.
В квартире от его проказ
Буквально нет житья!

Кто на обоях рисовал?
Кто разорвал пальто?
Кто в папин стол свой нос совал?
Никто, никто, никто!

Никто с ним, правда, не знаком,
Но знают все зато,
Что виноват всегда во всём
Лишь он один — *никто*!

— *Никто* — ужасный сорванец! —
Сказала строго мать. —
Его должны мы наконец
Примерно наказать!
Никто сегодня не пойдёт
Ни в гости, ни в кино!

Кто, например, залез в буфет,
Конфеты там нашёл
И все бумажки от конфет
Кто побросал под стол?

Смеётесь вы?
А нам с сестрой
Ни капли не смешно!

Это стихотворение очень трудно перевести на английский или на испанский, ведь на этих языках мама бы сказала: *Никто сегодня пойдёт в гости и кино*, и героям стихотворения не пришлось бы сидеть дома наказанными.

Представь, что в доме воцарились мир и порядок, сорванец Никто убежал и больше дети не шалят. Допишите данные ниже предложения.

_____ залезал в буфет. _____ ел конфеты без спросу.
_____ бросал фантики под стол. _____ рисовал на обоях.
_____ рвал пальто. _____ совал нос в папин стол.

В помощь учителю

В русском языке отрицательные местоимения и наречия (*никто, нигде, никогда и др.*) не служат самостоятельным средством отрицания, а помогают его усилить, употребление отрицательной частицы при этом обязательно. Для детей-билингвов, в первых языках которых двойного отрицания нет, это представляет трудность. Обратите внимание на глагольные формы: отвечая на вопрос, кто совершил какое-то действие, в отрицательных предложениях необходимо употреблять глагол несовершенного вида (*Кто рисовал на обоях? — Никто не рисовал. Кто это нарисовал на обоях? — Никто не рисовал.*

26. Прочитай стихотворение Д. Сиротина. Сравни предложения «Ничего не получилось!» и «Получилось ничего!» Что ты замечаешь?

ДМИТРИЙ СИРОТИН «НИЧЕГО»

Не стоит понапрасну огорчаться,
Что ничего не хочет получаться.
Ведь, если ничего не получается,
Оно тогда другому поручается.
И пусть другой с ним возится и мучится.
Глядишь — и ничего потом получится...

Иногда у слова настолько изменяется значение, что оно начинает отвечать на другой вопрос — становится другой частью речи.

На какой вопрос отвечает *ничего* в предложениях *Ничего не получается*, *Ничего не хочет получаться*? Что имеют в виду, когда говорят: «*Ничего у меня не получается*»?

На какой вопрос отвечает *ничего* в предложении *Ничего потом получится*? Что имеют в виду, когда говорят: «*Получилось ничего!*», «*Она одета ничего*», «*Ничего себе, как интересно!*»?

На какое слово надо заменить *ничего*, когда рассказываешь о деле, которое получилось:

У меня ничего не получалось, но потом получилось ничего, то есть _____.

В помощь учителю

В контексте стихотворения *ничего* прочитывается как собственное имя, название трудного дела. Языковая шутка построена на обыгрывании двойного отрицания (см. комментарий к заданию 25 на с. 209) и многозначности *ничего* — отрицательное местоимение (*ничего не получается*), наречие (получится как? — *ничего*, достаточно хорошо, приемлемо).

27. В русском языке много способов рассказать о неизвестном и непонятном. Например, к словам *кто* или *что* можно прибавить в начале кое (*кое-кто*) или не (*некто*), а можно в конец поставить -то (*кто-то*), -нибудь (*кто-нибудь*), -либо (*кто-либо*). Казалось бы, речь всегда идёт о том, что мы недостаточно хорошо себе представляем, но каждое из этих слов выполняет в языке особую работу.

Прочитай стихотворение Ю. Ковалёва.

Объясни, в чем разница: *Кто-то поплывёт на яхте*. — *Кто-нибудь поплывёт на яхте*. Мог бы поэт написать: «*Пусть меня кто-то встретит*»? И если да, то что это означало бы?

В каком случае можно сказать: «*Меня кое-кто встретит*»?

Можно ли написать: «*Если вы в лесу кого-либо встретите, не пугайтесь!*» В чем различие: *встретите кого-либо* и *встретите кого-нибудь*?

ЮРИЙ КОВАЛЬ «НА ЯХТЕ»

Однажды куда-то на яхте
Откуда-то Кто-то поплыл
Летали какие-то чайки,
О чём-то кричали ему.

Наверно, какие-то люди
Глядели уплывшему вслед.
И кто-то, наверное, думал:
«Скорей возвращайся назад».

Какой-то дельфин остроносый
В зелёные воды нырял.
И ветер, почти незаметный,
Чуть-чуть паруса надувал.

И мне бы хотелось на яхте
В открытое море уйти,
Послушать, о чём кричат чайки,
Дельфина увидеть в волнах.

А вечером после заката
На берег вернуться, домой.
Но пусть меня кто-нибудь встретит.
Но пусть меня кто-нибудь ждёт.

В помощь учителю

Кто-то указывает на лицо, неизвестное ни говорящему, ни слушающему. *Кто-нибудь* означает 'безразлично что или кто; любой из определенной группы лиц'. *Кое-кто* используют, если говорящий знает, о ком идет речь, а слушатель — нет. *Кто-либо* указывает на любого человека из неограниченного круга лиц; *кто-нибудь встретит* — встретит один из немногих неизвестных людей. *Кто-либо встретит* — встретит любой из неизвестных людей.

28. Прочитай стихотворение В. Лунина. Подумай, почему поэт дал ему такое название.

ВИКТОР ЛУНИН «САМИ И САМО»



Ничто
Никогда
Не выходит
Само.
Само
не приходит
К нам на дом письмо.
Само
Не способно
Смолотья
Зерно.
Само
Стать
Костюмом

Не может
Сукно.
Само
Не умеет
Вариться
Варенье.
Само
Не напишется
Стихотворенье.
Мы делать всё это
Обязаны
Сами —
Своей головой
И своими руками!

Что значит слово *сам* в предложениях *Само не приходит на почту письмо* и *Мы делать всё это обязаны сами*. Переведи эти предложения на известный тебе язык и посмотри, одинаково ли будут звучать эти обороты.

В помощь учителю

Сам — 1) без посторонней помощи, независимо от других, самостоятельно, само собой (само не приходит письмо); 2) лично, непосредственно (делать обязаны сами). Может переводиться разными способами: так, по-испански 1) *por sí solo(a)*; 2) личное местоимение + *misma(a, os, as)*.

29. Прекрасный петербургский поэт начала XX в. Д. Хармс любил играть словами, и его друзья часто смеялись вместе с ним. Однажды Н. Заболоцкий и Е. Шварц написали весёлую пародию на стихи Хармса. Стихи получились такими похожими, что многие до сих пор считают, что их сочинил Хармс. Прочитай это стихотворение.

НИКОЛАЙ ЗАБОЛОЦКИЙ, ЕВГЕНИЙ ШВАРЦ

«ПО ДОРОГЕ Я БЕГУ...»

По дороге я бегу,
на ногах по сапогу.
Тут сапог и там сапог.
Лучше выдумать не мог.

Но, однако же, могу:
На ногах по сапогу,
Не сапожки — чистый хром,
Лучше выдумать не мом.

Но, однако же, мому,
На ногах по самому.
Как же сам-то на ногах?
Лучше выдумать не мах!

В чём секрет образования форм прошедшего и настоящего времени у глагола *мог* — *могу*? Знаешь ли ты другие глаголы, у которых не во всех формах прошедшего времени есть суффикс -л-?

Образуй форму прошедшего времени множественного числа от глагола *мом* — *мому*. Проспрягай глагол *мах* в настоящем времени, придумай, что бы он мог значить.

В помощь учителю

У большинства русских глаголов можно выделить две основы — открытую, от которой образуются формы настоящего и простого будущего времени и императива, и закрытую — основу инфинитива и форм прошедшего времени. Но есть глаголы, у которых основ больше. Глаголы, инфинитив которых оканчивается на -чь (*лечь*,

течь, увлечь (с чередованием к//ч) и *беречь, стеречь, мочь, жечь* (с чередованием г//ж), образуют формы прошедшего времени от особой основы, при этом в формах прошедшего времени суффикс -л- усекается. Есть и другие глаголы, у которых основы инфинитива и прошедшего времени не совпадают: глаголы длительного действия с суффиксом -ну- (*скиснуть, вянуть*), *ошибиться и ушибиться, идти*.

Окказиональный глагол *мом* — *мому* образовывал бы форму прошедшего времени множественного числа *момли*. Форма *мах* аналогична форме *сох* (а не *пек, мог*, так как основа прошедшего времени глаголов на -чь оканчивается на -г, -к), следовательно спрягался бы он: *махнешь, махнет, махнем, махнете, махнут*. Эти формы не могли бы быть образованы от *махнуть*: не совпадает место ударения (не *махнет*, а *ма́хнет*) и значение -ну- (усечение -ну- в прошедшем времени встречается у глаголов длительного действия (ср. *киснуть, сохнуть* — *мигнуть, чихнуть*)).

30. Прочитай стихотворение С.Белорусца. Правильно ли его герой изменяет русские глаголы?

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «ДЕНЬ СМЕХА»

Мы целый день с тобой хохочем,
Остановиться всё не хотим.
Сказать точнее, не хотим.
Всё хохотим да хохотим.

Что необычного в спряжении глагола *хотеть*? К какому типу спряжения он относится?

Продолжи игру: измени *хохотать, бежать* по 1-му и по 2-му спряжению. Сравни получившиеся формы с правильными.

В помощь учителю

Глагол *хотеть* разноспрягаемый: формы единственного числа образуются по образцу 1-го спряжения, 1-й непродуктивной группы⁶. В 1-й группе обязательно происходит чередование: *махать* — *машем, хохотать* — *хохочем*. Формы множественного числа образуются по образцу глаголов 2-го спряжения. Формы единственного числа образуются по образцу 2-го спряжения, 3-й группы (*сидеть* — *сидим, видеть* — *видим, ср. хотеть* — *хотим*).

Образцы идеально системного, но ненормативного образования форм: *хочем, хотите, хочут; хотю, хотишь, хотит; бежешь, бежет, бежем, бежете; бежат*.

31. Прочитай стихотворение С.Белорусца. Правильно ли его герои изменяют русские глаголы?

⁶ О соотношениях глагольных основ можно прочитать в вузовских учебниках по русскому языку, например: *Шанский Н. М., Тихонов А. Н.* Современный русский язык: в 3 ч. Ч. 2. Словообразование. Морфология. М.: Просвещение, 1981. С. 161–163.

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «ВСЛУХ И МОЛЧА»

С Жанной мы пришли на пляж.
Мне сказала Жанна:
— Ляжь!
Лёг я (молча) на лежак.
Хоть совсем не ляжь, а ляг!

Что необычного в образовании формы повелительного наклонения от *лечь*?

В помощь учителю

При образовании повелительного наклонения удобно ориентироваться на форму 1-го лица единственного числа настоящего или простого будущего времени: к основе этой формы прибавляется суффикс -и, если окончание в ней ударное (*берегу* — *береги*) или нулевой суффикс, если окончание безударное (*лягу* — *ляг*).

Распространенная ошибка заключается в ориентации на формы 2, 3 л. ед. или мн. ч., что вызвано грамматической аналогией (ср. *мажу, мажет* — *мажь, режу, режет* — *режь*, но *лягу, ляжет* — *ляг*, а не *ляжь*).

32. Прочитай стихотворение и постарайся не запутаться. Что общего у врача и самолёта?

ЕФИМ ЕФИМОВСКИЙ «ВРАЧ И САМОЛЁТ»

Врач летел на самолёте,
Разговор возник в полёте.
Самолёт сказал врачу:
— Я лечу.
— И я лечу.
— Я лечу под облаками.
— Я пропеллеры верчу.
— Я лечу сегодня с вами,
— Но сегодня не лечу.

— Хорошо! Давайте снова, —
Самолёт сказал врачу. —
— Я лечу в Москву из Львова.
— Я детей в Москве лечу.

Всё понятно! Рассмеялись!
Приземлились.
Распрощались
И отправились опять —
Кто лечить, а кто летать

Продолжи: Ты водишь, и я ____ ты возишь, и я _____. Придумай, как могли бы разговориться грузовик и шофёр.

Продолжи: Ты со всеми ладишь, и я _____. Ты повсюду лазишь, и я _____. Придумай, в какой ситуации могла бы произойти путаница с этими словами.

Продолжи: Ты поёшь, и я _____. Ты больного поишь, и я _____. Придумай, как могли бы разговориться певец и санитар в больнице.

В помощь учителю

При образовании формы 1 лица единственного числа настоящего и простого будущего времени происходят обязательные чередования т//ч или щ, д//ж, с//ш, з//ж, в результате возникают омонимичные формы. Возможно и другие чередования: *петь, пить — пою*.

33. В русском языке немало слов, от которых образуются не все формы. В таком случае приходится придумывать, как выйти из положения и обойтись без нужного тебе слова. Прочитай шумелку Винни-Пуха и помоги медвежонку.

БОРИС ЗАХОДЕР «ШУМЕЛКА»

Хорошо быть медведем, ура!
Хорошо быть медведем, ура!
Побежу...
(Нет, победю!)
Победю я и жару и мороз,
Лишь бы мёдом был вымазан нос!
Победю...
(Нет, побежду!)
Побежду я любую беду,
Лишь бы были все лапки в меду!..
Ура, Винни-Пух!
Ура, Винни-Пух!
Час-другой пролетит, словно птица,
И настанет пора подкрепиться!

Какой формы нет у глаголов *убедить* и *тузить*? А у глагола *ехать*?

Какой формы не хватает существительным *мечта* и *тахта*?

«Я бы сейчас щец похлебал», — восклицает сказочный герой. В какой форме надо поместить слово *щец* в толковый словарь?

В помощь учителю

Глаголы *убедить*, *тузить*, *ехать* относятся к недостаточным, то есть к таким, у которых отсутствует одна или несколько форм: *убедить*, *тузить* отсутствуют 1-е лицо единственного числа настоящего/будущего времени, *ехать* не имеет нормативных форм повелительного наклонения (ср. распространенные в просторечии формы *едь*, *ехай*, *езжай*). Прилагательные и существительные также могут обладать ущербной парадигмой: некоторые качественные прилагательные не образуют простых степеней сравнения (ср. *передовой*, *тощий* и пр.), существительные не имеют форм родительного падежа множественного числа (*балда*, *тамада*, *мечта*, *тахта*) или даже именительного падежа (*напилить дровец*, *наварить щец*).

34. Прочитай стихотворение и Расскажи, знаешь ли ты, о ком это стихотворение. Почему оно так называется?

НАТАЛЬЯ ХРУЩЁВА «МОЙ ПАПА — УЧЁНЫЙ-ФИЛОСОФ»

Мой папа — учёный-философ,
Он верит: учение — свет,
Он множество ставит вопросов
И ищет на каждый ответ.

Пуская колечки из дыма,
Очки взгромоздивши на нос,
«Что может быть неизгладимо?» —
Он задал однажды вопрос.

Тут каждый подумал немножко
И высказал мнение своё.
Я весело выкрикнул: «Кошка!»
А мама вздохнула: «Бельё».

Слово *учёный* живет в русском языке непростой жизнью и часто меняет «место своего жительства»: когда-то было страдательным причастием от глагола *учить*, означало ‘тот, кого учат’. Потом превратилось в прилагательное: *учёный человек* стали говорить о том, кто много учился и благодаря этому многое знает. И наконец превратилось в существительное: стало обозначать того, кто занимается наукой. Запутаться легко: одна маленькая девочка, узнав о коте учёном, который живет у Лукоморья, закричала: «Он диссертацию пишет, как моя мама!». Какой частью речи является *учёный* в стихотворении? Какой знак препинания тебе об этом рассказал?

Найди еще одно слово, которое внешне напоминает причастие, но им не является. Почему *неизгладимый* не может быть страдательным причастием настоящего времени?

Что значит *изгладить из памяти*? Какие значения есть у глагола *гладить*? Какое значение вкладывают в слово *неизгладимо* папа, мама и мальчик?

Значение слова *неизгладимо* каждый член семьи понимает по-своему, и приставку *из-* они тоже наделяют разными значениями. В глаголе *изгладить (из памяти)* приставка *из-* означает 'уничтожить, довести до нерабочего состояния': такая приставка встречается в словах *исписать, изрисовать*. Но в *изгладить бельё* и *изгладить кошку* у приставки *из-* совсем другие значения. Определи их и приведи в пример глаголы, в которых приставка *из-* имеет такое же значение.

Расскажи, о каких неизгладимых впечатлениях мечтают мама, папа и мальчик?

В помощь учителю

Ученый — существительное. Об этом говорит дефис между *философ* и *ученый*, между определяемым словом и одиночным приложением. *Неизгладимый, непобедимый, неугасимый* и др. — не являются причастиями настоящего времени, так как образованы от глаголов совершенного вида. В современном языке от глаголов совершенного вида формы настоящего времени не образуются, так как этому препятствует значение совершенного вида (результативное, а не процессуальное).

Изгладить — стереть из памяти. *Гладить* — 1) выравнивать утюгом складки, утюжить; 2) ласково проводить почему-нибудь ладонью, пальцами, несколько раз в одном направлении. *Из-* может означать довести действие до результата (*искупать, измерить* — мама мечтает перегладить все бельё и отдохнуть. *Из-* может указывать на интенсивность совершения действия (*изъездить всю страну, искушать*) — мальчик утверждает, что невозможно устать и пресытиться, если гладишь кота.

Поэтические метаграммы, анаграммы, логогрифы и другие игры с буквами. Учимся писать грамотно

Для того чтобы ребенок успешно овладел языком, необходимо, чтобы он как можно чаще соприкасался с ним: слышал не только речь матери или отца, но мог общаться с другими людьми, читать книги, слушать песни и сказки, смотреть фильмы. Умение самостоятельно читать по-русски в иноязычном окружении приобретает в этой связи большое значение, однако овладеть им не просто. Во многих случаях билингву необходимо познакомиться с новым — кириллическим — алфавитом и овладеть особым способом чтения — слоговым.

Русская система письма устроена так, что успех чтения нередко зависит от того, насколько ребенок способен анализировать звуковой и буквенный состав слова и соотносить их между собой. В российских школах детей сначала обучают читать аналитическим способом, развивая умение подробно анализировать звуковой состав слова и способность кодировать его с помощью графических знаков, а затем ученик переходит к синтетическому способу — чтению целыми словами. Возможен и другой путь: от узнавания отдельных слов к их звуковому и буквенному анализу, однако количество слов, которые можно узнать, резко ограничено читательским опытом ребенка.

Ведущий принцип русской орфографии — морфологический, это означает, что орфографическая запись ориентирована на возможность однозначного зрительного узнавания морфем в сильных и слабых позициях. Однако произношение и написание слова часто не совпадают: умение обращать внимание на способ записи слова, знание фонетических законов и словообразовательных правил помогает ребенку быстрее научиться читать.

Чтобы чтение на русском языке приносило ученику радость и пользу, необходимо, чтобы техническая сторона процесса чтения

была автоматизирована. Чтение стихов и игры со словами (метаграмма — прием, построенный на использовании слов, различающихся одной буквой; анаграмма — прием, построенный на использовании слов, в которых состав букв совпадает, а их порядок различается; логогриф — прием, построенный на использовании цепочки слов, каждое из которых длиннее соседнего на одну букву и др.) могут помочь в формировании навыка буквенного анализа и слогового чтения.

1. Замечательный детский поэт А. Шибаетов очень любил играть со словами и буквами. В его стихах буквы по ошибке забираются в чужой дом и устраивают в нем весёлый переполох. Игру подхватили другие детские поэты и придумали целый жанр забавных стихов-обманок. Попробуй навести в них порядок: напиши, какие буквы должны стоять в выделенных словах, чтобы никакой путаницы не было.

АЛЕКСАНДР ШИБАЕВ «БУКВА ЗАБЛУДИЛАСЬ» (ФРАГМЕНТЫ)

На виду у детворы
Крысу красят маляры.

Закричал охотник: — Ой!
Двери гонятся за мной!

На болоте нет дорог.
Я по *кошкам* — скок да скок!

На поляне лесной
Вырос зуб весной.

Белка с ветки в свой домишко
Перетаскивает *мишку*.

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «ЗАГАДКИ-ОБМАНКИ» (МЕТАГРАММЫ)

На глазах у Пашки
Пьет солдат из *шапки*.

На каникулах мама учила сыночка,
Что в конце предложения ставится *дочка*.

В помощь учителю

В современной дидактической поэзии представлен большой выбор метаграмм — шарад, в которых зашифрованы слова, различающиеся одной буквой. Метаграммы-обманки строятся на использовании одного из таких слов вместо другого. Можно выбрать для занятий стихотворения А. Шибаетова и С. Белорусца, в которых

обыгрываются трудные для ребенка звуки или буквы. Так, для носителя испанского языка трудность представляет различение шипящих и свистящих звуков (ш/с), у китайцев смешиваются глухие и звонкие (д/т). Некоторые буквы смешиваются в результате влияния латинской графики (т/ш/м) или в результате наличия общих элементов написания (д/з).

2. У А. Шибаяева есть цикл забавных стихов «Озорные буквы». Стоит одну букву прибавить к слову, и смысл этого слова сразу меняется:

Буква **ч** к трубе пришла —
Трубача труба нашла.
Заиграл *трубач* на ней —
Сразу стало веселей!

Угадай, какие получились слова, когда в гости к поэту пришли озорные буквы. Будь внимателен: рисунки в этом задании тоже озорные — иногда они помогут тебе догадаться, о чём шла речь в стихотворении, а иногда будут мешать. Исправь ошибки художника.

АЛЕКСАНДР ШИБАЕВ «ОЗОРНЫЕ БУКВЫ» (ФРАГМЕНТЫ)

К в карман к монтеру — прыг!
— **А** в кармане *ролики*.
Из кармана в тот же миг
Выскочили



Вот какая смехота:
Р свалилась на кота!
Кот не кот теперь, а
Роет он подземный ход.



Как-то вздумали газели
С буквой **т** затеять *игры*,
И за это чуть не съели
Их безжалостные



Воробышка поскакал —
Где-то  отыскал.
Букву **р** сейчас же съел

Прямо на дорожке,
Остальные не успел:
Помешали *кошки*!

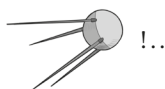
Рыбки плавали, ныряли,
В прятки весело играли.
Но однажды буква **а**
В гости к рыбкам приплыла...
И сейчас же у реки появились
Рыбкам сразу стало ясно:
С буквой **а** дружить опасно!



Букву **д** на дне пруда
Отыскали *раки*.
С той поры у них беда:
То и дело



Вот так чудо из чудес:
Повстречался с буквой **с** путник —
И в космической дали
Полетел вокруг Земли



Нарисуй к стихотворениям свои отгадки-обманки. Придумай загадки-обманки.

В помощь учителю

Картинки-обманки позволяют включить в фонетический анализ дополнительные ряды слов и привлечь учеников к самостоятельному поиску.

3. Е. Измайлов — известный художник и иллюстратор детских книг — писал стихи для детей. Он и в стихах остаётся художником: когда читаешь его книжки, перед глазами встают картинки. Проиллюстрируй стихи художника: нарисуй превращение мела в мел и угла в уголь.

ЕВГЕНИЙ ИЗМАЙЛОВ «МЯГКИЙ ЗНАК»

Мягкий знак — хитрый знак.
Не сказать его никак.
Он не произносится,
Но в слово часто просится.

Почему у дома угол
Превратился сразу в уголь
Без пожара, просто так?
Это сделал мягкий знак.

Сделать нам не так уж трудно,

Чтоб на мель не село судно.
Мягкий знак перечеркнуть —
И свободен водный путь...
Корабли, плывите смело!
Стала мель кусочком мела.

Придумай другие слова, которые отличаются только одной буквой — мягким знаком Ь.

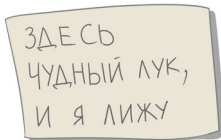
В помощь учителю

Отсутствие буквы ь в письменных работах детей-билингвов бывает связано как с недостаточной сформированностью фонематического слуха на русском языке, так и с трудностями постижения многообразных способов обозначения мягкости согласных. В любом случае игра в слова, отличающиеся одним звуком (мягкий или твердый согласный) или одной буквой (ь), может оказаться полезной. Можно предложить придумывать как пары с мягкой согласной на конце (мел — мель, угол — уголь, мол — моль, кон — конь, вон — вонь и пр.), так и перед гласным (мал — мял, сэр — сер, лук — люк и пр.).

4. Многие школьники считают, что грамотно писать вовсе не обязательно: во-первых, чаще всего и так понятно, о чём идет речь, а во-вторых, программы проверки орфографии в смартфоне и компьютере сами исправят ошибки. Но существует немало случаев, когда разобраться в том, что вам хотели написать, оказывается не так-то просто ни человеку, ни компьютеру, а от выбора буквы зависит смысл высказывания. Прочитай стихотворение А. Шибаяева, исправь ошибки Мишки.

АЛЕКСАНДР ШИБАЕВ «ГРУСТНЫЕ ВЕСТИ»

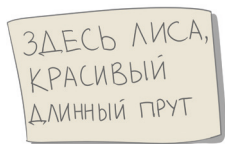
Пришло письмишко мне, гляжу —
Из лагеря, от Мишки...



Надо было написать

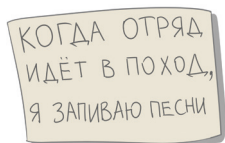
Написано в письмишке.

Лук лижет?! Что за чудеса!
Наверно, шутит, плут...
Читаю дальше:

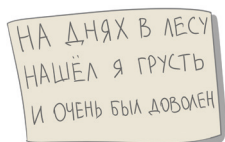


Надо было написать

И что такое он плетёт —
Не разберусь, хоть тресни:



Надо было написать



Надо было написать

Нет, нет, не шутит он!
Боюсь, мой друг серьёзно болен.
Вернётся — надо подлечить:
Заставить правила учить.

В помощь учителю

Современные подростки часто мотивируют свой отказ учить правила возможностью легко проверить написание с помощью специальных программ проверки орфографии. Работа с омофонами позволяет развенчать этот миф и заодно повторить некоторые правила правописания. Написание слов-омофонов и форм-омофонов является одной из самых сложных задач, с которой не всегда могут справиться и люди с так называемой врожденной грамотностью — хорошей зрительной и моторной памятью: неправильно записанные слово или форма, у которых есть омофон, не вызывают подозрений и желания проверить правильность написания.

5. Есть стихи, которые обязательно надо читать, а не слушать: в них повторяются одинаково звучащие слова, но в зависимости от того, как их записать, они будут иметь разные значения. Восстанови стихотворения, вставив пропущенные буквы так, чтобы звучание слов было одинаковым, а написание и значение разными. Объясни выбор буквы.

ОЛЕГ ГРИГОРЬЕВ «ИГРА СЛОВ» (ФРАГМЕНТЫ)

В реку рукой
Метал(л) метал(л).
Н(а/о)гой н(а/о)гой
П(и/е)нал п(и/е)нал.

ЯКОВ КОЗЛОВСКИЙ

«СЛЫШЕН СМЕХ ЧЕСТНОГО ЛЮДА»

Слышен смех честного (л/ Л)юда:
Трусит с горки съехать (л/ Л)юда,
А у (с/С)ани, а у (с/С)ани
С горки сами мчатся (с/С)ани.

ЯКОВ КОЗЛОВСКИЙ «РАК И ГУСЬ»

Раку гусь твердил о дно (одно):
— Ты ударь клешней о дно (одно)
И на берег из реки (изреки)
Вылезь, мудрость из реки (изреки).

ЯКОВ КОЗЛОВСКИЙ «ХИТРЫЙ КРОЛИК»

Решили лисы кролика за печь (запечь),
А кролик из духовки — прыг за печь (запечь),
Потом на лавку и в окошко с лавки (славки).
Умчался в лес, где распевали с лавки (славки).



МИХАИЛ ЯСНОВ «ПОТОМУ ЧТО ВЕСЕЛО»

Был цыплёнок вес(е/и)л,
Потому что вес(е/и)л,
Нагулявшись по дворам
Ровно двадцать грамм.

Был козлёнок вес(е/и)л,
Потому что вес(е/и)л,
Нагулявшись по полям
Двадцать килограмм.

Был китёнок вес(е/и)л,
Потому что вес(е/и)л,
Нагулявшись по морям
Двести килограмм.

Цыплёнок скачет по двору,
Китёнок скачет по морю,
Козлёнок скачет по двору
И радостно лягается.

Потому что весело,
Чрезвычайно весело
Весить ровно столько,
Сколько полагается.

ПЁТР СИНЯВСКИЙ «ПРО ГРУСТНОЕ И ВКУСНОЕ»

Если вдруг находит *гру(ст/зд)ь*,
Это очень грустно.
Если вдруг находят *гру(ст/зд)ь*,
Это очень вкусно.

В помощь учителю

В стихотворении Я. Козловского «Рак и Гусь»: *изречь* — произнести, сказать (устар., поэт.). В стихотворении Я. Козловского «Хитрый кролик»: *славка* — перелетная птица подотряда воробьиных, распространена по всей Европе. В стихотворении П. Синявского обратите внимание на написание гласных в глагольных окончаниях: оказавшись в заударных закрытых слогах они звучат одинаково. Любопытно проследить и за типом связи слов: *находит грусть* — подлежащее и сказуемое, *находят груздь* — словосочетание со связью управление.

Послушайте с детьми песенку «Сколько полагается» (музыка А. Суханова).

6. В необычной азбуке, придуманной А. Тилипманом, все буквы в словах поменялись местами. Именно поэтому книга называется не «Азбука», а «Зубака».

АНТОН ТИЛИПМАН «ЗУБАКА»

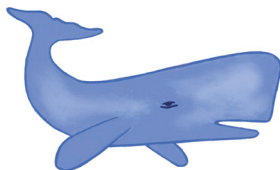
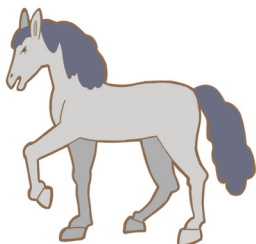
(ФРАГМЕНТ)

Лошатка

Пускает *нотфан* под *гулом* 45 *гусардов*. За едой рыняет на большую *билгуну*. Сено не ест, только *быру* и *рамальков*. Плавает в *роме*. Иногда бодается с *ботикойными* *браклями*.

Расставь буквы в в нужном порядке. Напиши историю о звере, которого зовут **Кашалод**.

Как нужно правильно записать названия зверей, изображённых на картинках? Подбери к этим названиям проверочные слова.



В помощь учителю

Чтобы научиться быстро читать, необходимо развить умение видеть слово целиком, переходя от слогового чтения к чтению целыми словами, и строить смысловые прогнозы, опираясь на неполную информацию о слове. В сказочках А. Тилипмана «Зубака» и «Прессница и кардон»¹ буквы в словах перепутаны, что позволяет, охватывая взглядом слово, догадываться о его значении. Предложенный фрагмент из «Зубаки» позволит также поговорить об основаниях для выбора звонкой или глухой согласной в слабой позиции.

7. Если человеку указывают на его ошибку, он может поспешить объяснить её невнимательностью: «Извините, опечатка (случайно нажал не на ту клавишу), описка (задумался и букву не ту написал), ослышка (слишком шумно было — не расслышал), оговорка (и сам не знаю, слово вылетело)». Прочитай стихотворение В. Баширова. Все ли ошибки в нём опечатки?

ВЯЧЕСЛАВ БАШИРОВ «ОПЕЧАТКИ»

Как-то прочитал стихи я вот такие:

...у собЯки
есть щеЛята-забОяки,
у короБушки — ЛеТята,
а у сПинки — пАрУсята,
есть у кОрочки — цЕпلياتки,
у лоПаТки — ШИреПятки,
что кУсается Увечки,
есть Огнята...

Ни словечка
я не понял, что за шутки!
Может, в тексте — опечУтки?

Исправь опечатки. Почему они появились в тексте? Может, человек совершил ошибку, потому что не умеет обозначать мягкость согласных на письме? Или проверять безударные гласные в корне? Или путает глухие и звонкие звуки или буквы, с помощью которых их обозначают на письме? Или не знает словарных слов?

Ты, наверное, заметил, что все опечатки вышли смешные: у ошибочно напечатанных слов получились другие корни, а значит, и другие значения. Расскажи, какие слова перепутались.

¹ Тилипман А. Прессница и кардон. Сказка-головоломка. М.: Вако, 2018.

В помощь учителю

Игра в корректора помогает развить внимательное чтение — навык, который может оказаться важным при чтении различного типа текстов — от задач в школьных учебниках до текстов инструкций и руководств. Ошибки и опечатки, подобные приведенным выше, встречаются в письменных текстах людей, приступающих к освоению письма. Они связаны с неумением обозначать мягкость согласных (*собяки*); подбирать проверочные слова в корнях с безударными гласными (*цеплятки, парусята*) и со звонкими согласными в позиции оглушения (*лопатки*). Часть ошибок, аналогичных приведенным выше, вызваны влиянием фонетической интерференции: неразличением мягких/ твердых, глухих/ звонких, в том числе в сильных позициях (*ширепятки*). Есть, по всей видимости, и «случайные опечатки», хотя их список в разных аудиториях будет различным. Так, многие испаноязычные путают русские губные звуки [в] и [б] и буквы, которые они обозначают.

8. Есть слова, корни которых звучат одинаково. Достаточно вместо окончания существительного подставить окончание глагола, и получается новое слово: *пара* — *парит*, *пень* — *пенится*. В такую словесную игру часто играют в дороге, придумывая подходящие глаголы к личным именам, а иногда даже сочиняют забавные стихи. Посмотри, как много хитрых способов занять мальчиков и девочек придумал Б. Заходер.

БОРИС ЗАХОДЕР «МЫ РАБОТАЕМ»

Паша пашет,
Сева сеет,
Маша машет,
Вера веет,

Поля полет,
Валя валит,
Коля колет,
Варя варит,

Глаша гладит,
Лада ладит,
Катя катит —
Ну, и хватает!



Найди героев на иллюстрациях и расскажи, в чём заключается их работа. Есть ли среди ребят те, кто не работает, а играет и отдыхает? Кого из детей не нарисовал художник?

Придумай, чем могли бы заниматься ребята, прибавляя к их именам окончания глаголов или окончания вместе с -ся. Помни,

что в русском языке к некоторым глаголам полагается прибавлять окончание -ит, а к другим — -ет. Правильным ответ будет считаться только в том случае, если ты не ошибёшься в выборе буквы. Если ты не знаешь получившегося глагола, поставь его в неопределённую форму и найди в словаре.

Света _____. Тоня _____. Вера _____. Люба _____.
_____ . Маня _____. Слава _____. Боря _____
(не забудь прибавить -ся). Женя _____ (не забудь прибавить -ся). Лена _____ (не забудь прибавить -ся). Катя _____
(не забудь прибавить -ся).

В помощь учителю

Чтобы правильно изменять русские глаголы, детям-билингвам недостаточно выучить личные окончания 1-го и 2-го спряжений, необходимо еще разобраться, к какой основе следует их прибавлять: например, чтобы образовать форму глагола *читать*, нужно убрать -ть и прибавить -ет, а для образования форм *рисовать* этой операции недостаточно, необходимо -ова- заменить на -у-. В российских школах при работе над темой «Личные окончания глаголов» детям часто предлагается раскрыть скобки, образовав глагольные формы. Такие упражнения могут оказаться сложными для детей-билингвов на первых порах знакомства с образованием глагольных форм. Другой тип упражнений — «Вставьте пропущенную букву» — требует механического выбора, не расширяет словарный запас ученика и не помогает отработке навыка самостоятельного грамотного письма. Игра, построенная на популярной словесной забаве, позволит тренироваться не только в написании глагольных форм, но и в их образовании.

9. Стихи, которые ты сейчас прочитаешь, написал Андрей Иванов (он же Тихон Хоботов и Тим Собакин) — редактор замечательного детского журнала «Трамвай», который издавался очень недолго, но успел собрать на своих страницах много весёлых стихов.

Знаешь ли ты, что запоминать, какие буквы пишутся в окончаниях существительных вовсе не обязательно? Разные буквы в окончаниях могут быть только в тех словах, которые в начальной форме заканчиваются на -а или -я (1 склонение). Если же слово заканчивается на согласный и при этом женского рода (3 склонение), в его окончании никогда не будет буквы -е, а если слово заканчивается на согласный или относится к среднему роду (кроме слов на -ий, -ие и существительного *путь*), то на конце в единственном числе никогда не будет -и. Выбирать приходится, только если слово оканчивается на -а или -я, но и тут можно ничего не зубрить. Надо вспомнить, что у слов на -ия, -ие, -ий на конце не бывает -е, кроме начальной формы. А дальше достаточно придумать слово, у которого окончание ударное, и подставлять его на место того, в написании

которого сомневаешься. Тут как раз помогут придуманные Тихоном Хоботовым слова *свинья* и *полынья*.

ТИХОН ХОБOTOV «СВИНЬЯ В ПОЛЫНЬЕ

Шла весной по льду свинья.
Ей попалась полынья.

Сами — чуть не в полыню,
но спасли-таки свинью!..

Плюх!.. Торчит из полыньи
только хвостик от свиньи.

Недовольны мы свиньёй:
разве шутят с полыньёй?

Мы скорее к полынье,
мы помочь хотим свинье.

Вспоминайте о свинье,
чтоб не плавать в полынье!

Итак, достаточно посмотреть на последнюю букву существительного в начальной форме и определить его род, а если слово оканчивается на -а или -я, на его место надо подставить слова *свинья* или *полынья*. Пользуясь этим нехитрым способом, вставь пропущенные буквы.

Вставляем буквы в родительном падеже. *Плюх!.. Торчит из полыньи только хвостик от свиньи.*

Торчит из кастрюл___. Торчит из сумк___. Торчит из тетрад___.
Хвостик от кошк___. Хвостик от собак___. Хвостик от мыш___. Салат
из картошк___. Варенье из черник___. Суп из морков___. Письмо от
Маш___. Записка от дяд___. Ручка от двер___. Посылка для бабушк___.
Дом у опушк___. Чемодан без ручк___. Дойти до речк___.

Вставляем буквы в дательном падеже. *Мы скорее к полынье, мы помочь хотим свинье.*

Мы скорее к дедушк___. Мы скорее к учительниц___. Мы скорее
к сирен___. Помочь подружк___. Помочь бабушк___. Помочь дочер___.
Подбежать к берез___. Подплыть к лодк___. Подкрасться к рыс___. На-
писать мам___. Идти по дорог___. Узнать по подпис___.

Вставляем буквы в слова в предложном падеже. *Вспоминайте о свинье, чтоб не плавать в полынье!*

Вспоминайте о коров___. Вспоминайте об овц___. Вспоминайте
о жираф___. Вспоминайте о бегемот___. Вспоминайте о мыш___. Вспо-
минайте о коростел___. Плавать в речк___. Плавать в луж___. Пла-
вать в бассейн___. Плавать в мор___. Плавать в завод___. (заводь, а не

завод!) Болтать о соседк__. Говорить о книг__. Рассуждать о болезн__. Встретиться на почт__.

В помощь учителю

Ведущий принцип русской орфографии — морфологический: при наличии разных возможностей мы стремимся к единообразному написанию морфем. Обычно этот принцип объясняют школьникам, рассказывая о правилах правописания ударных и безударных гласных (трава, потому что травы) или глухих и звонких согласных (город, потому что города) в корнях слов. Но морфологический принцип действует и при написании служебных морфем — приставок, суффиксов, окончаний, которые обычно предлагают просто заучить. Школьное правило выглядит так: «В дательном падеже существительных 1-го склонения пишется буква -е». Но, во-первых, ребенку, особенно билингу, бывает трудно определить падеж, а во-вторых, дети неохотно занимаются зубрежкой. Этого можно избежать, пользуясь простым правилом проверки, сходной с той, которую используют при выборе написания в корне: в окончании на березе мы пишем **е**, потому что в других словах 1-го склонения в предложном падеже четко слышится звук **э**: в полыне**е**, о свинье**е**.

10. В сказке «Русский язык в заколдованной школе» Е. Ефимовского русскому языку учит Яга Кощеевна, заколдовавшая ребят, учителей и школьное начальство. Читая эту сказку и выполняя весёлые задания, можно запомнить много сложных языковых правил. Прочитай упражнение, которое баба Яга задала ребятам, чтобы научить их неправильно проверять сложные случаи правописания.

ЕФИМ ЕФИМОВСКИЙ «УПРАЖНЕНИЕ БАБЫ ЯГИ» (ФРАГМЕНТ)

Цыплята шли вдоль луга,
Цыплясь друг за друга.
Для козы любой артист
Чрезвычайно неkozист.

У свиньи два чудных сына.
Роют землю у овина.
Вместе бегают, визжат
Пара чудных парасят.

Приехали в одну из стран —
О том писала пресса —
Взглянуть на ворота баран
С супругой баранессой.

Мыши в крепости засели.
Шла осада две недели.
Плохи у котов дела.
Котопульта подвела.

В зоопарке пони служит.
Пони с хищниками дружит.
И со львами он, ребята,
Говорят за понибрата.

Под корягой сом сидит,
Сомоделки мастерит.
И для маленьких сомят
Сом придумал сомokat.

Не попадись на уловки Бабы Яги! Найди слова, в которых допущены ошибки. Выпиши сначала те, которые можно проверить.

Потом выпиши непроверяемые слова; посмотри в словаре историю происхождения этих слов.

В помощь учителю

Поиск проверочных написаний может привести к ошибкам, если ребенок не умеет ставить звук в сильную позицию (например, «не слышит» ударения в слове, что бывает часто среди многоязычных детей) или недостаточно строго подходит к подбору однокоренных, близких по значению слов. Сказка Е.Ефимовского, посвященная сложным случаям словоизменения, словообразования и правописания, помогает справиться с этими трудностями. Информация о происхождении слова поможет находить проверочные написания среди «дальних» родственников слов или в поисках их истории запоминать их внешний облик.

Цепляясь — цепкий. *Баронесса* — барон. *Самокат* — сам катится. *Неказист* — однокоренное с *казаться*; вероятно, в праиндоевропейском языке означал ‘видеть’; проверочным может служить *кажется*. *Поросята* — индоевропейский корень, однокоренные используются в латыни, греческом, древнепрussком, современном английском и литовском и др.; в данном случае удобно пользоваться правилом *oro* (отголоски праславянского сочетания *ag* — *oro* в восточнославянских языках, *ra* — в южнославянских, включая церковнославянский: ср. сербское *прасе*) или подобрать проверочные, объяснив их значение: *опорѣс* — о рождении детенышей у свиньи). *Катапульта* — приходит из европейских языков, где восходит к греческому *katapultēs* — *kata* ‘через’ и *pallō* ‘мечу, бросаю’; та же греческая приставка в слове *катавасия* (церковное песнопение, в котором сходятся вместе певчие двух хоров), которое часто в шутку возводят к Котовасии в честь кота Васи. *Панибрат* — восходит к звательному падежу польского слова *panie bracie* ‘близкий приятель’.

11. Иногда подобрать проверочное слово оказывается очень трудно: слова притворяются родственниками, способными поручиться друг за друга. Прочитай стихотворение С. Белорусца.

СЕРГЕЙ БЕЛОРУСЕЦ «НЕ ВСЁ РАВНО!»

Отличился наш Антон.
Написал «авчарка» он...
Хоть овчарка лает «Ав!»
Всё равно — Антон не прав!

Большинство названий собачьих пород заимствовано русским языком: *нудель* — из немецкого, где *Pudelhund* значит ‘водная собака’, *спаниель* из английского, где означает ‘испанская’, *мопс* — из голландского, по-голландски *torperen* означает ‘делать недовольную гримасу’. Но слово *овчарка* не заимствовано. Подбери к нему правильное проверочное: оно связано с той основной работой, которую выполняли овчарки.

В помощь учителю

Овчарка — общее название ряда пород пастушьих собак, помощников пастухов овец (овчаров) и другого скота. Многоступенчатое образование овца — овчар — овчарка.

12. Знаешь ли ты считалки, которые могут помочь определить водящего в игре? М. Бородицкая придумала считалку для овощей, которая пригодится, когда варишь щи.

МАРИНА БОРОДИЦКАЯ «ЩИ-ТАЛОЧКА»

Чищу овощи для щей.
Сколько нужно овощей?
Три картошки, две морковки,
Луку полторы головки,
Да петрушки корешок,

Да капустный кочешок.
Потеснись-ка ты, капуста,
От тебя в кастрюле густо!
Раз-два-три, огонь зажжён —
Кочерыжка, выйди вон.

Стихотворение называется не *считалка*, а *щи-талка*. Как ты думаешь, ошибка ли это?

В каких случаях, услышав звук [щ], надо писать букву щ, а когда пользоваться другими сочетаниями букв? Давай тоже посчитаем: сколько разных способов записи звука [щ] ты знаешь? Свои подсчёты подкрепи примерами слов, в которых предложенный тобой способ используется.

В помощь учителю

Когда звук [щ] возникает на стыке морфем, буква щ не употребляется (веснушчатый, извозчик и т. д.). Существует 9 способов записи звука [щ]: щ — щи, сч — считалка, зч — извозчик, ссч — расчет, жч — мужчина, здч — бороздчатый, шч — веснушчатый, стч — жестче, сщ — расщепить.

13. Много прекрасных книг о русском языке написал Л. Успенский — об истории имён и названий, об ошибках, которые часто делают люди, и о русском правописании. Книга «Беда с этим козликом» рассказывает о том, как научиться грамотно писать. На её страницах напечатан орфографический мультфильм — серия рисунков с подписями. Восстанови кадры этого фильма, создай иллюстрации к тексту, приведённому на плёнке.

ЛЕВ УСПЕНСКИЙ «БЕДА С ЭТИМ КОЗЛИКОМ» (ФРАГМЕНТ)

Фильм первый

Мама сидит за рабочим столом, чертит.	Стёпочка (вбегая с мухомором в руках): «Мамочка, мамочка, а у меня грипп!»	Мама (вскакивая): «Сейчас же ложись, противный мальчишка! Изволь измерить температуру. На градусник!»	Стёпочка уже в постели, протягивает маме руку с мухомором.
---------------------------------------	--	---	--

Фильм второй

Мама сидит на том же месте, чертит.	Павлик (вбегает, с восторгом хлюпая носом): «Мамочка, посмотри: у меня – грипп!»	Мама (не поднимая головы): «А ты уверен, что это не мухомор?»	Павлик отчаянно чихает и кашляет.
-------------------------------------	--	---	-----------------------------------

В помощь учителю

Книга Л. Успенского с иллюстрациями В. Гусева — нескудный учебник орфографии для учеников начальных школ, открывается историей о казликке и аслике, демонстрирующей преимущества русской орфографии и содержит много сведений о истории русского письма и сложных случаях правописания. Перед началом работы над фильмом можно прочитать стихотворение С. Михалкова «Грипп», построенное на аналогичной языковой игре.

Предложите детям почитать другие книги Л. Успенского о русском языке.²

14. Американская писательница Карсон Маккалерс написала стихотворение для детей. «Кто вставил букву D в слово Wednesday?» — возмущается его героиня, потому что звук d в этом слове не произносится.

Who put the D in Wednesday?
I'm sure it was not me —
A D in Wednesday?
I'm sure it was not neither I
Nor me.

Непросто было перевести эти стихи на русский: ведь в слове среда без буквы Д нельзя обойтись. Посмотри, как справился с этой задачей Г. Кружков.

КАРСОН МАККАЛЕРС «ПРАЗДНИК» В ПЕРЕВОДЕ ГРИГОРИЯ КРУЖКОВА

Кто букву Д добавил в слово ПРАЗДНИК?
Наверное, какой-нибудь ПРОКАЗДНИК!

Издавна люди считали, что в праздники работать нельзя и оставались праздными — ничем не занятыми. Потом история слова за-

² Успенский Л. 1) Слово о словах. М.: Зебра-Е, 2017; 2) Почему не иначе? Этимологический словарь школьника. М.: Зебра-Е, 2008; 3) По дорогам и тропам языка. М.: Зебра-Е, 2017; 4) Ты и твое имя. М.: Зебра-Е, 2017; 5) Загадки топонимии. М.: Зебра-Е, 2017 и др.

былась, но буква **д** в слове осталась. Подбери слова, которые помогут услышать, что в слове проказник букву **д** писать не надо.

В помощь учителю

Следует напомнить ученикам и об единственном исключении из правила написания непроезжих согласных — глаголе *блеснуть*, отсутствие **т** затрудняет узнавание этого корня как корня с чередованием *блест/блиста* и вызывает ошибки не только в написании согласных, но и в написании гласных.

15. Ответ на вопрос, поставленный в названии стихотворения.

БОРИС ЗАХОДЕР «ГДЕ ПОСТАВИТЬ ЗАПЯТУЮ?»

Очень-очень
Странный вид:
Речка за окном
Горит
Чей-то дом
Хвостом виляет
Пёсик
Из ружья стреляет
Мальчик
Чуть не спал

Мышку
Кот в очках
Читает книжку
Старый дед
Влетел в окно
Воробей
Схватил зерно
Да как крикнет, улета:
— Вот что значит запятая!

В помощь учителю

Обычно, иллюстрируя необходимость правильной постановки запятой, обращаются к повести Л. Гераскиной «В стране невыученных уроков» и мультфильму, снятому по ней в 1969 г. Знаменитая фраза «Казнить нельзя помиловать», однако, не самая лучшая иллюстрация — в этом бессоюзном предложении надо ставить не запятые, а двоеточие после *казнить* (причина) или тире после *нельзя* (следствие)³.

Стихотворение также позволяет проиллюстрировать важность порядка слов в предложении: в обычной ситуации общения нейтральным может считаться следование подлежащего перед сказуемым, а не наоборот. Перестановка частей предложения позволяет сделать акцент на слове, оказавшемся в конце.

³ Ср. ответ Справочной службы русского языка портала Грамота.ру [<http://new.gramota.ru/spravka/buro/search-answer?s=266479>].

От анализа явления к анализу текста

«Звуки умертвив, музыку я разъял, как труп. Поверил я алгеброй гармонию», — в горьком порыве восклицает пушкинский Сальери. Рассматривая художественные тексты как иллюстрации на уроках русского языка, трудно не ощущать себя препаратором прекрасных мелодий. Поэтому так важно время от времени обращаться к комплексному анализу текста. Старайтесь не только анализировать выбранные поэтом языковые формы, но и размышлять о том содержании, которое удалось выразить, благодаря их использованию. В нормальной ситуации общения мы в первую очередь думаем о смысле высказывания и лишь потом — о его форме, поэтому важно, чтобы разговор о языке не становился самоцелью, а был ступенькой к постижению смыслов.

Прочитай стихотворение, а потом вернись к каждой строфе заново и ответь на вопросы.

АЛЕКСАНДР КУШНЕР «МЫ И ИНОСТРАНЕЦ БИЛЛ»

1. Мы в пирожковую: «Дайте нам с другом
С мясом, с вареньем, с капустой и с луком».
А иностранец по имени Билл
Был с нами рядом и всех удивил.
«Дайте, пожалуйста, — молвил он, — с луком,
С мясом, с вареньем, с капустой и с другом».
2. Мы на Неве любовались моржами,
Как они плавают, стиснуты льдами.
А иностранец по имени Билл
Был с нами рядом и всех удивил.
«Вы говорите, что это моржиха,
Что ж она в шапочке, точно пловчиха?»

3. «Жаль, — я сказал, — что тбилисцы в финале
У ленинградцев очки отобрали».
А иностранец по имени Билл
Был рядом с нами и всех удивил.
«Дайте, сказал, — до Нью-Йорка добраться,
Вышлю очки дорогим ленинградцам».
4. «Мне, — я сказал, — иностранец мешает:
Всякого смысла он фразы лишает».
А иностранец по имени Билл
Был с нами рядом и всех удивил.
«Вы же не суп, — он сказал осторожно, —
И помешать вас никак не возможно».
5. «Был бы он наш, — говорю для потехи, —
Дал бы, пожалуй, ему на орехи».
А иностранец по имени Билл
Был с нами рядом и всех удивил.
«Мистер, — сказал он, — вы очень любезны,
Так как орехи вкусны и полезны».
6. Что-то меня в этой фразе смутило.
Жалко мне стало и совестно Билла.
Ведь иностранец по имени Билл
Русский язык изучал и любил.
Грецких ему мы купили орехов
И пожелали дальнейших успехов!

Перечитай 1-ю строфу. В русском языке слова можно ставить в любом порядке или даже пропускать некоторые из них, если понятно, о чём идёт речь. Но неопытного человека это может сбить с толку. Покажи Биллу, какие подписи нужно подобрать к картинкам, и определи, какое значение может стоять за словом, отвечающим на вопрос с *чем?* Подбери примеры, аналогичные данным в задании.



Есть пирог с апельсином. Есть пирог с другом. Есть пирог с жадностью.

В помощь учителю

В русском языке возможен свободный порядок слов и пропуск любых членов, поэтому необходимо уметь определять цепочки зависимостей — одна и та же форма может нести разное грамматическое значение в зависимости от лексического наполнения словосочетания. Размышления об ошибке Билла позволят выстроить разговор об определении границ словосочетаний в русском языке. Сравните: *есть пирожок с другом* (т. е. *есть с другом*; предлог указывает на совместное действие), *есть пирожок с жадностью* (т. е. *есть с жадностью*; с указывает на характер протекания действия), *есть пирожок с мясом* (т. е. *пирожок с мясом*; с указывает на наличие дополнительного компонента).

Перечитай 2-ю строфу. На какой картинке изображён морж, которого можно увидеть на Неве? Вспомни, когда мы используем названия животных, чтобы рассказать о качествах человека.



В помощь учителю

Нередко люди, недостаточно овладевшие языком, спешат выстроить семантический прогноз о смысле услышанного высказывания, опираясь на известные им значения (чаще — прямые) и недооценивая возможности появления в тексте слов в иных значениях. Размышления об ошибке Билла позволят обратить внимание учеников на необходимость тщательной проверки первоначальной смысловой гипотезы.

Перечитай 3-ю строфу. Билл знает только одно значение слова *очки* — ‘прибор для коррекции зрения’. Это слово всегда употребляется во множественном числе, даже если речь идёт об одном предмете. Но у слова есть и другое значение — ‘баллы, которые присуждают спортсменам за выигрыш’. Прибавляя к *очко* окончание множественного числа, получаем не только форму множественного числа, но и новое слово с самостоятельным значением. Могут ли формы, данные ниже, быть самостоятельными словами? Если ты ответил да, определи их значение и придумай, какую ошибку мог бы допустить Билл, используя их. Пользуясь словарем, помни, что в словаре помещают слова в единственном числе, если только единственное число у них есть.

Трусы, храбрецы, ослы, козлы, леса, поля, виды, роды.

В помощь учителю

Грамматические формы множественного числа могут обретать самостоятельное значение: *трусы* — предмет нижнего белья. *Козлы* — сидение для кучера, под-

ставка для пиления дров. *Леса* — временное сооружение, устраиваемое у стен здания для строительных работ. *Поля* — отогнутые края шляпы. *Роды* — физиологический процесс рождения ребенка.

Перечитай 4-ю строфу. Билл снова запутался: он не знает, что *мешать* с винительным падежом значит ‘перемешивать круговыми движениями’, а с дательным — ‘служить помехой, создавать препятствия’. От того, в какой форме стоит соседнее слово, зависит значение глагола. Выбери подписи для рисунков.

1. а) красный даёт синее зелёному;
б) зелёный даёт красное синему;
в) синий даёт зелёное красному;



2. а) красный мешает зелёное синим;
б) красный мешает синее зелёным;
в) синий мешает зелёное красным;

3. а) зелёный синее даёт красному;
б) зелёное красному даёт синий;
в) зелёному красный даёт синее;



4. а) красный синим мешает зелёное;
б) красным синее мешает зелёный;
в) красное синий мешает зелёным.

В помощь учителю

Основную информацию о грамматических формах в русском языке мы получаем благодаря окончаниям и другим формообразующим аффиксам (в отличие от английского и других языков аналитического строя). В первых двух примерах порядок слов прямой, их воспринимать проще. В следующих примерах от воспринимающего требуется усилие, чтобы правильно восстановить содержание высказывания, опираясь на именные окончания.

Перечитай 5-ю строфу. Билл и не предполагал, что раздражает своих друзей, поэтому устойчивый оборот дать на орехи понял буквально: друзья хотят наградить его. С помощью каких оборотов можно хвалить, а с помощью каких — ругать и угрожать расправой? Если у тебя возникают сомнения, пользуйся фразеологическим словарём.

Хвалить
Ругать

1. Дать нагоняй
2. Дать на орехи
3. Возносить до небес
4. Намылить шею
5. Разносить на все корки
6. Петь дифирамбы

В помощь учителю

Готовность воспринимать фразеологические единицы языка связана с формированием способности не конструировать содержание словосочетания на основе значений входящих в него единиц, а извлекать их из памяти в готовом виде. *Хвалить*: возносить до небес, петь дифирамбы. *Ругать*: Дать нагоняй, дать на орехи, намылить шею, разносить на все корки.

Теперь перечитай последние строчки стихотворения. Наконец Билла увидели и слышали! Вспомни: когда он пытался что-нибудь сказать в начале стихотворения, все неизменно ругали его и смеялись над ним. Но любовь Билла к языку и его усердие делают чудеса.

Желаем тебе успехов в изучении русского языка!



Знатоки языковой игры.

Заметки о писателях, чьи стихи вошли в эту книгу

Яков Лазаревич Аким (1923–2013) — поэт, автор замечательных детских стихотворений «Девочка и лев», «Неумейка», «Весело мне!», «Первый снег» и др. Первые стихи Я.Акима, обращенные к собственным детям, были напечатаны в 1950 г. в «Пионерской правде», публиковались в других детских периодических изданиях, а потом в многочисленных отдельных книгах.

Детские стихотворения Я.Акима рассчитаны на обратную связь с ребенком: их читателю или слушателю необходимо включиться в предложенную автором игру и на сюжетном, и на языковом уровне, будь то бешеная скачка на игрушечном коне или напряженные поиски неумейки. Описанный в произведениях Я.Акима внешний мир преломляется сквозь призму детского восприятия и детского любования словом: характерны необычные ритмы, ассонансы и аллитерации.

Татьяна Ивановна Александрова (1929–1983) — детская писательница и художница, автор серии сказочных повестей о домовенке Кузе. Во время войны совсем юной девушкой работала воспитательницей в детском саду и сочиняла для малышей сказки, потом окончила отделение мультипликации во ВГИКе, работала на «Союзмультфильме». Муж Т.Александровой, поэт В.Берестов, вспоминал, что она подолгу рисовала потреты детей и развлекала своих натурщиков сказками. В 1977 г. вышла первая книга о домовенке Кузе, затем появились «Сундучок с игрушками», «Игрушечная школа». Уже после смерти Т.Александровой по сценарию В.Берестова был снят мультфильм «Дом для Кузьки» (1984), ставший первым из четырех фильмов о домовенке.

На страницах сказок Т.Александровой можно встретиться не только с виртуозно выписанными языковыми портретами персонажей (ср., например, использование диалектной и устаревшей лексики в речи домовых и леших), но и с образцами других типов язы-

ковой игры: обыгрыванием оттенков значений, различающих синонимы, смысловых приращений при использовании словообразовательных моделей и др.

Агния Львовна Барто (1906–1981) — советский детский поэт, писатель, сценарист, радиоведущая. Автор стихотворений, сопровождающих русскоязычных детей с самого раннего возраста, — циклов «Игрушки» и «Младший брат», стихотворений «Девочка чумазая» и «Девочка-ревушка», написанных в соавторстве с П. Барто, стихотворений «Болтунья», «Веребочка», «Любочка», «Мы с Тamarой», «Перед сном», «Резиновая Зина», «Снегирь» и др. В то же время А. Барто — человек, сыгравший неоднозначную роль в истории русской культуры, в том числе и литературы для детей: на ее счету борьба со сказкой в 1930-е, травля Л. К. Чуковской в 1970-е, много произведений, которые можно назвать пропагандистскими, — неудачных в художественном плане текстов, навязывающих коммунистическую идеологию.

Лучшие тексты А. Барто написаны от лица ребенка и позволяют взглянуть на мир его глазами: на страницах ее книг обыгрывается омонимия и полисемия, звучит искренняя детская интонация.

Владислав Анатольевич Бахревский (род. 1936) — писатель, поэт, автор исторических романов и книг для детей. По образованию — учитель русского языка и литературы. Детские стихи печатались в «Пионерской правде», «Пионере», «Мурзилке».

На полках библиотек стоят в первую очередь книги В. Бахревского для подростков — исторические романы, автобиографические книги о детстве. Небольшая книга детских скороговорок «Лопотунья», построенных на столкновении в одном контексте омонимов и омоформ, неоднократно переиздавалась и хорошо известна логопедам и специалистам в области развития речи.

Вячеслав Аркадьевич Баширов (Вячеслав Вайндинер, род. 1950) — поэт, член союза писателей СССР. Работает программистом, живет в Израиле. Детские стихи В. Баширова печатались отдельными изданиями в Казани («Дикобраз и корабль» (1982), «Попляши, поплавок» (Казань, 1988)), в 1990 вышли в Москве («Будьте бобры...»). Стихи В. Баширова построены на каламбурах, паронимических сближениях, трудно выговариваемых сочетаниях звуков. Со многими из них можно познакомиться на литературном портале «Стихи.ру» (<https://www.stihi.ru/avtor/vaindiner&book=14>).

Сергей Маркович Белорусец (род. 1959) — писатель и журналист, лауреат литературных премий С.Я.Маршака и К.И.Чуковского, сотрудник детских журналов и автор публикаций в «Мурзилке», «Трамвае», «Веселых картинках», «Кукумбере». Автор нескольких детских поэтических книжек («ИГРОСЛОВА» (Самара, 2005), «ВЕСЕЛАЯ аРИФМетика» (Самара, 2005), «Парикмахеры травы» (М., 2011), «Пальцем в небо!..» (М., 2013), «Стихит-парад. Игрослов. Азбукоевник. Загадочник» (М., 2018), многих коллективных сборников. Лингвистические стихотворные игры С.Белорусца составили литературную основу для серии компьютерных развивающих игр «Магия знаний» (М., 2007–2008).

Игра со словами на страницах книг С.Белорусца позволяет вести разговор о явлении полисемии и омонимии, происхождении лексических единиц, фразеологически связанных значениях слов.

Валентин Дмитриевич Берестов (1928–1998) — писатель, поэт, переводчик, мемуарист. Писать и публиковаться начал в юности. Первая детская книжка «Про машину» вышла в свет в 1957 г., затем были опубликованы другие циклы стихов для детей: «Веселое лето», «Картинки в лужах», «Читалочка», «Опушка» и др.

О своих стихах для детей сам поэт писал так: «Все мои стихи для маленьких — это игра с детьми. А они — могучие мыслители, фантазеры и любители парадоксов»¹. Непревзойденный мастер лирической миниатюры, В.Берестов большое внимание уделял звучанию каждого слова, возникающим при его восприятии ассоциативным связям, построенным как на отношениях синонимии, антонимии, прямой производности, так и на случайных созвучиях.

Елена Александровна Благинина (1903–1989) — известная советская детская поэтесса, автор более 40 поэтических сборников, редактор знаменитого детского журнала «Мурзилка», переводчик Л.Квитко и Ю.Тувима.

Герои детских стихов Е.Благиной — жители небольших городов и сел, и их глазами читатель видит мир русской природы и русской деревни. В стихах Е.Благиной «Вот такая мама», «Умо-рилась!», «Посидим в тишине» и др. читатель знакомится с идиллическими картинками из жизни советских детей, но в этих стихах нет

¹ Цитируется по: Путилова Е.О. Четыре века русской поэзии детям. М., 2013. Т.3. С.641.

политики — речь идет о вечных ценностях: любви к маме, чутком отношении к друзьям-сверстникам, восхищении окружающим миром, полным незаметных чудес.

Марина Яковлевна Бородинская (род. 1954) — поэт, переводчик А. А. Милна, Д. Ривза, Э. Фарджена и др. Работала учителем, руководила студией молодых детских писателей «Зеленая груша». Для детей пишет с 1980-х годов, автор детских книг «Бумажный зонтик» (М., 2014), «Королевская считалка» (переводы, М., 2016) и др.

В автобиографии М. Бородинская пишет, что в своих стихах «обращается к «внутреннему ребенку», который сидит в каждом взрослом, и «к будущему взрослому, которого провидит в себе каждый ребенок»². Языковая игра в ее поэзии построена на омонимии, полисемии, паронимии.

Олег Семенович Бундур (род. 1947) — детский поэт, писатель, врач, многократный лауреат премий в области детской литературы, в том числе премии С. Маршака и премии К. Чуковского. Стихи О. Бундура печатались в «Веселых картинках», вошли в букварь и школьные учебники по русскому языку. В 2014 г. премией «Новая детская книга» была награждена книга О. Бундура «В гостях у белого медведя», в которой можно не только прочитать об увлекательном путешествии автора к Северному полюсу, но и познакомиться с «морским» словарем.

Ксения Леонидовна Валаханович (Ксения Валаханович Голуб, род. 1981) — молодая белорусская поэтесса, автор стихов для детей. Стихи К. Валаханович, обращенные к детям, были опубликованы на портале «Стихи.ру», а в 2017–2018 г. вышло сразу два поэтических сборника: «Страна Наоборот» (совместно с М. Рупасовой и А. Орловой; лауреат премии «Рукопись года» (2017)) и «Поселилась в доме фея».

В одном из интервью К. Валаханович утверждает: «...настоящие детские стихи должны дарить радость. И тому, кто их пишет, и всем читателям. А детский автор просто обязан смотреть на мир распахнутыми глазами, верить в чудеса и непрестанно удивляться. Просто быть счастливым. По-настоящему. Как ребенок»³. Ощущение све-

² Цитируется по материалам «Живые лица: навигатор по современной отечественной детской литературе»: <https://zhivye-litsa.com/?Author=22>

³ Интервью К. Л. Валаханович порталу «Дети и книги» от 15.03.2018: <http://www.deti-knigi.com/index.php/proizvedeniya-dlya-detej/poeziya/item/7256-kseniya-valakhanovich-lyublyu-ya-lyudej-s-chuvstvom-yumora>.

жести создается благодаря обыгрыванию грамматических форм и переосмыслению фразеологических оборотов.

Владимир Семенович Высоцкий (1938–1980) — поэт, актер театра и кино, автор-исполнитель песен. Для детей написал две шуточные поэмы, так и не оконченные — «Вступительное слово про Витку Кораблева и друга закадычного Ваню Духовичного» и «Прочитайте снова про Витку Кораблева и друга закадычного Ваню Духовичного» (1970–1971).

В 1972 г. актер и режиссер О. Герасимов предложил В. Высоцкому принять участие в работе над аудиоспектаклем «Алиса в Стране Чудес» (1976, студия грамзаписи «Мелодия»). Непростой истории работы над спектаклем, который неоднократно запрещали, отражена в документальном фильме «Карамба, коррида и черт побери» (1993 г., творческое объединение «Лад» (Россия), режиссер Ю. Соколов). Для спектакля В. Высоцким было написано 25 песен, в том числе «В море слез», «Песня Попугая-пирата», «Песня Чеширского кота», «Песня Мартвоского зайца», «Про крохей» и др. Сочетание в одном тексте разных жанров — детской игровой поэзии, философской лирики, социальной сатиры, позволили «Алисе в Стране Чудес» стать любимой музыкальной сказкой и детей, и взрослых, легко узнаваемой в любой аудитории, являющейся бесконечным источником цитат и афоризмов.

Глеб Яковлевич Горбовский (1931–2019) — поэт, прозаик, автор стихов для детей. Первые книги детских стихотворений появляются в конце 1950-х годов в самиздате — в виде машинописных сборников, затем выходят и в государственных издательствах («Городские вывески» (1964), «Кто на чем едет» (1965), «Чудеса под ногами» (1967), «Разные истории» (1972), «Веснушки на траве» (1974), «Разговоры» (1979)).

Детской поэзии Г. Горбовского свойственны серьезная и доверительная интонация, неожиданные ракурсы известных сюжетов, размышления о грамматических формах слов.

Георгий Рудольфович Граубин (1929–2011) — детский поэт, переводчик, стихи которого нередко включаются в школьные антологии и учебники по русскому языку. Автор поэтических сборников «Ленительный падеж» (1963), «Весенние хлопоты» (1971), «Незнакомые друзья» (1989) и др. Стихотворная сказка «Ссора в грамматике» по-

священа бегству глагола из предложения; в сказке обыгрываются названия частей речи, описываются их грамматические свойства, определяется роль в предложении.

Олег Евгеньевич Григорьев (1943–1992) — поэт, художник, ярчайший представитель ленинградского андеграунда. Впервые детские стихи отдельным изданием были опубликованы в 1971 г. (сборник «Чудаки»), но задолго до этого были широко известны и передавались из уст в уста. Потом были опубликованы и другие книги, обращенные к детям: «Витамин роста» (1980), «Говорящий ворон» (1989). Экранные версии стихотворений О. Григорьева — второй эпизод 2-й серии детского киножурнала «Ералаш» «Гостеприимство» (реж. М. Юзовский, 1974), мультфильм «Витамин роста» (реж. В. Кафанов, 1988).

Излюбленный жанр детской поэзии О. Григорьева — построенные на языковых парадоксах стихотворные миниатюры, одновременно обращенные и к детям, и к взрослым. Рассуждая о секрете популярности стихов О. Григорьева, В. Севрюгин пишет: «Если уж хочется в его стихах услышать некую “воспитательность” или “образовательную полезность”, то пожалуйста: стихи Олега Григорьева — это и “альтернативный учебник русского языка” (что можно сказать о стихах многих замечательных русских поэтов). Во многих стихах виртуозно обыгрывается омофония — когда слова звучат одинаково, но имеют различное лексическое и грамматическое значение. Да и вообще ошибка становится невозможной, поскольку ритм и рифма гарантируют правильность понимания и реализации языкового закона»⁴.

Вадим Иванович Гусев (псевдоним дядя Гусев, 1931–2008) — известный художник, книжный иллюстратор, автор рисунков к детским стихам В. Маяковского, О. Григорьева, В. Суслова и др., автор книги стихов «Про что внутри — прочти, посмотри».

Художник и поэт, В. Гусев ставил перед собой задачу перевести зрительные образы в вербальные, используя игры, построенные на внимании к словообразовательным и словоизменительным моделям. В предисловии к книге А. Шибалева «Язык родной, дружи со мной!», которую В. Гусев проиллюстрировал, он писал: «Мне было очень интересно играть в язык, в такую большую, очень сложную игру, в которой столько нужно думать! В эту игру играют знаками: знаками

⁴ Севрюгин В. Олег Григорьев «Стихи для детей» // Первое сентября. 2005. № 36.

препинания, буквами, словами, которые складывают буквы, — все это знаки. Во всякую игру играют по правилам. Правила надо знать. Кто не знает даже простых правил — над тем смеются»⁵.

Давитьянц Жанна Юрьевна (род. 1961) — автор стихов и песен для детей, в том числе методических пособий для дошкольников «Математические загадки в стихах и картинках», «Родная природа в стихах и картинках» и др.

Владимир Яковлевич Данько (1936–2016) — поэт, переводчик, художник-иллюстратор, автор более 40 сборников для детей, в том числе «Дождик под зонтиком» (1975), «С утра до вечера» (1976), «Где-то дудочка поет» (1976), «Солнце на велосипеде» (1980), «Белый барашек» (1981). Сотрудничал с «Мурзилкой», «Веселыми картинками», «Пионером». По стихам В. Данько сняты диафильмы, тексты неоднократно положены на музыку.

Многие стихотворения построены на языковой игре: каламбурах, обыгрывании многозначности, анаграммах.

Феликс Адольфович Дектор (1930–2020) — журналист, издатель, переводчик, продюсер документальных фильмов. Учился в мастерской художественного перевода Литературного института, переводил на русский с литовского и идиш. В 1970-е г. издавал еврейский просветительский журнал, затем был вынужден уехать из СССР. В Израиле вел активную просветительскую деятельность, издавал детский журнал «Арик».

Овсей Овсеевич Дриз (Шике Дриз, 1908–1971) — поэт, автор стихов на идиш, переведенных Г. Сапгиром, Т. Спендиаровой, Л. Озеровым, Ю. Мориц. Стихи положены на музыку многими композиторами: «Зеленая карета» (А. Суханов), песни для «Радионяни» (Б. Савельев). В стихах вспоминал свое детство, прошедшее в еврейском местечке, в семье простого лудильщика. Герои стихотворений — маленький мальчик, чьими глазами мы видим мир, или старый человек, вспоминающий свое детство.

Цикл стихов о Энике-Бенике построен на игре в слова: герой задает множество разных вопросов и придумывает объяснения всему, что его окружает. Переводчик Л. Озеров писал: «Фамилия Дриз —

⁵ Гусев В. Как выросла эта книга? // Шибаев А. А. Язык родной, дружи со мной. М., 2017. С. 3.

как сокращение, составленное из первых букв слов Детство, Радость, и Здоровье»⁶.

Галина Дядина (Галина Сергеевна Гриченко, род. 1979) — детский поэт, журналист. По образованию — учитель русского языка и литературы и английского языка. Первые стихи напечатаны в журнале «Костер», затем в «Кукумбере», «Чебурашке», «Веселых картинках», вышли отдельными книгами «Небоскребоутерброд» (2007), «Пуговичный городок» (2011), «Вот иду я вшубе» (2018) и др. Вместе с А. Усачевым написала стихотворения для детей о прогулках по Эрмитажу, вошедшие в сборники «Прогулки по Эрмитажу» (2016), «В Эрмитаж пришел поэт» (2017).

Лирический герой стихотворений Г. Дядиной часто размышляет о различных языковых явлениях: специфике метафорического и метонимического переноса наименования, особенностях связанных значений слов, историческом развитии состава слова и изменении значения фразеологизмов и пословиц.

Ефим Семенович Ефимовский (Бёрлин, род. 1946) — детский поэт, автор книг, в популярной стихотворной форме излагающих сведения из истории научных и технических открытий, древней мифологии, истории Петербурга.

Книга «Русский язык в заколдованной школе», повествующая о преподавании русского языка учительницей бабой Ягой, содержит много стихотворных вставок о трудных случаях русской грамматики и орфографии.

Николай Алексеевич Заболоцкий (1903–1958) — поэт, переводчик. Окончил отделение русского языка и литературы Ленинградского педагогического института им. А. И. Герцена в 1925 г. Писал стихи и рассказы для детских журналов. Автор книг «Букан» (1928), «Красные и синие» (1928), «Змеиное яблоко» (1929), детективная история «Таинственный город» (1930). Пересказал для детей «Гаргантюа и Пантагрюэля» Ф. Рабле, «Гулливера в стране лилипутов» Д. Свифта, «Тиля Уленшпигеля» Ш. до Костера.

Главная работа Н. А. Заболоцкого в области литературы для детей связана с журналами «Чиж» и «Еж», для которых были написаны многие стихи и рекламные тексты.

⁶ Цитируется по: Озерская Я. Шике-шике-шике-дриз! // <http://family.book-nik.ru/articles/sovremennnye-geroi/shike-shike-shike-driz/>

Борис Владимирович Заходер (1918–2000) — поэт, прозаик, переводчик. Первое стихотворение для детей «Морской бой» опубликовано в 1947 г., другие детские стихи ждали своего читателя еще почти 10 лет. Стихотворения Б. Заходера, продолжающие традиции английской и русской фольклорной поэзии — поэзии перевертышей, («Буква «Я», География всмятку», «Странное происшествие», «Никто», «Школа для птенцов», «Собачкины огорчения», «Кискино горе», «Вредный кот», циклы «Строители», «Мохнатая азбука» и многие другие) обыгрывают многозначность и омонимию, позволяют задуматься о происхождении слов, о семантике грамматических категорий.

В 1950–1960-е годы переводил для детей произведения К. Чапека, Ю. Тувиима, Я. Бжехвы, П. Трэверс, Д. М. Барри, польские потешки и прибаутки. Шумелки, оригинальные стихотворения, написанные для перевода сказки А. А. Милна «Винни-Пух и все-все-все», построены на различных типах языковой игры (каламбуры, осмысление словообразовательных моделей, заполнение формообразовательных лакун).

Автор детских пьес, по его стихам и сказкам, построенным на языковой игре, сняты мультфильмы («Винни-пух» (1969), «Винни-Пух идет в гости» (1971), «Винни-Пух и день забот» (1972) (реж. Ф. Хитрук)), «Кит и кот» (1969, реж. И. Гурвич, текст читает автор), «Топчумба» (1980, реж. К. Малянтович), «Страна Считаля» (1982, реж. Е. Сивоконь).

Евгений Аскерович Измайлов (род. 1939) — российский график, живописец, фотограф, иллюстратор книг, поэт. Сотрудничал с детскими журналами, работал в кукольном театре, иллюстрировал детские книги. В конце 1960-х г. писал стихи для детей, которые вошли в сборники «Вот как просто» (1968), «У кого сколько ног?» (1968), «Говорят, бывает чудо» (1969), «Тигр — лев» (1971).

Игорь Моисеевич Иртеньев (Рабинович, род. 1947) — поэт, представитель иронического направления в поэзии, один из создателей и президент московского клуба «Поэзия», в который входили Д. Пригов, Л. Рубинштейн, Т. Кибилов и другие.

Стихотворения для детей, построенные на парадоксах и словесных играх, печатались в журнале «Трамвай» («Это что растет у вас?», «Иван Петрович и какаду», «Тик-так» и другие), вышли отдельной книгой «Пират дядя Петя» (М., 1998). Необычные положения, описанные в этих стихах, и их неординарный язык подчас

вызывают агрессивное неприятие взрослых читателей, далеких от поэзии абсурда.

Елена Кай (Елена Брониславовна Кайрукштис, род. 1912) — сотрудник «Детгиза», детский поэт. В 1948 г. окончила режиссерский факультет ГИТИС, работала корректором в детских издательствах. Автор детских книг «Чудак» (1966), «Обида грамотного носорога» (1981).

Детские стихотворения Е. Кай обыгрывают стилистические возможности словообразовательных моделей, построены на буквальном прочтении устойчивых словосочетаний.

Леонид Давыдович Каминский (1931–2005) — художник, писатель, журналист, Учитель Смеха — ведущий популярной радиопередачи «Урок смеха» на ленинградском радио. Сотрудничал с «Веселыми картинками», «Искоркой», «Автобусом», «Баламутом» и другими детскими журналами. Автор рассказов и стихотворений для детей, а также остроумной и поучительной «Истории государства российского в отрывках из школьных сочинений» (СПб, 2008) — веселой коллекции ошибок школьников.

В 2018 г. издательством «Детгиз» впервые под одной обложкой были опубликованы рассказы о беседах, играх и словесных состязаниях мальчика и его отца «Рассказы про Петю и папу».

Лев Абрамович Кассиль (1905–1970) — детский писатель, сценарист, член-корреспондент Академии педагогических наук, в 1930–40-е годы ответственный редактор журнала «Мурзилка», позже председатель комиссии по детской литературе при Союзе писателей СССР.

В самой известной повести Л. А. Кассиля «Конduit и Швамбрания» мастерски выписан речевой портрет младшего брата главного героя — Оськи, в речи которого читатель может наблюдать явление детской этимологии, переосмысление внутренней формы слова, результаты языковой рефлексии.

Юрий Иосифович Коваль (1938–1995) — детский писатель, поэт, сценарист, автор-исполнитель песен, художник, скульптор. Автор повестей и циклов рассказов «Чистый дор», «Приключения Васи Куролесова», «Недопесок», «Полынные сказки». Окончил историко-филологический факультет МГПИ им. В. И. Ленина, работал учителем русского языка и литературы, географии, истории и пения в сельской

школе. Для своих учеников придумывал веселые стихотворные диктанты.

Первыми опубликованными произведениями были детские стихи, напечатанные в 1960-е годы под одной обложкой с произведениями Б. Козлова, И. Мазнина, Л. Мезинова. Стихи, вошедшие в сборники «Станция «Лось» (1967), «Слоны на Луне» (1969), «Сосед и соседка купили бульдога» (1997), «Сколько хочешь крокодилов» (2016), помогают говорить не только о тех языковых явлениях, которые часто ложатся в основу поэтической игры (разложение фразеологизмов, народная этимология), но и о таких «скучных» вещах, как семантика неопределенных местоимений или особенности синтаксических связей.

По стихотворениям Ю. Коваля сняты мультфильмы «Сундук» и «Песня о летучих мышках» (1986, реж. Ю. Калишер), «Тайна сундука» (1982, дипломная работа В. Талыбова, песни исполняет О. Анофриев).

Яков Абрамович Козловский (1921–2001) — поэт, переводчик. Наиболее известны лингвистические книги Я. Козловского «О словах разнообразных одинаковых, но разных» (1963, 1965), «Веселые приключения не только для развлечения» (1971).

В предисловии к «Веселым приключениям» С. Михалков писал: «Основой для создания этого веселого произведения послужило богатство русского языка и русской речи. Вся книжка — волшебная игра в слова. Не думаешь о том, что рифмы свежи, что строки энергичны и отточены. Мастерство и создает иллюзию того, что стихи родились в веселой игре, между прочим и открыли трогательный мир взаимоотношений букв и слов. Ум и веселость для Якова Козловского — не цель, это как бы атмосфера его стихов, остроумных без претензии»⁷.

Глеб Николаевич Комаровский (1923–1984) — режиссер («Слепой музыкант» (1960), «Они не пройдут» (1965), «Девочка на шаре» (1966) и др.), автор книги детских рассказов «Твои ровесники» (1954).

Псой Галактионович Короленко (Павел Эдуардович Лион, род. 1967) — поэт, автор-исполнитель песен, перформансист, журналист, кандидат филологических наук. Тексты песен, написанные на смеси языков, содержащие многомерные культурные аллюзии, ориентированы на взрослую аудиторию.

⁷ Михалков С. В. Самые обыкновенные чудеса // Козловский Я. А. Веселые приключения не только для развлечения. М.: Детская литература, 1971. С. 3.

Для детей перевел и пересказал с идиш стихи еврейских поэтов Америки (Всего не расскажешь» СПб., 2017). В предисловии авторы обращают внимание на ориентированность современной детской поэзии на взрослого читателя: «Как известно детская поэзия XX века обращена к взрослому, в силу ее родства с модернистской и авангардной поэзией через абсурд, минимализм, связь с мифом, магичность звуков и образов»⁸.

Григорий Михайлович Кружков (род. 1945) — поэт, эссеист, автор переводов и переложений англоязычной поэзии для детей и взрослых, исследователь русской литературы. Книги стихов и стихотворных переводов Г.Кружкова («Облако с крылечком» (1991), «Сказки Биг Бена» (1993), «Рукопись, найденная в капусте» (2007), «Письмо с парохода» (2010), «Приключения Миклуши и Маклая» (2014), «Спрут Кальмарыч Осминог» (2015) и другие) неоднократно отмечались престижными литературными премиями. Игровой поэзии в 1970-е годы было непросто пробиться к детям, и стихотворения Г.Кружкова долго не издавались. В 1990-е г. вышел составленный под редакцией Г.Кружкова сборник абсурдной поэзии, обращенной к детям («Все наоборот», 1992).

Атмосфера веселой чепухи и путаницы в стихах и переводах Г.Кружкова часто строится на языковой игре: аллюзиях, обыгрывании словоизменительных моделей, каламбурах.

Александр Семенович Кушнер (род. 1936) — поэт, автор более 50 стихотворных книг. Окончил литературный факультет ЛГПИ им. А.И.Герцена, преподавал в школе русский язык. В детскую поэзию пришел уже известным поэтом: с начала 1970-х годов публиковал стихи в журналах «Искорка», «Костер» и отдельными изданиями («Заветное желание» (1973), «Большая новость» (1975), «Город в подарок» (1976), «Велосипед» (1979), «Как живете?» (1988), «Веселая прогулка» (2002), «Хорошо иметь слона!» (2015) и другие). Стихотворение А.С.Кушнера «Что я узнал» наряду со стихотворением Овсея Дриза «Игра» и Эдуарда Успенского «А может быть...» стало частью знаменитого мультфильма «Пластилиновая ворона» — первой официальной режиссерской работы А. Татарского (1981).

⁸ Золотая утка. Предисловие // Всего не расскажешь. Еврейские детские стихи и песни. Вольный перевод с идиш Псоя Короленко и Вики Фельдман. СПб., 2017. С. 2.

Считается, что поэзия А.С.Кушнера — образчик русской нормативной поэтической речи, чуждой словотворчеству и другим формальным экспериментам. Однако его детским стихам свойственно чуткое внимание к значению слов, в том числе многозначных слов и омонимов, а стихотворение «Мы и иностранец Билл» может считаться мини-учебником РКИ.

Гайда Рейнгольдовна Лагздынь (род.1930) — детский поэт, прозаик, автор более ста книг, среди которых «Послушный зайчонок» (1989), «Целый день у нас работа» (1986) и др. Первая публикация для детей состоялась в журнале «Дошкольное воспитание» в 1966 г. Одна из книжек Г.Р.Лагздынь имеет подзаголовок «Стихи логопедические, считалочные, скороговорочные». Короткие стихотворения из этой и других книжек часто используются для занятий по развитию речи в детских садах.

Георгий Афанасьевич Ладонщиков (1916–1992) — поэт, переводчик. Рано начал писать стихи, но не считал себя поэтом. Прошел войну, работал связистом и однажды, ремонтируя телефон у С. Я. Маршака, поделился с ним своими детскими стихотворениями. С этого момента началась творческая биография Г.Ладонщикова. В 1951 г. вышла первая книга для детей «Веселые мастера». Автор стихотворных сборников «Цирк», «Едем на дачу», «Тимошкины питомцы», «В мастерской бобренка», «Капризный бычок», «Про гусенка, метлу и наседку» и др.

Валентина Владимировна Ланцетти (1946–2020) — поэт, автор детских стихотворений, неоднократно публиковавшихся в газетах, журналах, учебниках русского языка. Работала на стройках, сменила несколько рабочих специальностей. Человек нелегкой судьбы и автор удивительно тонких и радостных стихотворений для детей. После первой публикации в 1980 г. ее стихотворения заметили А.Л.Барто и В.Д.Берестов. В 1990-е г. вышли книги «Что у солнышка внутри?», «Приходите на порог».

Вадим Александрович Левин (род. 1933) — детский поэт, педагог, один из авторов «Букваря» (система Д.Б.Эльконина — В.В.Давыдова). Работая инженером-конструктором, одновременно вел занятия в кружке детского творчества. Хобби заставило В.А.Левина окончить филологический факультет и в 1984 г. защитить кандидатскую диссертацию «Психологические особенности формирования художественного восприятия литературных произведений у млад-

шего школьника». К сфере научных интересов В. Левина относятся процессы формирования художественного восприятия и пути становления двуязычия. Автор хрестоматий для детей русского зарубежья «Дар слова. Ч. 1: Это очень интересно. Ч. 2: Как хорошо уметь читать!» (СПб., 2006).

Музыку на стихи В. Левина писали С. Никитин, В. Берковский, Г. Гладков, А. Кнайфель; знаменитый хит «Куда уехал цирк», который исполняли В. Леонтьев и А. Пугачева, был написан В. Быстрыковым на стихи В. Левина. В 1975 г. в 7-м выпуске «Веселой карусели» вышел мультфильм на стихи В. Левина «Глупая лошадь» (реж. Г. Баринова).

В предисловии к сборнику «Глупая лошадь» В. А. Левин подчеркивал преимущество своих стихотворений и английской поэзии абсурда: «Я с детства мечтал переводить с английского старинные стихи и истории. Но опоздал: пока я рос, Корней Чуковский, Самуил Маршак и Борис Заходер все уже перевели. Как назло, среди моих знакомых не было ни одного англичанина, который мог бы написать новые старинные народные баллады, чтобы я перевел их, пока другие не узнали. Но однажды я подумал: «А почему, собственно, переводчик с английского на русский должен по-английски? Почему бы не сделать наоборот: сначала сочинить доподлинный перевод, а потом пусть англичане переводят обратно?»⁹.

Вячеслав Абрамович Лейкин (род. 1937) — поэт, сценарист, автор поэтического сборника «Привет от носорога» (М., 2014) и книги «Каждый четверг в четыреста сорок восьмой» (М., 2000) — увлекательного рассказа о работе автора в литературной студии газеты «Ленинские искры».

О работе В. Лейкина в кружке Ю. Мамин писал: «...присутствие на занятиях юных поэтов открыло для меня его необыкновенный педагогический дар. Занятия в кружке представляли собой череду разнообразных игр, необычных заданий. Некоторые были заготовлены Славой заранее, другие рождались здесь же, в пылу импровизации. И это было так увлекательно, так весело и, в то же время, познавательно, что я искренне пожалел о бездарно прошедшей юности»¹⁰.

В. А. Лейкин, талантливый педагог и внимательный наблюдатель, остается учителем и в своих стихах, акцентируя внимание на

⁹ Левин В. А. Глупая лошадь. М., 2014.

¹⁰ Мамин Ю. Б. Предисловие // Лейкин В. А. Каждый вечер в 448-й. М., 2009. С. 2.

многозначности слова, особенностях употребления фразеологизмов, позволяя научиться внимательно и заинтересованно относиться к языку.

Маша Лукашкина (Мария Николаевна Лукашкина, род. 1961) — поэт, прозаик, перевела для детей К. Россетти, Доктора Сьюза и др. Писать для детей начала в 1984 году, сочиняя для маленьких дочек стихотворные ответы на их многочисленные вопросы. Автор веселого учебника по стихосложению «Книга моих стихов: самоучитель юного поэта» (М., 2015), в котором не только объясняется, что такое рифма, размер, стихотворная строка, строфа, но и приводятся забавные задания для юных поэтов.

Стихи Маши Лукашкиной нередко построены на устранении идиоматичности, столкновении многозначных слов и омонимов.

Герман Геннадьевич Лукомников (род. 1962) — поэт, прозаик, перформансист. Стихи рассчитаны на взрослую аудиторию, но не однократно печатались в детских журналах и выходили в детских издательствах (Бонифаций и Герман Лукомников «Стихи нашел» (М., 2000), Г. Лукомников «Хорошо, что я такой: почти детские стихи» (М., 2019)). Мастер комбинаторной поэзии — произведений, созданных на основе формального комбинирования букв, слов, фраз или строк, их перестановок, сочетаний, повторений, специального выделения. «Почти детские стихи» строятся как палиндромы, содержат многочисленные каламбуры и паронимические сближения.

Виктор Владимирович Лунин (Левин, род. 1945) — поэт, прозаик, переводчик, автор стихотворного сопровождения к «Детскому альбому» П. И. Чайковского (1994), повести «Приключения сдобной Лизы» (1997), поэтических сборников «Я видела чудо», «Аз-бу-ка» (СПб., 2014). Первые стихотворения были напечатаны в «Литературной газете» в 1972 г. Стихотворения В. В. Лунина строятся на обыгрывании потенциальных возможностей русского словообразования и каламбурах.

Игорь Александрович Мазнин (1938–2007) — поэт, переводчик. Начал публиковаться в 1960-е г. («Что я знаю?» (1964), «Почему киты молчат?» (1966)) и издал более 50 книжек для детей младшего возраста, среди них «Будем дружить!» (1988), «Фотоснимок на охоте» (1988). Окончил историко-филологический факультет МГПУ, преподавал историю в школе, работал редактором в издательстве «Малыш».

Задачу детского поэта видел в том, чтобы научить ребенка «играть в прятки со словами»: «сделать понятным слово из контекста, окружить незнакомое слово такими словами, чтобы к помощи родителей ребенок не прибегал»¹¹.

Карсон Смит Маккалерс (1917–1967) — американская писательница, драматург, автор новелл, романов, литературных сценариев. Произведения, написанные для детей, известны русскому читателю благодаря переводам Г. Кружкова.

Осип Эмильевич Мандельштам (1891–1940) — русский поэт-акмеист, прозаик, переводчик, литературовед, участник «Цеха поэтов», автор знаменитых сборников «Камень» и «Tristia». Трагически погиб в 1940 г. на пересыльном пункте Дальстроя во Владивостоке.

В 1920-х г. выпустил несколько поэтических книг для детей — «Два трамвая» (1925), «Примус» (1925), «Кухня» (1926), «Шары» (1926). Н. Я. Мандельштам вспоминала, что работу над детскими стихотворениями воспринимал как шутку¹². Герои стихотворений О. Мандельштама — предметы, окружавшие ребенка, росшего в 1920-е годы: примусы, угольные утюги, самовары. Для ребенка начала XX в. стихи Мандельштама были сказками об обыденном, для современного читателя — увлекательный рассказ о бытовой стороне жизни прабабушек и прадедушек.

Самуил Яковлевич Маршак (1887–1964) — поэт, драматург, переводчик, руководитель кружка детской литературы в Петроградском институте дошкольного образования, организатор издательской деятельности для детей, руководитель «Детгиза». Первый стихотворный цикл, обращенный к детям, «Детки в клетке», был опубликован в 1923 г. В конце 1930-х г., когда в годы большого террора были арестованы многие сотрудники «Детгиза», С. Маршак резко оборвал организаторскую и редакторскую деятельность и почти перестал писать для детей.

Стиль детских стихотворений С. Маршака восходит к английской поэтической традиции, построенной на логических и словесных играх, кумулятивных повторах, внутренних рифмах. Оценивая вклад

¹¹ Автобиографию И. Мазнина см. на портале «Энциклопедия детской литературы» <https://prodetlit.ru/index.php>

¹² Мандельштам Н. Я. Заметки о стихах О. Э. Мандельштама для детей // Детская литература. 1989. № 8.

С. Маршака в детскую литературу, А. Ивич отмечал эволюцию языковой игры в текстах, обращенных к читателям разного возраста: от словесных повторов «Багажа» к синтаксической запутанности текста «Дом, который построил Джек», звуковым перевертышам в стихотворении «Вот какой рассеянный!» и многоплановому прочтению зачина и концовки «Тихой сказки».¹³

Новелла Николаевна Матвеева (1934–2016) — поэт, писатель, переводчик, бард. Автор более 20 поэтических сборников, среди них сборника «Кроличья деревня» (1984), обращенного непосредственно к детям, и песен, появившихся в аудиозаписях.

Романтическая поэтика и стилистика взрослых стихотворений Н. Матвеевой близка детскому мировосприятию.

Владимир Владимирович Маяковский (1893–1930) — автор небольшого количества стихотворений для детей, занявших, однако, существенное место в его творческой биографии («Кем быть?», «История Власа, лентяя и лоботряса», «Конь-огонь», «Возьмем винтовки новые», «Мы вас ждем, товарищ птица, отчего вам не летится?», «Сказка о Пете, толстом ребенке, и о Симе, который тонкий», «Что ни страница, то слон, то львица», «Что такое хорошо и что такое плохо?», «Эта книжечка моя про моря и про маяк» и др.). Систематически писал для детей с 1925 г., читал свои стихи перед детской аудиторией, сотрудничал с пионерской печатью.

Формальные поиски «взрослого» поэта В. Маяковского близки стихии детской поэзии: обилие авторских неологизмов, построенных по продуктивным словообразовательным моделям, окказиональное формообразование, приращения смыслов.

Сергей Владимирович Михалков (1913–2009) — поэт, писатель, драматург, сценарист, переводчик. Первые детские стихи появляются в журналах и газетах с 1933 г. Известность принесла поэма «Дядя Степа» (1935), в 1936 вышел первый сборник стихов. Стихотворения С. В. Михалкова были посвящены различным темам, в том числе пионерским подвигам и борьбе со шпионами и врагами советской власти, и потому сейчас не всегда звучат актуально. Но сами тексты строятся на талантливой языковой игре: в них сталкиваются омонимы и омофоны («Грипп»), синонимы с различной стилистической окраской

¹³ Ивич А. Воспитание поколений. О советской литературе для детей. М., 1969. С. 71–125.

(«Всадник»). Яркое стремление к языковой игре проявилось в переводах из Ю. Тувиима, Л. Квитко, О. Дриза, П. Яшвили.

Юнна Петровна Мориц (Юнна Пинхусовна Мориц, род. 1937) — поэт, сценарист мультипликационных фильмов («Пони бежит по кругу» (1974), «Сказка о потерянном времени» (1978), «Большой секрет для маленькой компании» (1979), «Мальчик шел, сова летела» (1981), «Волчья шкура» (182), «Трудолюбивая старушка» (1986)), переводчик. Автор детских книг «Счастливый жук» (1969), «Большой секрет для маленькой компании» (1987), «Букет котов» (1997), «Двигайте ушами» (2003), «Крыша ехала домой: Стихи-хи-хи для детей от 5 до 500 лет» (2010), «Тумбер-Бумбер» (2008), «Лимон Малинович Компресс» (2011) и др.

Поэтическое и гражданское кредо Ю. Мориц — борьба с политическими позициями, которые представляются ей предвзятыми, с языковыми и литературными штампами. Стихи Ю. Мориц проникнуты словесными экспериментами, игрой со словообразовательными моделями и поэтическими ритмами. Важнейшую роль играет повтор или варьирование ключевых строк или строф, который сообщает стихам смысловую стройность и порождает их музыкальность (песни Сергея Никитина на стихи Ю. Мориц хорошо известны взрослым и детям).¹⁴

Рената Григорьевна Муха (Ткаченко, 1933–2009) — детская поэтесса, автор сборников «Переполюх» (в соавторстве с Н. Воронель, 1968), «Гиппопоэма» (с В. Левиным, 1998), «Недоговорки» (2001), «Бывают в жизни чудеса» (2002), «Однажды, а может, дважды: Стихи для бывших детей и будущих взрослых» (2005), «Ужаленный уж» (2012) и др. Кандидат филологических наук, специалист в области английского синтаксиса, изучала вопросы преемственности русской детской литературы. Разработала спецкурсы, посвященные влиянию английской детской литературы на русскую, автор методики «Сказочный английский», построенной на использовании устного рассказа при обучении иностранным языкам.

Язык своей детской лирики охарактеризовала так: «Герои моих стихов звери, птицы, насекомые, дожди и лужи, шкафы и кровати, но детским поэтом я себя не считаю. Мне легче считать себя переводчиком с птичьего, кошачьего, крокодильего, туфельного, с языка

¹⁴ Никитин С. Песни на стихи Юнны Мориц. СПб.: Композитор, 1990.

дождей и калosz, фруктов и овощей. А на вопрос, кому я адресую свои стихи, отвечаю: «Пишу до востребования»¹⁵.

Борис Юстинович Норман (род. в 1945) — белорусский лингвист, профессор кафедры теоретического и славянского языкознания, автор учебников и научных монографий по прагматике и психолингвистике. Широкую известность приобрели многочисленные лингвистические задачи, составленные Б. Норманом для школьников и студентов, решая которые необходимо логически вывести языковые закономерности в области фонетики, грамматики, семантики, опираясь на специально подобранный материал из разных языков мира («Русский язык в задачах и ответах» (Минск, 2004), «Лингвистические задачи» (М., 2009).

В предисловии к книге «Игра на гранях языка» Б. Норман определяет основные особенности языковой игры: эстетический момент, комический эффект, балансирование на грани нормы¹⁶. Представления исследователя об играх на грани языка воплотились в сборнике стихов разных лет «Цветок огня» (Грайфсвальд, Минск, СПб., 2015).

Николай Николаевич Носов (1908–1976) — детский прозаик, драматург, киносценарист. Окончил Московский институт кинематографии, работал режиссером и постановщиком мультипликационных и учебных фильмов. Рассказы для детей начал сочинять, общаясь с маленьким сыном и его друзьями, первый из них («Затейники») был опубликован в 1938 г. Автор многочисленных рассказов и повестей для детей, в том числе «Витя Малеев в школе и дома» (1951), трилогии о Незнайке (1953–1965). По произведениям Н. Носова сняты мультипликационные фильмы, в том числе «Бобик в гостях у Барбоса» («Союзмультфильм», 1977, реж. В. Попов).

Язык рассказов Н. Н. Носова ориентирован на речь младшего подростка: в нем редко имитируются детские речевые ошибки, но повторяется упрощенная лексико-синтаксическая структура детского предложения, что создает ощущение близости сказок и рассказов писателя детскому школьному сочинению.

Ирина Михайловна Пивоварова (1939–1986) — поэт, писатель, иллюстратор, сценарист мультипликационных фильмов. Известность принесли публикации детских стихотворений в «Веселых картинках»,

¹⁵ Муха Р. Г. Немного о себе. Код доступа: http://renatamuha.com/02_life.htm.

¹⁶ Норман Б. Ю. Игра на гранях языка. М., 2016. С. 7–10.

которые высоко оценил К. Чуковский. Автор поэтических сборников «Тихое и звонкое» (1967), «Месяц в озере» (1969), «Жила-была собака» (1973) «Два очень смелых кролика» (1975), «Хочу летать» (1983) и др., повестей из школьной жизни, в том числе «Рассказов Люси Синицыной, ученицы третьего класса».

По сценариям И. Пивоваровой и на ее стихи были сняты мультфильмы «Одна лошадка белая» (1977, реж. В. Данилевич), «Жирафа и очки» (1978, реж. Г. Баринава). Два стихотворения И. Пивоваровой легли в основу эпизодов «Веселой карусели» («Посылка» (1978, реж. Г. Баринава), «Тайна» (1996, реж. Т. Ильина). В 1988 А. Горленко снял мультфильм «Потерялась птица в небе» по мотивам известных стихотворений поэта. Музыку к песням на стихи И. Пивоваровой сочинял Г. Ладков («Храбрый лев», «Жила-была собака»), А. Лущик («Старая лестница») и другие.

Стихотворениям И. Пивоваровой свойственна особая задумчивая интонация, яркая образность, построенная на словесной игре.

Сергей Васильевич Погореловский (1910–1995) — детский поэт, переводчик, драматург, автор детских опер «Коза-дереза», «Царевна-лягушка», «Кот-Котофей». Редактор детского отдела журнала «Нева». Первая поэтическая книга С. В. Погореловского «Друзья-товарищи» была опубликована в 1939 г. На стихи С. Погореловского писали песни И. Дунаевский (гимн Ленинградского Дворца пионеров), В. Соловьев-Седой («Стой! Кто идет?»), И. Арсеев («На лесенке») и др.

Нравственно-дидактическое начало в стихах С. Погореловского сочетается с игровым: многие произведения построены на обыгрывании многозначности и омонимии, переосмыслении словообразовательных моделей.

Татьяна Геннадьевна Рик (род. 1967) — писатель, автор учебников по русскому языку. Окончила МГПИ им. В. И. Ленина по специальностям «Русский язык и литература» и «Учитель рисования». Работает учителем русского языка в школе дистанционного обучения.

В начале 1990-х гг. Т. Г. Рик приняла участие в проекте по созданию альтернативных занимательных школьных учебников, предложенном Э. Успенским, благодаря чему были написаны и опубликованы сказки-учебники «Здравствуй, Имя Существительное», «Доброе утро, Имя Прилагательное», «Здравствуй, дядюшка Глагол», «Привет, Причастие», «Как дела, деепричастие?».

Роберт Иванович Рождественский (Роберт Станиславович Петкевич, 1932–1994) — поэт, переводчик, один из видных представителей «молодой поэзии» 1950–60-х гг. Детские стихотворения Р. Рождественского, написанные в связи с рождением внука, были опубликованы в сборнике «Стихи для детей: Алешкины мысли. К 85-летию автора» (М., 2017).

Детские стихи, по словам поэта, возникли как помощь еще не говорящему внуку, который «думал много, хмурился и улыбался своим мыслям, однако выразить их, конечно, еще не умел, не мог»¹⁷. Поставив перед собой задачу, рассказать о мире, увиденном глазами ребенка, Р. Рождественский нередко использует в «Алешкиной книге» детские слова, формы, речевые обороты.

Кристина Джорджина Россетти (1830–1894) — английская поэтесса, автор поэмы «Базаор гобблинов», сборников сонетов. Книга «Sing song» впервые была опубликована в 1872 г. и по праву входит в золотой фонд британской детской литературы. Многие стихотворения написаны от лица ребенка, что было бесспорным новаторством для своего времени. К достоинствам детской лирики Россетти можно отнести музыкальность, восходящую к фольклорной традиции, лингвистические игры, перекликающиеся со стилистикой «Алисы в Стране Чудес». Часть стихотворений существуют в авторских переводах на итальянский. Для русских читателей стихи К. Россетти пересказали В. Лунин, Л. Зиман, М. Лукашкина.

Маша Рупасова (Мария Николаевна Рупасова) — детский поэт. Первый поэтический сборник «С неба падали старушки» вышел в 2015 г. и сразу завоевал симпатии читателей и литературную премию. С тех пор практически каждый год большими тиражами выходят новые поэтические сборники: «Все в сад!» (2016), «Шел по городу Луна» (2017), «Сказки о царе Колбаске» (2018) и др. В 2021 г. вышла «Веселая фразеология» — пособие для школьников о происхождении и функционировании фразеологизмов. Работала учителем русского языка и литературы, редактором.

В М. Рупасовой видят продолжателя традиций игровой поэзии Д. Хармса и Ю. Мориц: в ее лаконичных стихах детская свежесть восприятия сочетается с ясностью и чистотой серьезных раздумий

¹⁷ Рождественский Р.И. Внуку Алексею // Рождественский Р.И. Стихи для детей: Алешкины мысли. М.: Малыш, 2017. С. 3.

о жизни и смерти, даны яркие образцы языковой игры — с ритмами, языковыми моделями, семантикой языковых единиц.

Генрих Вениаминович Сапгир (1928–1999) — писатель, поэт, сценарист, переводчик. В детскую поэзию пришел, уже будучи известным поэтом-поставангардистом, членом Лианозовской группы — объединения поэтов и художников, ставящих во главу угла личный взгляд на окружающую действительность, который помогал запечатлеть мир с беспристрастностью видеокамеры. Б.Слущкий, познакомившись с молодым поэтом, сказал: «Вы, Генрих, формалист, поэтому должны отлично писать стихи для детей»¹⁸. Много позже, перечисляя свои самые значительные книги, Г.Сапгир называет и книги для детей — «Смеянцы» (подзаголовок книги — «Стихи на детском языке») (М., 1995), «Принцесса и людоед» (М., 1996).

Автор сценариев к мультипликационным фильмам по произведениям П.Бажова, О.Пройслера, Г.Цыферова, Э.Мошковской и др. Стихи Г.Сапгира звучат в мультфильмах: «В гостях у гномов» (реж. В.Дегтярев, В.Данилевич, 1975), «Принцесса и людоед» («Веселая карусель», часть 9, реж. Э.Назаров, 1977), «Золушка» (реж. И.Аксенчук, 1979), «Ничуть не страшно» (реж. Л.Каюков, 1981) и др.

В каждом стихотворении своя загадка и собственный путь производства смыслов: в стихах поселяются смеянцы, мигуны и чихуны, говорящие на особых языках, в которых находят отражение особенности живой речи ребенка. Игра не только служит развлечению детей и способствует их речевому развитию, но и превращается в стилистический прием в текстах, ориентированных на взрослого читателя.

Миша Сафронов (Михаил Владимирович Сафронов, род. 1980) — драматург, режиссер и сценарист анимационного кино, руководитель мастерской «Художник-постановщик анимационного кино» Санкт-Петербургского университета, автор книг по анимационной сценаристике, основатель и художественный руководитель проекта «Летающие звери».

«Летающие звери» — благотворительный мультипликационный сериал и медиа-бренд, прибыль от которых поступает в фонд «Помогать легко» и переводится на лечение тяжело больных детей. Сериал рассказывает о жизни Легкой страны, жители которой прилетели отовсюду и научились прекрасно понимать друг друга, потому что их

¹⁸ Цит. по: Путилова Е.О. Четыре века русской поэзии детям. Т.3, СПб., 2013. С. 592–593.

объединяет музыка, доброта, легкое, позитивное отношение к жизни и умение летать, когда они счастливы. Мультфильмы о летающих зверях популярны среди детей и родителей в России¹⁹.

Повесть М. Сафронова «Легкий слон» об одном из главных героев сериала слоне Прабу написана в лучших традициях русской детской литературы: ее легкий язык, построенный на словесной игре, — прекрасный образец художественной речи.

Олег Михайлович Сердобольский (род. 1944) — тележурналист, лауреат конкурсов журналистского мастерства, заслуженный работник культуры РФ. Детские стихи печатались в журналах, в 2002 г. вышла книга детских стихов «Зачем зайцу хвост», положенных на музыку О. Хромушиным. На детские стихи О. Сердобольского написано более 200 песен. Автор либретто «Сказки для Репки» (музыка В. Плешака). В сборнике «Ура! Зима пришла!» (2020) — веселое путешествие по русской зиме.

Легкий слог и легкость восприятия сочетаются с вниманием к внутренней форме и грамматическим особенностям слова.

Екатерина Васильевна Серова (1919–2007) — детский поэт. Окончила физический факультет, работала в Институте земного магнетизма. С первыми стихами, написанными для дочери, пришла в кружок для начинающих поэтов при Детгизе. Автор многих детских книг «Наши цветы», «Мамин день», «Славная семейка», «Подскажи словечко», «У Егорки отговорки», «Отчего ты, рожь, золотая?», «Смешинка» и др. Получила литературную премию за книгу «Наши цветы», в которой не только даны точные стихотворные портреты луговых и полевых цветов, но и обыгрываются их названия. Книга «Подскажи словечко» построена на стихотворных загадках неполного описания, позволяющих обогатить словарь маленьких читателей.

Роман Семенович Сеф (Роальд Семенович Фаермарк, 1931–2009) — детский поэт, писатель и драматург, переводчик, сценарист, учитель. Прожил трудную жизнь: в раннем детстве в годы большого террора лишился отца, сам был репрессирован и провел годы в одиночной камере и в лагерях, но не утратил жизнерадостности и свежести восприятия, так необходимых детскому поэту. Автор новых форм детских книг, в которых сочетаются задания, мини-анкеты и стихи («Я сам»),

¹⁹ Канал проекта на YouTube: www.youtube.com/FlyingAnimation.

детских спектаклей, либретто для детских опер, рассказов и стихов для детей.

Петр Алексеевич Синявский (1943–2021) — поэт, композитор, музыкант, автор-исполнитель песен. В 1970–80-е годы писал песни для Большого детского хора Всесоюзного радио и Центрального телевидения, среди них в соавторстве с Ю. Чичковым «Лесной марш», «Мой щенок», «Первый вальс», «Родная песенка», «Самый лучший дом», в соавторстве с А. Журбиным «Грибная электричка», «Горячая пора», с Н. Песковым «Пробуждальная песенка», «Не надо вешать нос» и многие др. В мультфильме «Лягушенция» (40 выпуск «Веселой карусели», реж. Б. Коршунов, 2014) звучит песня П. Синявского.

В стихах и песнях ведет разговор с ребенком и от имени ребенка, поэтому в них нередко отступления от норм взрослого языка, игры со словообразовательными моделями.

Дмитрий Александрович Сиротин (род. 1977) — писатель, сценарист. Работал актером в Государственном театре кукол республики Коми, педагогом дополнительного образования. Автор поэтических сборников для детей, в том числе «Азбука в картинках» (Ростов-на-Дону, 2013), «Приходите к Зайцу в гости» (М., 2013), «Кто живет в холодильнике?» (Ростов-на-Дону, 2014), «Тень гонялась за котом» (М., 2018).

Веселые стихи Д. Сиротина построены на созвучиях и каламбурах, обыгрывании значения омонимов и омоформ, сталкивании литературных и просторечных значений слов в речи персонажей.

Тим Собакин (Андрей Викторович Иванов, род. 1958) — детский поэт, писатель, журналист. Писать стихи для детей начал после рождения дочери. Публиковался в «Веселых картинках», «Мурзилке», «Пионере». В 1990 г. стал заместителем главного редактора, а потом главным редактором журнала «Трамвай», для которого писал многочисленные стихи под забавными псевдонимами (Тихон Хоботов, Савва Бакин, Терентий Псов, Сидор Тяфф, Ника Босмит), составлял специальные детские кроссворды. Издавал журналы «Колобок», «Куча мала», «Филя», «Синдбад». Автор многочисленных сборников стихотворений («Дом для муравьев» (М., 1989), «Все наоборот» (М., 1990), «Без ботинка» (М., 1998), «Песни бегемота» (М., 2000), «Шоколадный крокодил» (М., 2017)). Стихи положены на музыку С. Никитиным («Мышиный поселок», «Без ботинка» и др.), В. Кусковым

(«Правила перепрыгивания через лужи для бегемотов» и др.), самим автором («Опасная профессия», «Костюм для черепахи» и др.).

Основная задача издаваемых Т.Собакиным журналов — гармоничное развитие читателя, в том числе речевое, без моральных назиданий и навязчивой дидактики. Читая стихотворения Т.Собакина, можно рассуждать о разных языковых явлениях — от правил падежного управления до специфики употребления фразеологических оборотов.

Алла Ивановна Стройло (род. 1928) — поэт, автор лирики для взрослых и детских книг «Катюшки» (1970), «В деревушке семь избушек» (1973), «Сказка о мышке» (1973), «Вышел синий-синий бор» (1976), «Бабы сказки» (1986), многие стихотворения в которых построены на каламбурах.

Владимир Александрович Степанов (род. 1949) — один из самых издаваемых современных детских поэтов, автор идеи создания всеобъемлющей детской стихотворной энциклопедии. Автор более 1500 публикаций: сборников стихотворений, стихотворных учебников и развивающих пособий в стихах, в которых дидактические задачи иногда явно преобладают над художественными. Ряд стихотворений построен на удачном обыгрывании полисемии и омонимии.

Антон Михайлович Тилипман — автор познавательных книг для детей «Лица умножения: книжка-лабиринт» (2013), «Зубака: игры со словами» (2015), «Прессница и кардон: сказка-головоломка» (2017).

«Нескучные» учебники русской грамоты А.Тилипмана продолжают традиции фольклорных перевертышей и детской игровой поэзии начала XX в. В сказках А.Тилипмана буквы меняются местами, что позволяет детям, только приступающим к чтению, играя, осваивать графические законы русского языка.

Александр Павлович Тимофеевский (1933–2022) — сценарист, поэт, автор знаменитой «Песенки крокодила Гены», написанной для мультфильма «Чебурашка», и один из создателей самиздатского альманаха «Синтаксис». Взрослые стихи А.Тимофеевского впервые были изданы в 1990-е годы, но детские произведения издавались, начиная с 70-х. Автор стихотворных книг для детей «Как холодильник стал будильником» (М., 2015), «Веселая геометрия для самых маленьких» (М., 2016), «Пусть бегут Неуклюжи» (М., 2019) и др.

Детские стихи А. Тимофеевского проникнуты вниманием к стилистической окраске слова, тонким оттенкам лексических и грамматических значений.

Ирина Петровна Токмакова (1929–2018) — детский писатель, поэт, переводчик. Окончила филологический факультет МГУ, занималась общим и сравнительным языкознанием. Первой работой для детей стал перевод шведских народных песенок, за которым последовала собственная книга «Деревья» (1962) — монологи, написанные от имени осины, березы, сосны. Автор прозы для детей «Аля, Кляксич и другие», «Сосны шумят».

Определяя специфику детской поэзии, И. Токмакова писала: «Самое неуловимое, трудно определяемое, но чрезвычайно существенное в книге для маленьких, будь то проза или поэзия, — это затрагивающая чувства ребенка интонация, которая складывается и из соответствующего лексического отбора, и из ритмического построения, и из доступному возрасту эмоционального настроения»²⁰. Детские стихотворения и переводы И. Токмаковой построены на языковой игре — созвучиях, характерных и для фольклорной поэзии для самых маленьких, играми со словообразовательными моделями, созданием многоплановых контекстов, включающих многозначное слово.

Евгения Федоровна Трутнева (1884–1959) — писатель, поэт. Систематически печаталась с 1936 г. в комсомольских и пионерских газетах. С 1940 г. — постоянная сотрудница журнала «Мурзилка». При жизни Е. Трутневой было опубликовано более 40 сборников стихов: «Подарок», «Снежный город», «Родина», «Победа», «Тропинка», «Грибы», «В родном краю», «Времена года», «У золотого колоса», «Мой календарь» и др.

Детские стихотворения Е. Трутневой — энциклопедия жизни ребенка из провинциального города первой половины XX в. Поэт внимательно описывает окружающую ребенка природу — грибы, травы, лесных животных.

Юлиан Тувим (1894–1953) — польский поэт, переводчик. В России известен благодаря прекрасным переводам детских стихов, выпол-

²⁰ Токмакова И. П. Слово к взрослому читателю // Золотая птица: Поэзия разных народов и стран для детей дошкольного возраста. М., 1996.

ненных С. Маршаком, С. Михалковым, Б. Заходером, Э. Мошковской. Детские стихотворения Ю. Тувима в русских переводах были собраны под одной обложкой в 1979 («Письмо ко всем детям по одному очень важному делу»).

Людмила Григорьевна Уланова — детский поэт, писатель, переводчик. Публиковалась в детских журналах «Читайка», «Кукумбер», «Веселые картинки» и др. Автор сборников «Самый мелкий великан» (2013), «Про деда Морозайца» (2015) и нескольких книжек для самых маленьких.

На сайте детского журнала «Почемучка» Л. Уланова так представляет свои стихи: «Детские стихи мне нравились всегда. Правда, не серьезные, а такие... легкомысленные. Со всякими путаницами-перепутаницами, симпатичными чудовищами и фантастическими зверюгами»²¹.

Олеся Улыбышева (род. 1977) — автор поэтического сборника «Чай с луной» (Иваново, 2017). Окончила отделение дошкольной педагогики и психологии МПГУ. Детские стихи О. Улыбышевой привлекательны неожиданными ритмами и образами, реализации языковых метафор и оживлении формы фразеологических оборотов.

Андрей Алексеевич Усачёв (род. 1958) — писатель, поэт, сценарист, драматург, радиоведущий, автор детских песен. Создатель серии «Веселые уроки профессора АУ», в которую входит букварь, книги по занимательной географии и арифметике, рассказ о декларации прав человека. Автор цикла сказок об умной собачке Соне, фантастической истории «Малуся и рогопед», рассказывающей о путешествии маленькой девочки в волшебную страну, которое помогло ей справиться с логопедическими проблемами. Путеводителем по русской фразеологии является неоднократно переиздававшаяся книга «Великий могучий русский язык» (М., 2015), представляющая буквальное толкование известных идиом.

В стихах А. Усачева сочетается тонкий юмор и внимание к слову, его звучанию и внутренней форме, нередки игры со смыслами, словообразовательными и формообразовательными парадигмами.

На стихи А. Усачева при участии И. Богусhevской и А. Пинегина записаны диски «Детская площадка № 1» (2011), «Детская площадка

²¹ Потрал Почемучка <http://pochemu4ka.ru/index/0-229>

№ 2» (2014). Песни на стихи А. Усачева звучат в мультфильмах «Если бросить камень вверх» («Веселая карусель», 2-й эпизод 26-й серии, реж. Э. Авакян, 1996), «Эх!», «Так не бывает» (2-й и 3-й эпизод 28-й серии, реж. Т. Ильина, 1995), «Леталка» («Веселая карусель», 2-й эпизод 33-й серии, реж. Э. Авакян, 2001), «Паповоз» (реж. Г. Мелько, 2005), «Божья коровка» (реж. М. Карпова, 2015).

Лев Васильевич Успенский (1900–1978) — писатель, журналист, лингвист. В 1925 г. написал первую научную работу о русском языке в период революции, в 1928 — первую художественную книгу. В 1935 г. начал печататься в «Чиже» и «Еже», опубликовал первые детские книжки. В 1954 г. вышла в свет научно-популярная книга «Слово о словах», открывшая целую серию популяризированных книг для детей о русском языке — «Ты и твое имя», «Имя дома твоего», «За языком до Киева», «Беда с этим козликом» и др.

Книги Л. Успенского о русском языке воплощают в жизнь мечту С. Маршака о создании научно-художественной литературы для детей: в увлекательной форме в них преподносятся важные сведения об устройстве и функционировании лексической и грамматической системы русского языка.

Эдуард Николаевич Успенский (1937–2018) — автор сказочных повестей, фантастики, детективов, приключенческих рассказов, стихов, пьес и сценариев, сборников детского фольклора. Популярным стал благодаря сказке о крокодиле Гене и его друзьях (1966). Автор повестей «Дядя Федор пес и кот» (1974), «Гарантийные человечки» (1974), «Школа клоунов» (1983), «Про Веру и Анфису» (1985–1988), их многочисленных продолжений и других историй. Герои сказок играют в языковые игры: образуют окказиональные слова и формы, сталкивают в речи многозначные слова и омонимы, парадоксальным образом толкуют значения известных слов. Язык стихов и сказок насыщен каламбурами и обыгрыванием внутренней формы слова.

Автор более 60 сценариев к мультипликационным фильмам, в том числе построенным на языковой игре: «Слонодилосенок» (1975, реж. Б. Ардов), «Осьминожки» (1976, реж. Р. Страутмане), «Пластинчатая ворона» (1981, реж. А. Татарский), «Загадка» (1988, 19-я серия «Веселой карусели», реж. Е. Федорова и др.) В мультфильмах звучат песни композиторов Г. Гладкова, В. Шаинского, Б. Рысева, А. Ботярова и др.

Аркадий Иосифович Хайт (1938–2000) — писатель-сатирик, драматург, сценарист, автор сценариев знаменитых мультфильмов «Ну, погоди!» и «Приключения кота Леопольда».

А. Хайт был одним из вдохновителей образовательной радиопрограммы «Радионяня», автором интермедий и текстов песен для нее. Программа существовала почти 20 лет, и веселые уроки по русскому языку, математике, физике, биологии, правилам дорожного движения были хорошо знакомы всем советским детям. В 2011 г. интермедии и песенки, написанные для «Радионяни» А. Хайтом, А. Левенбуком, М. Пляцковским, вышли в издательстве «Зебра»: «Радионяня: веселая грамматика». Собранные в книге песни помогают запоминать не только орфографические и пунктуационные правила, но и знакомиться со сложными вопросами русской грамматики.

Даниил Хармс (Даниил Иванович Ювачев, 1905–1942) — поэт, писатель, участник объединения ОБЭРИУ. С детства был склонен к игре, эпатажу, эксцентризму: многие современники вспоминают, как странно он одевался, необычно читал свои стихи, выстраивал отношения с окружающими.

В середине 1920-х г. выступил как поэт, стремящийся, как говорилось в декларации обериутов, к творению нового поэтического отношения к жизни и к созданию нового поэтического языка. В это же время сотрудничал в редакциях «Чижа» и «Ежа» — писал стихи и сочинял подписи к картинкам, принимал живое участие в создании персонажей: Умной Маши, Карла Ивановича Шустерлинга, в постоянных шутках и розыгрышах, которые выдумывали молодые сотрудники редакций.

Был создателем нового типа юмора в детской литературе. Н. Кузнецова и М. Мещерякова отмечают: «Стихи Хармса практически лишены прямой декларативности, тенденциозности, дидактичности, ведь целью автора было поразить, удивить, позабавить — пробудить у ребенка нестандартный, творческий взгляд на мир»²². Многие из современных детских поэтов, чьи стихи основаны на игре с языком, направленной на пробуждение внимания ребенка к языковым фактам, в числе первых своих учителей называют Д. Хармса.

Наталья Ивановна Хрущева (род. 1964) — поэт, сотрудник литературной части Санкт-Петербургского детского музыкального театра

²² Русские детские писатели XX века. М., 1997. С. 464.

«Зазеркалье». Детские стихи начала писать с рождением дочери. Автор поэтических сборников «Дождик учится ходить» (1998), «Не-людимый людоед» (2008, литературная премия Маршака), «Привиденья и варенье» (2017).

Н. Хрущева — поэт, внимательный к речи ребенка. В автобиографии пишет: «Взять, к примеру, детскую речь! Какая веселая все-ленная словообразования. «Газироп» (газировка с сиропом), «отмухиваться» (отмахиваться от мух), «чепухословакия» (чепуха из слов)»²³.

М. Яснов так оценивает творчество поэтессы: «Наталья Хрущева принадлежит к редкой породе детских поэтов, умеющих сочинять стихи, чьим главным героем становится родная речь. Если вам пять-шесть лет, то самое время подхватить игру, в которую увлекает нас автор. А если семь-восемь, то вы уже способны оценить, насколько все это для вас внове, и, возможно, предложить что-то свое, потому что когда начинается сотворчество, тогда и начинается настоящее общение поэта и читателя»²⁴.

Саша Черный (Александр Михайлович Гликберг, 1890–1932) — поэт, прозаик, журналист, автор лирико-сатирических фельетонов, издатель знаменитого сатирического журнала «Сатирикон». Саша Черный начал писать для детей в 1910-е г., будучи известным поэтом: участвовал в альманахе «Жар-птица», издаваемом К. Чуковским, публиковал детские рассказы и стихи («Тук-тук», «Живая азбука»). После революции оказался в эмиграции, где много писал для детей, оказавшихся вдали от родины («Дневник фокса Микки» (1927), сборник «Маленькому другу», в который вошли стихи 1920–1932 г.).

И. Минералова так оценивает языковое творчество поэта: «Понятно, что писать для маленьких — значит играть в самом буквальном, «детском» смысле этого слова и играть роль (очень часто ребенка). И то и другое прекрасно получается у Саши Черного, но игра его лишена гротеска, она всегда «всерьез», «взаправду». <...> автор настойчиво напоминает читателю, что помимо вещей-игрушек есть слова-игрушки, которые можно и разобрать, чтобы понять, как они устроены, и, напротив, соединив обычные слова, можно передать совершенно необыкновенное...»²⁵.

²³ Цит. по: Путилова Е. О. Четыре века русской поэзии детям. СПб., 2013. С. 647.

²⁴ Яснов М. Д. Пошли с нами // Библиотека в школе. 2009. № 7. С. 24.

²⁵ Русские детские писатели XX века. М., 1997. С. 479–480.

Корней Иванович Чуковский (Николай Васильевич Корнейчуков, 1882–1969) — писатель, поэт, литературный критик, литературовед, общественный деятель.

К. Чуковскому принадлежит выдающаяся роль в исследовании детской речи. Одной из первых книг, в которой был предложен лингвистический взгляд на детские речения, стала книга «От двух до пяти» (первое издание «Маленькие дети», 1928). На протяжении многих лет собирая коллекцию «детских речений» и анализируя их, пришел к выводам, который затем повторили многие отечественные и зарубежные исследователи: «Сам того не подозревая он (ребенок) направляет все свои усилия к тому, чтобы путем аналогий усвоить созданное многими поколениями взрослых языковое богатство. Но применяет он эти аналогии с таким мастерством, с такой чуткостью к смыслу и значению тех элементов, из которых слагается слово, что нельзя не восхищаться замечательной силой его сообразительности, внимания, памяти, проявляющейся в этой повседневной трудной работе»²⁶.

В стихах и переводах ориентировался на интересы и возможности детей. Писал критические статьи о детской художественной и дидактической литературе. На основе критического анализа детских книг создал «Заповеди для детских поэтов»²⁷, позволяющие вести стиховое воспитание — от простого, доступного, понятного привести ребенку к шедеврам мировой литературы.

Евгений Львович Шварц (1896–1958) — прозаик, драматург, поэт, журналист. Литературный путь начал с «Рассказов старой балалайки» (1924), написанной раешным стихом. С 1925 г. выходят небольшие книги со стихами, сказками, раешниками, научно-познавательными рассказами. В 1929 г. написана пьеса «Ундервуд» (1929) — веселая детективная история, одна из первых пьес советского театра, в которой говорят и действуют дети. Пьесу много раз запрещали к постановке, но запреты были сняты благодаря доступности и сюжета, и языка младшей аудитории. Автор более 30 пьес и киносценариев, которые до сих пор идут на сценах детских театров и театров для взрослых. Многие строки из драм Е. Шварца стали крылатыми.

Е. Шварц работал редактором в «Госиздате» и в журнале «Еж», принимал активное участие в розыгрышах и шутках, которыми была богата жизнь молодой редакции детских журналов.

²⁶ Чуковский К. И. От двух до пяти. М.: Педагогика, 1990. С. 12.

²⁷ Чуковский К. И. От двух до пяти. М.: Педагогика, 1990. С. 323–343.

Игорь Михайлович Шевчук (род. 1960) — писатель, поэт, композитор, журналист, лауреат премии К. Чуковского. Постоянный автор детских журналов «Трамвай», «Мурзилка», «Искорка», «Пионер», «Баламут» и др. Один из авторов проекта «Смешарики», сценарист мультипликационного сериала «Фиксики». Автор проекта «Стишарики: мастер-классы для детских поэтов», на которых предлагается совместный разбор языка и композиции стихотворений для детей.

В сборниках «Педадь от огурца» (2011), «На краю детства» (2018), «Шел хомяк в пиджаке» (2018) и др. формируются законы авангардной поэзии, обращенной к детям: стихи построены на столкновении антонимов и омонимов, обыгрывании синтаксических конструкций и словообразовательных моделей.

Александр Александрович Шibaев (1923–1979) — детский поэт, автор занимательных книг о русской орфографии и грамматике — «Озорные буквы», «Точка — точка — запятая: Веселые стихи о родной грамматике», «Взялись за руки друзья!», «Буква заблудилась», «Язык родной, дружи со мной». (В раскрытии творческой идеи большую помощь оказывают иллюстрации В. Гусева.)

Стихи А. Шibaева часто цитируют в учебниках и пособиях по родному языку. О. Корф так характеризует средства создания языковой игры в его стихах: «Его поэзия — редкостный вид творчества, когда абсолютно несерьезное, «юморное» дело, дает серьезный, жизненно важный результат: ребенок начинает понимать красоту родного языка, относиться к нему, как к живому существу, любить его и беречь. Каждый учитель и каждый школьник должны взять на вооружение стихи, скороговорки, всевозможные путаницы и перевертыши, придуманные Шibaевым, и тогда родной язык выполнит одну из своих важнейших функций — тебя станут понимать другие»²⁸.

Алексей Иванович Шлыгин (1940–2006) — детский писатель и поэт, автор многочисленных публикаций в «Мурзилке» и «Веселых картинках» и 23 поэтических сборников «Мартовские догонялки» (1981), «Мне все бросается в глаза» (1982), «Ложка-неотложка» (1988) и др. Темы стихотворений А. Шлыгина — природа родного края, школа, воспоминания о военном детстве. Для стихов А. Шлыгина харак-

²⁸ Корф О. Александр Шibaев. <http://allforchildren.ru/poetry/author33-shibaev.php>

терно внимание к звучанию слова, его морфемному составу и происхождению, обыгрываются словообразовательные модели.

Михаил Давидович Яснов (Гуревич, 1946–2020) — поэт, литературный критик, редактор, переводчик с французского, лауреат престижных литературных наград и премий. Окончил филологический факультет Ленинградского университета. Первый сборник для детей «Лекарство от зевоты» вышел в 1979 г. Автор многочисленных поэтических сборников «Праздник букваря» (1987), «Щечка, щечка, два мешочка» (1989), «Носомот с бегерогом» (1991), «Чучело-мяучело» (2001), «Папонт, мамонт и остальные» (2008), «Чудетство» (2009), «День открытых зверей» (2012) и др. В 2021 г. вышло «Полное собрание стихотворений для детей (СПб.: Детское время).

Особенность собственной поэзии выразил в автобиографии: «На мой взгляд, все, что я пытаюсь сделать в детской поэзии, по большей части подпадает под определение «филологического юмора». Для меня важно, как стихи звучат (то, что Маршак определил понятием «держат звук»).²⁹ В поэтической работе использовал Фонд данных детской речи РГПУ им. Герцена, исследуя особенности образования и употребления слов в речи ребенка.

Внимание к особенностям детского языка и мышления стало движущей силой деятельности М. Яснова по организации литературного процесса. Автор поэтических антологий, чуткий редактор, неутомимый в поисках талантливых молодых детских писателей.

Леонид Львович Яхнин (1937–2018) — поэт, писатель, драматург, переводчик. Ученый, специалист в области архитектуры. Автор занимательных книг по русскому языку «Большое путешествие по азбуке» (2001), «Уроки русского. Игра в грамматику: Слово и предложение, правила орфографии» (2001), «Грамматика в картинках» (2004), «Азбука вежливых слов» (2013). В книгах Л. Яхнина осуществляется поиск нового языка для учебной литературы для младших школьников: в книгах большую роль играют иллюстрации, игровые задания, стихи и специально разработанные сказки.

²⁹ Цит. по: Путилова Е. О. Четыре века русской поэзии детям. Т. 3. СПб., 2013. С. 632.

Источники

Стихотворения, вошедшие в эту книгу

Ниже приведен список литературных произведений, использованных в этой книге. Многие из приведенных текстов неоднократно переиздавались: при подготовке к занятиям можно воспользоваться любым изданием.

Аким Я. Разноцветные дома // Аким Я. Разноцветные дома. М.: Художественная литература, 1989. С. 3.

Александрова Т. Домовенок Кузя // Александрова Т. Домовенок Кузя. М.: Самовар, 2000. С. 5–7 (фрагмент).

Александрова Т., Берестов В. Катя в игрушечном городе // Александрова Т., Берестов В. Катя в игрушечном городе. СПб.: Речь, 2015. С. 23–25 (фрагмент).

Барто А. Двойшки // Михалков С., Барто А., Маршак С. Читаем, не скучаем! М.: Аст, 2017. С. 72.

Барто А. Разговор с дочкой // Барто А. Уронили мишку на пол. М.: Самовар, 1997. С. 32.

Бахревский В. Попугай // Я расту. Учебное пособие для обучения русскому языку в нерусских школах / Сост. И. Мазнин. М.: Русский язык, 1976. С. 36.

Баширов В. В мире слов // Стихи.ру. Российский литературный портал. URL: <https://stihi.ru/2016/12/06/8132>.

Баширов В. Опечатки // Стихи.ру. Российский литературный портал. URL: <https://stihi.ru/2016/12/06/8861>.

Белорусец С. Автопортрет // Колесо обозрения: Стихи современных поэтов для детей / сост. М. Д. Яснов. М.: Клевер-Медиа-Групп, 2017. С. 135.

Белорусец С. Воробей и воробьед // Трамвай. 1993 № 5. С. 22.

Белорусец С. Вслух и молча // Белорусец С. М. Стихит-парад. Игрослов. Азбукоевник. Загадочник. М.: Издательский сервис, 2018. С. 130.

Белорусец С. Глаз не оторвать // Белорусец С. М. Пальцем в небо. М.: Октопус, 2013. С. 17.

Белорусец С. День смеха // Белорусец С. М. Стихит-парад. Игрослов. Азбукоевник. Загадочник. М.: Издательский сервис, 2018. С. 130.

- Белорусец С. Загадка-разноотгадка // Беларусец С. Стихит-парад. Игрослов. Азбуковедник. Загадочник. М.: Издательский сервис, 2018. С. 115.*
- Белорусец С. Загадки-обманки (метаграмма) // Беларусец С. Стихит-парад. Игрослов. Азбуковедник. Загадочник. М.: Издательский сервис, 2018. С. 111–113.*
- Белорусец С. Не все равно! // Колесо обозрения: Стихи современных поэтов для детей / сост. М. Д. Яснов. М.: Клевер-Медиа-Групп, 2017. С. 133.*
- Белорусец С. Некошечка бессмертная // Беларусец С. М. Стихит-парад. Игрослов. Азбуковедник. Загадочник. М.: Издательский сервис, 2018. С. 44.*
- Белорусец С. Не про собак // Беларусец С. Стихит-парад. Игрослов, азбуковедник, загадочник. М.: Издательский сервис, 2018. С. 181.*
- Белорусец С. Новый жилец // Беларусец С. Пальцем в небо. М.: Октопус, 2013. С. 22.*
- Белорусец С. Стихи о Ване и диване // Колесо обозрения: Стихи современных поэтов для детей / сост. М. Д. Яснов. М.: Клевер-Медиа-Групп, 2017. С. 132.*
- Белорусец С. Цвета и цветы // Беларусец С. Стихит-парад. Игрослов. Азбуковедник. Загадочник. М.: Издательский сервис, 2018. С. 123.*
- Белорусец С. Что умеют делать лодыри? // Колесо обозрения: Стихи современных поэтов для детей / сост. М. Д. Яснов. М.: Клевер-Медиа-Групп, 2017. С. 134.*
- Берестов В. Гололедица // Берестов В. Д. Непослушная кукла. М.: Планета детства, 2011. С. 99.*
- Берестов В. Делопроизводство // Веселые картинки. 1979. № 5.*
- Берестов В. Дракон // Берестов В. Как хорошо уметь читать! М.: Самовар, 2001. С. 72.*
- Берестов В. Колыбельная баобабу // Берестов В. Застенчивый трубач. М.: Библиотека журнала «Вагант-Москва», 2001. Вып. 462–478. С. 391.*
- Берестов В. Петушки // Берестов В. Непослушная кукла. М.: Планета детства, 2011. С. 27.*
- Берестов В. Пятая нога // Берестов В. Избранные сочинения в 2 т. Т. 1. М.: Изд-во Сабашниковых, Вагриус, 1998. С. 79.*
- Бианки В. Чей нос лучше? СПб.; М.: Речь, 2016. 16 с.*
- Благинина Е. Журавушка // Благинина Е. Травушка-муравушка. М.: Стрекоза, 2017. С. 14.*
- Благинина Е. Милый сад // Благинина Е. Травушка-муравушка. М.: Стрекоза, 2017. С. 59.*
- Благинина Е. По малину // Благинина Е. Гори-гори ясно! М.: Стрекоза, 2017. С. 57.*
- Благинина Е. Улетают, улетели // Четыре века русской поэзии детям. Т. 2 / сост. Е. О. Путилова. СПб.: Лики России, 2013.*
- Бородинская М. Галька // Бородинская М. Бумажный зонтик. Стихи для всей семьи. М.: Розовый жираф, 2014. С. 33.*

- Бородицкая М. Убежало молоко // Бородицкая М. Бумажный зонтик. Стихи для всей семьи. М.: Розовый жираф, 2014. С. 23.*
- Бородицкая М. Ши-галочка // Бородицкая М. Бумажный зонтик. Стихи для всей семьи. М.: Розовый жираф, 2014. С. 43.*
- Бундур О. Недоразумение // Веселые картинки. 1985. № 8.*
- Валаханович К. Какаду // Рупасова М., Орлова А., Валаханович К. Страна наоборот: Современные поэты детям. М.: Малыш, 2017. С. 78–79.*
- Валаханович К. Про Машку и тормашки // Рупасова М., Орлова А., Валаханович К. Страна наоборот: Современные поэты детям. М.: Малыш, 2017. С. 107.*
- Валаханович К. Садособирабельное утро // Рупасова М., Орлова А., Валаханович К. Страна наоборот: Современные поэты детям. М.: Малыш, 2017. С. 84.*
- Высоцкий В. В море слез // Высоцкий В. С. Нерв. М.: Лотос, 1992. С. 58.*
- Высоцкий В. Песенка чеширского кота // Четыре века русской поэзии детям. Т. 3 / сост. Е. О. Путилова. СПб.: Лики России, 2013. С. 492.*
- Высоцкий В. Песня Алисы про цифры // Четыре века русской поэзии детям. Т. 3 / сост. Е. О. Путилова. СПб.: Лики России, 2013. С. 490.*
- Высоцкий В. Песня про крохей // Высоцкий В. С. Сочинения в 2-х т. / сост. Е. А. Крылов. М.: Художественная литература, 1991. С. 306.*
- Горбовский Г. Эти странные слова // Горбовский Г. Веснушки на траве. Л.: Детская литература, 1974. С. 21.*
- Граубин Г. Ленительный падеж // Граубин Г. Приглашение в гости. М., 1980. С. 77–78.*
- Граубин Г. Радуга в огороде // Граубин Г. Приглашение в гости. М.: Детская литература, 1980. С. 20.*
- Григорьев О. Былина // Григорьев О. Сазон и батон. М.: Белый город, 1997. С. 14.*
- Григорьев О. Валенки // Четыре века русской поэзии детям. Т. 3 / сост. Е. О. Путилова. СПб.: Лики России, 2013. С. 377.*
- Григорьев О. Велосипед // Четыре века русской поэзии детям. Т. 3 / сост. Е. О. Путилова. СПб.: Лики России, 2013. С. 372.*
- Григорьев О. Игра слов (фрагменты) // Григорьев О. Чехарда. СПб.: Лениздат, 2013. С. 7.*
- Григорьев О. Идет и сидит // Щекотные стихи. М.: Махаон-Азбука Аттикус, 2011. С. 33.*
- Григорьев О. Секрет // Четыре века русской поэзии детям. Т. 3 / сост. Е. О. Путилова. СПб.: Лики России, 2013. С. 379.*
- Григорьев О. Смех // Григорьев О. Говорящий ворон. Л.: Детская литература, 1989. С. 4.*
- Гусев В. А что было дальше, придумайте сами // Веселые картинки. 1979. № 5.*
- Гусев В. Про комарище и слоненочка // Гусев В. Про что внутри — прочти, посмотри сама и сам без пап и мам. СПб.: Детгиз, 2010. С. 40–59.*

- Гусев В. Про собаку // Гусев В. Про что внутри — прочти, посмотри сама и сам без пап и мам. СПб.: Детгиз, 2010. С. 10–11.
- Давитьянец Ж. Про один лопух // Все наоборот. Небылицы и нелепицы в стихах / сост. Г. Кружков. М.: Просвещение, 1993. С. 93.
- Данько В. Перевернутый кот // Мурзилка. 1974. № 7. С. 29.
- Данько В. Ягодка грустника // Личный сайт В. Данько. URL: <https://vladimirdanko.wordpress.com/2013/11/05/>
- Дриз О. Горячий привет. Пер. Ф. Дектора // Дриз О. Зеленые портные. М.: Детгиз, 1963. С. 23.
- Дриз О. Эник-Беник знает все. Пер. Г. Сапгира // Дриз О. О. Моя песенка. М.: Детская литература, 1978. С. 124.
- Дядина Г. Весна не наступила // Дядина Г. Вот иду я в шубе. М.: Эгмонт, 2018. С. 36.
- Дядина Г. Грибной дождь // Дядина Г. Пуговичный городок. М.: Октопус, 2017. С. 57.
- Дядина Г. Если встать не с той ноги // Стихи.ру. Российский литературный портал. URL: <https://stihi.ru/2004/01/31-520>.
- Дядина Г. Железный характер // Дядина Г. Я люблюсь человеком. М.: Детское время, 2018. С. 50.
- Дядина Г. Кошечей // Дядина Г. Пуговичный городок. М.: Октопус, 2017. С. 28.
- Дядина Г. Лодка, удочка, крючок // Дядина Г. Пуговичный городок. М.: Октопус, 2017. С. 13.
- Дядина Г. Мельница // Волга XXI век. 2009. Вып. 1–6. С. 79.
- Дядина Г. Обланя // Стихи.ру. Российский литературный портал. URL: <https://stihi.ru/2003/12/04-118>.
- Дядина Г. Тучная корова // Волга XXI век. 2008. Вып. 7–12. С. 201.
- Дядина Г. Ходит по лесу олень // Дядина Г. Пуговичный городок. М.: Октопус, 2017. С. 57.
- Ефимовский Е. Врач и самолет // Ефимовский Е. Русский язык в заколдованной школе. СПб.: Норинт, 2005. С. 86.
- Ефимовский Е. Пишут в лес письмо в слезах // Ефимовский Е. Русский язык в заколдованной школе. СПб.: Норинт, 2005. С. 107.
- Ефимовский Е. Упражнения бабы Яги // Ефимовский Е. Русский язык в заколдованной школе. СПб.: Норинт, 2005.
- Заболоцкий Н., Шварц Е. По дороге я бегу // Шубинский В. И. Даниил Хармс: Жизнь человека на ветру. М.: Вита-Нова, 2008. С. 271.
- Заходер Б. Где поставить запятую? // Все наоборот. Небылицы и нелепицы в стихах / сост. Г. Кружков. М.: Просвещение, 1993. С. 121.
- Заходер Б. Загадочный шум // Заходер Б. В. Шумелки. М.: Самовар, 1999. С. 23–24.
- Заходер Б. Звонкий день // Заходер Б. Стихи и сказки. М.: Детская литература, 1968. С. 221–225.
- Заходер Б. Ехидна // Заходер Б. Стихи и сказки. М.: Детская литература, 1968. С. 190.

- Заходер Б. Мы работаем // Заходер Б. В моей Вообразии. М.: Русский язык, 1994. С. 165.
- Заходер Б. Никто // Заходер Б. Стихи и сказки. М.: Детская литература, 1988. С. 63.
- Заходер Б. Странное происшествие // Заходер Б. Звонкий день. М.: Эгмонт, 2007. С. 66–67.
- Заходер Б. Товарищам детям // Заходер Б. Стихи и сказки. М.: Детская литература, 1968. С. 3–4.
- Заходер Б. Шумелка // Заходер Б. Шумелки. М.: Самовар, 1999. С. 38.
- Измайлов Е. Вот как надо // Измайлов Е. Говорят, бывает чудо. М.: Малыш, 1969. С. 7.
- Измайлов Е. Мягкий знак // Измайлов Е. Говорят, бывает чудо. М.: Малыш, 1969. С. 23.
- Иртеньев И. Тик-так // Газета.ру 07.04.2012. URL: <https://www.gazeta.ru/column/irtenyev/4338801.shtml>.
- Кай Е. Он, она, оно // Кай Е. Обида грамотного носорога. М.: Детская литература, 1981. С. 25–28.
- Кай Е. Осень на носу // Кай Е. Обида грамотного носорога. М.: Детская литература, 1981. С. 34.
- Каминский Л. Вредный старик Толик, или что такое антонимы // Каминский Л. Д. Рассказы про Петю и папу. СПб.: Детское время, 2017. С. 64–68.
- Каминский Л. Игра в загадки // Каминский Л. Д. Рассказы про Петю и папу. СПб.: Детское время, 2017. С. 14–18.
- Кассиль Л. Место на глобусе (фрагмент главы из романа «Конduit и Швамбрания») // Кассиль Л. Собрание сочинений. В 5 т. Т. 1. М.: Детская литература, 1965. С. 114.
- Коваль Ю. Вот шагает гражданин // Коваль Ю. Сколько хочешь крокодилов. М.: Самокат, 2016. С. 14.
- Коваль Ю. На яхте // Коваль Ю. Сколько хочешь крокодилов. М.: Самокат, 2016. С. 78–79.
- Коваль Ю. Сказка о летучих мышках // Коваль Ю. Сколько хочешь крокодилов. М.: Самокат, 2016. С. 28–32.
- Козловский Я. Любопытный суслик // Козловский Я. О словах разнообразных, одинаковых, но разных. М.: Детская литература, 1965. С. 16.
- Козловский Я. Март // Козловский Я. Веселые приключения не только для развлечения. М.: Детская литература, 1971. С. 22.
- Козловский Я. Медведь и осы // Козловский Я. Веселые приключения не только для развлечения. М.: Детская литература, 1971. С. 35.
- Козловский Я. Начинается сев // Козловский Я. Веселые приключения не только для развлечения. М.: Детская литература, 1971. С. 23.
- Козловский Я. Птицы поют // Козловский Я. О словах разнообразных, одинаковых, но разных. М.: Детская литература, 1965. С. 4.
- Козловский Я. Рак и гусь // Козловский Я. О словах разнообразных, одинаковых, но разных. М.: Детская литература, 1965. С. 12.

- Козловский Я. Слышен смех честного люда // Козловский Я. О словах разнообразных, одинаковых, но разных. М.: Детская литература, 1965. С. 17.
- Козловский Я. Такса // Козловский Я. О словах разнообразных, одинаковых, но разных. М.: Детская литература, 1965. С. 8.
- Козловский Я. Хитрый кролик // Козловский Я. О словах разнообразных, одинаковых, но разных. М.: Детская литература, 1965. С. 26.
- Козловский Я. Шашки // Козловский Я. О словах разнообразных, одинаковых, но разных. М.: Детская литература, 1965. С. 10.
- Короленко П., Фельдман В. Считалка // Всего не расскажешь. Еврейские детские стихи и песни. Вольный перевод с идиш Псоа Короленко и Вики Фельдман. СПб: Пальмира, 2017. С. 3.
- Кружков Г. Как воробей стихи сочинял // Кружков Г. Письмо с парохода. М.: Самокат, 2010. С. 14.
- Кружков Г. Как мальчик Филипп в компьютер влип // Колесо обозрения: Стихи современных поэтов для детей / сост. М.Д. Яснов. М.: Клевер-Медиа-Групп, 2017. С. 106.
- Кружков Г. Подледный лов // Кружков Г. Вышел лев из-за горы. М.: Белая ворона, 2018. С. 13.
- Кружков Г. Хорошая погода // Четыре желания: Стихи о временах года / сост. Р. Данкова. М.: Оникс, 2010. С. 28.
- Кушнер А. Два листа // Кушнер А. Хорошо иметь слона! СПб.: Детгиз, 2015. С. 67.
- Кушнер А. Мы и иностранец Билл // Кушнер А. Хорошо иметь слона! СПб.: Детгиз, 2015. С. 76–77.
- Кушнер А. Что я узнал в музее // Кушнер А. Хорошо иметь слона! СПб.: Детгиз, 2015. С. 53.
- Ладонищikov Г., Комаровский Г. Друзей нарисовала // Сладкоежка и все-все-все. По страницам детского юмористического журнала / сост. Ф. Шапиро. М.: Мелик-Пашаев, 2014. С. 2.
- Ланцетти В. Спорят во дворе мальчишки // Кукумбер, 2007. № 5. URL: <https://kukumber.ru/stories.php?story=2233>.
- Лейкин В. Встреча // Кукумбер. 2001. № 10. URL: <https://kukumber.ru/stories.php?story=307>.
- Лейкин В. Каждый раз // Скоро в школу: Стихи, рассказы, невероятные истории. М.: Клевер- Медиа-Групп, 2016. С. 75.
- Лейкин В. Как в кино // Скоро в школу: Стихи, рассказы, невероятные истории. М.: Клевер- Медиа-Групп, 2016. С. 75.
- Лейкин В. Как человеку имя придумали // Моя семья и я! Лучшие стихи и рассказы современных писателей о детях и их родителях / сост. М. Яснов. М.: Клевер-Медиа-Групп, 2017. С. 73.
- Лейкин В. Не разлей водой // Скоро в школу: Стихи, рассказы, невероятные истории. М.: Клевер-Медиа-Групп, 2016. С. 74.
- Лейкин В. Обидно // Скоро в школу: Стихи, рассказы, невероятные истории. М.: Клевер-Медиа-Групп, 2016. С. 75.

- Лейкин В. Салат // Костер. 1972. № 2. С. 60.
- Лукашкина М. Из мухи — слона // Лукашкина М. Чай с бергамотом. М.: Детская литература, 2016. С. 18.
- Лукашкина М. Омонимы, или Не то // Мурзилка. 2003. № 1. С. 28.
- Лукомников Г. Хорошо, что я такой: почти детские стихи. М.: Самокат, 2018. С. 11, 51, 78, 92 (фрагменты).
- Лунин В. Булавка // Лунин В. Сметанопад. Ярославль: Академия развития, 2001. С. 86.
- Лунин В. Сами и само // Лунин В. Утреннее настроение. М.: Детская литература, 1989. С. 3.
- Лунин В. Утреннее настроение // Лунин В. В. Утреннее настроение. М.: Детская литература, 1989. С. 4.
- Мазнин И. Считалочка // Мазнин И. Приходи ко мне играть. М.: Аст, 2009. С. 10.
- Мандельштам О. На кухне // Мандельштам О. Два трамвая. М.: ОГИ, 2011. С. 45–52 (фрагменты).
- Маршак С. Веселое путешествие от А до Я. М.; Л.: Детгиз, 1953. С. 20–25.
- Маршак С. Загадки // Маршак С. Радуга-дуга. М.: Детская литература, 1970. С. 150–153.
- Матвеева Н. Лопухи // Матвеева Н. Солнечный зайчик. М.: Детская литература, 1966. С. 25.
- Матвеева Н. Птичьи наряды // Мурзилка. 1981. № 2. С. 25.
- Маяковский В. Тучкины штучки // Маяковский В. В. Детям. М.: Детская литература, 1975. С. 105.
- Михалков С. Всадник // Михалков С. Детям. М.: Детская литература, 1969. С. 83.
- Маккалерс К. Праздник. Пер. Г. Кружков // Все наоборот. Небылицы и нелепицы в стихах / сост. Г. Кружков. М.: Просвещение, 1993. С. 57.
- Мориц Ю. Песенка совы по имени Дуся // Мориц Ю. Крыша ехала домой. Стихи-хи-хи от 5 до 500 лет. М.: Время, 2013. С. 39.
- Муха Р. Послушный дождик // Вежливый слон: Стихи Р. Мухи, В. Левина, В. Лунина. М.: Махаон, 2015. С. 9.
- Муха Р. Простуженная песенка слоненка // Вежливый слон: Стихи Р. Мухи, В. Левина, В. Лунина. М.: Махаон, 2015. С. 26.
- Муха Р. Семейная драма // Вежливый слон: Стихи Р. Мухи, В. Левина, В. Лунина. М.: Махаон, 2015. С. 28.
- Муха Р., Левин В. Баллада о том, как расстроился дом за углом // Иерусалимский журнал. 2002. № 11. Израиль: Изд-во Лира, Скупос. С. 181.
- Норман Б. Слыхали эту новость? // Норман Б. Игра на гранях языка. М.: Флинта-Наука, 2006. С. 46–47.
- Носов Н. Бобик в гостях у Барбоса. М.: Мелик-Пашаев, 2016. С. 6–7 (фрагмент).
- Носов Н. Как Незнайка сочинял стихи // Носов Н. Приключения Незнайки. М.: Детгиз, 1960. С. 20–21 (фрагмент).

- Пивоварова И. Жилдабыл // Пивоварова И. Жили-были пони. М.: Махаон, 2016. С. 28.*
- Пивоварова И. Следы // Пивоварова И. Жила-была собака. М.: Новое литературное обозрение, 2003. С. 45.*
- Погореловский С. Кот и мыши // Погореловский С. В. Превращения, превращения. М.: Детская литература, 1986. С. 51.*
- Погореловский С. Макаронная семейка // День поэзии — 1965. Л.: Советский писатель, 1965. С. 221–222.*
- Погореловский С. О чем спросила Оля // Погореловский С. Превращения, превращения. М.: Детская литература, 1986. С. 85.*
- Погореловский С. Паровоз // Погореловский С. Игрушки. М.: Детгиз, 1948. С. 7–8.*
- Погореловский С. Что сказал находчивый // Погореловский С. Интересно выручать! СПб.: Фонд «Дом детской книги», 2017. С. 15.*
- Рик Т. Здравствуйте, Имя Существительное! М.: Вака, 2018. С. 56–57 (фрагмент).*
- Рождественский Р. Мне на месте не сидится... // Рождественский Р. Стихи для детей. М.: Малыш, 2017. С. 10–11.*
- Рупасова М. Гнездом // Рупасова М. С неба падали старушки. М.: Аст, 2017. С. 8–12.*
- Сапгир Г. Бывают разные слова // Сапгир Г. Садовник. М.: Нигма, 2015. С. 1.*
- Сапгир Г. Людоед и принцесса, или все наоборот // Четыре века русской поэзии детям. Т. 3 / сост. Е. О. Путилова. СПб.: Лики России, 2013. С. 177–179.*
- Сапгир Г. Кисточка // Сапгир Г. Принцесса и людоед. М.: Росмэн, 1997. С. 27.*
- Сапгир Г. Небылицы в лицах // Сапгир Г. Стихи. М.: Дрофа-плюс, 2013. С. 53–55.*
- Сапгир Г. Свинка // Сапгир Г. Принцесса и людоед. М.: Росмэн, 1997. С. 14.*
- Сапгир Г. Сегодня, завтра и вчера // Сапгир Г. В. Принцесса и людоед. М.: Росмэн, 1997. С. 34.*
- Сапгир Г. Шутка // Сапгир Г. В. Моя самая первая книжка по русскому языку. М.: Дрофа, 1995. С. 50–51.*
- Сафронов М. Легкий слон // Сафронов М. В. Легкий слон. СПб.: Поляндрия Принт, 2017. С. 20–23 (фрагмент).*
- Сердобольский О. Два орла приутесились // Я иду в школу / сост. М. Яснов. СПб.: Детгиз, 2010. С. 77.*
- Серова Е. Ежовы рукавицы // Серова Е. Ежовы рукавицы. СПб.; М.: Речь, 201. С. 8.*
- Серова Е. Загадка-шутка // Серова Е. Ежовы рукавицы. СПб.; М.: Речь, 2001. С. 6.*
- Серова Е. Мышь и крылья // Серова Е. Ежовы рукавицы. СПб.; М.: Речь, 2015. С. 10.*
- Серова Е. Наши цветы. СПб.: Детгиз, 2015 (фрагменты).*
- Серова Е. Подскажи словечко. СПб., М.: Речь, 2017.*

- Сеф Р. Таракан // Все наоборот. Небылицы и нелепицы в стихах / сост. Г. Кружков. М.: Просвещение, 1993. С. 129.
- Синявский П. Воронина макаронина // Синявский П. Бутерброд наоборот. М.: Дрофа-плюс, 2013. С. 20.
- Синявский П. Грибная электричка // Синявский П. Бутерброд наоборот. М.: Дрофа-плюс, 2013. С. 72–73.
- Синявский П. Котлетный сон // Синявский П. Буду директором детского сада. М.: Махаон, 2016. С. 54.
- Синявский П. Про грустное и вкусное // Синявский П. Воронина макаронина. М.: Оникс, 2012. С. 7.
- Сиротин Д. Знатоки // Стихи.ру. Российский литературный портал. URL: <https://stihi.ru/2018/12/25/1853>.
- Сиротин Д. Игрушки спят // Стихи.ру. Российский литературный портал. URL: <https://stihi.ru/2018/12/25/1735>.
- Сиротин Д. Непослушный чайник // Стихи.ру. Российский литературный портал. URL: <https://stihi.ru/2011/02/24/1560>.
- Сиротин Д. Ничего // Сиротин Д. Тень гонялась за котом. М.: Эгмонт, 2018. С. 21.
- Сиротин Д. Папа-весельчак // Сиротин Д. Кто живет в холодильнике? Ростов-на-Дону: Феникс-Премьер, 2014. С. 10.
- Сиротин Д. Семейная логика // Сиротин Д. Кто живет в холодильнике? Ростов-на-Дону: Феникс-премьер, 2014. С. 13.
- Сиротин Д. Урожай // Стихи.ру. Российский литературный портал. URL: <https://stihi.ru/2018/12/22/2059>.
- Сиротин Д. Это бабушка Круглова // Стихи.ру. Российский литературный портал. URL: <https://stihi.ru/2012/05/15/7840>.
- Собакин Т. Запасная нога // Трамвай. 1995. № 12. С. 2.
- Собакин Т. Ошибка // Собакин Т. Ужин ежика. М.: Эгмонт, Россия ЛТД., 2018. С. 53.
- Собакин Т. Перелетные мухи // Собакин Т. Из переписки с коровой. М.: Эгмонт, 2017. С. 28.
- Собакин Т. После стирки // Плавающий мост. 2018. № 1(17). 2018. URL: <http://www.plavmost.org/?p=10640>.
- Собакин Т. Усталый снег // Собакин Т. Ужин ежика. М.: Эгмонт, 2018. С. 54.
- Степанов В. Осторожный снег // Степанов В. Куда глядит ворона? М.: Оникс, 2003. С. 46.
- Стройло А. Морж // Стройло А. Первоклассные ребята. М.: Детская литература, 1969. С. 40.
- Тилипман А. Зубака: Игры со словами. М.: Вака, 2015. С. 27 (фрагмент).
- Тимофеевский А. Ближе и далеко // Тимофеевский А. П. Веселая геометрия для самых маленьких. М.: КомпасГид, 2016.
- Тимофеевский А. Суп с котом // Тимофеевский А. Суп с котом. М.: Компас-гид, 2016. С. 8.
- Токмакова И. В Чудной стране // Токмакова И. Карусель. М.: Детская литература, 1971. С. 48.

- Токмакова И. Десять птичек — стайка // Токмакова И.П. Карусель. М.: Детская литература, 1971. С. 41.
- Токмакова И. Летний ливень // Токмакова И. Ходит солнышко по кругу. М.: Эксмо-пресс, 1999. С. 11.
- Токмакова И. Осинка // Токмакова И.П. Карусель. М.: Детская литература, 1971. С. 18.
- Трутнева Е. Грибы. М.: Детгиз, 1957.
- Трутнева Е. Наш огород // Трутнева Е. В родном краю. М.-Л.: Детгиз, 1949. С. 33.
- Тувим Ю. Про пана Трулялинского. Пер. Б.Заходер // Тувим Ю. Письмо ко всем детям по одному очень важному поводу. М.: Малыш, 1979. С. 34.
- Уланова Л. Где подарок? // Уланова Л. Самый мелкий великан. М.: Эксмо, 2013. С. 52.
- Уланова Л. Зверословица (фрагмент) // Электронные пампасы. Литературный журнал для детей и взрослых. 2004// URL: <https://epampa.yuniko.ru/ulanova/zveroslov.html>.
- Уланова Л. Компьютерный кот // Кукумбер. 2007. № 2. URL: <https://kykumber.ru/stories.php?story=2169>.
- Уланова Л. Мама — дочке // Русский глобус. Международный интернет-журнал. 2006. № 4. URL: <http://www.russian-globe.com/N50/Poetry.Ulanova1.htm>.
- Уланова Л. Папа говорит сынку // Электронные пампасы. Литературный журнал для детей и взрослых. 2007// URL: <http://epampa.yuniko.ru/ulanova/ruki-nogi.html>.
- Улыбышева О. Кто сегодня на обед? // Улыбышева О. Чай с луной. Иваново: Листос, 2017. С. 31.
- Улыбышева О. Незадачливый продавец // Улыбышева О. Чай с луной. Иваново: Листос, 2017. С. 20.
- Усачев А. Ботинок // Усачев А. Битва на подушках. М.: Росмэн, 2014. С. 3.
- Усачев А. Великий могучий русский язык. Книга фразеологических оборотов для детей любого возраста. М.: Эгмонт, 2018. С. 4–5, 18, 49, 52 (фрагменты).
- Усачев А. Глинчики // Усачев А. Жили-были зайки. М.: Оникс, 2019. С. 6.
- Усачев А. Леталка // Усачев А. Леталка. М.: Аст, 2011. 8 с.
- Усачев А. Паповоз // Усачев А. Битва на подушках. М.: Росмэн, 2014. С. 16–21.
- Успенский Л. Беда с этим козликом. М.: Детская литература, 1978. С. 28–29 (фрагмент).
- Успенский Э. Если был бы я девчонкой // Четыре века русской поэзии детям. Т. 3 / сост. Е. О. Путилова. СПб.: Лики России, 2013. С. 358.
- Успенский Э. Приключения крокодила Гены // Успенский Э. Крокодил Гена и его друзья. М.: Самовар, 1996. С. 37–38 (фрагмент).
- Хайт А., Левенбук А. Метро, пальто, кино // Хайт А., Левенбук А. Радионяня. Веселая грамматика. М.: Либин, 2011. С. 23–24.
- Хармс Д. Врун // Хармс Д. Двенадцать поваров. М.: Махаон, 2016. С. 16.

- Хоботов Т. (Тим Собакин) Свинья в полынь // Трамвай. 1990. № 3. С. 25.
- Хрущева Н. Все дело в запятой // Кукумбер. 2002. № 4. URL: <https://kykumber.ru/stories.php?story=524>.
- Хрущева Н. Грамотная курица // Четыре века русской поэзии детям. Т. 3 / сост. Е. О. Путилова. СПб.: Лики России, 2013. С. 539.
- Хрущева Н. Мой папа — ученый-философ // Четыре века русской поэзии детям. Т. 2 / сост. Е. О. Путилова. СПб.: Лики России, 2013. С. 540.
- Хрущева Н. Охотник // Четыре века русской поэзии детям. Т. 3 / сост. Е. О. Путилова. СПб.: Лики России, 2013. С. 538.
- Хрущева Н. Партия // Кукумбер. 2007. № 9. URL: <https://kykumber.ru/stories.php?story=2341>.
- Хрущева Н. Размышления акулы // Хрущева Н. Дождик учится ходить. Чебоксары: Чувашское книжное издательство, 1998. С. 75.
- Чёрный С. Детям (фрагмент) // Четыре века русской поэзии детям. Т. 1 / сост. Е. О. Путилова. СПб.: Лики России, 2013. С. 646.
- Чёрный С. Морская свинка // Чёрный С. Дневник фокса Микки. Повесть, сказка, стихи. М.: Махаон, 2017. С. 124.
- Чуковский К. Загадка // Чуковский К. Чудо-дерево и другие сказки. М.: Детская литература, 1970. С. 270.
- Чуковский К. Крокодил (фрагмент) // Четыре века русской поэзии детям. Т. 2 / сост. Е. О. Путилова. СПб.: Лики России, 2013. С. 53–68.
- Шалапин Ф. Вдоль по Питерской // Этот гений — Федор Шалапин: Воспоминания, статьи. М.: Гос. музей музыкальной культуры им. Глинки, 1995. С. 252.
- Шевчук И. В зоопарке // Шевчук И. Шел хомяк в пиджаке. М.: Самокат, 2018. С. 13.
- Шевчук И. Вопросительный хвост // Шевчук И. Шел хомяк в пиджаке. М.: Самокат, 2018. С. 15.
- Шевчук И. Утконос // Шевчук И. Шел хомяк в пиджаке. М.: Самокат, 2018. С. 42–43.
- Шевчук И. Шел хомяк в пиджаке // Шевчук И. Шел хомяк в пиджаке. М.: Самокат, 2018. С. 22.
- Шибает А. Бабушки // Шибает А. Язык родной, дружи со мной! М.: Детское время, 2017. С. 103.
- Шибает А. Барашки // Шибает А. Язык родной, дружи со мной. СПб.: Детское время, 2017. С. 102.
- Шибает А. Буква заблудилась (фрагменты) // Шибает А. Язык родной, дружи со мной! СПб.: Детское время, 2017. С. 44–65.
- Шибает А. Галка и сережки // Что за шутки? М.: Речь, 2017. С. 6.
- Шибает А. Грустные вести // Шибает А. Язык родной, дружи со мной! СПб.: Детское время, 2017. С. 100.
- Шибает А. Клюет // Шибает А. Хороший день СПб.: Речь, 2016. С. 60.
- Шибает А. Кто играет? // Язык родной, дружи со мной. СПб.: Детское время, 2017. С. 98.

- Шибает А. Норка у норки // Шибает А. Точка, точка, запятая. СПб., М.: Речь, 2017. С. 21.
- Шибает А. Озорные буквы. СПб.: Речь, 2017. С. 16.
- Шлыгин А. Испугался // Шлыгин А. Мартовские догонялки. М.: Лабиринт-Пресс, 2017. С. 12.
- Шлыгин А. Ручеек // Шлыгин А. Мартовские догонялки. М.: Лабиринт-Пресс, 2017. С. 2.
- Шлыгин А. Цаплин сын // Шлыгин А. Мартовские догонялки. М.: Лабиринт-Пресс, 2017. С. 12.
- Яснов М. Бабушка в автобусе // Яснов М. Мамонт, папонт и все остальные. М.: Эгмонт, 2008. С. 49.
- Яснов М. Боксер // Яснов М. Мамонт, папонт и все остальные. М.: Эгмонт, 2008. С. 34.
- Яснов М. Враг и друг // Яснов М. Д. Ничего страшного! М.: Эгмонт, 2018. С. 56.
- Яснов М. Все в порядке // Яснов М. Д. Мамонт, папонт и все остальные. М.: Эгмонт, 2008. С. 19.
- Яснов М. Забор // Мамонт, папонт и остальные. М.: Эгмонт, 2008. С. 51.
- Яснов М. Кто что несет // Яснов М. Мамонт, папонт и все остальные. М.: Эгмонт, 2008. С. 63.
- Яснов М. Мы с бабушкой // Яснов М. Мамонт, папонт и все остальные. М.: Эгмонт, 2008. С. 45.
- Яснов М. Пони // Яснов М. Мамонт, папонт и все остальные. М.: Эгмонт, 2008. С. 14.
- Яснов М. Потому что весело // Яснов М. Мамонт и папонт. М.: Эгмонт, 2008. С. 11.
- Яснов М. Про мамонтов // Яснов М. Мамонт, папонт и все остальные. М.: Эгмонт, 2008. С. 12.
- Яснов М. Случай на железной дороге // Яснов М. Д. Мамонт, папонт и все остальные. М.: Эгмонт, 2008. С. 28.
- Яснов М. У меня есть все // Яснов М. Мамонт, папонт и остальные. М.: Эгмонт, 2008. С. 44.
- Яснов М. Что ж получается? // Яснов М. Мамонт, папонт и все остальные. М.: Эгмонт, 2008. С. 63.
- Яснов М. Чья работа? // Яснов М. Чучело-мяучело. М.: Компас-гид, 2017. С. 20.
- Яснов М. Утренняя песенка // Яснов М. Мамонт, папонт и все остальные. М.: Эгмонт, 2008. С. 43.
- Яхнин Л. Лето какое? Красное // Яхнин Л. Грамматика в картинках. М.: Олма-пресс, 2004. С. 16.
- Яхнин Л. Скамейки // Веселые картинки, 1991, № 11.
- Mccullers C. Wednesday // Mccullers, C. Sweet as a pickle and clean as a pig. Cambridge: Houghton Mifflin, 1964. P. 6.
- Rossetti Ch. G. Sing-Song: Nursery rhymes/ London: Macmillan, 1915. P. 56–57. URL: <https://archive.org/details/page/56/mode/2up>.

Послушаем вместе. Песни на стихи из этой книги

Баллада о коровах (слова Тима Собакина, музыка С. Никитина).

Баллада о том, как расстроился дом за углом (слова Р. Мухи, В. Левина, музыка В. Живова).

Вдоль по Питерской (слова Ф. Шаляпина, музыка народная).

В море слез (слова и музыка В. Высоцкого, из мюзикла «Алиса в Стране Чудес» студия записи «Мелодия», 1976).

Вот шагает гражданин (слова Ю. Коваля, музыка А. Семенова).

Врун (слова Д. Хармса, музыка С. Коренблита).

В Чудной стране (слова И. Токмаковой, музыка Е. Данильченко).

Грибная электричка (слова П. Синявского, музыка А. Б. Журбина).

Дракон (слова В. Берестова, музыка В. Кускова).

Если был бы я девчонкой (слова Э. Успенского, музыка Г. Гладкова).

Ехала деревня (слова народные, музыка А. Ростовской).

Кисточка (слова Г. Сапгира, музыка С. Халаимова).

Леталка (слова и музыка А. Усачева, песня из альбома «Песни для детей любого возраста»).

Лопухи (слова Н. Матвеевой, музыка В. Гребенщикова).

Макаронный марш (слова и музыка П. Синявского).

Паповоз (слова А. Усачева, музыка А. Пинегина, А. Усачева; музыкальный проект «Детская площадка № 1»)¹.

Перелетные мухи (слова Т. Собакина, музыка В. Кускова).

Песенка про мух (слова Т. Собакина, музыка М. Приходько).

Песенка совы по имени Дуся (слова Ю. Мориц, музыка С. Никитина).

Песенка чеширского кота (слова и музыка В. Высоцкого; из мюзикла «Алиса в Стране Чудес» студия записи «Мелодия», 1976).

Песня Алисы про цифры (слова и музыка В. С. Высоцкого; из мюзикла «Алиса в Стране Чудес» студия записи «Мелодия», 1976).

Песня о картинах (слова А. Кушнера, музыка Гр. Гладкова).

Песня о летучих мышах (слова Ю. Коваля, музыка С. Соснина).

Песня про крохей (слова и музыка В. С. Высоцкого; из мюзикла «Алиса в Стране Чудес» студия записи «Мелодия», 1976).

Подледный лов (слова Г. Кружкова, музыка Ф. Чистякова).

Принцесса и людоед (слова Г. Сапгира, музыка А. Градского).

Про пана Трулялинского (слова Ю. Тувима в пер. Б. Заходера, музыка Б. Савельева).

Про пана Трулялинского (слова Ю. Тувима в пер. Б. Заходера, музыка О. Протитова).

Про пана Трулялинского (слова Ю. Тувима в пер. Б. Заходера, музыка Л. Мерарова).

Сегодня, завтра и вчера (слова Г. Сапгира, музыка Т. Островской).

¹ Богушевская И., Усачев А., Пинегин А. «После дождичка в четверг» (книга+CD). М.: Мир детства Медиа, 2011.

Семейная полька мамонтов (слова М. Яснова, музыка Н. Шукина).
Сколько полагается (слова М. Яснова, музыка А. Суханова).
Странное происшествие (слова Б. Заходера, музыка А. Думченко).
Таракан (слова Р. Сефа, музыка А. Пинегина).
Убежало молоко (слова М. Бородицкой, музыка К. Куклиной).
Улетели журавли (слова Е. Благиной, музыка С. Плешака).
Усталый снег (слова Т. Собакина, музыка С. Светлова).
Хорошая погода (слова Г. Кружкова, музыка А. Ушанова).

Посмотрим вместе.

Стихи и истории из этой книги на экране

Бобик в гостях у Барбоса (1977, «Союзмультфильм», реж. В. Попов).
Врун (2015, реж. О. Сутемьева, по заказу журнала «Справочник музыкального руководителя».
Домовенок Кузя (мультипликационный сериал в 4 сериях, 1984–1987, «Экран», реж. А. Зябликова).
И вот плывет воздушный слон (2015, Продюсерский центр «Дебют», реж. А. Галкин).
Кисточка (2000, 31-я серия «Веселой карусели», реж. А. Данилов).
Леталка (2001, «Союзмультфильм», 33-я серия «Веселой карусели», реж. Э. Авакян).
Летающие звери (сериал, 2012–2015, мультипликационная студия «Да!», благотворительный фонд «АдВита»; создатели М. Сафронов, Н. Федяевская, Е. Грачева).
Небылицы в лицах (1973, «Союзмультфильм», 5-я серия «Веселой карусели», реж. Г. М. Сокольский, роли озвучивали А. Папанов и Г. Визин).
Недорузмение (1986, «Союзмультфильм», 18-й выпуск «Веселой карусели», реж. Л. Кошкина).
Незнайка — поэт (1974, творческое объединение «Экран», реж. В. Голиков).
Паповоз (2005, студия «Анимафильм», реж. А. Усачев, Г. Мелько).
Песня о летучих мышах (1986, творческое объединение «Экран», реж. Ю. Калишер, песни исполняет Ю. Коваль).
Пластилиновая ворона (1981, «Экран», реж. А. Татарский).
Подледный лов (1985, «Союзмультфильм», 27-я серия «Веселой карусели», реж. Т. Ильина).
Принцесса и людоед (1977, «Союзмультфильм», 9-я серия «Веселой карусели», реж. Э. Назаров, песни исполняет А. Градский).
Шел трамвай десятый номер (1974, «Союзмультфильм» реж. Н. Котовщикова).

Для тех, кто хочет узнать больше

Рекомендованная литература

Всероссийская энциклопедия детской литературы. ПроДетЛит. URL: <https://prodetlit.ru/> (дата обращения: 04.02.2022).

Горелов И. Н., Седов К. Ф. Основы психолингвистики. М.: Лабиринт, 2001.

Гридина Т. А. Языковая игра: стереотип и творчество. Екатеринбург: УГПИ, 1996.

Норман Б. Ю. Игра на гранях языка. М.: Флинта, 2020.

Протасова Е. Ю., Родина Н. М. Многоязычие в детском возрасте. СПб.: Златоуст, 2015.

Санников В. З. Русский язык в зеркале языковой игры. М.: Языки славянских культур, 2002.

Старжинская Н. С., Дубинина Д. Н. Детская речь. Минск: Початкова школа, 2016.

Цейтлин С. Н. Язык и ребенок. Освоение ребенком родного языка. М.: Владос, 2000.

Четыре века русской поэзии детям: в 3 т. / вступ. ст., сост., комм. Е. О. Путиловой. СПб.: Лики России, 2013.

Чиршева Г. Н. Возрастная билингвология. М.: Юрайт, 2019.

Чуковский К. И. От двух до пяти. М.: Дискурс, 2019.

Яснов М. Д. Путешествие в Чудетство: Книга о детях, детской поэзии и детских поэтах. СПб.: Детгиз, 2014.

Видеолекции

Протасова Е. Ю. Билингвизм у детей // Портал «Постнаука» URL: <https://www.youtube.com/watch?v=hrFMHKXJEo4>.

Протасова Е. Ю. Дети и язык // Портал «Постнаука» URL: <https://postnauka.ru/video/43672>.

Цейтлин С. Н. Неразгаданное чудо: освоение ребенком родного языка // Языки психиатрии. Онлайн-лекторий. Лекция 39. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=V3PxmgIXdp4>.

Учебно-методическое издание
КРУГЛЯКОВА Татьяна Александровна
РУССКАЯ ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА —
В ПОМОЩЬ УЧИТЕЛЮ РУССКОГО ЯЗЫКА
Пособие для учителя

Редактор *М. В. Носкова*
Корректор *Т. В. Хорошавина*
Компьютерная верстка *Ю. Ю. Тауриной*
Обложка *Е. Р. Куныгина*

Подписано в печать 25.03.2022. Формат 60×90 ¹/₁₆.
Усл. печ. л. 18. Тираж 107 экз. Заказ № .

Издательство Санкт-Петербургского университета.
199004, С.-Петербург, В.О., 6-я линия, 11.
Тел./факс +7(812)328-44-22
publishing@spbu.ru



publishing.spbu.ru

Типография Издательства СПбГУ. 199034, С.-Петербург, Менделеевская линия, д. 5.